中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第二一三六八號
每份零售港幣壹元
中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記爲第二類新聞紙類
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣內銷經理處 台北市健康路十號二樓 電話……七一六〇一一四

華僑日報讀者大專貸款第三批名單 刊在二張三頁

乘皇家遊艇暫停泊印洲塘
英女皇明抵港
展開三天訪問
警方護衛遊艇24小時水陸巡邏

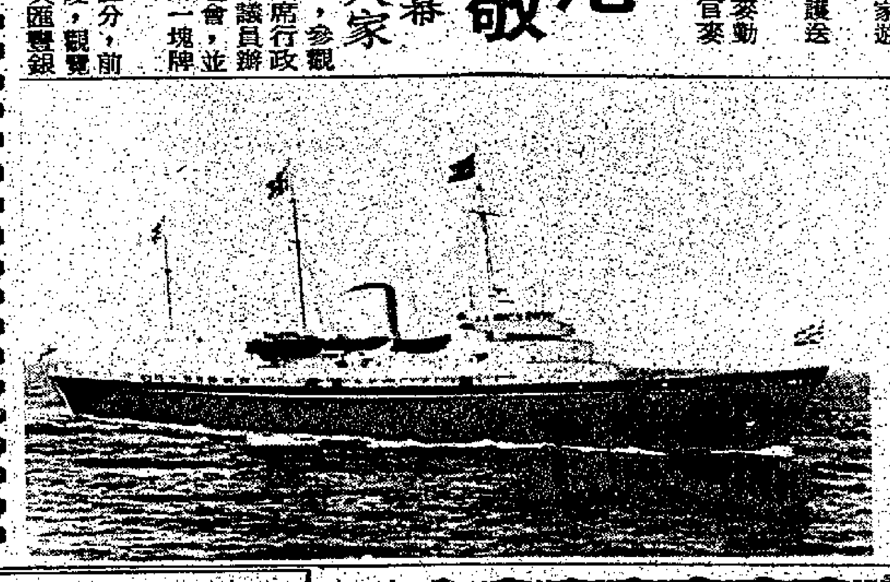
（特訊）英國女皇伊利莎伯二世，結束了中國的歷史性七天訪問，前晚坐皇家遊艇「不列顛尼亞號」離開廣州，明天便展開本港三天訪問。

英女皇乘坐的皇家遊艇不列顛尼亞號，昨晚駛進本港的印洲塘碇泊，女皇將在遊艇上休息，謝絕應酬，養足精神，準備明天在本港展開官式訪問活動。

本港警方負責保護「不列顛尼亞號」安全，在海上執行二十四小時的當值，而路上方面，警察機動部隊，將派出A連，在皇家遊艇停泊的添馬艦附近守衛。

明天上午九時，不列顛尼亞號在水警輪，和皇家海軍艦隊護送下，進入維多利亞港。

護送的艦隊包括水警輪六十三號及六十五號，由高級督察麥勳及督察高禮雅指揮。負責水警總區港口指揮的是港口分區指揮官麥敬碁。



不列顛尼亞號進港
將鳴炮廿一響致敬

皇家遊艇不列顛尼亞號，經鯉魚門海峽，進入本港港口，各團體派出船隻在港口歡迎，添馬艦鳴炮二十一響致敬。

十時十五分，女皇伉儷乘皇家座艇，抵達皇后碼頭，由本港知名人士迎迓，女皇將檢閱儀仗隊。

十時卅分，女皇和愛丁堡公爵進入大會堂，參加官方歡迎儀式。

十時卅五分，女皇和愛丁堡公爵，經過愛丁堡廣場及干諾道，至紀念碑前獻花。

女皇伉儷明替立法局牌匾主持揭幕
週三參觀賽馬探訪隆亨邨一戶人家

十時五十分，參觀立法局大樓，出席行政立法兩局非官守議員辦事處舉辦的歡迎會，並爲立法局會議廳一塊牌匾揭幕。

十一時卅五分，前往匯豐銀行大廈，觀覽香港全景，並與匯豐銀行主席及職員會面。

下午一時正，女皇伉儷在港督府出席午宴，並接受一套紀念金幣。

二時四十五分，女皇伉儷往理工學院，參觀展覽會，欣賞學生會合唱團的演出，並參觀太古設計學院。

三時四十五分，女皇伉儷往灣仔填海區的會議中心興建址，主持奠基儀式。

八時三十五分，前往香港體育館，欣賞「女皇訪港青年精英大匯演」。

星期三上午方面：

十時正，女皇前往馬場，參觀賽馬。而愛丁堡公爵則前往青山發電廠參觀，並爲「乙」廠主持啓用儀式。

十時四十分：女皇抵達隆亨邨，與區內社區團體的成員會面，並探訪邨內一戶人家。

十一時二十分：女皇往新城市廣場參觀商場和音樂噴泉。

十一時十五分，公爵抵達銀禧體育中心，並會見職員和受訓運動員。

十一時四十分，女皇往源禾路運動場，觀看兒童及老人的體育活動。

十二時，女皇回馬場，與公爵會合。

十二時二十五分，女皇伉儷出席總督所設午宴。

下午方面：三時十分，女皇把獎盃，頒與女皇盃賽事的得勝者。

三時三十五分，公爵到林村，爲愛丁堡公爵訓練營主持開幕典禮。

三時五十五分，女皇出席在港督府舉行的園遊會。

八時正，女皇伉儷在皇家遊艇上，觀賞海港上空的煙花匯演。

十時五十五分，觀賞皇家海軍陸戰隊軍團，在添馬艦操演「鳴金收兵」。

星期四上午十時十分，女皇前往機場。

十時三十分，女皇乘專機離港。

十時十五分，公爵爲米埔的世界野生生物基金會的新教育中心，主持啓用禮，並參觀自然保護區。

下午三時，公爵巡視鯉魚門兵房的愛丁堡公爵，直屬第七居喀來福槍兵團。（華）

女皇訪華 十分成功

（特訊）據英女皇新聞秘書表示，這次具有歷史性的訪問，十分成功，標誌着中英良好和不斷發展的關係，其中英國貿易代表團

英女皇伉儷乘坐 英航皇家三星機 特爲訪中國改裝

（特訊）英女皇訪問中國，由倫敦到北京、香港，由香港返回英國，所乘坐的英航皇家三星機，是英航特爲女皇中國之行而改裝。

女皇與菲臘親王在北京亦會乘搭英航三星機飛往上海，再轉乘BAE一四六皇家飛機前往西安、昆明及廣州。

目前，英航皇家三星機正停於香港啓德機場等待送女皇返國。（翠）

特寫
英女皇訪港行宮
皇家遊艇不列顛尼亞號
總噸位五千八百多公噸五三年下水
後日船上欵待嘉賓並觀賞煙花匯演

世界上其中一艘最著名的船隻——皇家遊艇不列顛尼亞號，明日將乘載英女皇伉儷訪問香港，在訪港期間，並作爲女皇伉儷的行宮。

不列顛尼亞號由JOHN BROWN & CO. OF CLYDEBANK建造，一九五三年由英女皇命名及主持下水禮。當女皇與皇室成員到海外訪問及在英國本土水域旅行時，皇室遊艇爲他們提供一處官式及私人的官邸。

不列顛尼亞號的總噸位爲五千八百六十二公噸，連總航行速度爲廿一海哩（每小時卅九公里）。

皇家御用房間內有此傢具是屬於不列顛尼亞號的前身——一艘已有五十年歷史名爲維多利亞與艾爾伯特號的皇家遊艇。遊艇上的室內設計及各樣陳設裝置，反映出英女皇與愛丁堡公爵的個人品味。

不列顛尼亞號是獨立的船隻，由皇家遊艇艦長親自管理。因此，他亦被列爲皇室家庭成員之一。

當皇室成員乘船出海或當該艘遊艇作遠洋航行時，遊艇上共有廿二名海軍軍官及二百五十四名海軍仕官。

皇家遊艇船員的傳統服式是海軍水手制服。穿着時，上衣束入長褲上部，背部繫上黑色絲質蝴蝶結。在藍色的制服上，船身配戴上白色的徽章，有別於皇家海軍帽常佩戴的紅色徽章。

在皇家遊艇的上層，船員盡可能在不用言傳命令的情況執行任務，而按一向以來的慣例，通常只向女皇一個人作海軍鳴笛的歡迎儀式。

大不列顛尼亞號早於本月三日晚駛入維多利亞港，停泊在添馬艦總部對開海面，進行粉飾及清理工作。其後於本月八日啓程前往上海，與英女皇伉儷會合；而在十一日駛入上海黃浦江停靠在上海港國際客運總站碼頭。

在十五、十六兩日，中英兩國在歷史上規模最大的經貿合作座談會便在這艘皇家遊艇上舉行，雙方共簽署了十三項協議，備忘錄和意向書。

英女皇於本月十五日離開北京，到達上海，並於是日晚上，在大不列顛尼亞號上舉行答謝宴，出席的的賓客包括，李先念主席和夫人林佳楣、吳學謙國務委員兼外長、上海市市長江澤民等。稍後，女皇伉儷乘飛機前往西安；而皇家遊艇亦起程前往廣州黃埔港。在完成爲期七天的中國訪問後，女皇伉儷於十八日登上大不列顛尼亞號，離開廣州黃埔港前來香港，在本港水域範圍內的印洲塘休息兩天，而於今日進入維多利亞海港，開始在本港的訪問。

英女皇將於後日在大不列顛尼亞號設官式晚宴，款待四十位嘉賓，稍後更舉行酒會招待二百名人士。晚上，在遊艇甲板上，女皇伉儷和他們的賓客將觀看海港上空的一項烟花匯演，和欣賞皇家海軍陸戰隊樂團在添馬艦總部表演「鳴金收兵」軍操。

完成香港之行後，女皇會乘搭英航皇家三星機，經羅斯吉返國。（翠）

九龍灣5852號地段（啓祥道臨興街交界）
近九龍灣地鐵站及巴士總站
交通方便，工源充足，廠家理想地點

同力工業中心
B座特價發售每呎$228起
每單位售十五萬餘元起

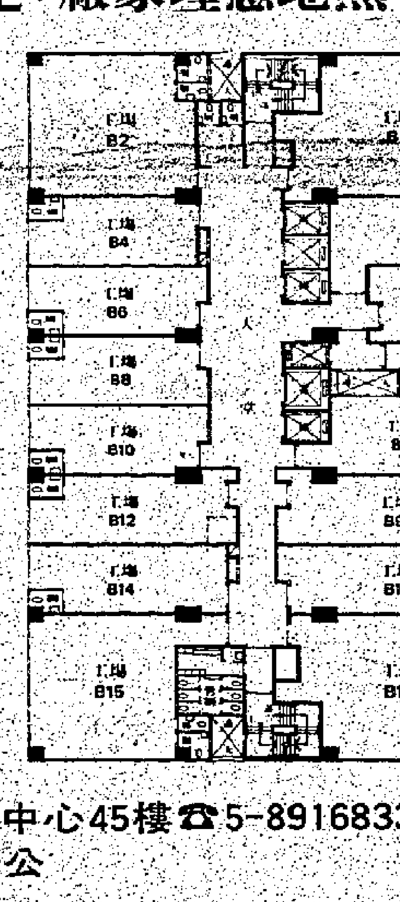
首期15%，12年分期付欵，每萬元月供$106.90，利率趨低，置廠良機

單位面積由643呎起至2,855呎，全層由16,818-24,743呎

圖則設計新穎，樓面四正，單位中間無柱，機位擺設容易安排，並設有獨立洗手間，貨車可泊停車場內起卸，名廠客貨電梯共十四部，上落運輸均便，專業管理。

層次	高度	每平方呎負重
地庫	10'-6"	——
地下	16'-10¾"	250磅
一及二樓	10'-2"	250磅
三樓以上	10'-2"	150磅

爲免向隅，欲購從速



洽購處：新鴻基地產 灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓☎5-8916833 地盤售樓處假日照常辦公

華僑日報 教育助學 善長仁翁 請解善囊

美國名貴地產展覽

謹定於一九八六年十月廿一、廿二兩日（星期二、三）上午十時至下午八時假座九龍麼地道71號富豪酒店七四九室介紹距離温哥華僅卅分鐘車程之美國名貴地產由美國砵蘭市費雲公司總裁費雲唐納先生主持

恭候
光臨指導
曷勝榮藉

方乃正 敬約

酒會：十月廿一日下午四時至六時

壽山石章展覽

即場表演雕刻篆刻藝術
集石齋與福州雕刻大廠家聯合專業舉辦

展覽日期及時間：
至一九八六年十月廿五日止
星期一至日上午十時至下午六時
假日照常
地點：香港中環威靈頓街52—54號昌生大廈一樓102室（近鏞記酒家）
電話：5-269186
（品種有40多種，5,000件套產品）
歡迎零售與批發

九龍灣宏開道15號，大單邊臨福街宏泰道
近德福花園九龍灣地鐵站，交通便利

九龍灣工業中心

超值 現貨 廠廈

樓上廠房全部售罄！
僅餘地下少量單位
單位面積由572呎起至2996呎
只售特價五十餘萬元起

首期二成半
12年分期付欵

設計新穎，單位中間無柱，四正好用
獨立洗手間
地下樓底特高（24呎7吋）

洽購處：正義公司 香港德輔道中84-86號章記大廈1201-4室 電話：5-452522，5-453265
地盤售樓處電話：3-7980966（假日照常）

移民
包裝附運行李·直達家中·快捷妥當
亞洲捷運包裝有限公司
香港九龍尖沙咀彌敦道208-212四海大廈604室
3-7214158

加拿大多倫多 衛理教育服務處通告
申請87年度春季入學已開始接受辦理

有意往加拿大留學者可由本處提供以下服務。
（一）編派多倫多北約市政府教育局屬下之各政府中學任何一間學校。
（二）赴加前之留學準備、輔導（學術性及其他）。
（三）有專人護送之專程航機起程。
（四）留學期間（一年內）住宿安排。
（五）留學居留多倫多市時之照顧及輔導。

註：（一）本處只能提供有限度人數之服務，敬請及早申請。
（二）本處多倫多惟一之華人教會屬下之不牟利協助留學生組織可以提供以上之服務及代表北約市教育局作香港聯絡代表並授權發給入學證書。
（三）本處服務處自1982年開始，經驗豐富。

申請服務及入學辦事處：地址：軒尼詩道卅六號十二樓 電話：5-293366

截止日期：由現在開始至額滿即行截止，最遲不超過十一月五日。
敬請留意加拿大駐港專署學生簽證，截止日期。

AcademicAsia
有意往澳洲大學攻讀嗎？

附屬於雪梨大學之WARRANE COLLEGE，在聖誕節期間，將會提供一個特別的英語課程給有意投考澳洲大學之學生。

內容包括：
- 學習英語並幫助學生了解更多有關澳洲之事物。
- 輔助學生投考澳洲之大學或其他專上學院。
- 住宿於雪梨大學。

學費適中，並免費提供申請護照資料。在香港另有預備課程。

詳細資料請電：5-8339173
ACADEMIC ASIA免費提供。

指爲從事間諜活動
蘇聯驅逐美國五外交官出境
美國務卿表示將採取報復措施
白宮幕僚長認爲破壞美蘇關係

（美聯社莫斯科十九日電）蘇聯外交部今日宣佈，駐莫斯科和列寧格勒的五名美國外交官已經被飭令離境，因爲他們從事與外交官員身份不相俾的活動。蘇聯官方塔斯社報導，蘇聯外交部已經向莫斯科的美國大使館遞交一項照會，就該批美國外交官的活動提出抗議。在蘇聯下令驅逐該五名美國外交官之前，美國曾經下令驅逐蘇聯派駐聯合國使節團的廿五名蘇聯人。據謂美國政府當局指責該批外交官是從事間諜活動。蘇聯外交部長謝瓦德納茲及其他的官員早已表示，由於美國驅逐該批蘇聯外交官，蘇聯將採取報復行動。最後一批被逐的蘇外交官是在上週離開美國。美國大使館一位不願透露姓名的發言人證實，一名美國外交官在今日下午奉召往蘇聯外交部。不過，該發言人對於此次事件拒絕評述。

舒爾茲十分激動
即與列根磋商確定應付辦法

（路透社華盛頓十九日電）美國國務卿舒爾茲今日宣稱，美國將報復蘇聯驅逐五名美國外交官。舒爾茲國務卿在接受電視記者專訪時作此項表示，並且說：「我們要抗議蘇聯此項行動，亦將會採取行動，予以報復。」不過，他拒絕說出美國所要採取的報復行動之性質。他又表示，將同列根總統磋商，決定採取適當的行動。

（美聯社華盛頓十九日電）白宮幕僚長里根今日暗示，美國將採取行動報復蘇聯驅逐五名美國外交官。里根在接受美國哥倫比亞電視台記者專訪時，作此項表示。

里根表示：「在冰島高峰會談後，美蘇兩國關係理應有所改善，但事與願違，實在令人失望，對於此次事件，我們現在打算放慮採取適當的行動。蘇聯此次驅逐美國外交官，顯然是報復美國驅逐廿五名蘇聯外交官員。」

英法西德關注
冰島會議限武建議深恐削弱西歐防衛

（合衆社倫敦十九日電」星期日泰晤士報一報導，英、法及西德恐怕在冰島高峰會所提大削除核子軍備之建議，可能削弱北約組織及損害西歐之安全，假如對蘇聯之常規軍力不加以限制的話。該報之早版昨晚（週六）報導稱：據說英國首相戴卓爾夫人，西德總理柯爾及法國總統米特蘭，「十分關切」在雷克雅未克之建議，所擬在十年內消滅進攻性戰略（核子）飛彈。該報並稱：三國領袖已担心「所擬廢除在歐洲之所有中程飛彈的建議，」并促請在北約組織同盟，進行一次全面辯論。」在冰島之小型美、蘇高峰會談中，雙方已在原則上同意徹底削減飛彈儲備，但雙方進一步之會談則已崩潰，這是由於蘇方堅持要終止試驗美國總統列根之「星球大戰」武器，最少停試十年，該報並預告：來週在蘇格蘭之格倫格里斯舉行之北約組織國防部長會議時，美國防部長溫伯格將獲告知關于英、法、西德三國之關切憂慮。

柯爾亦將請求列根許予北約同盟進行考慮冰島建議之時間，然後再在日內瓦軍備管制談判中作進一步討論。

發現新型愛滋病症
使患者變植物人

（中央社倫敦專電）研究後天免疫不全症的專家韋柏，昨天在曼徹斯特會議上說，將使病患變成「植物人」的新型後天免疫不全症，未來十年將侵襲英國。韋柏說，這種病毒不攻擊血液，而可能直接侵襲腦部，使年輕人引起老年痴呆症，並帶來「社會的大災難」。病人將完全失去記憶，個性改變，並且大小便失禁，「他們最後將變成植物人」。爲威爾康信託公司從事癌症研究後天免疫不全症達四年之久的韋柏在會議上說：「這是我們所預見的未來慘狀。」

美蘇年內將簽具體限武協定

（路透社華盛頓十八日電）美國國防部一位官員今天在電視訪問中說：美國與蘇聯會在一年之內簽署具體限武協定。美國助理國防部長珀爾說：他相信列根總統在冰島高峰會議中，拒絕屈服於蘇聯的要求，不願限制星戰太空飛彈防衛系統之研究，使達成協議的希望增加。他接受一家新聞社訪問說：「我以爲有着極好的機會！如今，蘇聯人獲悉，美國總統不單止會說是，他也會說不」。

胡耀邦對美記者說
中國將在年內制定政治體制改革方案

（中國新聞社北京十月十九日電）最新出版的一期《瞭望》周刊披露，胡耀邦總書記在最近會見《華盛頓郵報》記者團時說：不久前我們黨商定將在一年之內制定出政治體制改革方案。胡耀邦是在回答記者們關於中國領導接班問題是否解決的提問時說這番話的。他說，中共和國家領導人的接班問題，在方向和方針問題上已經得到了解決，首先是明確規定廢除領導職務的終身制，任何人都不能享有終身担任領導職務的權利，其次是明確規定了黨和國家實行集體領導的制度，以免過份突出一個人的權力，第三是將在一年內制定政治體制改革方案。有了這三條，在明年黨的十三大上，黨和國家領導人的接班問題能夠得到更加完善的解決。在談到當前改革的阻力問題時，胡耀邦說，中國的改革，總的來說發展很順利，且不會一點阻力也沒有，阻力之一來自領導層缺乏經驗，在有些問題上，有點猶豫不決，或者想的不那麼周密，阻力之二是來自少數人陳舊的小生產眼光和習慣勢力。他說，改革好比是一場按新規則進行的球賽，但是裁判却是個老裁判，消除這種阻力，一條是說明教育，一條是實踐。

十月十九日，國家主席李先念在上海會見保加利亞部長會議第一副主席安．盧卡諾夫。

中國長江科學考察漂流探險隊十月十九日到達長江上游經濟中心城市——重慶。長源隊六月十六日從長江源頭下水，至此已漂流三七四〇公里。這是長源隊乙隊在重慶朝天門碼頭下水繼續向下漂流。

美蘇科學家贊同
用衛星監察核爆

（路透社東柏林十九日電）東德官方新聞社「德意志通訊社」昨晚報道，蘇聯和美國科學家已贊同在兩國間設置一個通訊系統，的他們能夠核實禁止核試的措施。一篇來自蘇聯哈薩克共和國卡拉干達市的報道說，科學家們在經過連串試驗後，贊成在今年年底前讓一枚通訊衛星開始操作。這枚衛星可以將地下核爆引起的衝擊波資料，從接近塞米巴拉金斯克的蘇聯試爆場，傳送到莫斯科、華盛頓、聖達戈以及內華達沙漠的美國試爆場。

美國防部長指責蘇聯圖爭霸權
十七年前蘇研究太空防衛計劃

（美聯社羅馬十八日電）美國國防部長溫伯格今日指責蘇聯一方面企圖破壞美國的「星球大戰」研究，另方面又加緊進行本身一項類似的計劃。他指責蘇聯一直進行一項太空防衛計劃超過十七年，并已取得「相當大的進展」。溫伯格在記者會上表示：「他們已有防衛系統部署於莫斯科周圍。他們要維持在戰略防衛的壟斷地位同時聲稱這是一種錯誤戰略理論。」義大利國防部長斯帕多里尼亦表示：「無可否認」，蘇聯已進行一項太空防衛計劃」多年，可能比美國更早」。蘇聯已一再否認有一項太空器計武劃」。溫伯格與斯帕多里尼及其他義大利領導人結束兩天會談後，在記者會上回答記者的問題，包括美國總統列根與蘇聯領袖戈巴喬夫最近在冰島舉行的高峰會議及國際恐怖行爲等。

奧醫學專家發現
有效抗癌物質

（中央社倫敦專電）每日電訊報今天報導，奧地利醫學專家已發現一種抗癌物質，它是利用精細胞能穿透患病細胞並予以摧毀的能力。根據與加納醫生向奧地利醫學會提出的報告，這種療法對於腦瘤尤其有效，它已運用在十六個已經無望的病人身上，結果相當成功。在維也納哈努希醫院的專家試驗的結果，一名病人失敗，其他十五名病人據說病情已有顯著的進步，腫瘤已完全消失。奧地利的醫生使用的物質，來自公牛的睪丸。牛睪丸早已在市面上用來減輕化學治療的副作用。

列根促選民
摒棄派別衷誠投票

（美聯社華盛頓十九日電）正當共和黨人担憂該黨選民投票率低的消息傳出之際，列根總統促請共和黨人、民主黨人及無黨派人士在十一月四日「出來投票」。列根在大衛營發表每週電台談話時表示：「過去廿六年，已有超過五十場美國參議院和衆院競賽，以不足一千票獲勝」。「但即使選舉并非如此接近，你們的選票仍會被算進，因爲在投票中，你們接受自己在世界上歷來最大的下決定團體中的角色——美國全體選民」。「由於有人在每個晚上遲遲未睡，等候聆聽美國人的決定，我可以在這裏告訴你們，無論選舉是否接近，每一票都重要」。「華盛頓郵報」今日報導：列根共和黨中的謀士，現正推測本年的共和黨投票總數會比一九八四年下跌百分之廿。

大陸糧食減產
十七省旱情嚴重

（合衆社北京十九日電）北京中國日報說：全國廿九省，有十七省正遇嚴重旱情，糧食生產受到極大摧殘，億萬農民陷入水深火熱中。中共民政部救濟局局長姚兆友說：今年各地水、旱災都很嚴重，政府已撥出十二億二千萬元人民幣作爲救災用。單是十七省的旱災饑民，就需要五百萬噸糧食救濟。河南、山東、湖北、山西冬小麥的播種面積只完成一半，原因就是大旱。廣西大旱，有卅萬人和廿萬頭牲畜受到嚴重影響，食水供應極端困難。水庫存水量只及往常的一半，百分之四十六的晚稻正受大旱摧殘。不過，中國大陸今去糧食產量仍可達三億八千八百萬噸，比年年多一千萬噸。而一九八四年爲四億〇七百萬噸，如果糧產急劇下降。

北歐航機緊急着陸
六人輕傷

（法新社哥本哈根十九日電）北歐航空公司一架載有一百零二人的DC九型客機今早在此間卡斯特魯普機場作緊急着陸，有六個人受傷。該機場控制塔人員說，該機原本是要飛往荷蘭阿姆斯特丹，但在起飛後不久，因駕駛艙出現毛病。

美總統列根伉儷在大衛營度週末期間簽署缺席選舉人票。（美聯社）

中共整編軍隊工作最近接近完成階段
軍隊現代化進展甚速

（特訊）據新華社稱，中共軍隊整編工作已接近尾聲，軍隊的現代化正規化建設已取得突破性進展。中央軍委去年六月召開擴大會議，確定中共軍隊建設指導思想實行戰略轉移，以適應新形勢的要求。一年來人民解放軍經歷的歷史上少有的精簡、整編、改革和調整的進展表明，中共軍隊已開始邁入新的發展時期，出現五大新趨勢。經過體制改革和精簡整編，中共軍隊向精兵，合成，高效能方向加速邁進。軍隊裁減員額一百萬的工作已近尾聲。新的兵種部隊——陸軍航空兵正在組建，攻擊型武裝直升飛機將陸續裝備部隊。陸軍新組建的集團軍內諸兵種成比例更加科學，合成程度搞高，海軍、空軍加精幹。軍事訓練走向科學化，現代化，多樣化。一種新的訓練體制已經建立。目前，中共一個集團軍內要掌握的各種技術達1200多項。部隊的快速反應，協同作戰，電子對抗，野戰生存和後勤保障能力都在不斷提高。

整編軍隊三大要務

（一）軍事人才培養門類齊全，層次更趨合理。全軍已初步形成一個基礎深厚，規模適度，管理體制較完善的教育體系。目前，全軍院校分爲指揮和專業技術兩類。指揮院校設初、中、高三級，分別培養排連、營團、師以上軍官；技術院校分爲中專、大專、大學本科、碩士研究生、博士研究生五個層次，並在院校與部隊、科研單位間建立了教學協作網絡，教育內容、手段和管理都跨入新階段。（二）軍事科學研究由封閉走向開放。適應現代戰爭的要求，海空一體，航天領域，局部戰爭已成爲今天中共戰略研究的重要課題，研究內容已面向現代化，面向世界，面向未來。軍事系統工程、軍事運籌學、國防經濟學等七十多種邊緣科學被吸收列入中共軍事科學研究領域。軍事科學研究的成果正在被軍隊領導機關用來進行科學決策，並走向社會化、國際化。（三）參加重點工程建設。中共軍隊開放了大批營區、機場、碼頭、鐵路、公路，供地方使用或實行軍民合用，還幫助地支援各地經濟建設。

涉嫌走私毒品及無居留證
法驅逐百名馬里人
使用包機遣返回國

（合衆國際社法國巴黎十九日電）法國星期日稱，政府已驅逐了一百零一名馬里人返國，因爲他們均沒有持有完整的居留證件，同時，相信他們之中約有四分三人涉及走私毒品。有關當局以警車將該一百零一名馬里人送抵奧里機場，并於星期六晚登上一架DC——八之包機。其中數人抗議他們在返回首都巴馬科時將會受到迫害，并拒絕登上客機，最後被警察強迫他們登機。該客機於星期日早上抵達馬里之首都，待被驅逐之馬里人下機後，該於客機數小時後，乘載二十四名隨機同行維持機上保安措施之法國警察返回巴黎。

米特蘭稱退位讓賢
法社會黨掀起爭權混亂局面

（法新社巴黎十九日電）法國總統米特蘭一九八八年五月任期屆滿時，可能不會角逐第二次七年任期。他此項宣佈使其社會黨陷入混亂狀態。他在一次地區訪問中表示：「我每次考慮此問題時，每件事都使我認爲自己不會是候選人。」不過，以米特蘭的個性而言，他其實是暗示，他若確信不再競選乃屬錯誤，便可能會改變主意。他的評論極有可能使社會黨內的繼位之爭加劇。現時的局面，實際上是該黨第一書記喬斯平，前總理法比于及前農業部長羅卡德的三角競爭在三人中，喬斯平及羅卡特已在仔細地培養支持，而身爲米特蘭年青門徒的法比于，可以希望米特蘭給予支持。喬斯平在若干問題上與米特蘭及法比于意見分歧，他在上週末宣佈計劃將下次黨大會的日期提前在總統選舉之前，以維護其黨領袖地位。羅卡德雖缺乏草根階層的支持，但已在社會黨內逐步成立一個具有影響力。和組織完善的小組，支持其社會民主理想。不過，以態度拘謹及像叔伯而有「叔父」綽號的米特蘭，是法國最精明的政治家。

他未必可能忘記其前任狄斯唐的最嚴重錯誤之一，是提早發出再次競選的通知。

印度總理拉吉夫（右）十九日抵曼谷展開官式訪問，由泰總理炳．丁素拉暖陪同下檢閱儀仗隊。（美聯社）

印支半島進入旱季
泰東邊境局勢緊張
長征重申與蘇聯全面合作

（新華社東京十月十九日電）據日本「朝日新聞」十九日報道，泰東北部此界地區由于即將進入旱季，局勢日趨緊張。據報道，來自泰東邊界地區的消息說，侵柬越軍的炮兵擁有重型裝備的部隊正在向邊界沿綫的要地移動。泰國軍隊也在加強兵力，部署了坦克，炮兵部隊。十五日，泰國軍隊對侵佔泰國武里南府某高地的越軍部隊展開了猛烈進攻，並將其擊退。其後這一地區衝突不斷，局勢十分緊張。據泰國官方人士十八日透露，泰國已在東北部的邊界地區增強了兵力。

（新華社河內十月十九日電）據此間報紙今天報道，越南領導人長征說，發展同蘇聯的全面合作仍然是越南今後對外政策的基石。長征是在越南軍隊系統從十三日至十八日在河內舉行的黨代表會議上發表上述講話的。他表示河內將努力促使它同莫斯科之間的合作「更加具有效果」。長征還重申越南將繼續鞏固它同老撾和金邊政權之間的「戰略聯盟」。

美商業巨賈
經濟趨勢展望悲觀

（法新社美國紐約十九日電）根據會議局星期日發表一份，向一千名公司首腦進行調查之報告謂，美國大公司之波士們，對美國之經濟趨勢漸感悲觀。由美國僱主們調查協會所編製的「信心指數」，反映出美國大士波們對美國經濟之見解，由今年第一及第二季的六十一點時至第三季的五十一點。

中國今年九個月
對外貿易逆差約九十億美元

（美聯社北京十九日電）中國國家統計局星期六說：今年頭九個月大陸對外貿易逆差，較諸去年頭九個月，已有所減低。該局發言人在一記者招待會上並且透露：今年一月至八月的通貨膨脹率高達百分之五。他又說：今年的穀物收成料將超越去年的。他說：大陸經濟繼續受到質量差的產品堆積及質量高的產品不足之害。今年頭九個月的外貿逆差額約爲九十億美元。

社論
弱智兒童學位與師資均感缺乏

教育署計劃在未來五年內增加七百五十個弱智兒童特殊教育學位，屆時全港所有弱智兒童均可進入學校。

據教育署首席督學（特殊教育）林佐祺表示：目前本港弱智兒童學位確有不足，根據康復發展協調委員會本年度估計，全港六至十五歲的適齡弱智兒童，約有五千二百名，分別屬不同程度的弱智，以現有的卅餘間特殊學校，只能提供約四千五百個學位，欠缺七百三十個之多。

港府過去對教育與訓練弱智兒童，幾只限於由社會福利署及醫務衛生處以酌量形式資助弱智兒童訓練中心，其餘多由小部份非牟利的志願團體負責，不獨收容額有限，而且水平參差。

政府近年在計劃上已較前注重弱智兒童教育，特別是在一九八〇年開始，將弱智兒童教育納入學校資助則例內，同時亦擴展在特殊學校的各種治療服務。在這項計劃下，教育司署負起了教育及訓練所有弱智兒童的責任，過去這項服務係根據弱智兒童的智商程度而分由教育司署、社會福利署及醫務衛生處負責提供。

在教育、訓練與資源方面，弱智兒童教育改由教署負起全責，無論在教育、訓練與資源方面，都比過去由社會福利署及醫務衛生處以酌量方式資助，來得易於統籌得多，而對於人力和財力的運用，亦比較易於調協。

當局原定一九八六年前所設的特殊學位數目，能全數收容適齡的弱智兒童，現在到期仍欠七百三十個之多，而且要待五年後，纔可希望全港所有適齡弱智兒童有學校可讀。這目的延期五年纔能實現，實在令人失望而難以理解。立法局議員葉文慶於八四年在辯論預算案中會指出：增加弱智兒童學位數目的非經常撥款，在一九八四年底，即使另行撥出六百萬元，這區區之數，亦只有百分之二十已實施或將實施。非經常撥款增加弱智兒童學位，當年既出於非經常性，可見其緊急性，但仍然有這樣低的實施或將實施比率，可見過去當局對擴展這種學位的緩慢進度。

據林佐祺指出：當局已將弱智學校的建設，列爲最優先的項目，希望在五年後達到目標，使全部適齡弱智兒童均能就學，我們希望這遲到了的目的，不會再度來遲。適齡入學的弱智兒童，如不能及時教育，接受的能力隨年齡加長而減弱，現在已有七百餘名兒童受到這影響。

不過，至少有一個久已存在的因素，足以妨礙弱智兒童學位的擴展，這是本港一直缺少了受過訓練的弱智兒童師資。在今年三月，香港弱智兒童學校教師協會派出四名代表到兩局請願，要求在一間教育學院開設弱智兒童師資訓練課程。

根據現行制度，未受師資訓練的在職特殊學校教師，須先讀三年部份時間「在職小學教師訓練班」，然後再就讀兩年部份時間「特殊學校教師訓練班」。特殊學校教師協會認爲這樣是浪費資源，當局應將這兩個訓練班合而爲一，只設立特殊教育主修課程。

先不論現行特殊學校教師的兩期受訓制度是否適當，在一間教育學院開設主修課程是否更好，但這件事至少顯出了特殊學校師資之不足。現時嚴重弱智組八間學校約一百一十多名教師中，有六十七名未受過師資訓練，這批負責教育弱智兒童的教師，始算得是勝任小學教師與特殊教師兩種訓練。然而，全體教師中竟有逾半數不屬於此類的，如不積極訓練特殊教育師資，即使能依期完成所預定的學位，將亦「有校無師」之嘆。

八三年由台駕機飛大陸
李大維在北京結婚

（新華社北京十九日電）十月十八日，李大維與北京一位端莊文靜的女碩士研究生俞陽喜結百年之好。「人民日報（海外版）」今天報導說，當晚，中國人民解放軍空軍指揮學院在全國政協禮堂爲這對新人舉辦了新婚茶會。李大維一九八三年四月從台灣駕機飛回祖國大陸後，受到了各有關方面的深切關懷。去年四月，他在台灣妻李德會辦理了離婚手續。今年二月，李大維結識了航天工業部七〇二所電子計算機專業研究生俞陽。兩人在交往中互相幫助，十分投契，建立起深深的愛情。政協禮堂裏華燈高照，高朋滿座。兩名少年兒童手持鮮花向三十六歲的新郎和二十六歲的新娘祝賀新婚快樂，白頭到老。民革中央代主席屈武，副主席鄭洞國，全國台盟主席蘇子蘅，北京市副市長張百發，空軍司令員王海、政委朱光等有關方面負責人共二百多人前來向他們致賀。全國政協副秘書長趙煒代表鄧穎超向李大維夫婦送來了鮮花，祝賀他們新婚之喜，希望他們爲四化建設、祖國統一做出新貢獻。政協常委兼副秘書長楊拯民代表康克清祝他們家庭美滿、工作順利。

世界展望

菲律賓亂局

使到菲律賓長期陷於亂局的有兩種因素。

第一種最大的因素是菲共爲患。在國際共黨勢力支持之下，菲共實力與時增加，即使在馬可斯全面反共時期，菲共的發展仍然是有增無減的，更不要說現在情形了。

共黨國家在亞洲的戰略與政略原本是很明顯的，就是「逐一赤化」政策。

在完全控制了印度支那半島之後，共黨國家在亞洲的戰略與政略已成功了第一步。第二步是赤化菲律賓。

如果菲律賓完全落在菲共手上，首先是美國喪失了菲律賓的戰略基地。那個時候，台灣、印尼與日本安全同樣受到威脅。時機成熟，以蘇聯爲首的共黨國家進軍亞洲，便可以消除許多障礙，做成有利於共黨國家的「破竹之勢」了。

所以蘇聯等共黨國家決不會減少對菲共的支持。如果菲律賓政府希望與菲共和談，實在是最不智的做法。

菲共不會真正接納和談的。眼前菲共所以願與歌娜桑總統週旋的，只是一種手段，也是共黨慣於使用的「談談打打」的手段罷了。

在下認爲歌娜桑總統犯了最大錯誤，足以陷菲律賓於萬劫不復境地的。

恩利爾沒有錯

據美聯社記者報導，恩利爾與歌娜桑總統不和，菲內閣要求恩利爾辭職，由此形成的菲內閣之不健全，是第二種因素。

美聯社記者報導，在菲律賓內閣的分裂在擴大之際，副總統勞雷爾週六表示：他已要求歌娜桑總統，與國防部長恩利爾，解決他們在處理共黨叛亂問題上的分歧。

勞雷爾說：「現在已經做着的事情是，我一直與總統和恩利爾商談，告訴他們……應該談……我認爲他們應在叛亂問題上，採取共同立場」。

恩利爾一直反對歌娜桑與叛軍和談的政策，說和談會失敗，只會延遲不可避免的對抗。

對於一些內閣員要求他辭職一事，恩利爾週六在南方城市之賓顏對軍官說：他將「循正當程序」作出決定。

恩利爾在記者在場的情況下對軍官說：「在內閣的同僚一直要求我辭職，我想向你們保證：我對這個問題自有主見，我將會循正當程序作出決定，我作出的決定將不是出於個人利益，而是考慮到這個國家的人民的利益。」

恩利爾完全認識國際共黨國家的戰略與政略，也瞭解菲共目前所採取的手段。在「沒有和談」可能的大前提下，恩利爾反對歌娜桑總統的決策是正確的。如果菲內閣迫使恩利爾辭職，菲律賓軍心瓦解，那時菲共便可以順利的推倒歌娜桑政權，達到赤化菲律賓目的。

一爲禍爲福，決於歌娜桑總統一念之差。在對付菲共問題上，亞洲國家如果過份相信美國人的意見，十九都是失敗的。歌娜桑總統千萬不可被美國人那種「和平論」誤事也。

人類的大敵

人類的大敵不僅是核子戰爭，還有許多奇奇怪怪的病症。據中央社英國倫敦十八日專電：「研究愛滋病的專家韋柏，昨天在曼徹斯特會議上說：將使病患變成「植物人」的新型愛滋病，未來十年將侵襲英國。」

韋柏說：這種病毒不攻擊血液，而可能直接侵襲腦部，使年輕人引起老年痴呆症，並帶來社會的大災難。病人將完全失去記憶，個性改變，並且大小便失禁，他們最後將變成植物人。

希望各國科學家，將熱心研究發展核武器，分多少精神來研究怎樣撲滅此種奇奇怪怪的病症罷。否則人類終有一天要被擊倒的。

小子文

「人民日報」著論
指出吸烟問題嚴重
此事關係全民健康

（中國新聞社北京十月十九日電）「人民日報」今天在頭版「每周論壇」專欄發表一篇署名文章呼籲推廣「禁烟區」。作者鍾恔自稱是個「不吸烟的人」。據一年前全國吸烟情況抽樣調查，十五歲以上人口吸烟率竟達三分之一，男性吸烟率高達百分之六十一，超過許多國家。文章作者對此表示憂慮，認爲應該採取一些限制吸烟的措施，以保障不吸烟者少受污染。他認爲這是一件關係全民族健康的事情。中國目前在有些列車上已設立「不吸烟車廂」，有些會議廳也取消了烟灰缸，出席者自言不吸烟。文章認爲，這種做法值得推廣。「人民日報」頭版的言論通常只對一些涉及政治、經濟、思想文化等方面問題發表評論，議論諸如吸烟這種日常生活小事——儘管它與千百萬人密切相關，還很少見。

美國防部長溫伯格正在意大利作兩天訪問。上週末，由意國防部長史柏杜里尼陪同，前往無名英雄紀念碑置放花環悼念。（美聯社）

外商看好中國酒店業
李學明

一

在中國，旅遊事業是近幾年來迅速興起的事業，它直接反映了中國開放政策的成效。旅遊業的蓬勃發展帶動了酒店業的興旺，中外合資經營的酒店普遍令人滿意，但也遇到不少困難，其現狀和前景如何！

一九七八年，在中國正式宣佈對外開放的第一年，中國只接待了外國遊客、華僑及港澳旅客一百八十萬人次。七年之後，在一九八五年，中國接待了近一千八百萬人次，即增長十倍。在外匯收入方面，一九八五年中國旅遊事業創匯約十二點五億美元，比一九七八年約增六倍。

近年來中國興建酒店，特別是高級酒店十分流行。因爲它是無烟工業，不會製造污染和工業廢料。更重要的是，興建酒店是唯一不大需要中方出資的事業，而且可以得到外匯收益。此外，酒店可促進旅遊事業的發展，從而推動國際文化交流，各國人民交往，增加貿易機會，有利於執行開放政策。外國投資者認爲，投資酒店是一種相對的「乾手淨脚」的事業，因爲它沒有像投資製造業所面對的一連串的生產能力、爭奪海外市場，產品技術革新和出口配額或限制的困擾。事實上，酒店是外國投資者在中國土地上較易賺外匯的一種事業。迄今爲止，全國已有新型酒店、飯店五百多家，床位十二萬多張。其中，中外合資經營的有四五十家，多屬高級大型酒店。預計酒店業仍將會發展，在未來五年內，可能尚有五十家合資新酒店出現，這意味着將增加一萬五至二萬個客房。

二

雖然前景良好，但目前有些酒店出現營業困難情況，這就向旅遊業和酒店投資者提出一系列的問題，包括：一、酒店房間數量與旅遊點應如何配套結合，以防止有些地方房間過剩，而另一些地方則房間嚴重不足。二、是否中外合資經營的酒店都要高級、大型？應否考慮興建多一些普通級或大衆化的旅館。三、酒店設施與管理服務質量如何協調？四、合資酒店的經營期限與客房的收費水平的關係及其對還本付息及利潤率的影響？五、外匯平衡的問題，不足部份如何解決？

其中，土地使用權的價值評估和合營期限的問題最爲突出。根據「中外合資經營企業法」，中國合營者的投資可包括爲合營企業經營期間提供的場地使用權。問題是這種使用權的價值往往評估過高。

三

中外合營企業的合營期限一般爲十年至三十年，有些可在三十年以上，但對合營酒店而言，一般不會超過十二至十五年。合營的年期短，直接影響到還本與盈利。現代化的酒店一般都需要較大的投資，目前平均每一房間的建造費約爲四點五萬至七萬美元，一個有五百個房間的酒店連同其他設施通常需投資三千至四千萬美元。若合營期限爲十五年，減去建築期佔去二年半，尚餘十二年半，其間不少需要八年或更多的時間將收入用於還本付息。因此外資最多只有四年半可享盈利，但若還本期間利率升高，或者營業不夠理想，可使利潤降低，無利可圖甚至虧損。所以合營期限要合理，才能使外商作長期投資的打算，有信心，傾其全力經營設施完善，管理優良，服務質量高的酒店。

此外，中國酒店業管理和服務質量低，專業人才缺乏也都是令外商頭痛的事情。

由於中國旅遊業發展前景十分良好，外商在中國投資旅遊和酒店業的興趣仍是濃厚的。若中國旅遊資源豐富，可開發的旅遊點很多，若旅遊點、旅遊綫和酒店的佈局合理，並在旅館不足的地點適當地興建一些中等水平的旅館，酒店業仍大有可爲。

恩里爾表示若受壓力而請辭
聯合內閣勢須解散 菲亦面臨政治危機
勞雷爾充魯仲連化解雙方歧見
軍疑歌娜桑動向將支持恩里爾

（美聯社菲律賓馬尼拉十九日電）宿務一家電台引述菲國防部長恩里爾今日稱：「倘總統歌娜桑要求他辭職，則菲內閣應予解散。」菲國官方新聞社報導謂，恩里爾接受宿務一家電台訪問時發表上述聲明。恩氏於今日（週日）稍後時將在宿務舉行的反共集會上演說。

新聞社稱：「一名詢問者詢問恩里爾他打算怎樣同報部份閣員要求他辭職。這些閣員因恩里爾反對歌娜桑總統部份政策而感忿怒，包括反對與共黨叛軍和談。恩里爾答謂：「當這個時刻來臨時，我定必加以考慮。你們亦深知，政府是一個聯合政府，我以為倘若他們要求該聯合政府任何一個閣員辭職，那末，此則意味聯合政府將須解散」。

菲律賓評論員們警告謂：「歌娜桑與恩里爾間進行攤牌，可能引發一場重大政治危機，因恩里爾獲數名武裝部隊主要人物之支持，而這些主要人物亦與恩氏同樣對與共黨談判表示懷疑。」

（美聯社馬尼拉十八日電）有消息傳說內閣分裂加劇之際，菲律賓副總統勞雷爾今天聲稱：他已促請總統歌娜桑與國防部長恩里爾，平息兩人之間對于處理共黨叛亂的分歧。

在歌娜桑之聯合內閣中，勞雷爾與其他閣員亦有歧見，他今天回答記者們詢問及他于較早發表之談話時作上述聲明。他曾在較早時之談話中，表示他已成爲歌娜桑與恩里爾之間的「聯絡官」。

歌娜桑反共決心 恩里爾表示懷疑
並表示在適當時機辭職

（合眾國際社菲律賓宿務十九日電）宣佈代表整個武裝部隊的國防部長恩里爾今日稱：「若他遭總統歌娜桑解職，這樣勢將解散她的聯合政府。」恩里爾展開其第三天亦即最後一天訪問三個島嶼時，發表上述置評。他訪問三個島嶼期間，曾向觀察人士就他在政府之前途問題提出許多問題，他亦對詢問之問題加以作答。

恩里爾首先在電台發表兩個小時的談話，稍後又在宿霧，向大約一萬三千名參加「反共大會」的羣眾發表演說，宿霧位於馬尼拉南方五百六十公里，是菲律賓第三大城。

恩里爾昨天已表示他將在一「適當時機」辭職。他今天還表示，他不能確定，阿基諾夫人的政府是否決心對抗菲共的叛亂活動。

（中央社菲律賓宿務十九日合眾國際電）菲律賓國防部長恩里爾今天說，菲律賓總統阿基諾夫人若要求他辭職，將導致她的聯合政府解散。他宣稱，他是代表整個菲律賓三軍部隊發言。

今日（週日）下午，恩里爾在宿務予舉行一個有一萬三千人參加之集會上發表演說，官方形容該集會係一個非政治性的反共抗議集會。

（合眾國際社馬尼拉十九日電）總統歌娜桑與菲共的談判代表們，已恢復和談。自菲共（名高級指揮人物被拘後，和談已中斷三週。

台灣光復四十一週年
全省將作盛大慶祝
各界代表三萬六千人集會省垣
酒會煙花藝文活動一連串展開

（中央社中興新村十九日電）享有繁榮、安定、富足生活的一千六百多萬台灣省民，正以歡欣鼓舞的心情，積極籌劃盛大慶祝台灣光復四十一週年。

台灣省各界代表三萬六千多人，將在本月二十五日光復節上午，在台中市省立體育場舉行場面盛大的慶祝台灣光復四十一週年大會。

慶祝酒會、集團結婚、地方戲劇公演、各種藝文活動及燃放煙火等一連串慶祝活動，也將熱烈展開，表達台灣省民來對這個台灣重回祖國懷抱的偉大日子的歡慶心情，也顯示台灣光復以來各項建設的豐碩成果與人民生活的長足進步。

台灣省政府表示，台灣自光復以來，在中央決策之下，各級政府與人民共同努力建設，無論政治、經濟、社會各方面，都有長足的進步。目前雖然人口較光復當時增加了兩倍多，但由於農工商業成長率超過人口增加率，所以國民所得年有提高，人民生活日見改善。

省府指出，台灣光復後，政府爲强化民主憲政，自民國三十九年開始，在台灣實施地方自治，遵照憲法規定，以普通、平等、直接、無記名投票方式，定期辦理省議員、縣市長、縣市議員、鄉鎮縣轄市長、鄉鎮縣轄市民代表長、村里長等六種地方公職人員選舉，投票率平均都高達百分之七十以上。所選出各級公職人員，素質逐次提高。婦女參選人數也不斷增加，顯示國民政治意識普遍提高，參政興趣趨向熱烈。

省府說，在台灣光復初期，政府遵奉國父耕者有其田的遺教，於民國三十八年開始，在台灣逐步推動土地改革，不僅促使台灣農業奇蹟般的發展與繁榮，也奠定了當前工商企業迅速發展的基礎。

南韓警方盤訊 搞示威大學生

（合眾社漢城十九日電）警方爲加緊控制國內反政府的組織，星期日盤問了涉嫌參加在漢城舉行的一宗大規模示威行動一百一十名大學生。在星期六某處由二間有聲望的大學贊助的週年運動會演變爲激進學生的示威場面，警察向學生施放了催淚彈。

據目擊者說，估計有一萬名學生參與該二小時街頭暴亂事件但警方則說只有五千人。示威行動是公然蔑視政府較早時的警告，表示政府將强硬對付南韓的激進學生份子。在星期五，一名直言不諱的立法議員被附進監獄，由於他發表同情支持共黨言論而被捕。

嫌及星期六街頭暴亂的兩所大學，分別爲關西大學及韓國大學，它們都是南韓著名的高尚學府。

勒索全日航 一日男被捕

（美聯社日本東京十九日電）警方稱，他們今日已拘捕一名四十二歲男子，指他企圖威脅要炸毀一架航機，向全日航空公司勒索二千萬日圓（卅二萬五千美元）。

福岡縣一名警官認明該男子名叫富士川，無職業，全日航福岡辦事處接獲一張便條，上寫着：「一枚炸彈已置於該航公司一架三星式客機上若全日航不繳付五千萬日圓，該航機將遭炸毀。」治後富士川則被拘捕。當時該三星式客機已由福岡起飛，作九十分鐘的飛往東京，機員在機上搜索歷時二句鐘，客機在東京成田機場上空盤旋飛行，終未發現炸彈，客機則安全降落。全日航職員稱：「他們不知機上載有多少搭客」。

星洲明年主辦 環球小姐選美

（中央社新加坡十八日專電）新加坡已贏得明年五月二十七日環球小姐選美的主辦權。

環球小姐選美會主席共查爾，歷費新加坡已成功獲得選美主辦權。經由哥倫比亞廣播公司兩小時電視實況轉播，美國與另外五十六個國家的人民將可觀賞這項選美活動。

共查爾說，據估計，主辦這場選美會將需要一百萬至兩百萬美元的費用，但是新加坡獲得聯買電視轉播權的收入以及廣告收入至少在一千萬美元以上。

環球小姐選美公司總部設在洛杉磯，它是派拉蒙電視與攝影公司的一部分。

奧地利醫學家 發現抗癌物質 臨床實驗見效

（中央社倫敦十八日專電）每日電訊報今天報導，奧地利醫學專家已發現一種抗癌物質，它是利用精蟲細胞能穿透患病細胞並予以摧毀的能力。

根據鮑加納醫生向奧地利醫學會提出的報告，這種療法對於腦瘤尤其有效，它運用在十六個已經無望的病人身上，結果相當成功。在維也納哈希醫院的專家試驗的結果，一名病人失敗，其他十五名病人據說病情已有顯著的進步，腫瘤已完全消失。奧地利的醫生使用的物質，來自公牛的睾丸。牛睾丸早已在市面上用來減輕化學治療的副作用。

六囚中三人軟化
挾持人質歷時三日
突擊隊束裝候命出動

（合眾社國際馬來西亞吉隆坡十九日電）監獄長伊巴拉謙星期日稱：「有六名武裝囚犯在布都監獄中，挾持兩名市民作人質達三日之久，其中三名囚犯終於同意無條件投降。」

伊巴拉謙花費了數小時的時間，與該六名囚犯交談及請求他們釋放人質，他給予他們投降之最後限期至星期一上午十時，然後便交由警方自行處理此事。他對記者們稱：「此事形成非常嚴重情況。我們必須小心處理，但我們又不能拖得太久。」

警方稱：「一隊配備有精密武器，以及收聽設備之特別行動突擊部隊已在候命出發。」

伊巴拉謙稱：「該六名囚犯之領袖及其他兩人，已同意釋放人質及投降，同時，他們嘗試說服其他三人與他們看齊。」他稱：「該名領袖已經搞掂，不過，他在說服其他人投降時出現困難。」

伊巴拉謙稱：「兩名人質分別是雅法爾博士（患有糖尿病），以及實驗室技術人員瑪吉達，他們之神情緊張，但受到良好對待，同時，親友們亦能獲准探望他們。他稱：「囚犯們沒有再進一步提及釋放他們的要求，同時，他們要求獲得食物及報章。」

台中塑膠廠 昨發生大火

（美聯社台北十九日電）一名消防局發言人表示：台灣中部彰化縣一間塑膠廠今晨發生大火，有四名在廠內留宿的工人被燒死。火警於今天凌晨三時在徐芳塑膠廠（譯音）內發生，這間工廠是生產膠手套的，由於有塑膠原料在廠內，火勢蔓延得很快，消防員用六小時纔把火撲熄，大火把這間佔地一百八十平方米的工廠全部燒燬，警方正在調查起火原因。

教宗將訪問孟加拉

（合眾國際社孟加拉達卡十九日電）官方人士稱：「教宗保祿二世，前美總統卡特及土耳其總理奧薩爾將于十一月分別訪問孟加拉。」

美計劃興建韓戰紀念碑 北韓提指責

（美聯社日本東京十九日電）北韓今日譴責一項業已擬就美國興建韓戰紀念碑的計劃，稱此舉乃圖掩蓋美國作好準備，在朝鮮進行「另一場侵略戰」。

北韓官方中央新聞社轉載工人（共黨）報的評論說，美國興建「紀念碑」，乃圖把過去在朝鮮的侵略戰成爲合法化，並譽爲此舉爲美國及「自由世界」正義之舉。

（按：美眾議院去週二通過一項法案，撥款一百萬元興建韓戰紀念碑。該法案較早時已由參議院通過。）

沙米爾接任閣揆後 設法在西岸 增設安置區

（路透社耶路撒冷十九日電）以色列官守總理皮里斯今日召開最後一次內閣會議，他將於前日同現年七十一歲的强硬鏠外交部長沙米爾交換職位，即是由沙米爾出任總理，而他則出任外長。此乃是根據一九八四年里摩德集團同行黨所達成的分權協議而進行。

皮里斯曾經主張的約旦河西岸大部份地區和加薩地帶換取中東和平，但沙米爾强烈反對此領土退讓計劃。

沙米爾已表示：到明日其廿五人新內閣正式宣誓府職後，將設法在西岸建立更多的猶太人安置區。沙米爾昨晚在一次基督教組織集會上演說時聲稱：將加强猶太人在以色列南領土上出現。

以色列報張報導：美國已敦說沙米爾不要在一九六七年中東戰爭期間所佔領的土地上設太多猶太人安置區。內閣秘書長貝杜表示今日的最後內閣會議主要是强調此次權力交替不會令內閣組織有重大變動。

港九影院聯合廣告

華聲 金聲 金鴻聲 0-271333 鴻基 5-656328 鴻基1 0-6538158 總統 5-8331937 麗聲 樂聲 3-617109 民樂 3-675649 帝國 帝后 嘉華大古城 H670421 嘉年大古城 H670421 麗華 3-921958 紅磡 好運 K7556810 皇后·皇都·嘉禾

今天五場 高倉健 刑警故事 下期映 馬刀旦
今天五場 積遜梅尼 情已逝
今天盛大獻映 茅山學堂 驚笑狂湧 創意無窮 電影從未出現過的奇奇景事
今天獻映 戀愛季節 一年青派的情與美
今天五場 金門炮戰 英雄氣壯兒女情長
狂滿今五場 衛斯理與原振俠
絕早滿今天五場 衛斯理與原振俠 嘉禾巨片
今天五場 今日首現銀幕 衛斯理與原振俠

京都凱聲 龍華·福星·油麻地 富都 3-429997 寶石 K657116 雅都 0-5976808 美都 0-788911 鴻基 新聲 金門 百樂 H704646 快樂 K666148 大光明 0-422136 新樂 K618167 新光 5-632959 海城 K696915

今天五場盛大獻映 刑警故事 下期映馬刀旦
今天五場聯映 茅山學堂 驚笑狂湧！創意無窮！
今天盛大獻映 茅山學堂 再見七日情
今天五場聯映 痴痴的情 時來運轉
今天五場聯映 情已逝 如烟往事 愛人女神
大滿第二週 變形人魔 蒼蠅人
今天六場加四點開 神州大地女兒國
兩院今六場 原振俠與衛斯理 金門炮戰

新都 N773496 普慶 香港仔 H551449 國際 K820749 宇宙 3-7570510 影都 3-7426111 明珠 5-776351 倫敦 3-661056 元朗 0-762432 國華 3-629880 國都 5-708861 海運 3-7245444 泰國ABC 銀星 凱旋 0-4161419 南洋 5-737388

第二週 變形人魔 全港影評大讚
今天五場 茅山學堂
今天五場 原振俠與衛斯理
宇宙五場 邊緣戰士
影都五場 原振俠與衛斯理
第二週映 邊緣戰士
絕早滿今天五場 暴力先鋒
大滿！今五場 暴力先鋒
今天盛大獻映 良家婦女 神州大地女兒國 學生皇帝
神州大地女兒國 邊緣戰士 學生皇帝
今天五場 神州大地女兒國

珠江 銀都 利多域 新華 金冠 京華 利舞台 華盛頓 大華 3-847115 新大華 3-841199 翡翠 5-771011 文華 3-963110 黃金 3-860784 寶聲 3-891652 UA6院線 南華 光昌

今天五場獻映 神州大地女兒國
今映 原振俠與衛斯理
第2週 假戲真情
今五場 偷食齊齊滾
今天獻映 學生皇帝
今映 學生皇帝
今天五場 天國車站 午夜場 花女情狂
今天五場 戀愛季節
今天五場 戀愛季節 一年青派的情與美 黃耀明 李麗珍
今天五場 戀愛季節 一年青派的情與美 黃耀明 李麗珍
六間戲院映 暴力先鋒 邊緣戰士 變形人魔 原振俠與衛斯理 神州大地女兒國 0-6980228
今天五場 神州大地女兒國
今天獻映 周潤發 錢小豪 衛斯理與原振俠

天主慈輝・普照紅人
四十二年心血結晶 印第安語聖經問世

（特訊）基督教的聖經，譯成很多國的文字，但直到最近，美國的印第安人，才首次擁有一本用他們語言印刷的聖經。這本那伐鶴語聖經，乃是不屈不撓的象徵，歷時四十二年，由多個基督教傳教士與印第安傳譯員努力完成，不少在開始時投入工作的人，未能活着看見他們心願的完成。

那伐鶴語聖經的面世，代表一項偉大的成就，因為這種印第安部族語言，是很多變化的。雖然那伐鶴語具有豐富的口述傳統，直到過去半世紀，才化為文字。這種語言的特色，是相近的字，可以意味不同的東西，視乎轉調的變音而定。例如，那伐鶴語的父親，亦可是前額的意思。一位翻譯員說，「英文聖經有很多字，是那伐鶴語所沒有的，如「他」或「她」。」

使翻譯工作難上加難的，是聖經並不是容易翻譯的書。大衛杜特牧師說：「這是神秘的書，當你企圖將不很明顯的意思，譯成有如古希臘文複雜的那伐鶴語，你便開始面對一些困難。」杜特是擔任美國聖經會計劃幹事的循道會牧師，協調將舊約聖經譯成那伐鶴語的工作。他表示不知經過多少次修訂後，才終決定印刷。

那伐鶴語聖經，是在一九四四年展開翻譯工作。當時，加州的「韋基夫聖經翻譯人」組織，開始翻譯新約的工作。領導翻譯組的布洛倫說：「一批政府官員就是無法明白為何要將聖經譯成那伐鶴語。他們說，要他們學英文吧。」推廣製作不同語言聖經的「韋基夫」組織，不以為然，布洛倫說：「我們會見到翻譯聖經對其他種族的影響，這是我們可將神的話語，以他們形式真正明白形式傳達給他們的唯一途徑，我們知道那伐鶴人需要閱讀他們的聖經。」

「韋基夫」經過十二年努力在一九五六年完成那伐鶴語新約聖經，賣出了一萬四千五百本，接着的十二年，語言專家改善發音符號，使那伐鶴文學較準確及容易閱讀，但很多那伐鶴人，開始不滿只有半部聖經，杜特說：

「他們從新約知道舊約人物，他們想讀有關他們的事，這就像未完的小說。」於是，杜特翻譯組，一方面修訂新約，一方面展開舊約翻譯工作。

到了一九七五年，新約修訂完畢，但舊約還再經過十年才大功告成。在這期間，十多個翻譯人員，每月平均才領取三十美元住宿費。當他們克服重重困難，完成那伐鶴語聖經的翻譯後，印了一萬精裝本，在印地安保留區，以每本五美元出售。一位牧師說：「對那伐鶴人來說，這是相當數量的錢，但我認為即使要一百美元，他們也會買，因為他們以這本用他們語言印刷的聖經為傲。」約有十六萬五千那伐鶴人住在西維珍尼亞州保留區，雖然只有百分之十是基督徒，但這本聖經，可能使較多那伐鶴人，感到基督教不祗是白人的宗教。

美國修訂移民法 影響華人餐館業
將有許多非法僱員失去飯碗

（中央社紐約十八日專電）此間華僑社會對美國國會昨天通過新修訂的移民法案，反應不一。

美國總統列根預料將簽署國會通過的法案，使其成為美國的新移民法。新移民法的重點，是禁止僱主僱用非法外國人，並對那些在一九八二年以前進入美國及連續在美國居住五年的非法外國人，給予合法的居住地位。

一九八二年以來，已非法在美國停留五年的華人，歡迎此一措施。一般相信，因這項修訂而獲益的華人，人數很多。一九八二年以後才到美國及非法留在美國的華人，可能喪失工作，因為新法禁止僱用無法提供適當文件，證明他們有權工作的人。一般相信，屬於這一類的華人更多。

新移民法案規定，僱用非法外國人的僱主，初犯將被罰款二百五十美元到二千美元。累犯將被罰款三千美元及判處六個月徒刑。

華人社會比較關切對僱主的處罰條款，因為他們相信，僱主為了避免惹麻煩，未來可能避免僱用「看起來像」非法外國人的任何人。中國人不像白人，因此應徵時可能就被拒絕。

新法案對餐館業將有重大影響。餐館業僱用了許多非法外國人，許多中國餐館也不例外。可能取得合法地位的非法外國人，估計有一百萬人到五百萬人。

五十年前白金笛 賣得十八萬美元

（合衆社紐約十九日電）昨天，紐約姬莉斯迪拍賣行拍賣一九三九年製成的一支白金笛，以十八萬七千美元成交。這支白金笛是費城交響樂團的美國著名吹笛專家金凱製作。金凱於一九七三年逝世，遺囑中將這白金笛贈給學生莎菲女士。莎菲女士將白金笛贈給丈夫庫茲（樂團指揮）。庫茲決定將之拍賣。

買下白金笛者是紐約市一個收藏家，姓名未透露。此人也會吹笛。

自所不欲・多施於人？
幼兒傷腦或受欺凌 長大情緒偏向暴力
紐約大學精神病研究員如此謂

（美聯社費城十九日電）一個研究員說：對謀殺犯的研究，發現可能使若干有暴力傾向的孩童時期經驗與腦部受傷和精神問題的綜錯成因。

紐約大學醫學院的精神學教授劉惠絲博士並說：這些成因形成了「暴力根源」的一部分，這顯然是使人較受以暴力去對付精神或口頭之挑釁的。

劉惠絲的研究，發覺四十二名謀殺犯中有廿六名有過頭部嚴重受傷的與健忘症等精神原動力顳顬症狀及發生幻覺等精神病症狀的病歷，及有過肉體受嚴重凌辱或見過家庭極端暴力的歷史。她並說她的發現，對現在的用以對付激烈者的治療及預防行動，顯示了較大的希望。她與耶魯大學的美雲及鍾納丹同作上述研究。

她已於美國精神病學及法律學會的一個集會內提出上述研究的結果。但另一個暴力行為專家卻說：上述的發現，如果不能和任何類似的可比較的但却非屬暴力者的一羣之研究比較，是難以判斷的。該專家美國精神衛生學會反社會暴力行為研究組長沙康莎並說：上述的研究結果，必需與非暴力者的樣板比較，看看謀殺犯有甚麼不同的情形。

越野賽鐵人

美國加州的史葛，在夏威夷舉行的個人三項越野賽中奪魁，並創下八小時廿八分卅七秒的新紀錄，這是他第五次奪得越野賽「鐵人」榮銜。（美聯社）

我「的」心事
亞洲首位換心人自述

痛苦地等待

余長年計劃要寫許多東西。

在聖文森醫院，最痛苦的部分是等待。那時我并不知道我只有不超過一個星期，最多兩個星期的生命。痛禁是那麼令人難受，每晚我只能睜着眼睛祈求有人捐一個心臟給我——或死亡。

醫院內等待人們捐贈器官的病人都依循況的危急程度而有不同等級的優先權。我擁有最大的優先權，因為我正面對着死神。

人們所捐贈的器官必須與接受者的血型與體重相配合。當我的來時，它是與震天响的警車警報一般來的。

手術于星期天晚上十一時開始，共持續了超過五個鐘頭。

電視機與太空船

接下來的幾天，我活在記憶與思路模糊的邊緣情況下，幾乎不認識任何人。有好個星期我連續在晚上產生幻覺。人家告訴我，那時候我常瞪着沒有打開的電視機，一副看得很投入的樣子。另一些時候，我會堅持要我的妻子打開電視機，雖然電視機早已開着。這種情況令我的妻子非常擔心。

有一晚，在幻覺中，我發現自己坐在一個飛翔着的茶托上，向下俯望一架新航的班機。不久我的太空船在華盛頓白宮上空飛過，照亮了白宮廣大的園地。

當我的神智清醒，記憶力恢復後，我開始覺悟到一個小小的奇迹已經發生了。我已經瞞倒了死神。

今天，我盼望重新開始過積極的生活。我想寫許多東西。

我以更達觀的態度來看待生命。我不會再為多數人生活中都會遇到的輕微刺激而煩惱。我再不會因為迷途的司機阻擋我的去路，因為要排在長龍尾端或因為無聊的人與無聊的談話，而感到不舒服。

我已經談過了心臟移植所要付出的代價，這是真實的。但有一件我一開始就很清楚的事是：這是很小的交換。付出的代價很小是無庸置疑的，我很高興我能活着。

我還活着，別偷我的心

不過，痛楚在手術過後成為歷史。對我來說，這清楚的表示我已經開始了新的生命。我記得每晚入睡時，我的手會自然而然的以一種本能的保護姿勢橫放在胸口上，就好像害怕夜裡會有人躡足溜進室內將它偷走一樣。

痛楚在手術過後成為歷史。對我來說，這清楚的表示我已經開始了新的生命。我記得每晚入睡時，我的手會自然而然的以一種本能的保護姿勢橫放在胸口上，就好像害怕會有人躡足溜進室內將它偷走一樣。

・全文完・

（轉載南洋星洲聯合早報）

最小南瓜

最近美國剛有人種出世界最大南瓜，重六百多磅。不過這位美國蒙特斯維拉的小學生布華爾有他自己創紀錄方法，他弄到一個僅十一克重的南瓜，並聲稱這是世界上最小的南瓜。（美聯社）

前總理德薩在研討會現身說法
印度古老保健秘方 間中飲尿可除百病
勸君進一杯・精力更充沛

（美聯社印度，新德里十九日電）印度前總理德薩，昨天在西部的艾哈邁達巴德市主持一個名為「飲尿療法」的研討會。德薩現年九十歲，但身體健壯，而且體形保持結實，深受大衆讚賞。他對人表示，他健康長壽秘訣，就是間中飲自己排出的尿液。他在研討會上呼籲大家討論及推廣這種古老的治療方法。德薩指出，飲用自己排出的尿液是安全和有效的療病方法，在古印度經文和聖經中都有記載。他表示禁止把這種科學的治療方法推廣是愚蠢的。

德薩在一九七七至七九年當印度總理，現時住在孟買。他醫甚少看生，只相信法，自然療包括喝自己的尿。

核災之後又天旱 蘇聯今冬電力缺
水力發電廠已陷於癱瘓

（合衆社莫斯科十八日電）消息報星期副刊週六稱，蘇聯今冬將面對嚴重的電力缺乏，因蘇聯於發生切爾諾比爾核子發電廠災難後採取了安全措施，且天旱亦使水力發電癱瘓。

該副刊並稱，蘇聯電力電氣化部已命令全國工廠使輸送開工的措施能利用電力有餘的非繁忙時間。該部並稱：應燒去電力廣告燈色及街上非必需的燈。該部並籲請私人消費者在家內盡可能節省電力。該部發言人樸洛辛科宣稱：預料並不光明，這是各種原因造成的——為首便是切爾諾比爾核子發電廠的事件，遺然影響全國能源之平衡的。這核電廠的教訓，使我們不得不較為注意其他原子發電廠的健全。

新型愛滋病患 可能變植物人

（中央社倫敦十八日電）研究後天免疫不全症的專家韋柏，昨天在曼徹斯特會議上說，將使病患變成「植物人」的新型後天免疫不全症，未來十年將侵襲英國。

韋柏說，這種病毒不攻擊血液，而可能直接侵襲腦部，使年輕人引起老年痴呆症，並帶來「社會的大災難」。病人將完全失去記憶，個性改變，並且大小便失禁。「他們最後將變成植物人」。爲威爾康信託公司從事癌症研究並在倫敦聖瑪麗醫院研究後天免疫不全症達四年之久的韋柏在會議上說：「這是我們所預見的未來慘狀。」

新疆展出海豹

中國西北邊陲新疆離開海洋可以說遠不可及，這裏的許多人一生也沒有見過海獸，這位仁兄不知從哪裏弄來一頭海豹，設館展出，吸引不少人參觀，圖為他正餵海豹進食。（美聯社）

現代馬克吐溫・一世口若懸河
美國講古大王基洛 迷倒百萬電台聽衆

（特訊）一個身高一米八的中年人，站在麥克風前，開始用低沉的聲音說：「在我的家鄉——沃博岡湖畔那座小鎮，主要街道上有一幢灰綠色的大理石銀行，是不會擔心被搶劫的。存錢在那裏最方便，銀行的門總是開的，不像這裏，時間一到便大門緊閉……」他如數家珍地一口氣講了半個多小時，雖然沒有講本，但昏暗的戲院裏鴉雀無聲。聽得津津有味的人隨着那溪流般的話語，彷彿進入了一個古風猶存的偏僻小鎮，一切那麼幽閑寧靜……

講故事的人基洛今年才四十三歲，但已被人稱為「美國最高超級的電台故事大王」。他憑着豐富的田園生活經歷，以帶着濃厚幽默感的懸念，使聽衆如痴如醉。不久前，明尼蘇達州公共廣播電台，獨家播他「講古」，大受歡迎。這並不是偶然的。廿年前，他從明尼蘇達大學畢業後，曾幻想當作家，但因種種原因未能成功。

先實踐，後理論
法男子大多喜歡 造愛後讀書閱報

（合衆國際社巴黎十九日電）此間一家雜誌所進行的民意測驗結果顯示，大多數法國男人都喜歡首先造愛，然後閱讀書報，聽收音機和看電視。

「寓所花園」雜誌報導，此次測驗是選出九百五十三個男女子，他們的年紀是在十八歲以上，回答所指出關於床上習慣的問題。由此次測驗結果可知，佔百分之六十三的法國男人都習慣在床上造愛，而佔百分之七十九則是喜歡在晚上首先同妻子做愛，然後起床閱讀書報，聽收音機或看電視。

美國最新調查顯示
青少年在冬季內 成績多不符理想
疑因寒冷影響生理節奏

（合衆社美國，洛杉磯十八日電）美國最近一項調查顯示，青少年在冬季的成績表現不理想的原因，可能是生理節奏受到嚴寒和陰暗天氣影響，使他們出現情緒低落。明尼蘇達大學的研究人員調查了九百六十名中學生，分析他們在季節變化時的情緒，看看是否需要對情緒低落的學生施行藥物治療。參加研究計劃的學生要報告自己在季節轉變時的情緒，食慾和健康情況，其中有五十一名接受調查的學生表示當季節轉變時會出現情緒低落，特別愛哭和憂傷。研究人員表示這是生理節奏受影響之故。

巴黎新裝

右圖為在巴黎的八七年春夏時裝展覽會上，一名模特兒展示設計家杜洛提的一款新衣，其特色是上下裏外全用同樣顏色及圖案的材料裁成。左為一款泳裝便服。（美聯社）

研究院院士會議 李遠哲從未缺席

（中央社台北十九日電）根據中央研究院院士會議紀錄，李遠哲自當選為院士後，每屆院士會議從未缺席，同時提出的建議具體珍貴，多數獲採行。

榮獲今年諾貝爾化學獎的李遠哲，是於民國六十九年八月當選院士，其後六年，李遠哲對中研院有關院務及學術研究水準的提昇，熱心參與，從不後人。

李遠哲在一九八五次院士會議中，與其他多位院士，建議中研院成立原子與分子科學研究所，分子生物學綜合實驗室，結果都獲全體院士一致同意。

目前中研院已分別成立這兩個研究所的籌備處，積極推動有關工作。在歷次的院士選舉中，李遠哲公正超然立場及熱心參與，經常被推選為選舉監票人。

日一登山隊 終征服泰嶺 海拔二萬四千呎

（合衆社加德滿都十九日電）此間旅遊部星期日說，一名日本攀山家於十月十六日與一名尼泊爾攀山嚮導成功登上高達二萬四千零十一呎（七千三百一十九米）的萊渝山峰，也是這攀山季節開始以來的首名日本攀山遠征隊的成功壯舉。

大風的天氣，廿五歲的楠見順和卅一歲的舒希伯在到達山峰的最後一個營壘後，並返回四十五分鐘後，行拍照留念及升起一面日本旗，及尼泊爾旗後返回他們山頂營幕渡過一宵。他們分屬由十三名日籍人士及三名尼泊爾攀山者組成的探險隊成員。

美海灘突然發現 十數箱蘇聯軍火
疑從出事核潛艇漂出

（美聯社佛羅里達州，木星島十八日電）一名有關當局稱，一些裝滿來福槍和迫擊炮彈的木箱，星期六被潮水沖上多處海灘，木箱外有俄文和西班牙文字樣。

警方及海軍官員推測，這批軍火可能是從兩週前在沃思灣沉沒的貨船，或者是蘇聯核潛艇於十月六日在百慕達出事的核潛艇上漂來。木星島警長柯里說，其中一些木箱內藏有來福槍和迫擊炮彈，他說，拆彈小組將軍火放入防彈拖車內，附近棕櫚灘的維利警長稱，一共發現了十六至二十個木箱。

維利說：「我們担心的是有人檢到爆炸品後把它帶走，我們已知有數箱沖上岸的軍火失去踪影。」他說，當局已向居民呼籲勿損木箱，因為木箱可能有輻射，但他沒有詳加以說明。

兒童肌肉失養症 治療方法有突破

（路透社紐約十八日電）影響全球數以萬計兒童的肌肉失養症，已在治療方面得到突破。這種病是一種致命的肌肉消耗症。

美國喜劇演員謝利路易每年籌募幾百萬美元，資助研究這種病。一本醫學雜誌宣佈醫生已發現導致這種病的基因。不過麻省波士頓兒童醫院的根基爾醫生說，這次突破並不表示可以完全醫好肌肉失養症。他說：「還有很多工作要做。發現了導致這種病的基因後，我們進入第二步，要查出這種敗壞的基因如何破壞看來健康的肌肉。」他補充說，研究人員已發現重要綫索，可以明白肌肉受破壞的經過。

擔任全國肌肉失養症協會主席的謝利路易在紐約一個記者會上說：「今天是我參加對抗肌肉失養症三十六年來最緊張的一刻。」

美國大學趣事多 匪夷所思笑壞人

愛達荷州立大學的管樂隊以前在校內舉行校際美足賽時，都要演奏「脫衣者之歌」。每次樂聲一起，就有不少人禁不住會把衣服一件一件脫掉，從去年秋天開始，他們不再演奏這首曲子了。樂隊指揮說：「那些人的身體根本不夠瞧。」在佛哈大學有一個叫史提芬的人，每天穿三件式的西服，手提大皮包到法學院聽課，過了一個月，校方才發現他根本沒註冊，不是正規的學生。

美國的「披薩餅王」公司以「送貨無遺漏」作為廣告招攬顧客，不久以前，阿肯色大學的藍球隊到遠東巡迴比賽，隊員想念家鄉的披薩餅，向該公司訂購，他們居然用飛機託運了八個餅到香港給球隊隊員。

佛羅里達大學新聞學院院長禁止「黑人，少數民族及帶紐約口音」的大學生電台的播報員。

台北自殺率躍升 男性為女性三倍
以松山北投兩地區居首

（台北訊）據市府衞生局分析，台北市自殺率較高的地區，以松山、北投、大安分占前三名，其中自殺死亡男性是女性的一點五倍。

衞生局前不久公佈了本市十大死因排行榜，其中過去在十大死因之外的「自殺」，近年來竟躍升至第八名，引起社會大衆的關注。

該局最近對八五年自殺死亡人數的年齡、成因、性別及地區背景，做了一項統計分析。

據分析，失業率高時，自殺率也會跟着提高，而青年自殺原因，可能與失戀及家庭糾紛有關，至於青壯年人則常因激烈的競爭、快速的社會變遷，以及過高的期望而想不開。中年人自殺率上升，可能與近年來夫妻吵架、失和、離婚及家庭問題的比率增加，有顯著關連。而老年人自殺，據專家推測，可能因覺身心能力日漸衰竭、老化，伴隨着恐懼及妄想，感覺來日無多，加上生活圈的窄化，減低活下去的意願。衞生局說，根據若干國家的研究，企圖自殺者女性多於男性，但眞正自殺死亡男性却是女性的三倍（台北市男性是女性的一點五倍），其間的差異，可能是女性的自殺方式比較和緩，善用那些溫和或較不易毀容的方法，特別是服用藥物者，顯然是死後還想關心其外表，而男性則通常以較粗暴之方式，如鈍器類來結束自己的生命。

依地區而言，松山區自殺死亡最多，北投區次之，大安區再其次，建成區自殺人數最少。各區之間的差異不大。

招租
高尚住宅
近地鐵天后站　天后廟道十五號　安福樓
月租四千餘　限家庭自用
五百餘尺　水電齊備
可即入住　歡迎參觀
請抵上址管理處　由管理員引看　或向寫字樓查詢
電話五—六六八四一三　安發有限公司洽

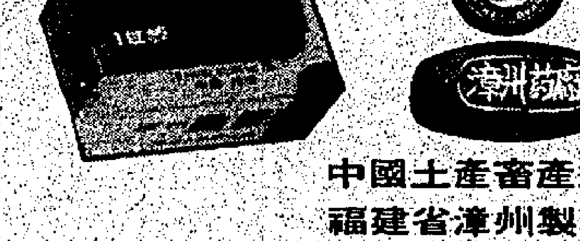
關於冒牌的漳州膠囊裝片仔癀的聲明

"荔枝牌"漳州片仔癀係中國福建漳州製藥廠出品，中國土產畜產進出口公司福建省分公司廈門支公司經營出口，在香港由華閩(集團)有限公司總經銷，係正宗優良藥品，療效顯著，在國際市場上享有盛譽。

近來發現香港、九龍市場出售同一牌號的新劑型膠囊1×10粒瓶裝片仔癀。經查一九七六年以前漳州製藥廠曾經生產過粉末膠囊1×10粒瓶裝片仔癀，由廈門土畜產進出口支公司供香港德信行經銷。由於粉末膠囊包裝不夠完善，缺乏密封，容易變質，且易被人假冒，故於一九七六年起即已停止生產和出口。庫存剩餘包裝物料，早已全部報廢燒毀。

因此，現在市面上銷售的粉末膠囊1×10粒瓶裝片仔癀，絕非漳州製藥廠出品，亦非廈門土畜產進出口支公司出口；經檢驗發現其粉末質量低劣，包裝及說明書純屬僞冒。

為維護荔枝牌漳州片仔癀正宗貨的聲譽和用戶的利益，我們將對仿冒者採取法律行動追究，特此公開聲明。敬希用戶小心留意，認明（中國土產畜產進出口公司福建省分公司廈門支公司）經營出口荔枝牌號正宗貨，以免誤購僞品。如有疑問請詢華閩(集團)有限公司土產部（總機5-468068轉375）當爲積極配合。

〈一〉正品圖

〈二〉僞品圖

中國土產畜產進出口公司福建省分公司廈門支公司
福建省漳州製藥廠　同啓
香港總經銷：華閩(集團)有限公司

AcademicAsia
Secretarial • Business Marketing
Study in Australia
The famous Australian Business Colleges are now offering courses in the above subjects plus Advanced Secretarial. There's a choice of location—Perth, Sydney, Adelaide, Brisbane or Melbourne. The fees are reasonable, the standard of teaching high.
*Special pre-Australia study course available at Sara Beattie
Mail the coupon below for full information
Send to: AcademicAsia, 6B Caltex House, 258 Hennessy Road, Hong Kong. Tel: 5-8339173.
YES! Please send me full information on Australia study opportunities
Name:
Address:
Tel:

六合彩　香港獎券管理局
明日攪珠　下午6時50分
截止投注時間
馬會場外投注處及電話投注處
明日下午6時30分
查詢開彩結果 1888
六合彩乃非牟利性質，所有盈餘俱由政府用以資助社會福利計劃。

本港新聞

明年政制檢討 絕無既定腹稿

賀維外相再度來港發表聲明

晤中國領導人雙方意見一致

關注港人對核電廠憂慮評估港人民意

（特訊）剛陪同英女皇訪問中國的英國外相賀維爵士昨日乘女皇專機從廣州抵港時，在機場發表簡短談話時重申：一九八七年的政制檢討會是一項真正的檢討，預先不會有任何既定的構思，亦不會在事前對結果先下定論。

賀維爵士又再次向香港市民保證，中國政府充份明瞭及留意港人對興建大亞灣核電廠的關注。他說，中國領導人向他保證，會盡一切所能，確保核電廠的安全。

他又透露，他在北京會晤中國國務委員及外長吳學謙，亦同趙總理紫陽有過一次良好的談話，我們討論了很多問題，包括國際問題，尤其是於雷克雅維克會議結束後的東、西方關係，地區性問題以及雙邊問題，包括香港問題。我們檢討了目前實行中英聯合聲明的進展，大家都同意在實行聯合聲明時，互相合作很好。

賀維爵士續稱：「我有機會解決我們對一九八七年代議政制檢討的看法，是次檢討應如期在明年進行，雙方並無異議。而這次檢討會竭誠尋求和評估香港市民對這個重要問題的意見。

他說，他在北京，以及其後在廣州與廣東省省長葉選平會面時，會解釋過香港人對大亞灣安全問題的關注，中國領導人向他保證，他們完全明白並極其留意香港人的關注，正如其他地方一樣，並會盡一切努力確保核電廠建設及操作的安全。

有記者問及英國會否就菲臘親王的評語向中國道歉，賀維爵士表示不會有此問題。他說，女皇的訪問並不會因此而受損或顯得失色，訪華之行非常成功，當然女皇現在亦熱切期待前來香港。

賀維爵士昨在港逗留三個小時後，轉飛耶加達出席歐洲共同體及東南亞國家聯盟的外長會議。

昨日到機場迎送者，有港督尤德爵士及夫人，和英國駐港高級商務專員何樂爲。（禎）

圖：外相賀維爵士昨日抵港時在機場發表簡短談話。（本報攝）

評審民意始能適合 政制改革度身定造

伍周美蓮說綠皮書收集民意

（特訊）立法局議員伍周美蓮表示，八七年初，發表的政制檢討綠皮書，必須要資料詳盡，使市民有足夠資料討論。而收集對政制檢討的意見，可採用民意審裁署方式。

她說，由於對中英聯合聲明的接受程度，是採用了民意評審署，來評審港人對該聲明的意見，故可借用此法，來評審港人對政制的意見。

此外，雖然許多人批評，賀維外相對政制發展，仍未有底稿，但伍周美蓮議員認爲，此做法是對的。原因是本港政制改革，應爲港人「度身訂造」才對，而英國或美國的做法，未必合適本港。

又訊：立法局議員林鉅成表示，若英國政府，在香港政制改革方面，並不是想遷就北京，便應速在本港，舉行全民投票，評估港人對政制改革，特別是立法局應否有直接選舉的意願。

林鉅成昨日又說，爲着香港有一個高度自主的政府，和安定繁榮。所以若證實港人的意願，不同於北京方面的意願，亦應跟隨大多數市民的意願，這可使市民更有信心。（殺）

尚有本港新聞刊在第二張第二頁

政制方案有利高度自治

有效監察政府運作

防止權力集中化及壟斷化

（特訊）由一百九十位來自本港各階層、組別、諮委、議員提出的一份「香港特別行政區政制方案的建議」，多位支持方案的人士認爲：方案建議是符合中英聯合聲明，而且可令更多市民參予而令社會安定繁榮，並更能顯示高度自治的精神。

法律界人士何俊仁說：市民得到參予的權利，才能照顧到整體利益，社會才能得到穩固的秩序；否則便不能有效的監察政府，容易產生權力集中化及壟斷化，這對司法獨立及人權都帶來威脅。方案的建議，正可避免上述情況，因爲市民可以充份參予。

支持方案建議的其中一位學術界人士，浸會學院歷史系主任楊意龍表示：方案是符合中英聯合聲明，實行一人一票，是令到社會帶來安定繁榮，市民得到參予感，便不會有免費午餐的現象。

他認爲：方案亦能夠令香港特別行政區在中國主權下，保持高度自治的精神，而且能照顧社會上各階層及保守階層的要求。

中西區區議員吳樂文指出：作爲醫療界人士，是比較關心市民的健康，要達到這個目標，必須有一個開放及民主化的社會，方案建議正符合這個要求。

宗教界方面的郭乃弘牧師說：社會安定的發展，一定要市民參予，直接選舉便可給予市民參予，提高歸屬感，而且，只有市民選出的代表，才能眞正反映市民的聲音。（輝）

澳門前途會談 葡代表抵北京

明起一連兩日舉行

（港訊）中葡澳門前途會談之兩名葡方代表，昨晨抵達北京，準備參加明日起一連兩日在北京舉行之第三輪澳門前途談判。兩名代表稱，會談仍在起步階段，暫時不知會舉行多少輪談判。

煙花匯演之夜 山頂居民駕車 請領取通行證

（港訊）運輸署提醒港島山頂居民，馬己仙峽道以西之山頂道將於星期三傍晚六時起封閉，以配合當晚女皇訪港煙花匯演的特別交通措施。山頂居民若要當晚六時後駕車進入封閉地區，須即往山頂警署領取特別通行證，若有疑問，可致電五—八四九六二四二查詢。

歡迎女王伉儷訪港 燃放煙花近七千個

（港訊）爲慶祝英女皇及愛丁堡公爵訪港在星期三（十月廿二日）晚上舉行的烟花匯演盛事，將共燃放六千八百九十九個烟花。

正如近年農曆烟花匯演一樣，此次烟花將在灣仔和銅鑼灣之間的維多利亞海面，由三艘躉船上燃放。

烟花匯演將於晚上八時開始，歷時二十五分鐘，市民屆時將可欣賞來自日本、中國、美國和英國的烟花藝術。

是次精彩的烟花匯演由日本烟火藝術協會負責燃放。負責燃放的技術人員將於今日由日本抵港，並於明星期二在青洲存放區裝配烟花以備匯演。

流動無綫電話 聯繫港粵兩地

大東電報局與粵省簽工程合約

服務將擴至粵省十四城市

（特訊）英國大東電報局與廣東省郵電管理局上週於上海簽訂一份價值約一千五百至二千萬美元的工程合約，以發展港粵兩地間的流動無綫電話通訊系統。

英國大東電報局主席兼行政總裁夏普爵士表示，這項工程完竣後，香港市民能與珠江三角洲及附近地區，直接進行流動無綫電話通訊，是項服務可推廣至廣東省內十四個城市。

在香港進行的部份工程費用約爲港幣八千萬元，而在廣東省進行的工程費用則難以估計，但必會比本港爲高，在港的工程費用將不會由本地消費者負担。（本報攝）

夏普爵士又表示：此項通訊聯繫不但可以提供流動無綫電話服務，更有數據傳真，電訊等多類型服務，增強港粵兩地間的貿易條件。

另外，英國大東電報局又會與中國進行另一項工程，接駁香港至南京、上海及北京的無綫電通訊系統，預計可於明年完成第一期工程，進一步使中國東南沿海城市的通訊系統連成一體。

至於香港的流動電話用戶，於今年底在中環及尖沙咀地區直接撥電話至廣州，使兩地的聯繫更形密切。

夏普爵士表示：今次簽署的協議可加強中港的關係，更能刺激貿易的增長，由於通訊的發達，可預見廣東及香港的關係更密切。由於國際通訊網絡對一國經濟有重大影響，因此是次協議的達成，對中國的五年計劃有着一定的幫助。

夏普爵士解釋謂，流動無綫電話系統的工程費用較掘地敷設電纜的費用便宜，只要兩地各自建造同一收發訊息的系統便可，而建設工程的時間亦較短，同時，亦可免除由接綫生接駁綫路所需的服務費，可見這是一個高科技的工程計劃。（洲）

圖左起：英國大東電報局遠東事務部總經理施樂德、主席兼行政總裁夏普爵士、及通訊服務有限公司常務董事甘迺迪宣佈香港的流動無綫電話通訊系統將拓展至廣東省。（本報攝）

今日各版主要內容

「音樂」、「花鳥魚虫」、「天下事」、「汽車」。

本港未來政制方案 一人一票選舉首長

立法機關成員半數應直接選舉

諮委·議員·學者百九十人建議

諮委繼續努力·尋求更多支持

（特訊）一羣來自各階層，組別的基本法諮委會員及學術、法律界，醫療界，宗教界人士及議員，昨日發表「香港特別行政區政制方案的建議」，建議將來行政長官的產生，應由立法機關成員提名，全港一人一票直接選舉產生。

這批人士包括廿四位諮委，六十位各級議員，四十三位大專講師，廿九名律師，廿三位宗教人士，七位其他專業及社會人士和四位醫生共一百九十人。

發言人歐成威諮委表示：這建議是按照一國兩制的政策，及九七後香港擁有高度自治權的大原則構想而成，深信可照顧社會各階層的利益，維持香港的繁榮，安定與經濟發展，並建立一個有高度效率及向市民負責的政府。

他們建議將來行政長官的產生，應由立法機關成員（例如十分一）提名，全港一人一票直接選舉產生，這可以保證行政長官的代表性及權威，並獲得市民的信任。由立法機關成員提名，更能貫徹行政，立法機關互相合作制衡的原則。此外，行政長官爲建立良好的政績，將推行的整體社會繁榮安定，經濟發展有利之政策。

至於立法機關組成和產生方式，他們建議：

——百分之五十經由直選產生；

——百分之二十五經由功能團體選舉產生；

——百分之二十五由地區的議會如區議會，市政局和區域市政局選舉產生。

他們又建議將來立法機關的權力應包括立法、財政、監督、彈劾、成立專責委員會及選舉立法機關議長等。

再者，爲使行政機關向立法機關負責，並互相制衡及溝通，以維持一有效率之政府，他們建議：

（一）經一人一票選舉產生的行政長官，可將立法機關主動提出及通過的法案有限期擱置，但假如該法案再由立法機關以多數票通過，則該法案自然生效；

（二）行政機關須向立法機關提交施政報告並接受質詢；

（三）行政、立法機關應能獨立運作，故行政機關不能解散立法機關，而立法機關亦不能罷免行政長官，惟立法機關擁有彈劾權，彈劾議案一經通過，可報請中央罷免行政長官或主要官員；

（四）爲加強行政立法雙方的協調，建議應依主要政策部門關注事務設立顧問委員會，其成員三分一由行政長官任命，三分一由立法機關委派，另三分一由雙方共同邀請有關方面專長的團體代表或個人參加。

這些委員會的功能是提供一個機會予行政局、立法機關、社會人士接觸，使制定的政策能充份反映各方面人士之意見。由於立法機關在制訂政策前有參與的機會，故相信行政機關的政策，能更容易得到立法機關的支持。

歐成威說：爲執行中英聯合聲明及確保政府效率，他們建議目前由文官帶動的政體，須變爲由負責任的行政機關所帶動的政體；文官維持中立，主要官員（相當於「司」級官員）以下的文官，只担任幕僚性和執行政策的工作，而政策的制定則交主要官或行政機關主持，這可使文官體系行政經驗得以保留，而更可令文官體系保持政治上的中立，從而使行政效率不會因政治上的轉變而受影響。

諮委夏其龍神父指出：他們的建議會交諮委會執行委員會，草委會考慮。同時，還會繼續諮詢其他人士的意見，包括工商界方面。而目前並不是一個最後方案，仍會聽取各方意見，有好的建議，將加入在方案內。

他說：肯定會有在港的草委支持，但考慮到保持草委會立場，故不便透露是那些草委，而諮委方面，則積極聯絡，看看會有幾多支持。（鍇）

圖：一百九十位來自本港各階層的人士昨提出「香港特別行政區政制方案的建議」，其中十九位代表在記者會上講述內容。（本報記者攝）

女王訪港實況轉播英國

大東提供衛星轉播

留港三日預訂十四小時

（港訊）在英國及世界其他地方的電視觀衆能收看英女皇伉儷訪問中國及香港，是透過有關方面已預訂香港大東電報局的衛星設施接收有關電視信號。

雖對於英國觀衆來說並不明顯，但香港大東電報局在電視轉播女皇伉儷訪問中港兩地方面却担任關鍵性角色。

香港大東電報局的衛星電視傳送及接收服務，爲時四千分鐘，以便轉播女皇伉儷訪問中港兩地，由女皇伉儷踏足中國領土，有關電視訊號便由中國的地面站傳送至香港大東電報局在赤柱的衛星地面站，然後再轉播到世界其他地方。

英女皇在香港作爲期三日訪問，訪港實況將轉播到英國，當地電視觀衆可即時收看，廣播機構已預訂大約十四小時的轉播時間，報導女皇訪港。

三宗致命車禍 警方尋目擊者

（港訊）警方現正呼籲三宗致命交通意外的目擊者協助提供消息。

於今年九月廿五日上午大時零五分，一私家車與一輛公共小型巴士在屯門青山公路十七咪半相撞。私家車司機嚴重受傷，稍後在仁愛分科醫療中心不治。

一名十四歲男童於今年九月二十六日下午七時二十分在荃灣德士古道與大窩口道交界被一輛輕型貨車撞倒，他被送往醫院，稍後死亡。

第三宗交通意外於今年十月九日下午四時十分發生。一名七十八歲男子在青衣島涌美路近上高灘街被一輛輕型貨車撞倒，他被送往醫院，稍後喪生。

任何人士如曾目睹上述交通意外，請致電警察熱綫五——二七一七七與警方聯絡。

公民教育展覽 南區今日舉行

（港訊）一個名爲「我的南區」聯校公民教育展覽由今日起至十月廿六日，在鴨脷洲社區會堂舉行。

展覽由南區區議會贊助，是政務處與南區學校聯絡委員會爲區內教師及學生舉辦的其中一項公民教育活動。

小評

競選遭恐嚇不容忽視

本月十六日，九龍城區議會何文田南選區進行補選，兩位候選人角逐。事前，其中一位候選人表示遭電話恐嚇，却引起其對手不滿，要求當局徹查，以維持公平競選。

兩位候選人均已向政府有關部門舉報，事件仍在調查，我們未知事件眞相，亦非特別關注此一個案，但希望政府不要忽視競選遭恐嚇事件。

港府致力推行代議政制，實施民主選舉，唯自實行區議會分區選舉以來，候選者聲稱遭恐嚇，或宣傳海報遭惡意破壞等事件，似乎已成爲選舉必出現的現象。我們認爲政府必須徹底調查此等事件，並嚴懲存心以暴力破壞公平選舉的不法份子，否則民主公平選舉必蒙上陰影。

修例防利用假恐嚇宣傳

假若調查發現眞有假借遭恐嚇以作宣傳，增加其當選的機會，政府更不能忽視，容忍，以免更多候選人利用此不當的宣傳機會，出現不公平競選，而且此奸詐行爲影響人心，妨礙警方工作，實非小事。

我們認爲，政府可以立例，若發現眞有利用「假恐嚇」事件，列爲刑事案處理，並取消候選人競選資格，當選者亦要取消議員資格。如此，當可阻嚇利用不正當宣傳以助競選。

政府有關部門更應進行檢討，修訂選舉條例，防止候選人利用此等可能出現的不正當宣傳。

東區走廊局部封閉 方便市民觀賞烟花

中環行人專區及尖東交通亦將有改

（港訊）女皇訪港烟花匯演將於十月廿二日星期三晚舉行，預料將有大量市民在海港兩岸觀看此盛事，屆時將實施特別交通及運輸措施。屆時，香港島和九龍均會設有特別行人專用區，以便市民從有利位置觀看烟花。前往觀看烟花的市民，務請使用公共交通工具，勿聚集在任何一特別地區，以免造成擠迫情況。

在港島，東區走廊將局部封閉，禁止車輛通行，以供行人觀看烟花。

在中區，將實施平時假日行人專用區措施，時間爲上午七時至凌晨十二時。屆時，介於畢打街與炅臣道之間一段遮打道及介於皇后大道與干諾道之間一段雪廠街將封閉。

由晚上六時起，除巴士及持特別通行證的山頂居民的車輛外，所有車輛一律不准駛上馬己仙峽道對上的一段山頂道。

由下午六時卅分起，愛丁堡廣場東部，分域碼頭街及範圍遠至銅鑼灣的灣仔碼頭一帶道路和東區走廊健康街以西部分將封閉。

春秧街及帆船街以南部分一段電器道將由下午六時卅分起封閉，禁止通車，而威非路道及屆臣道將於匯演結束後封閉，以便人羣疏散。

在尖沙咀區，加連威老道以南所有道路將封閉或改道，直至人羣散去爲止。受影響道路包括九龍公園徑，北京道，介於海防道與梳士巴利道之間一段廣東道以及介於漆咸道與科學館道之間一段加連威老道。

由下午七時起，以下道路將封閉：加連威老道與梳士巴利道之間一段彌敦道南行車道，介於樂道與彌敦道之間一段海防道，北京道以南一段亞士厘道，麼地道與梳士巴利道之間一段漆咸道南行車道，麼地道及天星碼頭與科學館道之間一段梳士巴利道。

區內大部分道路亦會實施交通改道措施。爲確保人羣有秩序地散去，尖沙咀地下鐵路所有入口，除金馬倫道外，於烟花匯演開始前兩小時（匯演於晚上八時開始）只供乘客離去。

下午六時卅分後，大部分多層停車場將禁止車輛進入。駕車人士在此時間前泊下車輛者將禁止駛離，直至道路重新開放爲止。當日較早時間，當女皇由添馬艦乘往沙田和途經隆亨邨，新城市廣場，沙田運動場和沙田馬場時，沿途的交通將會有所阻延。

九廣鐵路加班 疏導新界乘客

（港訊）十月二十二日星期三（公衆假期）晚上，烟花匯演後，預料將有大量市民返回新界，當天晚上，九廣鐵路將會增加班次，以疏導乘客。當晚八時四十三分至十時零三分之間會有五班加班車從九龍車站開出，其中三班往上水，兩班往羅湖；全部均停沿途各站。

九廣鐵路公司又鑑於十月二十一及二十二日將有衆多市民參加慶祝女皇訪港活動，故於此兩晚將平常凌晨零時十二分自九龍車站開往沙田車站的尾班車延至上水，方便北區居民。

九廣鐵路公司並呼籲乘客盡量購買來回車票或使用通用儲值票，以免觀賞烟花匯演後回程時輪候購票。

華僑日報讀者七海旅行團 牌照號碼：350313

七海假期

拱北賓館 總統行宮 耗資千萬·最新建成 總統享受·極盡豪華

·富麗堂皇套房 ·私家桑拿浴室 ·現代化會議廳 ·開會渡假皆宜

全幢三房一廳 $3,300

＊總統行宮位於珠海特區，爲拱北賓館最新建成的總統級豪華海濱別墅。
＊以國名命名的英、法、中、日、葡國、羅馬、波斯及太空等豪華別墅，耗資千萬港元，設備豪華，配合各國民族風格，特色裝飾，洋溢着異國風情。
＊每幢別墅面積爲1942平方米，樓高二層，三房一廳，空氣調節、彩色電視、音響冰箱、直綫電話、名貴燈飾傢俬、主人房還附設桑拿浴室，浴缸配有包金龍頭，更顯高貴。
＊附設氣派豪華的鋼化玻璃結構面向海景的會議中心，適合高級行政人員渡假及舉行商務會議或學術研討會之用。
＊家庭渡假，集體訂房，奉送日本木下馬戲團入場券，免費觀賞馬戲及野獸精彩表演。

總統行宮前之豪華疊泉噴池

查詢電話：5-413083

中山·珠海 兩天遊 天天出發
拱北、珠海、九洲城、石景山、中山溫泉、珍珠樂園、翠亨村 四餐一宿，住拱北賓館。 $288

深圳·大亞灣 一天遊 逢星期日
遍遊：沙頭角（中英街）、小梅沙、大鵬古城、大亞灣核電廠址，午餐於碧海賓館。 $148

惠州·西湖 兩天遊 逢星期六
遍遊惠州、西湖、珠海、珍珠樂園 澳門 四餐一宿，住蛇口酒店 $338

廣州·蓮花山 兩天遊 逢星期六
遍遊：星湖（七星岩）、星湖、蓮花山、廣州。 四餐一宿，住中國大飯店。 $498

短線精選 一天歡樂遊
■ 深圳灣、西麗湖、蛇口、香蜜湖 $128
■ 惠州、西湖、香蜜湖 $138
■ 太平、虎門、沙南、石岩湖 $138
■ 羅浮山、湯泉、九龍潭（包午晚餐） $178
歡迎學校、社團、廠商包團收費特惠

七海旅運有限公司
地址：香港德輔道中88號華僑商業大厦1802室 電話：5-413081

陳列室地址：旺角彌敦道765-767號新望大廈A座地下 電話：3-800039，3-800997
灣仔軒尼詩道245-251號 電話：5-8912997，5-8921472

達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心：觀塘鴻圖道36號2樓 電話：3-440151，3-450206 長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

本港新聞

被警追捕擬從天台跳過毗鄰大廈
飛天蟾蜍墮樓重傷
現場爲麟閣街十層高商廈打金工場遭爆竊
警鐘大鳴引起警長注意發現疑匪展開追逐

（特訊）一名「飛天蟾蜍」，昨日疑與中區一幢商業大廈的打金工場爆竊案有關，被警揭發追捕，當他逃至大廈天台時，發覺前無去路，後有追兵，竟不顧危險，從高處跳落毗鄰大廈的天台逃走，但因飛天無術，結果洞穿該天台一間燒臘工場屋頂石棉瓦，身受重傷。其後警方在現場將一名重傷男子送院，並對此宗案件展開調查。

事發後，大批警方人員到場，在現場天台檢獲一個旅行袋，內有一批爆竊工具。

案發的祥X商業大廈樓高十層。據報昨晨三時三十分左右一名警長帶領三名警員巡經上址大廈外之際，聽聞傳出鐵閘開門聲，繼而警鐘大鳴，警長見事有可疑，派員把守大廈大門，並另率員登樓調查。當警員步至二樓時，發現樓梯一度鐵門被撬開，一間打金工場的鐵門亦被人用燒銲器弄開一個直徑約六吋的洞，但附近毫無人跡，警長遂帶領警員再登樓逐層巡邏。

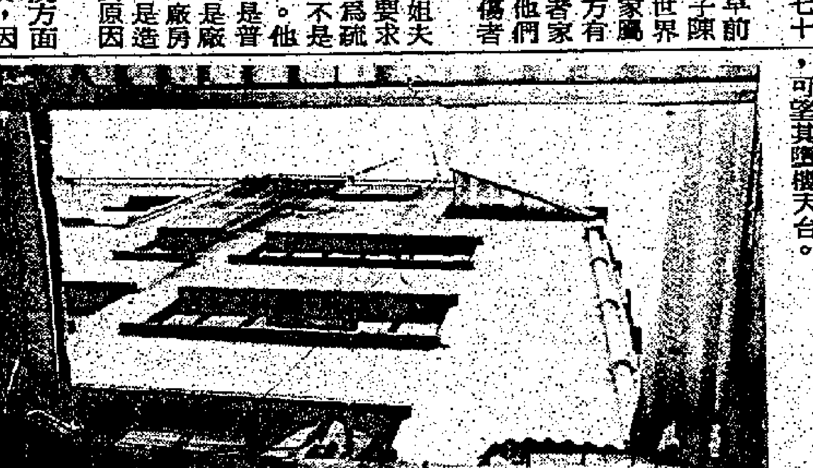
在警員登至十樓時，發現一名可疑男子，在一間電子廠門前有所動作，警員高聲喝止。該名男子見有警員出現，神色慌張，倉惶沿樓梯走上天台，警員即尾追趕。

該名男子逃至天台之際，見前無去路，後有追兵，遂不顧危險爬上水箱，擬跳往結志街一至三號解民樓天台逃命。而該幢大廈樓高六樓，據稱天台搭有一間燒臘工場，當該名男子飛身跳下時，剛墮落在燒臘工場屋頂石棉瓦上，嘩啦一響，壓破一個大洞，該男子隨碎片倒地受傷，痛苦不已。警員睹狀，即下樓趕往解民樓天台，將該男子救出送院救治。

警方事後在現場大廈逐層搜索可疑人物，但一無所獲，除二樓一間打金工場鐵門被撬開一洞穴外，十樓的電子廠大門亦被毀，此外在天台發現一個藍白相間的旅行袋及一批可作爆竊用途的工具，其中包括鐵鎚，利剪、螺絲批、鐵鉗、電錢、及燒銲器，懷疑爲竊匪留下。

隨樓受傷的男子名陳X群，廿九歲，據報右手、右腳幾跌至折斷，送院救治後情況欠佳。此外，由於昨日爲星期日，現場大廈商戶大部份放假，警方已通知各戶負責人返回上址，以點算財物，調查工作仍在進行，未能確定有無損失。（合）

疑匪從閣麟街一幢商廈天台逃避警方追捕，跳往毗鄰樓宇天台將石棉瓦頂洞穿（箭咀指處）。（本報記者攝）



被疑匪墮樓壓破的石棉瓦屋頂成一個大洞，可望其墮樓天台。

指廠方疏忽肇慘劇 醫院救人未盡全力
硝皮廠事件死者現已增至九人
陳裕興昨日舉殯家屬有怨言

（特訊）葵涌硝皮廠爆炸慘劇，昨晚九時二十分，再有一名重傷者三十九歲男子蔡祥和不治，令死亡人數增加至九人，而另外亦有一名傷者傷勢由危殆轉壞至極度危殆，目前留醫的十三名傷者中，六人極度危殆，二人危殆，一人嚴劣，兩人欠佳及兩人尚好。

而昨晨凌晨（時三十五分不治的死者呂良奎，三十一歲，與三名同鄉住荃灣二坡坊十三樓，其在福建妻子的已獲通知正來港途中，但仍不能見死者最後一面。呂良奎在入院時身體嚴重燒傷達百分之七十五以上。

另一方面，較早前死亡的二十三歲男子陳裕興，昨早在九龍世界殯儀館出殯，死者家屬認爲關於此案，廠方有疏忽成份，應予死者家屬有合理賠償，另他們又認爲醫院在救治傷者方面亦未盡全力。

死者的一名表姐夫表示：其親屬將會要求廠方將今次慘案作爲疏忽賠償案處理，而不是作爲普通工傷賠償。他認爲，這次慘案不是普通的工業意外，而是廠方沒有向工人告知廠房內有危險品存放，是造成這次意外的重要原因。

他並稱，醫院方面也有疏於護理之責，因在本月十四日時，陳的家屬還能入院探望他，而當時院方稱陳的情況穩定，內臟並無事，只是胃部有出血現象，陳當時的神智也很清醒，並能叫出每個親人的名字，還能喝下少量粥，但是至十五日凌晨二時，院方突然來電通知其家人，謂陳在醫院不治。他們當時曾查問院方爲何陳如此快由情況穩定變爲不治，但院方並沒有作出解釋。

陳裕興昨午出殯，靈堂上掛著一個寫著「哲人其萎」的橫額，致祭人士百餘人，包括廠方及工會代表均有出席。儀式過後，陳遺體隨即送往和合石墳場下葬。

另兩名死者蕭啓安（五十一歲）及周濟江（卅五歲）則將於今日及明日出殯，並進行火葬。據說世界殯儀館對今次意外死者有特別優待，減收費用，土葬收九千元，火葬費用爲七千元。（合）

（圖左起）李文照、戴健文、馬逸彰、佘雲楚及王啓銘昨日出席「青少年與性文化」研討會。（本報記者攝）

調查牛頭角區青少年報告顯示
拍拖年齡普遍提早
情侶過半有性行爲

（特訊）據牛頭角區一份問卷調查顯示，在一百六十一名被訪青少年，對一般生活性的知識了解較淺，而對於有關生理結構的性知識卻有較多的掌握；而被訪者開始拍拖的年齡普遍年輕，與「拖友」之身體接觸十分密切。

該項調查由香港基督教女青年會牛頭角外展社會工作隊所做，並在昨日該會主辦「青少年與性文化」研討會上公佈調查結果。

負責該項調查的社工李文照說：在表示有拍拖的被訪者中，超過一半表示會有性交行爲；關於在校內有關「性」行爲方面，有大成表示校內同學間有拖手行爲，進行擁抱及接吻行爲分別是四成和三成多，有愛撫及性交行爲分別是二成及一成。

他建議性教育應多元化，加强學校性教育及對大衆傳媒的監管，並建議有關當局把性教育資源採用圖書館供借的方法，公開予一般市民參考借用。

是次調查人口爲牛頭角外展隊的案主及準案主，年齡介乎十二歲至二十三歲，以十四至十五歲佔大多數，七成被訪者有中一至中三程度，中四至中五程度佔兩成多。

另一方面，港大社會系導師佘云楚在研討會上表示造成現時性泛濫，是由於人的經濟獨立，避孕知識普及生活單調等因素形成。

另一位與會者，港台公共事務編導戴健文指出，大衆傳播媒介一方面提供性知識及發洩機會外，但一方面助長年青人性幻想，而且最壞是傳播不正確的性觀念。

他透露，港台已計劃製作十多輯半小時節目，以個案演出來參與性教育問題，並集中探討性的態度，態度及價值判斷。

最後一位講者王啓銘老師則認爲，現時的學校性教育課程不足，有必要使性教育作爲獨立科目，而且是否開辦課程，校長的支持很重要。（蕙）

旺角齊店失竊 洋酒現金被盜

（特訊）旺角上海街一間齊店，昨晨發現遭竊匪撬開店後鐵門一洞潛入，再爆開收銀機搜掠，刦去現金二千七百元四瓶拔蘭地酒。

遭爆竊的齊店位於旺角上海街七X一號地下。昨晨十時許，店東太太返回店舖時，發現店後鐵門遭人用鐵筆及千斤頂等物弄開一個一呎乘呎半的大洞，店內收銀機亦被撬毀，於是致電報警。

警員到場調查時，在店內發現一批懷疑匪徒遺下的爆竊工具，包括一個千斤頂及鐵筆等物。（合）

查元朗失踪女童案 警方尋男子劉少華

（港訊）警方現急欲會晤一名約四十五至五十歲男子劉少華，相信他可協助警方找尋在上周四（十月十六日）在元朗利益街失踪的四歲半女童黃展顏的下落。

該名男子，又名劉來發，通常出沒於元朗及西貢區。

據現場消息稱，劉在案發一天（十五日），在元朗西堤街榕樹頭結識一名住在利益街三號黃姓男子，兩人一見如故，且非常熱落。於是在案發當日早上十一時許相約午膳，然後黃帶劉到利益街三號探訪，並與黃的子女及黃展顏在門外嬉戲，且在附近買零食給他們食，而村民見他與黃的子女及展顏玩得非常開心，並無防備之心，但至下午三時卅分，即失去劉及展顏的踪影。

任何人士如知道失踪女童或該名男子的消息，請致電警察熱線五一二七七二一七七。

髮型屋被爆竊更遭縱火焚燒
火警迅速撲滅損失約廿萬元

（特訊）深水埗一間髮型屋昨晨遭匪爆竊及縱火焚燒，損失約值二十萬元。警方已將案件列作縱火案處理，深水埗重案組探員對案件展開調查。

被縱火及爆竊髮X龍髮型設計開設在深水埗欽州街三十號地下，東主姓謝（男，二十六歲），經營已三年，僱有五至六名伙記。前晚九時，髮型屋東主及髮型師傅已先後離去，當時祇有兩名學徒留下。昨日凌晨零時二十八分，附近街坊發現髮型屋着火焚燒，致電報警，消防到場發現上址大門鐵閘半掩，一度玻璃門被燒燬，消防開一條喉及派一隊烟帽隊入內灌救，火警於零時三十七分被救熄，但髮型屋已嚴重焚燬。事後，消防在火場內檢獲一罐天拿水，認爲火警有可疑，於是將案件轉交警方處理，警方經調查發現髮型屋收銀機被開啓，稍後姓謝東主聞訊回來，經點算證實收銀機內有五百多元現款及輔幣失去，至於髮型屋被嚴重焚燬，損失估計約二十萬元。（合）

石屎座從天降 擊傷兩名途人

（港訊）尖沙咀加拿分道，昨中午發生高空墮物傷人意外，飛墮而下的物件，是一塊冷氣板石屎座，幸傷及無辜兩人，只被碎塊擊中輕傷，並無大碍。

意外中兩女傷者分別姓李，十八歲及區，十四歲，她們同是尖咀區一間酒家的帮工，昨中午，她們兩人途經加拿芬道卅三號A對開，突在離地十多呎上，墮下一塊三乘三呎之冷氣機石屎座，其中一些碎塊，擊中兩人，同告受傷，報警送院敷治。（合）

工業傷亡權益會促港府立例
禁用人手方式挖掘 確保沉箱工友安全

（特訊）工業傷亡權益會昨日呼籲港府從速立例禁止採用「人手」方式在沉箱內進行挖掘工作，以免慘劇再度發生。該會發言人指出，自八六年下半年以來，先後有三宗沉箱意外，導致五名工人死亡，已是到了一個不能容忍的地步。

該會發言人陳錦康昨日在記者會上要求勞工處及有關部門公開所有沉箱意外的調查報告，加强巡視及檢控違例建築商及判頭。

據從事地盤沉箱工作的工友指出，造成意外的主要原因有：一、缺氧或毒氣（如沼氣）；二、地下水突然湧出；三、人體下跌或物體下墜；四、觸電或機器傷人等。由於沉箱內地方狹窄，且深入地面，造成逃生難，很多時救人也出現困難。

陳錦康指出，全然勞工處就沉箱安全設有規例（密閉場地及建築地盤）可是大部份建築公司及判頭都沒有嚴格執行。如工人並無安全帶，不定期檢查起重吊桶設備，沒有輸氣管入井內等。

他又表示，現時很多國家已停止使用「人手挖掘」的工作方法（包括英、日、美……等）大多改用機械代替。該會批評勞工處在預防同類意外方面未盡全力。勞工處官員曾就馬鞍山沉箱意外事件後表示會訂出一套安全守則，與及加强巡視，但言猶在耳慘劇却接二連三地發生，這顯示出勞工處的巡視工作方法及質素令人懷疑。故此勞工處應從新檢討現時的巡視方法及質素。

另外，是次港島灣仔的地盤意外的家屬及該會呼籲社會人事能給予家屬經濟支援。自意外發生後，死者遺下一妻三子，全家經濟立即陷於絕境。（積）

圖：工業傷亡權益會發言人陳錦添指出沉箱人手挖掘方式已不合時宜。（本報攝）

工人高處失足墮下 送院昏迷性命堪虞
新蒲崗東啓德室內運動場地盤

（特訊）新蒲崗雙喜街一建築地盤內，昨日發生一宗工傷意外，一名工人在高處進行批盪工程時，不慎失足後腦首先着地，其他工友見狀即撥電報警，將他送往醫院救治，情況危殆。

工傷意外發生在新蒲崗雙喜街鴻X建築地盤內，該處正興建東啓德室內運動場，昨午二時四十分，一名四十八歲工人譚剛，當時正在高台上進行批盪工程，期間疑因不慎失足，從七呎高的高台上跌下，後腦首先着地，其他工友見他跌傷即致電報警，據稱，譚當時神情仍然清醒，但救護員將他送院後陷於昏迷狀態，經一番急救後，情況危殆。傷者譚剛與家人同住藍田二十二座一四X室，爲開平人。（合）

新蒲崗工傷意外傷者被送院時已昏迷不醒。

推行公民教育運動 九龍城區週日競技 激發市民關心社區

（港訊）九龍城分區競技日暨公民教育展覽將於來臨中之星期日下午二時在亞皆老街球場舉行，爲區內市民提供一個歡樂和刺激的遊戲日。

當日安排的節目多姿多采，其中最刺激的是競技遊戲：分別由九龍城區議員隊與電視藝員隊比賽；兒童組由聖加大利女書院、眞村女青年會、九龍城青年中心和龍之友隊比賽。

同時爲響應九龍城區公民教育運動，大會特在會場內展出「九龍城區公民教育展覽」。內容包括介紹九龍城區歷史及特色；九龍城區議會的體制、角色和功能；區內現有的社區服務和設備。

公民教育展覽另外一個部分著重激發市民關心社區，市民的公民權益和義務。

其他節目包括有歌唱表演，樂隊巡行和啦啦隊比賽。

當日除有豐富節目表演外，還有幸運抽獎和免費飲品。抽獎和贈飲劵現已在土瓜灣靠背壟道一四X號九龍城政務處派發，先到先得，派完即止。

九龍城分區競技日暨公民教育展覽是由市政局、九龍城及西頭分區委員會、九龍塘及馬頭圍分區委員會及政務處聯合主辦。

當日蒞臨主禮嘉賓有九龍城區議會主席黃錫江、行政及立法局議員謝志偉博士、九龍城政務主任唐崔秀女士、九龍城康體主任雷志廷及馬頭圍分區委員會主席周彼得牧師。

開鎖行業備受忽視 後繼無人技術失傳
若當日尋鎖匠非備不會枉送命

特寫

香港彈丸之地，人口稠密，高樓大廈林立，市民都作息於其間，於是社區的設施是否完備都關係著很多人的生活。公共設施如學校、市場、醫院等自然爲人民所關心，但是有一種行業，與市民的關係也非常密切，但却少爲人所關心的，那就是開鎖業。

開鎖業在香港可以說歷史悠久，但隨著工商業發達和人口房屋的增加，開鎖業的經營方式沒有顯注的進步。目前很多開鎖店都依然維持著家庭式的經營，有從祖父輩至孫輩經營達六七十年者，而就目前的情況，年青人自動學開鎖謀生的已不多見，而香港也沒有訓練鎖匠的地方，而開鎖業一直未被關注，開鎖業本身也從來沒有一個工會，所以從發展至今，可以說是一盤散沙。

作爲一個鎖匠，要具備相當的專業知識。鎖匠必須要對各種廠牌的鎖有認識，對各種工具會使用，加上經驗，耐心和高度的敏感性，才可以應付開鎖工作。而另一方面，開鎖也有其專業的道德，鎖匠不能隨便開鎖，又遇有緊急情況，也不能濫收費用。當然也不能藉其專業技能而犯法，所以，鎖匠的質素與市民生活有莫大的關係。有計劃的輔導這個行業是市民的福利。

目前香港鎖匠有多少實在不得而知。因爲政府沒有規定開鎖的人要領有牌照。而現時的鎖匠，一般都是本地的，也有來自大陸的。而鎖匠分佈情況也無法確定。通常人口稠密的地方也許比較多，而寫字樓多的地方也特別多，主要是很多公司搬遷時都會換鎖的緣故。但有時比例是十分懸殊的，一個數萬人口的屋邨也許只有一個鎖匠。而現時香港的鎖匠，前身多爲鐵工或水喉工，因此鎖匠兼其他工作也極普遍，所以真正全職開鎖的也就更少了。

日前一菲籍女傭忘記帶鎖匙，便企圖爬入屋內而輕生，實在令人遺憾。由一些鎖匠得知，主婦忘記帶匙外出而需要他們開鎖的情形十分普遍，有時屋內有小孩子或開了火爐，則急迫之情可想而知。所以，社區鎖匠的存在是必須的，而開鎖業的前途，是否能配合社會的發展需要，也值得我們關心。（文）

圖：香港的開鎖店，大多是家庭式的，有些有四五十年的歷史。（本報記者攝）

男子持刀闖美孚新邨酒樓取欵
老闆娘報案稱被刦 東主涉嫌帶署助查

（特訊）美孚新邨一間酒樓昨午發生一宗刦案疑雲，一名酒樓股東的妻子報案，聲稱酒樓遭刦，事後警方將一名相信酒樓股東的六十歲男子帶走，他涉嫌較早前持刀進入賬房取去二萬五千元。警方目前已將此案暫列爲刦案處理，不過此案是否刦，抑或私人糾紛則仍待進一步調查。

據悉，昨日上午十一時，一名男子持刀闖入美孚新邨一間酒樓向賬房一名會計員指嚇，取走現金二萬五千元。

警方發言人昨午表示，在昨日上午十一時零三分，一名四十八歲姓梁女子，在太古城東江樓致電予美孚新邨派出所，表示美孚新邨萬事達廣場東江樓發生刦案，警方派員到查時，該酒樓經理表示無刦案發生，到查警員祇好離去。

約在半小時後，曾在太古城致電報案的女子，親到美孚新邨警署派出所，向當值警員表示，她爲東江樓的股東之一，在較早前該酒樓發生刦案。

其後，警方連同姓羅女子到酒樓調查，始查悉在較早前有一名酒樓股東持刀入到賬房向一名會計掠走二萬五千元現欵，警方查悉此案後，在美孚新邨一樓宇單位內，帶走一名六十歲姓張男子，他涉嫌與案有關，現在接受警方調查。

發言人謂，此案已交由長沙灣警區重案組理查，暫列作打刦案處理。（合）

愛倫登陸風球已卸 季候風又影响本港

（港訊）過去三天影響本港的颱風「愛倫」，終在昨早登陸廣東省西部之雷州半島及減弱爲熱帶低氣壓，懸掛近五十八小時的三號球，已於昨早九時十五分除下，但强烈季候風訊號則在同一時間懸掛，本港現時轉受東北季候性氣流影響。

天文台署理高級科學主任李偉才表示，雖然「愛倫」已減弱及遠離本港，但由大陸性反氣旋引致之强烈東北季候性氣流即取代「愛倫」影响本港，使本港轉吹東至東北强風。

李偉才說：颱風「愛倫」最初在橫過菲律賓進入南中國海後，環流廣闊，中心風力非常强烈，但在接近華南沿岸期間，因受到從來自北方的乾燥東北季候性氣流影響，雖然仍保持颱風强度，但中心風力已從最初的一百五十五公里，減弱至一百廿至一百卅公里，環流顯著縮小，烈風範圍亦相對變小，原本附着的雨雲亦被削弱，總計「愛倫」爲本港所帶來的雨量不足五十毫米。

另一股環流廣闊之熱帶風暴「香治亞」，昨早開始橫過菲律賓中部，並會于稍後進入南中國海，其未來動向會否影响本港，天文台正密切注視。

本港今日吹清勁東風，離岸地區，吹强風，多雲，有陽光，日間部份時間最高氣溫約廿七度。

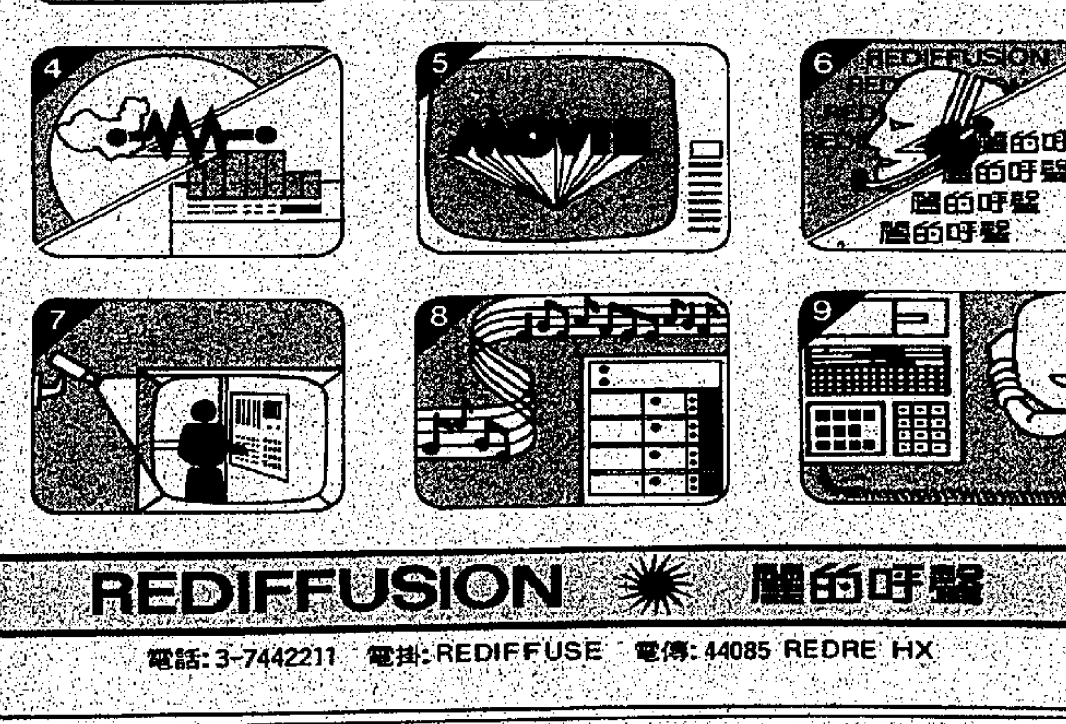
入獄前藏毒品 男子再因四年
同期執行共服刑七年

（新蒲崗訊）一名因毒品罪名服刑七年之男子，涉嫌於入獄之前，另案犯藏毒罪名，去週解上維多利亞地方法院審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，判處其入獄四年，刑期與現時所服之刑期，同期執行。

被告黃醒城，廿九歲，被控於本年四月廿一日，在廣東道近甘肅街藏有七十四點廿九克混合物，內含有九點九十六克鹽酸嗎啡，可作非法販賣用途。

案情透露，當日晚上七時許，兩名軍裝警員在渡船街近甘肅街巡邏，見到被告手持一紙袋，乃趨前向被告盤查，被告拋下紙袋逃走，結果爲其中一警員追及，在他之內褲搜出兩包毒品，另紙袋內搜到七包，乃調查後落案檢控，被告後來獲准保釋，於六月十七日在灣仔停車場之汽車內藏有八百九十多克毒品混合物，乃於八月廿六日，在同一法院，由另一位法官判其入獄七年。

帶領傳訊科技 麗的展步將來



麗的呼聲（香港）有限公司特別工程部竭誠爲各酒店、百貨公司、大廈、工廠、診所、學校等提供各項工程設計、器材供應及安裝維修等服務。

1. 內部通訊傳呼系統　2. 公共天綫系統
3. 公共廣播系統　4. 圖文傳眞機
5. 酒店電視系統　6. 同聲傳譯系統
7. 閉路電視系統　8. 麗的樂韻背景音樂系統
9. 電子自動電話交換機

歡迎垂詢：麗的呼聲（香港）有限公司特別工程部
香港九龍荔枝角道822號麗的呼聲大廈
廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1248室　電話：338999轉1248　344042

姓名：＿＿＿＿　職位：＿＿＿＿
公司：＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿

REDIFFUSION ✷ 麗的呼聲

電話：3-7442211　電掛：REDIFFUSE　電傳：44085 REDRE HX

香港基督教服務處
觀塘職業訓練中心
夜校部一九八六／八七年度第二季招生
報名及上課地址：九龍觀塘雞屏道五號　電話：3-891238

夜校課程：（十一月下旬開課）
修業期限分三月制及短期制，科目包括：—
（一）商　科—會計　香港稅例　英文打字　速記　商業信札　商業實務　出入口實務　經濟學　商業法律　秘書實務
（二）電腦科—電腦學入門　電腦操作　Word Processing　BASIC Programming
（三）語文科—國語　日語　英語
（四）製衣科—縫紉　男仕西服裁製
（五）工　科—機械繪圖　家庭電器修理　基本焊接　室內設修　變壓器及電動機修理　金屬工模設計　塑膠模設計
（六）酒店及管理科—酒店接待事務　酒店房口服務　酒店管理　航空（地勤）顧客服務　人事管理　人際關係　組織行爲　管理學原理　調酒訓練　旅遊業務管理　宴會管理
（七）興趣科—西餅培製　特式西餅　美容訓練　攝影入門　冰雕製作　麵包製作

☆☆來函索取章程●請備回郵信封☆☆

新界版

城門河影響沙田大部住宅
推行護河計劃
區議會委員會對控制污染提連串建議
指在乾涸時污泥發臭味多處可嗅及
主加強管制辦展覽教育達成休憩區

（特訊）為改善城門河的水質，當局正採取積極措施，現時範圍包括下例五項：（一）已擬訂農業廢料污染管制建議，並於短期內呈交行政局。（二）透過重新接駁「便利污水系統」到適當的處理系統及實施新污染管制條例等計劃，管制工業廢料的排出。（三）訂定計劃，提供進一步的污水處理服務，並興建截流污水管，以便改善住戶的污水情況。（四）現正研究其他方法，處置沙田濾水廠排出的淤泥。（五）除上述管制外，當局亦計劃其他臨時措施，包括定期挖掘城門河淤泥及清理漂浮垃圾。

沙田區議會衛生教育及福利委員會已通過就控制城門河污染意見如下：

（一）城門河橫跨沙田大部份住宅區，其衛生情況對沙田居民有主要的影響；如目前河水乾涸，而淤積的污泥發出臭味，穗禾苑、第一城和乙明邨之高層住戶皆可嗅及，所以政府應着力控制城門河之污染。

當局採五措施 積極改善水質
挖掘河道淤泥 管制農工廢料
重駁污渠水管 除濾水廠淤泥

（二）在沙田之城市設計中，城門河乃一非常重要之環節，政府原擬於河上提供水上活動，並於河岸設置公園，單車徑及緩跑區，使成為一主要之市民休憩活動中心，故此保持城門河清潔才能配合此目標。（三）政府表示污染之主要來源乃農業廢料及工業廢料。（四）對於農業廢料，政府已在構想一項農業廢料管理計劃及所需法律配合，而工業廢料方面，雖有法例可以援引以加控制，却缺乏人手檢控違例之廠家。（五）政府將繼續進行挖泥，以暫時改善污染程度。（六）政府應加速立例以控制農業污染，並採用有效措施協助農民處理農業廢料。（七）制定水污染管制（一般事項）規例時，應加強管制工廠以免工業污水非法流入河道；應提高罰款，加強阻嚇作用。（八）立即增加人手以檢控違例工廠。（九）鼓勵市民及工業區之社團組織，舉報非法污染河道之行為。（十）沙田區之河道維修及管理小組可聯合各政府部門及沙田區議會聯手舉行一項護河行動，對區內工廠作突擊巡查，檢控違例之工廠。（十一）在沙田各工業區及鄉村推行一項「護河計劃」，舉辦展覽並派傳單，使市民認識到污染河水對沙田居民及發展之影響。（十二）沙田區議會可推行一項「河清計劃」，在全沙田區學校及各區推行公民教育活動，並設獎勵邀請市民及大專學生對如何解決城門河污染問題，或如何利用河道作康樂文化用途提出意見及構想，使全區居民都認識到保護城門河環境之重要。（十三）將區內的雨水疏導系統重新接駁，使其不流入城門河。（十四）吐露港的污染問題成因很多，污染的來源不單止來自城門河，委員相信大埔工業邨流出的工業廢料是一個主要的污染來源，各有關方面應合力解決污染問題。（木）

元朗商會中學陸運會頒獎禮。圖為黃志光專員致詞。

厦村鄉鄉事會為賀鄧兆棠任太平紳士，圖為主席鄧致祥致賀詞，左為鄧兆棠太平紳士答謝詞。

北區敬老雙週 推行標語比賽

（港訊）北區將於今日開始，舉行敬老標語創作比賽，歡迎區內居民參加。標語創作比賽以「敬老揚孝」為主題，由北區政務處及北區敬老活動統籌委員會合辦，並獲區議會贊助。

政務處發言人說：「是次比賽項目的是提倡居民要秉承敬老的傳統美德，並鼓勵他們發揮創作潛能。」

比賽將分為三組，初級組及高級組分別為中一至中三學生及中四至中七學生而設，公開組則歡迎所有有興趣的人士參加。

參賽標語以中文為準，不超過二十字為限，可交往粉嶺馬會道北區政務處及上水彩園邨公共事務分處。

得勝者將獲頒贈獎品，而優勝作品亦將於十二月舉行的北區敬老雙週內作宣傳用途。截止參賽日期為十一月十五日。查詢電話為○－九二七一二五八。

青衣涌尾路來往車輛多 居民不用天橋過路
造成傷亡意外頻生
鄉會大會要求警方派員指導行人

（特訊）由於青衣舊墟第二期（末期）遷拆已定於本年底進行，青衣鄉事委員會現有會所亦遭受遷拆之列，因此會方早已計劃籌建一座耗資百萬元的三層高新型永久會所，同時亦已獲得政府撥出官地一幅作興建會所之用，預約需時廿個月至兩年才可完成；但遷拆日期迫近，在此過渡期間鄉事會臨時辦公地方實有急待解決的必要。

青衣鄉事會昨午舉行執行委員暨村代表聯席會議，特就上述問題提出討論，綜合一致意見在新會所未建成之前，決在四村暫時租用兩層樓宇作為臨時會所，分為辦公室及會議室之用，租金由政府支付，直至新會所建成入伙為止。至於臨時會所裝修費用預約需款八萬元，亦決請政府撥款資助。

會議並討論有關涌美路交通問題，據委員陳崇慶指出：由於該路車輛來往頻密，雖然政府已建有行人天橋，以供橫過馬路行人使用，但居民多貪一時之便而棄用行人天橋，以至造成不少傷亡意外事件發生。經過討論結果，一致決議要求警方派出警員「在上述地點呼籲市民橫過馬路須依行人天橋而過，以策安全。

此次會議由主席陳天送主持，出席者有陳志强、鄧良、鄧龍綱、鄭金好、陳福林、鄧光德、鄧立華、陳崇慶等。（六）

厦村鄉會同寅 宴賀鄉彥晉紳
鄧兆棠獲委太平紳士

（特訊）厦村鄉鄉事委員會同寅以鄉彥鄧兆棠醫生最近獲港督委任為非官守太平紳士，特於昨晚在嘉城大酒樓設宴祝賀，並邀元朗政務專員黃志光及各區鄉事會主席、太平紳士等參與盛會，嘉城樓頭，花牌林立，燈光如晝，有歌星登場演唱助興，場面熱鬧。

盛會首由主席鄧致祥致賀詞，述及鄉彥鄧兆棠醫生畢業於澳洲大學，獲內外全科醫學士，繼獲英國皇家醫學院銜，並為英國愛丁堡及格拉斯哥皇家醫學院士銜，同港後即服務人群，並隨即參與社會工作，作為創立元朗青年商會，任創會會長，其後選任博愛醫院多屆總理，副主席以至主席，其他如文藝、童軍、聖約翰救傷隊、體育、文娛康樂等社團，均任首長高職，出錢出力，造福社會，歷著勳勞，厥功至偉。旋得政府倚重，先後委任清潔香港新界區諮詢委員會委員，元朗區議員，並被選為元朗區議會城市設計鄉鎮發展委員會主席，及區域市政局議員。

一九八一年獲英女皇頒授榮譽獎章，月前更榮獲委任為非官守太平紳士，足見才華卓越，懋功懋賞，實至名歸，可喜可賀。目前政府把新界拓展衛星城市，元朗發展急劇，而近年推行代議政制，需才良殷，鄧議員此時拜任新命，可謂深慶得人，深望慕猷展佈，澤及鄉邦，奏達輿情，共享福祉。

隨由鄧兆棠致詞答謝，語多謙遜，並懇父老鄉賢時加指導，冀能奮發自勵，竭力服務社會。及後，由副主席鄧天恩及鄧植良向鄧兆棠致送紀念品及題名冊，旋即開筵歡讌。

赴會者有元朗區議會主席戴權，太平紳士鄧乃文，梁水發，鄉會主席鄧志良，鄧德球，文炳南，鄧炳友，鄭海泉，周敏，黎國輝，鄧維漢，區議員趙玉全，鄧合穩，朱憲章，林仁，鄧同光，李惠光，鄭科，黃武源，林彥，鄧銀海，張貫隆夫婦，鄧耀祖，周基榮，戴權正，朱啓林，駱鑑球，曾英業，黃健榮及社團首長，鄉紳父老等近千人，均由該會主席鄧致祥，鄧天恩，鄧植良，委員鄧永成，鄧治平，鄧位南，鄧英喜，鄧偉雄，鄧鈞鐸，鄧煜岐，鄧興來，鄧添勝，李伙達，胡庭芳，陳植良，陳添齊，許興富等熱誠款待。（君）

西貢巴士總站明起劃為禁區

（港訊）運輸署宣布：西貢市中心巴士總站，將由明日上午十時起劃為每日二十四小時限制區。

除專利巴士外，其他車輛均禁止駛進巴士站。

新界圖書館 讀者藏書增
上月已達三十六萬多人

（港訊）至上月底為止，區域市政局各公共圖書館共有登記借閱圖書的讀者卅六萬三千七百廿六名，與去年同期的廿九萬九千二百七十五名比較，共增加了六萬三千四百五十一名。

此外，至上月底為止，該局屬下十九間公共圖書館及兩輛流動圖書車的總藏書量為七十八萬三千零廿五冊，供成人借閱的佔四十九萬四千零七十二冊，供兒童借閱的佔廿五萬一千八百一十冊，其餘則為供不同年齡人士使用的參考書籍。

去年九月的總藏書量為六十七萬三千一百廿八冊，供成人及兒童借閱的書籍分別為四十三萬四千零一冊及二十萬七千四百八十一冊。

區域市政局發言人說，區域市政總署公共圖書館辦事處一組經驗豐富的工作人員，不斷為該局的公共圖書館添置各類新書。

他又說：「豐富的藏書及新市鎮人口的迅速增長，是區域市政局公共圖書館登記讀者增加的主要原因。」

大埔新市增敷水管

（港訊）大埔新市鎮將敷設共長約二千八百五十米之水管。

工程包括在大埔太和路、以及現正興建中而位於將來市鎮公園及富善邨之間的一條道路，敷設不同長度及直徑之食水及沖廁用水水管。

工程預料於明年一月展開，需時約十八個月完成。

水務署現招標承投是項工程，截標日期為十一月七日。

荃灣社會服務中心評議公屋資助
耗大成本得小失大
要求收回建議檢討
指鉅額資助是假象地價佔八成半應免費

（特訊）荃灣合一社會服務中心日昨就公屋住戶資助方法新建議發表意見書，要求房委會收回建議，積極增建居屋及全盤檢討目前的房屋政策。

該中心發言人黃文泰表示：建議中公屋家庭總收入超過輪候入息限額兩倍者要交雙倍租金，政策實施後所有住戶須每兩年申報入息一次。估計首年推行的各項行政開支已多於八百萬，儘管所有「富戶」交足雙倍租亦只帶來約五百萬收入，如果全部搬走則可收回近二千個單位。由於受影響家庭只佔公屋居屋百分之五，却要動用大量成本人力，無論收屋收租，估計得益仍是得小失大。況且房委會一直未對新建議帶來之額外收入作出清楚交代。作為服務市民的政府部門，市民有必要知道所有收入的使用方法。

該中心認為現今政府對公屋的鉅額資助只是一種假象，因為眼目上有八成半的資助實指政府撥給房委會建屋的土地的價值，政府仍有權收回所有資產。因此只能算是資金運用而非實際費用，何況興建公屋應是社會服務之一，政府理應免費撥出土地。

另外以目前甲類屋邨住宅單位每年均有盈餘計算，估計至九零年已足能填補乙類屋邨住宅之赤字，九一年後便可有近三億元餘款，但新建議極可能替房屋署帶來更多收入，如此它豈非成為賺錢之牟利機構？

最後，意見書要求房委會應增加興建更多居屋，以迎合目前求過於供的需要，才能積極鼓勵公屋居民改善居住環境。建議中之處理富戶的政策亦未能真正解決輪候擠擁情況。而且資助問題牽涉廣泛，希望房委會不要以偏蓋全，蠢小輕大，盡速全面檢討現時公屋政策，再提出長遠建屋計劃，以綠皮書形式諮詢各界意見。（新）

荃灣進行水務工程 暫停廁水

（港訊）水務署宣佈：荃灣部份樓宇將於明日上午九時至下午七時暫停沖廁用水供應，以進行水務工程。

受影響的樓宇位於沙咀道至由圓墩圍至芙蓉街的一段大屬街，海壩街及由曹公街至香車街的一段沙咀道，包括荃灣大會堂及荃灣裁判署。

元朗商會中學 陸運多破紀錄
專員黃志光頒獎勉勵

（特訊）元朗商會中學第八屆陸運會于日昨一連兩天在元朗大球場舉行，各組賽事皆有優越成績，多項且破歷屆紀錄。賽後請由元朗政務專員黃志光主持頒獎禮並致訓。

頒獎禮首由校監鄧同光致詞，首先歌頌黃志光專員在元朗担任政務工作已有兩年餘，對本區地方發展建樹良多，尤其是推廣地方行政方面更加不遺餘力，例如在區內提倡及推廣公民教育，令地方選舉等工作得以順利進行，協助地方社團多舉辦文娛及康樂活動，實在功不可沒，至為欽佩。

他又說：本校一向以來都注重學生在各方面均衡發展，所以除了鼓勵同學努力讀書之外，亦經常舉辦不同類型課外活動，使學生透過參加此項活動得到抒展身心，而且發揮其所長機會，從而培養出健全人格。本校一年一度陸運會正是各位同學們大展身手好機會，在這兩天比賽中，可以見得到參賽同學，一年比一年增加，同時比賽成績一年比一年進步，實在可喜可賀。

繼請黃志光專員致詞，對該校體育活動之長遠發展加以讚揚，並鼓勵各同學勝不驕，敗不餒，力求進步。旋即由家長教師會主席梁學機先後主持頒獎禮，及後由元朗商會主席蔡創業向專員致送紀念品，校長刁培光致謝詞後，禮成茶會。

觀禮者有太平紳士黃松泉，鄧兆棠，高級教育主任劉志堅，鄭海泉，鄭科，黃武源，蔡會豐，鄧國新，范上茂，陳保生，炳，文炳有，蘇穎聰，李林沛德，梁桂沖，梁振邦，田文忠，廖子文，鄧耀祖，龐國炘，陳根，駱振華，尹珣玲，鍾世友，馮后蘭等百餘人。

今屆各組優勝名單如下：友校接力邀請賽，男子A組冠軍鍾蓁，亞軍達德，季軍光明下。男子B組冠軍天小，亞軍通德，季軍商二下。女子A組冠軍光明下，亞軍商二上，季軍元小。

男子個人冠軍，甲組李家鴻，乙組陳光明，丙組李學中，女子個人冠軍，甲組鄧玉清，乙組朱佩珊，丙組陳翠欣，全場團體冠軍中社，亞軍誠社，季軍商社。（君）

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

沙田官中水運會 師生千餘人參加

（港訊）沙田官立中學第十屆水運會於十月十七日假座沙田賽馬會公眾泳池舉行，師生參與盛會者共千餘人。是日雖然三號風球高懸，但是在各方面共同努力之下，水運會仍得以順利進行。

上午八時二十分全校師生齊集，大會正式揭幕。首由高業慈嫻校長主持開幕儀式，競賽隨即展開。男女健兒英姿煥發，全力以赴，在碧波上競逐錦標，充份表現體育精神。此外，四社分別組成啦啦隊助興，歡呼吶喊之聲此起彼落，氣氛異常熱鬧。直至正午十二時三十分，水運會始圓滿閉幕。茲將部份成績錄后：

個人冠軍 （男甲）鍾志成，（男乙）黃敬譽，（男丙）沈可成。（女甲）曾婉儀，（女乙）樊美姬，（女丙）雷靜儀。

男子甲組

五十捷泳冠軍鍾志成，亞軍顏松海，季軍林毅。

五十胸泳冠軍何均雄，亞軍何洪勳，季軍張有強。

五十背泳冠軍鍾志成，亞軍唐裔宏，季軍何洪勳。

五十蝶泳冠軍何均雄，亞軍顏松海，季軍張有強。

一百自由冠軍鍾志成，亞軍李強。

一百胸泳冠軍何洪勳，亞軍麥啓豪，季軍張有強。

二百自由冠軍溫遠亮，亞軍李觀裕。

二百胸泳（公開）冠軍何均雄，亞軍劉家樑，季軍陳志良。

男子乙組

五十捷泳冠軍黃敬譽，亞軍鄧志遠，季軍梁容宇。

五十胸泳冠軍黃敬譽，亞軍梁容宇，季軍徐寶銀。

五十背泳冠軍徐寶銀，亞軍鄧志遠。

一百自由冠軍鄧志遠，亞軍陳偉基，季軍杜凱宇。

一百胸泳冠軍劉家樑，亞軍陳偉基，季軍黃敬譽。

男子丙組

五十捷泳冠軍沈可成，亞軍黃家豪，季軍孫耀威。

五十胸泳冠軍沈可成，亞軍余栢健，季軍林漢輝。

五十背泳冠軍沈可成，亞軍孫耀威。

一百自由冠軍黃家豪，亞軍劉志偉。

一百胸泳冠軍林漢輝，亞軍余栢健，季軍陳健成。

女子甲組

五十捷泳冠軍彭美顏，亞軍黃敬成，季軍許美娟。

五十胸泳冠軍曾婉儀，亞軍焦愛蓮，季軍黃敬誠。

五十背泳（公開）冠軍陳佩君，亞軍黎雅怡，季軍彭美顏。

一百自由（公開）冠軍雷靜儀，亞軍彭美顏，季軍樊美姬。

二百胸泳（公開）冠軍焦愛蓮，亞軍曾婉儀，季軍邱柏詠。

二百自由（公開）冠軍黃英譽，亞軍曾婉儀。

女子乙組

五十捷泳冠軍譚凱玲，亞軍樊美姬。

五十胸泳冠軍樊美姬，亞軍梁慈鈞，季軍莊綺玲。

女子丙組

五十胸泳冠軍雷靜儀，亞軍吳靜思，季軍謝婉娟。

一百胸泳冠軍黎雅怡，亞軍陳恩恩，季軍謝婉娟。

四乘五十接力

男子公開組冠軍藍花社，亞軍杜鵑花社，季軍山茶花社。

女子公開組冠軍藍花社，亞軍杜鵑花社，季軍山茶花社。

班際高級組冠軍中四戊，亞軍初六理，季軍中五乙。

班際初級組冠軍中二戊，亞軍中一乙，季軍中三丁。

課外活動組冠軍遠足組，亞軍游泳組，季軍棋藝組。

沙田官中水運會高業慈嫻校長主持開幕儀式時攝。

本港六大宗教團體
響應國際和平年促進友好幸福
舉行和平祝願大會
本月廿六在中區遮打道舉行

（港訊）香港六大宗教，為響應聯合國國際和平年，經定於本（十）月二十六日星期日，在香港中區遮打道行人專用區，聯合舉行「香港六宗教國際和平年祝願大會」，以藉呼籲社會人士共同促進世界和平，社會繁榮，人類友好，生活幸福。

國際和平年祝願大會由是日上午十時開始，將由天主教、基督教、回教、道教、孔教、佛教等六個宗教之首長，組成大會主席團，分別致祝願詞，在場參加並將有上述六宗教團體人士數百人，並由各宗教屬校銀樂隊演奏，學生表演舞蹈歌唱，在遮打道行人專用區靠近文華酒店及太子大廈之間，並將有「國際和平年」宣傳壁報展覽，兒童遊戲攤位。

大會經推出主席團成員：香港佛教聯合會會長覺光法師，副會長黃允畋太平紳士，天主教胡振中主教，林焯煌副主教，回教博愛社脫維善主席，道教聯合會湯國華主席，孔教學院朱夢桑主席，基督教李景雄牧師。

大會籌備委員會除由六宗教領袖座談會聯合秘書處全體委員擔任總務組工作外，並推定：（典禮組）：區熙名，冼梓林，英汝興，鄭春霖，盛浩泉，高泰祥，胡文勇，梁省松，溫祖慶，林卓姿，（場地組）：哈國昌，阮品强，吳賢星，陳柏年，劉鑑奇，冼梓林，梁瑞華，林卓姿，（秩序組）：尤漢基，梁瑞華，鍾大明，譚煥章，李宏輝，林卓姿，冼梓林，（表演組）：林卓姿，李梅雲，林楚英，陳雪雄，陳學文，阮品强，潘萱蔚，（展覽組）：李碧華，莫秀馨，關孔琛，楊以蘩，羽智麟，林卓姿，冼梓林，（攤位組）：李立華，黃秀寬，馬慶雲，崔沛流，林卓姿，劉有權。大會并獲由教育署公益少年團劉信權督學任顧問。

女青商會長與候任會長
慶祝17週年紀念吐心聲

（特訊）本月十八日，香港女青年商會慶祝十七週年紀念，多位前任會長，現任會長與候任會長，分別吐露心聲，透露在內工作所得的經驗與感受。

余葉展華

香港女青年商會十七歲誕辰，與它已相處了十五年的余葉展華當然有一份特別感受。

余太說，女青商可說改造了我成為今日的我。未入會前，她是一個非常內向而欠缺自信的小女孩。她又怎會想到，十數年後，一個藉藉無名小秘書會成為銀行經理，成為女青商會長，再成為世界青商執行副會長的候選人。

她說，加入青商，對她的幫助實太大，怎樣數也數不來。總之，利己又利人，何樂而不為呢！

黃燕萍

看着女青商會一個規模細小的組織發展至今日的龐大機構，真掩不住內心的喜悅。

她說，入會已有十五年，所以已結下一份深厚感情。同樣地，昔日的她也是一個性格內向的人，遇到陌生人也感生怯，所以家人常鼓勵她參與各種活動，廣結良朋，不可做一個深閨女孩。

時至今日，她已再不是這種模式的人，而全是一個深明人際關係，主動，活躍和積極參與的份子，反而，母親常會怪她少留在家吃飯，只管外面的事情和朋友。

鄧碧蓮

自成為女青商會員後，家人，朋友，同事和上司都感到她的改變，尤其是七八年出任會長後，這個感覺更强烈。

她說，因參加各種工作而影響了私人生活時間減了，犧牲雖大，但她感到非常值得的。她認實地說，在籌備活動過程中，更學到多樣化的知識，如人際關係，領導技巧，組織能力等，這些都不是從書本中可得的。

這種訓練，潛移默化地影響着她的秘書工作。她開始懂得主動提出意見，以改善工作的效率和質素，一改以往被動，沉默的工作態度，她的上司對此也感到驚訝，直至獲悉她是女青商會會長後，才恍然大悟。

現時，她已由一位秘書擢升為行政人員，她自豪地說，在她的機構裏，這樣的升遷方式，她是首位也是唯一的一個。

鄧碧蓮將要出任下屆的香港青年商會總會會長。她說担心能否適當地分配時間，但她肯定地表示，一定要盡力做好會長的工作，讓上司知道，參與社會服務絕不會影響日常的工作。相反地，會將學到的知識致用於本身的工作上。

盧朱茂琳

盧朱茂琳則為一九八四年會長，她說加入女青商會的目的，完全基於自己一番服務社會的興趣和熱誠，至於為何有這番熱忱，她自己也解釋不來。

她說自小便有興趣參加群體活動，在合作過程中，得到充份的滿足和成就感。但苦無機會一償心願，直至大學畢業後，她開始找到這樣的一條路。

她解釋道，在社會得到的多，也應該作付出，公餘之時，徒然浪費時間在所謂活動上，如搓麻雀，逛街購物等，不如幹些有意義的活兒，對人對己均有得益，所以她不時宣揚她道信仰，鼓勵朋友及同事與她一起走上同一條正道。

目前，她除了參與女青商會的工作外，更是荃灣區議會屬下的工商業委員會及中區分區委員會，她說只要有一分力，定不會吝嗇不作付出的。我們就看她是否成為明日區議員之星，繼續放出光芒。

周潔冰

向有兩個月，周潔冰便要完成會長的職務，回想過去十個月的日子，她說失去的多，收穫也多。

會務方面，她引以為榮的是使女青商會與立法局議員，新華社等已建立了一良好關係，有助於日後會務的發展，就以會舉行的中國酒店業研討會為例，若不是透過新華社的關係，絕不可能邀請到中國的高級官員來港參加。

個人方面，最大的收穫是加強了自信心，同時，更增加了服務社會的熱切。說到服務社會，最直接的途徑不外是參加區議會工作。從商會再踏上區議會，這是正常的路，所以她也早有準備朝着這方向走。

周潔冰又說，當上會長，是對自己的最好考驗，證明自己並非是一個只會賺錢的市儈老板，在服務社會的工作上，也有一番能力。

在初加入商會時，她也是一個受命於人的會員，這與日常的老板工作完全不同，因為眾人都要聽命於她，可是有着這個經驗，又令到她體會到作為一個下層職員所扮演的角色，運用到她的業務上，又是獲益不少。

雖說當一個會長犧牲很多，包括時間、金錢等，但另方面，亦有直接的得益。由於女青商會是一個國際組織，在參加國際性活動之餘，使她廣結天下，對於建立業務關係網的工作上，得到甚大裨益，這是她不能否認的。她強調，世界是公平的，既有得，也應有失。

潘慧儀

至於快要接任會長一職的潘慧儀則表示，期望在她的任內，會務能更追上現代社會的需要，而會員更能得到專業的訓練。在各方面的質素提高下，希望政府及社會人士增加對女青商會的認識。

潘慧儀說，透過這幾年的活動，希望會員能作最大貢獻，而透過活動中的訓練，又可將學習得來的知識經驗用於自己的工作上。這是互為因果，並非單循環發展的。

雖然她已是兩個女孩的母親，但精力仍十分充沛，更不怕影響照顧孩子的責任，她說孩子尚幼時，她已把她們訓練得非常獨立，讓她們知道，讀書學習完全是自己的事，不能依賴別人。在潘慧儀的長期訓練下，成績已顯見了，所以她亦不用花太多時間在女兒身上。

她又說自己是一個貪婪的人，什麼樣的知識都想得到，更喜歡結識不同的人，當上會長，正好滿足她這方面的渴求。

目前首要的工作，就是聯絡眾多會員，加深彼此的認識，為明年的工作作好準備。（冊）

本港新聞

華僑日報讀者救童助學運動
大專學生免息貸款
第三批新舊生核准

華僑日報救童助學運動一九八六至八七學年度之第二十四屆大專學生免息貸款，經華僑日報讀者大專貸款基金運用委員會審核後，批准第三批新舊生共二十四名，其中舊生六名，新生十八名。是批領受大專貸款者，計有香港大學十四名，香港中文大學三名，樹仁學院三名，浸會學院二名，嶺南學院及城市理工學院各一名。茲將名單公佈如下：

（舊生）				
謝龍華	香港大學	哲學系	三年級	四千八百元
周偉洪	新亞書院	醫學系	三年級	三千五百元
陳志强	新亞書院	經濟系	四年級	四千八百元
何仲詩	新亞書院	藝術系	三年級	四千元
鄔芝英	樹仁學院	輔導系	四年級	四千八百元
葉仕偉	城市理工學院	會計系	二年級	三千元
（新生）				
吳永康	香港大學	社會科學系	三年級	四千八百元
許智文	香港大學	建築系	三年級	三千五百元
林漢枝	香港大學	機械工程系	二年級	三千五百元
杜巧賢	香港大學	社會科學系	二年級	三千五百元
李濼如	香港大學	醫學系	四年級	三千五百元
范志良	香港大學	社會科學系	三年級	四千八百元
文家樂	香港大學	社會科學系	三年級	四千八百元
劉展文	香港大學	英文系	三年級	四千八百元
黃美怡	香港大學	理學系	二年級	三千五百元
張仁傑	香港大學	化學系	一年級	三千五百元
趙祖釗	香港大學	中文系	一年級	三千五百元
洪德銘	香港大學	社會科學系	一年級	三千五百元
姚展明	香港大學	機械工程系	一年級	三千五百元
馮志民	浸會學院	社會系	二年級	三千五百元
梁婉儀	浸會學院	會計系	三年級	四千元
陳美華	嶺南學院	英文系	五年級	四千八百元
陳鶴芬	樹仁學院	社會系	二年級	三千元
何家善	樹仁學院	法律商業系	二年級	三千元

請上述各獲貸款之同學，留意華僑日、晚報日內公佈之辦理領取貸款手續及日期。尚有獲准貸款名單一批，凡已申請之同學，請繼續留意華僑日、晚報之公佈。

逍遙團旅行南丫
原野秋色嘉年華
日期定十一月九日

（港訊）專業社交舞之友聯辦「原野秋色嘉年華」，日期為十一月九號，旅行南丫島，查該團係帶有專業性之旅行雅集，是日午間設海鮮午宴於索罟灣森記酒家，是次旅行內容豐富獨特，以滿足各類團友之專業興趣，午宴後座談會節目（一）社交雅叙談心聲，（二）古典音樂談戀愛，（三）優舞面面觀，（四）清晨野趣談晨運，旅行票每位九十五元（大小同價），會員收九十元，包海鮮午宴，及去程船票與抽獎。

是日上午九時四十分，香港大會堂側十三號巴士總站集合，十點十分出發，到索罟灣上岸之後在碼頭認綠地黃字「逍遙」二字之旗，票站（一）銅鑼灣英皇道三號B金文書店（二）大道西三三六號側生美沖印，（三）旺角山東街六十一A伍星旅行用品，（四）土瓜灣馬頭涌道六十六號聯興鐘錶，（五）譚公道四十一號二樓A星座，查詢留位入銀行電話三—七二二〇四六六。

中西區女童軍分會
第三屆委員就職禮
李鄧綺蓮透露下月舉辦活動

（特訊）香港女童軍中西區分區第三屆（一九八六——八八年度）執行委員就職典禮，昨日下午七時假京華酒樓舉行，副港九政務署長婁瓏鑾監誓，中西區政務專員林錦光頒發委任狀及紀念品，香港女童軍港島地域總監李吳麗明女士頒委任狀，觀禮嘉賓有各機構長官，區議員各會首長及會員二百多人，氣氛熱鬧。

李鄧綺蓮主席致詞稱，本會現有女童軍十九隊，小女童軍八隊，並經常舉辦各項文娛活動，文參加港島地域舉辦之興趣研習班，接受紀律技能訓練。在慶祝世界女童軍七十五週年期間，本會會參予舉辦「靜思日」「慶典大會」「植樹日」「慈善餐舞會」「和平之光嘉年華會」「行好運籌款」等大型活動。中西區節即將來臨，本會將會舉辦「中西區女童軍萬眾同樂日」，內容包括步操，遊戲攤位，資料展覽等。

全體新員舉行就職，由婁瓏鑾副政務署長主持，並致詞嘉賓廖烈科致謝詞，禮成由女童軍表演羽扇舞助興，宴會氣氛洋溢，賓主盡歡。

第三屆執行委員：會長：林錦光政務專員，榮譽會長：廖烈科，實助人：陳有慶，周鴻標。名譽會長：朱秀珍女士，何輝，李廣林，周婉兒女士，陳詠賢女士，莊淑蘭女士，陳楚玉女士，黃士立，黃頌盆，董兆裕，謝恩滔。聘任委員：謝更怡政務主任，謝錦城高級教育主任，林國魂副總福利主任，何時明中區警民主任，麥國權西區警民主任，韓張秀梅康體主任。主席李鄧綺蓮女士，副主席游育德，胡楚南。秘書：張榮輔，司庫：盧志廉，稽核：葉松齡，委員：何兆森，龔創經，柯成聰，魏偉明，余蓓蒂小姐，周玉明，楊焯民，周潤棠，謝平山，謝蔡德貞女士，張靜儀小姐，楊少荃。制服委員：港島西區區總監鄭秀卿小姐，中區分區總監孫關潤菊女士。（天）

圖：香港女童軍中西區分會第三屆執委就職禮。主禮人與各委員合照。（本報攝）

虎地中心 易名屯門

（特訊）據憲報前日公布，根據人民入境條例（香港法例第一一五章）一九八六年人民入境（越南難民中心）（禁閉式中心）（指定）（修訂）令，經修訂原有命令，以配合前經指定的越南難民中心「虎地禁閉中心」易名為「屯門禁閉中心」措施。

本港新聞

勞工顧問委員會選舉 本月廿四下午投票

八候選人爭四個勞方代表席位 二百六十個職工會各擁有一票

（特訊）勞工顧問委員會的四名勞方代表選舉，將於本週五下午在伊利沙白中學禮堂，以不記名投票方式進行。

有關提名參選八名候選人的名單，已函發給所有已在勞工處登記的二百六十個已登記的僱員職工會。

八位候選人分別爲政府土地工程測量員協會黃偉雄、香港教育專業人員協會潘天賜、香港公務員總工會張國標、港九汽車司機總工會陳恩賜、海事主任協會及香港外籍公務員協會林邦莊、海事主任協會鄧伯華、港九電子工業職工總會李鳳英、香港洋務工會鄭耀棠。

勞工處助理處長陳永傑表示：今次選舉氣氛比前熱烈，令人滿意主要是工會對於顧問委員會的職權有興趣，而委員會過往亦有多次選舉勞方代表，所以，很多工會對其運作有相當認識。

他指出：香港的職工會對勞工問題愈關注，彼等亦知道勞工顧問委員會常常討論有關政策問題，本港登記之職工會共四百零一個，而登記參予投票的則有二百六十個，佔百分之六十四點八。

至於在二百六十個公務員工會中，只有六十六個會在本週五參加投票，佔投票公會數目的兩成半，而今次在八個候選人中，有四個是公務員。

陳永傑認爲今次選舉並不會影響四個公務員的獲選機會，因爲要計算其他工會的選票。

他籲請已獲僱員職工會授權的代表，如果他們有意在此次選舉中投票，於當日下午二時三十分前前往伊利沙伯中學辦理登記手續。

代表必須攜同其本人的香港身份證及一封由勞工處發出有關邀請他們前往投票的函件。

他補充說：當選舉在當日下午三時正式開始後，遲到的代表將不獲再接受登記。（輝）

雷聲隆反對富戶繳雙倍租金

公屋住戶擁有物業 應該退回單位遷出

（特訊）立法局議員雷聲隆昨日表示，兩局房屋事務小組正考慮公屋住戶擁有私人物業是否應立即交還公屋單位的問題，他個人支持這項建議，但反對增加富戶的租金。

雷聲隆昨日與兩位區議員在葵涌梨木樹邨社區會堂主辦「公屋租金及富裕住戶」公開論壇，發言的邨民及互委會代表一致反對房委會的富戶政策，認爲這是擾民的做法，並要求政府多興建公屋，以容納有需要的人。

雷聲隆議員指出，香港今時今日安定的生活，及市民的一般情緒平靜，因香港有低廉的租金政策，使二百四十多萬的市民有一個安居地方居所，故本港目前的公屋租金是穩定的因素。

他強調，現政府現時要實行擾民的政策，例如加雙倍租金及填表證明他們不是富戶等類似政策，均會使居民非常不方便，並會令他們變得情緒化，對香港的安定十分不利，故他認爲若改變現有的租金政策，可能影響公屋市民的情緒，做成社會不安。

雷聲隆指出，假如租金不以個人或子女入息來衡量，反而以住戶是否在外面擁有私人物業。若一旦證明住戶有私人物業，就應立即取消他們入住公屋的權利。（積）

圖示：立法局議員雷聲隆（右三）昨在「公屋租金及富戶」論壇表示不應實施擾民的租金政策。（本報記者攝）

家庭服務政策與現社會脫節

周永新促政府重新檢討

「畫出溫馨頌天倫」創作賽頒獎

（特訊）港大社會工作系高級講師周永新博士，昨日出席「畫出溫馨頌天倫」創作賽頒獎禮暨家庭生活教育講座時表示，多年前訂下的香港家庭服務政策，已不能應付今天的問題，故策有重於檢討和制定的必要。

周永新博士又表示：現時家庭問題的出現，多基於數種原因，如家庭成員人數下降，兒童和老人缺乏之照顧，年青夫婦入住新市鎮，與原先家庭相距較遠，婦女出外工作數目增加，托兒服務需求比前迫切，分居和離婚個案急劇上升，父母對管教子女有無適從的感覺等。

他稱，現有的家庭服務措施，主要根據一九七三年福利白皮書制定，政府雖會於一九七九年發表另一部福利白皮書，但對家庭服務未有詳細檢討。

基督教家庭服務中心總幹事邵可珍則表示，一般社會人士均認爲現時的家庭不夠普及，久缺主動性及人手不足等。

目前，家庭服務的目標是：（一）預防問題發生，（二）有問題發生時協助家庭及早處理，（三）保持及鞏固家庭單位及（四）滿足家庭缺乏的需要。

她又表示：未來發展的趨向，預防性服務應顧及新市鎮居民及新移民，補足性服務則應照顧學童日托服務，精神病患者及老人日間照顧，至於上述兩項服務仍未能達到照顧目的時，院舍服務便要介入。

「畫出溫馨頌天倫」一頒獎禮昨假新世界中心地下商場舉行，出席嘉賓有社會福利署副署長羅志堅，青年商會總會會長吳良友等。

比賽由半島青年商會主辦，華僑日報及旭日集團贊助。評判團成員爲香畫家鄭家鎮，教育署美術組高級督學楊恒偉，漫畫家胡樹儒及袁朗。公開組冠軍爲葉幗寶，學生組冠軍分別爲覃嘉琪及陳嫣媚。各優勝作品於本月十九日至廿一日上午十時至八時，在尖沙咀新世界中心二樓商場展出。（珊）

上圖：「畫出溫馨頌天倫」漫畫創作頒獎禮昨曹於新世界中心地下商場舉行。下圖：正享受天倫的母子齊欣賞「畫出溫馨頌天倫」漫畫創作賽優勝作品。（本報記者攝）

西區社區中心 開辦新興趣班

（港訊）西區社區中心社會福利署小組工作部在十一月至八七年一月期間，安排多項興趣小組，使市民能夠善用餘暇學習及培養有益身心之個人興趣。內容包括：流行健體舞、社交舞、蔬果雕花及點心、絲帶花、美容、攝影及黑房沖曬、素描、裁剪等。歡迎各界人士參加。詳情請到西營盤西邊街三十六號A三樓或電：五—四六三〇二四查詢。

房委會晤各界人士 收集租金政策意見

（特訊）房屋委員會公佈之租金政策報告書在諮詢期間備受各界人士爭議，而房委員亦先後接獲有關團體與區議會遞交之反映意見。

房委會爲了解有關團體或區議員的疑慮，已決定在未來數週內，安排三段不同時間，由房委會委員與這些人士會晤，以便聆聽他們對租金政策報告書的意見。

同時，房委會委員在會議席上更會向關注此政策人士解釋有疑問之內容，希望透過三次會晤後，收集更多寶貴意見或建議，以便在十一月下旬的大會上討論。（輝）

橫頭磡女青會 辦青年編輯班

（港訊）女青年會橫頭磡社區工作辦事處，十月三十日至十一月廿七日舉辦「社區青年編輯訓練課程」，時間逢星期四晚上八時至十時。旨在提供青少年對出版刊物認識的機會，培養青少年關心社區問題，並訓練其製作刊物。

課程內容包括出版過程、寫作及採訪技巧、創版、貼版及版面知識等。而以講授、視聽教學、參觀報館、實習、及宿營（十二月六、七日）等形式學習。歡迎十六歲以上少年參加，費用包括講義與宿營共港幣四十元，查詢電三—三七四二九三。

觀塘持牌食肆已增加至千間

市民無須光顧非法攤檔

（港訊）市政總署發言人昨日說，觀塘區持牌食肆年內已由九百六十三間增至一千〇二間，另有五十九間食物場所正申請牌照。

他說：申請者計有三十間工廠食堂、十五間食物工場及十四間普通茶館。

他道：「觀塘區現有二百三十九間普通茶館、一百九十一間工廠食堂、一百二十一間小食店，及九十八間食物工場，全部均爲持牌食肆。」

「此外，還有三百五十三個持牌熟食攤檔，其中二百一十六個在熟食市場內，六十一個位於市政局熟食中心，另七十六個在公共屋邨。」

他說：「這些非法熟食小販在街上隨處擺賣，是不合衞生、不顧健康及不受歡迎的。」「爲著確保公衆健康，市政總署員工經常掃蕩非法熟食小販，特別是觀塘工業區內的非法熟食小販。」

「迄今爲止，市政總署本年在觀塘區已拘控六百三十六名該類小販。」

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊(拾寸位)
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

股市工商 錢良

大市調整有待突破

本港股市進入了恒生指數「二二〇〇」的高水平後，大市一直在較活躍的情況下推進。市勢在進入了「二二〇〇」而力求再上升時，「二三〇〇」一個阻力綫出現，如果要突破這一個阻力綫的話，相信要經過一番較大的支持力不可。

由於大市本身在這兩個月內，熱錢源源入市，使到市勢活躍的程度，爲前所未有，以上週而言，平均每天的成交量，也超過十億元，在大成交量支持的情形下，大市在一個較高水位上進行，也就形成了好市的推進。

誠然，在好市中，熱門股的支持力相當雄厚，「九倉」「和黃」「長實」及九「燈」的成交量，相當可觀，在上週而言，十大成交最多的股份，乃以「九倉」爲首，其成交量達到一億一千二萬餘股，其成交金額亦爲十大最多之首。

一直以來，地產股亦爲股市的主要支持股類，這一次的大市躍升，就因爲熱錢入市，集中在地產股的吸納，不單只地產股的走勢交投均呈現一個嶄新的局面，而且也將大市帶進了一個新的水位。

事實上，目前本港的地產市道正處於一個好市中，以樓市而言，從去年年底至今，樓價以百分之三十升幅出現，地價在最近六個月內，亦有相當大的升幅，交投也十分活躍，以最近開盤的「屯門市廣場」「鯉景灣」「杏花邨」的情形來看，足見地產市道之佳，在相互影響之下，地產股亦相對地上升。

目前，大市正在高水平上進行調整，由於週內仍見有熱錢注入，因而，可以預見的是大市在調整中，仍有相當強大的支持力，這樣一來，這一個調整在爭持中，應該很快地結束，大市縱爲迴順，而「二〇〇〇」的支持力仍相當強。只要大市能支持在「二〇〇〇」的水平上，後市便有向「二三〇〇」的突破可能。

失明人學習室

供應點字教科書及錄帶 提供朗讀書報補習服務

（特稿）一個全由失明人士負責管理的教育及資源中心昨日開始正式啓用，這意味着可嘗試利用創新之工具，去解決失明與弱視人士的學習困難。

香港失明人協進會之教育及資源中心經過兩個多月的重修工程，經已正式開放使用，這所中心原名爲學生中心，曾在一九七三年獲瑪諾女修會協助，借出九龍塘火石道二號作爲失明人教育的重要基地。

早在一九六七年時，由於並無志願組織提供協助予求學的失明人士，故香港失明人協會便開展有關服務以應需要。

初期的協助主要分爲三類：尋找一般夜校的適合學位；提供輔助儀器；安排自願讀書者，然而，爲應付突字書本的短缺，該會創立本港首個失明人錄音圖書館。

在過去十多年來，使用學生中心之服務而完成中學課程者近一百人，其中更有升讀大專院校及往外地留學，而七六年港大首兩名失明學生也是該中心培育出來的人才。

到八十年代，該會還致力開辦成人教育課程，協助失明成人進修與學習，同時，成爲與其他有關機構溝通之橋樑。

教育及資源中心提供之服務方法與其他盲人教育服務之志願團體有不同，大致可分爲兩方面，由於失明人能真正了解其實際需要，並能提供有效服務，故失明人可自行負責。至於圖書館服務是通過會員的互相關注及義工協助下，提供一般性服務。

目前中心的服務範圍有點字、錄音、書本製作、補習、訓練課程，朗讀書報，代借點字教科書及就學轉介等。

在點字服務上除翻譯一些補助性資料如課堂筆記，測驗及考試題目爲點字外，還把學生的功課及考試答案翻譯爲普通字，當然在可能情況下會鼓勵學生以普通打字機作答。

書本製作上因政府部門及志願團體仍未能提供足夠之課本與失明學生，故中心在必要時將提供有關之輔助性服務。（輝）

失明人應爭取 參與制訂政策

獲平等教育就業機會

（特訊）立法局議員李汝大昨午主持香港失明人協進會教育及資源中心啓用典禮上表示，該中心的啓用是標誌失明人服務的重要發展，而有關視力不良感受手工藝訓練的觀念亦已過時，相反要鼓勵其爭取與健全人士平等的教育及就業機會。

他指出失明人協進會負擔多種有用的服務，政府資助的經費卻很少，故特呼籲本港企業家慷慨捐助，支持福利事業與社會服務。

香港失明人協進會會長李波比指出，他們爲達成爭取失明人教育機會的平等，提出政策參予爲目標，要求政府在制訂特殊教育政策時先徵詢失明人意見，況且，該會已歷明失明人教育不是專家的事業，不是慈善事業，而是政府、專家及失明人的共同事務，失明人不是問題的來源，而是問題解決的成員。

他坦言今日政府收縮失明人教育的津貼補助，關閉一所失明人學校，所以，失明人更加需要醒覺，一方面加強本身的團結，一方面進一步爭取參予決策，保證失明人教育以往奠定的基礎能得以發展。

他亦爲失明人發展的計劃得到社會人士的支持，提供資源改善該會的服務，彼等實際是願意付出力量推動建立一個較公平、較完美的社會。

李波比表示：他們得以重修教育及資源中心實有賴「良友慈善基金」及其他人士的捐助，除了書面以在混合教育、學習服務及成人教育方面得到的成績，他們更計劃推行弱視學、教育輔導及教育研究等工作，希望把失明人教育發揮至高峯。（輝）

油尖區添文藝活動中心

（特訊）布政司鍾逸傑爵士夫人昨日爲油尖區一所文藝活動中心主持揭幕禮。

文藝活動中心位於尖沙咀梳士巴利道三十三號（前消防局），隸屬油尖區文化藝術協會：協會是油麻地區議會資助的一間非牟利機構。中心佔地二百零八平方米，已開辦多種興趣小組及訓練課程，包括普通話、國畫、書法、兒童手工藝及健康舞。

此外，中心亦提供多樣化的文化節目，例如壁畫創作、午間音樂會及展覽等。

鍾逸傑夫人在主持開幕禮致辭時說：「本人深信文藝活動中心將對油尖區以至本港的文化及藝術活動發展方面有重大的貢獻。」

美國專家訪港介紹最新幼兒護理知識

爲社署教署主持研習班

（港訊）一位美國專家將爲本地社會工作者介紹有關幼兒護理服務策劃與評估的最新知識。

由聯合國兒童基金會贊助訪港的夏慕詩博士將應社會福利署的邀請，主持爲期六日有關幼兒護理的員工發展小組研習班。

夏慕詩博士是北卡羅連納州大學課程發展中心主任，亦是該大學教育學院課程與教學部的助理教授。此外，她更是第一位撰寫幼兒環境評估制的作者。這個評估幼兒護理服務的方法，已在美國及海外各地廣泛地使用。

夏慕詩博士會在今日開始的小組研習班上，向與會者介紹美國在幼兒護理方面的最新發展及未來趨向；她亦會和各學員分享幼兒環境評估制應用於訓練、監管、策劃與研究各方面的經驗。她更會幫助學員研習如何將此方法應用於本港的幼兒中心。

小組研習班的學員包括社署幼兒中心督導組人員、各日間及全托幼兒中心的主辦人及負責人與各訓練中心的教職員。

夏慕詩博士稍後亦將會應教育署的邀請，爲幼稚園工作人員舉辦一個類似的小組研習班。

樂民中心 談情課程

（港訊）聖公會樂民社會服務中心於十月二十九日至十一月十九日逢星期三晚上八時至十時舉辦「談情」課程，內容以書本及電影主角的感受及經歷，探討情爲何物，包括人啊人！傅雷家書，無盡的愛，倚郎君；全期四課共收費十元，歡迎十六歲以上青年參加。電三—三三一八五四四或三三八二二五查詢。

房會管理小組委員參觀慈正邨新設施

新街市休憩公園令環境更整潔

（港訊）房屋委員會轄下管理小組委員會成員最近訪問已有二十年歷史的慈正邨，參觀該邨各項改善設施。慈正邨內一所空置的校舍現已改建爲一座多層的現代化中心，內設有街市，圖書館及其他福利及康樂設施。

參觀的管理小組委員包括浦炳榮，李盧玉婵及馮檢基。

高級房屋事務經理／慈雲山馮志立對各委員表示，該現代化街市中心已取代了以前區內的小販市場。

各委員並且獲悉該項改建工程是慈雲山屋邨環境改善計劃的一部份，目的是爲居民提供一個更寬敞及整潔的居住環境。

該新型街市不單爲慈正邨居民提供日常生活所需，並且成爲鄰近屋宇住客一個購物場所。

此外，街市大樓的平台亦經美化，成爲具備園林景色的休憩花園，爲邨內居民提供額外的康樂場地。

一行人等並且視察已於八月清拆的遷置小販市場。騰空的土地將會發展成爲一個休憩花園及一個停車場。

管理小組委員隨後前往竹園（南）邨參觀邨內的設施及購物中心。該邨爲中九龍其中一個最大規模及最現代化的租住屋邨。

高級房屋事務經理——黃大仙蔡其汪向各委員簡述竹園（南）邨的發展。蔡氏指出，竹園（南）邨是在前竹園平房區原址興建，工程共分六期進行。

他表示，首三期建築的樓宇已落成，並已入伙。共建有六千六百四十四個現代化單位，可容納二萬四千人，其中九百二十四個爲單身人士單位。

蔡氏說：「其餘三期的建築工程將分別於一九八七年九月，一九八八年十一及十二月完成，合共提供六千五百二十個住宅單位，居民約有三萬人。」

小組委員並且參觀了邨內的大型購物中心暨街市。邨內的其他設施包括一座多層停車場、老人宿舍、屋邨社區中心及一所室內運動場。

圖示：管理小組委員會委員參觀竹園（南）邨。由左至右爲李盧玉婵，副房屋署長（屋邨管理）馮通，浦炳榮，馮檢基及高級房屋事務經理／黃大仙蔡其汪。

1986

請購備

全書分十六類 內容包羅萬有

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣五十元

圖片精華 時賢評論 香港全貌 法規新編 稅務摘要 交通指南 街道地圖 日用參考 居住須知 郵電簡介 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一〇六號 電話五—四九一一八
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二
已訂閱者請前來取書

以下各處·皆有代售

香港區：
南華早報書店 香港大星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士敦道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
藝美圖書公司 天樂里七號
東方書局 軒尼詩道一七三號
長興書局 軒尼詩道六十五號
世界出版社 波斯富街一〇〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 北角書局街三十九號
東亞圖書公司 干諾道西12號二樓
大觀書局 大道西三二五號
大生書局 大道西二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六號

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
天龍書業公司 彌敦道729號地下
新全記書局 青山道三五二號
永光書局 青山道二一四號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
文華書局 官塘康寧道二十四號
倚達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

荃灣、屯門、元朗：
正康公司 荃灣新村街十四號
億豐書局 屯門蝴蝶邨商場二樓
屯輝書店 屯門新墟啓民徑18號一樓
元朗區社團聯絡會 元朗邨第四座

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯·干貝椒醬肉
天天新鮮·原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

四代老牌 名震中外

能知過去未來擇改風水姓名招牌相命轉好運
名師 鍾應堂 掌相命家 精批命運 風水姓名
儒家秘學，擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書
富彌敦道271號五樓4字，近新樂酒店，佐敦地鐵站上。每日中午11時至八時會客。

中醫陳蓁吾博士臨床實驗結晶
數十年 頭痛 特效藥

政府註冊中國氣功科學研究協會主席
名家氣功 電視示範 林青主理
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林青醫師治病強身中國名家動靜太極翔鶴氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售
彌敦道525號寶寧大廈A座505室 油麻地地鐵口出 K 7800651

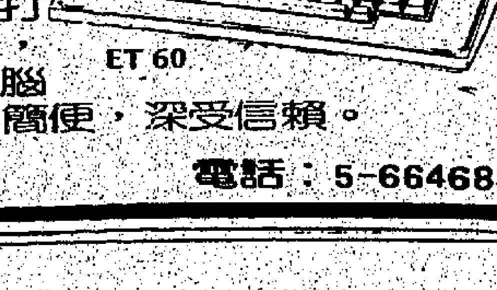
陳金衛痔瘻專科
水針療法
大陸秘方青草汁：只一次注入痔根，立止痔血腫痛，並使痔根自行脫落。全無痛苦，不必手術住院及內服外擦他藥，工作行動如常，保不復發，收費低廉。
九龍：彌敦道442號得寶大廈6字七樓C座（教燈酒樓斜對面） 診症時間：上午九時至二時 預約電話：3-7710433
星期日休息 公衆假期照常
香港：灣仔軒尼詩道454號六樓按（5）字（消防局對面） 診症時間：下午三時至七時 預約電話：5-756053

專醫虧弱 中國中醫師公會主席 漢興中醫學院院董 甄景禮 卅年專科 古今療治
精醫：機能退化．元氣虧損 作事無能．夜夢遺滑 未老先衰．夜多小便 腰背酸痛．力不從心
如屢醫無效，未經本醫治療切勿灰心，俾能令你重振雄風，轉弱爲強，終生家庭幸福。
重振雄風醫館
旺角彌敦道五八三A二樓（近登打士街口合興象牙樓上）

心法大師
介爾光明之路，勿生絕望之心。
掌相擬談過去，判斷未來，事業成敗，婚姻美惡，正財橫財，按頭骨，替人判斷，父母兄弟妻子十足靈驗，替有緣仕女解除一切疑難。早十時半至晚七時旺角彌敦道588A二樓（嘉麗酒樓對面）
留意認明招牌（標準掌相）收費一百元

江西瓷相館
永不脫色之高級彩瓷相
醫院 學校 禮堂 會所 紀念 墓碑 神位 壁畫
收件處：旺角洗衣街68號得寶商場24號電話：3-958162
中環域多利皇后街15號裕成大廈403室

olivetti
好利獲得
ET Compact 60



螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。
超偉公司　電話：5-664688

本港新聞

推行公民教育任務重大
區議會角色重要
中央公民教育委員會將聯絡各區議會
實施公民教育為香港建立更美好明天
旺角定本月底進行公民教育運動調查

（特訊）中央公民教育委員會主席范徐麗泰，昨日主持旺角公民教育運動開幕表示：公民教育委員會推行的公民教育活動資助計劃，獲得各團體熱烈反應，兩個月內已收到一百廿多份申請書，但委員會今年的款項只得廿五萬，故相信不少於廿五個團體獲得資助，而委員會將以活動的體驗和實踐方面作為撥款的優先考慮。

有關活動完成後，亦會編成一份報告，在一些資料中心供舉辦公民教育活動的人士參考。

她又指出，委員會計劃明年四月出版一套公民教育資料索引，已於十日前致函七百多個團體及組織，要求提供有關資料。

此外，委員會亦訂於本月廿七、廿九兩日廣邀十九區區議員舉行交流會，以增進雙方的聯絡和溝通。

范太稱：區議會在推行公民教育方面，担任很重要角色，而區民的公民意識，與區議會的活動及工作，是有一定的關係。

他又表示，公民教育運動的主要目標是促進市民關心及參與社區事務，鼓勵獨立思考，認識本身民族和文化，產生對本地的歸屬感及創造香港的未來。

范太強調，這些目標都是為香港建立一個更美好的明天，故此，所推行的公民教育運動是有特別的歷史任務，為市民作好準備面對香港未來的轉變。

另一方面，旺角公民教育運動主席何非池在同一場合上亦透露，本月底將在區內進行一項公民教育運動調查，並將調查所得向當局反映，而整項公民教育運動於明年二月結束，期間將有辯論活動、座談會、嘉年華會及比賽陸續舉行。

昨日主持開幕禮的嘉賓尚有立法局議員陳濟強，旺角政務專員馮余梅芬，及區議會主席仇振輝。（蘭）

立法局「擦鞋」爭論 實為一項公民教育
范徐麗泰說可引起市民關注立法局

（特訊）中央公民教育委員會主席范徐麗泰希望上週立法局的「擦鞋」爭論，會是一項全民教育，可以引起市民對立法局的關注。

范徐麗泰昨日在旺角公民教育運動開幕後，被問及有關的爭論是否是一項公民教育時，作上述表示，她指出，立法局議員在會議中情不自禁即席表達己見，只不過是緩和嚴肅氣氛。（蘭）

觀塘區會討論 投訴有門文件

（港訊）觀塘區議會於今午舉行會議，討論「投訴有門」諮詢文件。

議程中其他項目有區議會轄下委員會及工作小組和觀塘地區管理委員會主席的報告。

布政司署首席助理布政司「政制及選舉事務」彭議恆將出席「投訴有門」文件之討論。

副港九政務署長麥耀鑾亦將出席會議。

公民教育委員會主席范徐麗泰，昨主持旺角區公民教育運動開幕禮，並參觀其中一個遊戲攤位，旁立為市政局議員梁定邦（左）及旺角政務專員馮余梅芬（右）。（本報記者攝）

若由港督委任憂慮官官相衛
立法局未開放直選 不宜設立明政專員

（特訊）多位區議員昨午出席大會堂一個時事論壇上表示：在立法局尚未開放有直接選舉議員時，明政專員只能由港督委任，然而，在目前的情況下發展其他投訴途徑較設立明政專員為佳。

油麻地區議員陳偉宏指出：由於本港立法局仍未有直接選舉出現，故在其權力有限下不宜承担委任明政專員的責任，反之，若立法局日後出現直接選舉時，可負起此責。

他認為：一般高級公務員大多數官官相衛，假若明政專員由港督委任的話，很可能會出現上述情況，所以，政府最好是儘快開放立法局的直接選舉。

旺角區議員葉明濤感覺在現階段設立明政專員會對市民有所抑制，更影響代議政制的發展，同時，有可能削弱兩局議辦事處，市政局及區議會的投訴功能。

觀塘區議員李華明表示投訴有門文件建議含糊，政府採取之態度未清，而個人認為政府未必願意設立明政專員，主要是基於九七年後的政治問題。

他補充說：根據去年的廉政公署投訴非貪污性的個案顯示，發現有很多個案是投訴各政府部門的，雖經轉回各部門自決，但未仍得要領。所以，設立明政專員是有需要的，除可減輕兩局議員壓力，更可補各個投訴渠道之不足。

國際事務協會社長黃學海深信政府在八七年檢討政制發展時，可以擴大其層面，並建議設立一副港督，以便承担明政專員及兩局議長的責任，避免出現上週三的擦鞋風波。

他表示：設立一副港督相信中國政府也會同意的，因為日後制定之基本法內，其各項主要工作仍需由專人負責，屆時預料特區首長之下會出現多名副手協助的。（輝）

他建議由民間組成之監察委員會，以便關注建議成立之投訴委員會的工作。

灣仔區議員鍾易安堅決反對設立明政專員，此乃開倒車的不實際行動。其實，這個制度在六十年代設立較為適宜，但今日已進入民主時代，若設立明政專員去監察市民頗為不安。

黃宏發強調須讓市民充份瞭解熟習
無論何種選舉制度 均應按部就班推行
彭華強談政制改革籲市民發表意見

（特訊）立法局議員黃宏發表示：現時市民選舉制度的概念並不了解；而因無論是何種選舉制度，均必要按步就班地推行，使市民充份了解及熟習。

他昨日出席香港民主自治促進會主辦之講座，他說：組成立法機關有三種方式，一是整體不分，二是以區域界分，三是功能界分。

他又稱，以往本港立法局的委任議員由第一方式組成，雖然會考慮其餘兩種方式，但不是制度化。

他解釋，無論委任或互選，都屬於選舉，但不能稱委任是民主。而民主的論據是議會可和平更替，不需流血；在民主制度下，可提高人民的公共事務意識。

黃宏發稱：原則上直接選舉好，但直接選舉是行不通，必需有一班人代表；在間接選舉上，選民與被選者關係直接，越能代表選民。

香港民主自治促進會主席彭華強，則以「對香港政制改革的建議」為題演講指出：香港政制是包括九七年前港英政府所推行的「代議政制」，和九七年後「特區政府」所頒行的「基本法」，兩者都是決定香港的命運前途，亦即決定香港人的命運前途，因此，香港人為着切身關係，對該政制的改革，應特加注意，并應盡量發表意見，使當局能依據「民意」訂頒適合大衆需求的「政制」。

彭氏繼續說：有些人認為香港政制的改革，不應「大變」，應「小變」、「漸變」，并應顧慮「銜接」問題；但有些人認為「應變則變」，「不應變則不變」，且不必顧慮「銜接」問題，因「聯合聲明」已明確指出：「立法機關由選舉產生」，「代議政制」已指明立法局議員逐次由民選產生，難道「基本法」違背了「聯合聲明」的規定，立法機關不由選舉產生嗎？或不擬行民主政制？否則，何以有「不銜接」的顧慮？又有些人認為不論「大變」、「小變」，或中庸之道的「中變」，都是政制的內容與實施步驟問題，亦即變的「程度」與「程序」問題，這難明顯界定，暫且不論，最重要的是研究確立政制的模式和選舉的制度，即採行「三權」分立制？或「五權」分立制？抑行直接選舉（普選）、（分區選）？或間接選舉？以能達至民主法治的政制，確保港人應有的自由，維持香港繼續安定繁榮為目的。

彭華強結論稱：香港未來的政制，不管如何改革，須包括「八化」：（一）政治民主化；（二）經濟自由化；（三）社會倫理化；（四）司法獨立化；（五）教育普及化；（六）治安自衛化；（七）土地私有化；（八）航運國際化，并須包括人民應有的自由和權益，如是香港的前途必然光明遠大，香港的社會必然安定繁榮。（蒨）

立法局議員黃宏發（左），與香港民主自治促進會主席彭華強，談政制改革。（本報記者攝）

黃大仙民權推廣委員會認為
諮詢文件資料不詳 影響明政專員功能
立法局直選明政專員才能向民負責

（特訊）黃大仙民權推廣委員會認為，明政專員必須形象獨立，權力充足，範圍廣泛，向市民交代，及減低市民所付的代價。

委員會發言人鄧惠琛昨日在記者會上指出，一個申訴制度能否發揮功能，並不在乎途徑數目的多寡，而取決於途徑的有效性，倘若港府眞的有誠意改善現有投訴途徑的問題，未來的明政專員必須朝上述的模式發展。

鄧惠琛表示，委員會建議明政專員由立法局提名，港督委任，並定期向立法局成立的監察委員會提交報告。

委員會強調，要達到明政專員向市民負責的理想，立法局議員必須由直選產生。

至於明政專員的工作範圍，委員會批評諮詢文件所用的字眼空泛，並建議政府就上述工作範圍的解釋權屬作出界定。

黃大仙民權推廣委員會又認為，諮詢文件忽略明政專員的薪金和退休保障，專員可否被革職與補替，專員屬下人員的編制，辦事處的地點分佈和開放時間等，發言人鄧惠琛稱，以上所忽略的資料，在實際運作上足以影響明政專員的功能和形象。

委員會又批評，諮詢文件只着重列出各申訴途徑處理個案的數字，相對下各途徑的性質，權限和缺點卻並未有詳細介紹。（蘭）

論壇

最近政治氣候顯示 88年難有直接選舉

匯點成員 香港大學亞洲研究中心研究員 陳文鴻

目前香港的政治氣候似乎正顯示出，一九八八年香港很難有直接選舉產生立法局的議席了。

香港的資本家反對，中國政府順從資本家，香港政府和英國政府不願拂逆中國政府。即使香港的社會怎樣要求，相信直接選舉不會在明年香港的政制檢討中獲得肯定，八八年便不可能有第一次的立法局直接選舉了。

沒有直接選舉是否眞的如那些老大華人資本家所想像，中國政府的老領導人所希望，香港政治便可穩定，繁華安定便可保存？

世界上應該沒有這樣想其當然便當然的容易事。否則的話，西方社會便一早停滯在封建主義時代，不用經過這許多政治變動才達到今天的民主政制，中國也不用辛亥革命了。而即使中國的政府亦承認，辛亥革命所要完成的打倒封建主義的歷史任務，到今天還未完成。

八八年沒有直接選舉的最可能結果，是香港社會的大多數人，特別是中產階級，專業人士對香港的政治前途都會普遍地失去信心。

首先，是對中國政府失去信心。沒有直接選舉，相信結果是長期保留委任制度或變相的委任制度。香港政府變了跛脚鴨，委任出來的議員豈不是會一面倒，倒向中國的懷抱，核電站一事已經顯現這樣的趨勢。沒有直選，香港有心于政治的獨立人士都會失去了信心和期望。沒有他們起制衡作用，也沒有直選支持他們，能不能使香港政治能夠脫離中國政府的控制呢？過渡期已經如此，九七年後才會變本加厲。事實上，中國政府提出的九七年後行政長官的實質任命權，便是表示出，中國政府決心介入香港的未來政制運作事，他是不願意推行毛澤東所一直提倡的虛君共和制。什麼「一國兩制，港人治港」，不過是政治的宣傳，解釋在人，也有可以千變萬變。問題只是香港人一直情願地相信自己提出的解釋。在這種情況下，對沒有權參與香港未來政治的中產階級，專業人士，移民便成唯一選擇，走不掉的人也會對中國政府失去信任同期望，任同信心。

其次，是對香港政府和英國政府失去信心。香港政府在政制上的倒退，正正證明它是跛脚鴨，跛脚鴨是不能依靠的，也不值得依靠。於是，要找依靠的便轉向中國政府，不找依靠的，便放棄。香港政府或英國政府便難以在香港保存獨立的政治力量，以作制衡。

八八年沒有直接選舉，資本家是否留下來不走呢？留下繼續利用機會攫取高額利潤是肯定的但是所謂留下來是留多少下來，和留多久，資本家是否相信他們可以爭取到中國政府，中國政府又是否會與他們合作無間地維持香港殖民地不變？他們又是否因與中國政府的暫時合作便忘記了原來對共產黨的恐懼呢？相信結果不一定如中國政府所料。

無論如何，八八年沒有直接選舉，對香港來說，應該是一個很壞的政治衝擊。失去信心的社會會怎樣面對過渡期的動盪呢？而一旦出了問題，需要多少時間才可以把信心重建，香港重新起步發展呢？

軍備競賽負担重 經濟前景難樂觀
國際影響力衰微 日科技迎頭趕上
美國負債逾四千億 經濟衰退逼近眉睫

列根總統在一九八一年上任時，曾應允修補卡達在任時所犯的毛病：他要致力減低失業率，緩和通貨膨脹率和促進經濟增長率，他估計在一九八四年時便可平息財政上的赤字。但結果卻只令美國的負債率提高，世界經濟要面臨另一次衰退。雖然美國的通脹率下降，但這現象全賴一九七九年成立的聯邦儲備基金，與及油價暴跌所致。

為要成全溫伯格的觀點，美國政府不單未有加稅以彌補龐大軍事開支，並且容忍財政赤字上升，引致高利率和美元急升。

這個龐大的財政赤字，只有由外國人的儲備來承担。因為在八二年至八六年間，美國向外貸款額高達四千億美元。

現在，一向依靠美國的國家將轉向日本，尋求他們需要的貸款、科技、資金和學習模式，所以在財務上所獲得的勢力將使一個國家的經濟強大。在國際間的聲譽亦因而提高。

美國現應致力減低龐大的財政赤字，並需要減少國家開支予發展軍備用途，停止與蘇聯的軍備競賽。國家的經濟復興便可實行，令第三世界國家亦因而受惠；這樣，美國便能與日本在世界經濟的勢力上抗衡，改變或扭轉現時的頹勢。

日本擴張的經濟勢力正反映不斷下降的美國影響力。由於美國對外的負債率急增（到一九九〇年的欠債金額約為五千億美元），日本漸成為各國的主要借貸國家。

這轉變因何而起呢？史懷爾格和桑德斯替紐約思想庫的世界政策機構編寫了一份措辭強硬的文章，他們認為日本能躍升為世界強國，已顯示「地區性經濟力量取替地區性政治力量的交替期」。

日本人已經可以證明一個國家的強勢，並非單靠軍備發展上的努力，而更要在工業和文化的標準上着手——這兩位作者所說的遺話已被美國接受。日本專注於國家的工商業及科技上的發展，美國有做法他們的需要。

史懷爾格和桑德斯指責卡達和列根政府過份着重於從事與蘇聯的軍備競賽，以致花費鉅額及人力發展軍備。他們荒廢了美國在經濟上的發展，使美國的聲譽日漸減少。「最值得關注的便是美國的經濟情況衰退，它面對着其它工業國家，特別是西德，在工業產品和商業投資上的競爭。」

事實上，列根總統受到國防部長溫伯格的反蘇情燥影響，使他批准建立強大的軍力，這樣龐大的軍事經費，是一般美國人不願支付的。但美國政府仍以全力支持過盛的國防預算，這便是引起現時經濟衰退的主要原因。（可人）

天下事

事無大小走後門 大官小吏愛黑錢
蘇聯官員貪汚腐化 整風運動難收實效

一名義大利官員指出，蘇聯最近已成為世界上最腐化的國家，其非法的金融黑市勾當，比義大利還要猖獗。另外該國的收受賄賂情況也比中東或西非諸國來得嚴重。

雖然上述的指謫可能言過其實，不過，蘇聯政府正進行一項整風運動，受牽連在內的包括部長、大使及其他高級官員。而有關的新聞文件已堆積如山，當局看來正要認眞窮追猛打，看看貪汚在該國到底是什麼一回事。

事實上，極其詭秘的是：蘇俄的貪汚成風乃植根於信誠原則，賣官爵乃是公平的交易，說是以權謀私不制度化，舞弊是不足為訓的，而另一個就貪汚合理化的似是而非解釋，就是：要緊縮國家預算，因為將國家官員的津薪支出壓抑在一個低水平，無疑節省公帑，而非法收受利益也就視作理所當然了。

有人認為，當自由公開的市場機能失調後，貪汚舞弊就會應運而生。就正如二次大戰時英國配給制度或目前的蘇聯計劃經濟，「走後門」的做法正恰如其份的補足了古典資本主義的價格機能分配體系：只要有財有勢，萬事皆可。

在布里茲列夫晚年期間，貪汚之風日熾，政府對地下金融黑市採取半默許的態度，布氏家族更是奢華無度，揮霍成性。

而在高加索平原的一些蘇聯小國，在職的地方官員權力與財富正如以往的總督一樣，肆無忌憚，為所欲為。上至書記下至幹部，全都有價可買。如追源溯本，則中央政治局的高官也有利益關係。所謂上樑不正下樑歪，官員貪汚，老百姓也放浪形骸；建造私人的賽馬場，皇宮式的寓所比比皆是。

然而，公衆最關心的是這次正風運動的廣度與深度。日前在莫斯科一份報第上刊載的讀者投書中指出，雖然目前有大批官員涉嫌貪汚被捕，但這可能是化整為零，暫時的銷聲匿跡而已！而根本的貪汚溫床仍未消除，它很快又會死灰復燃。信中又提及，若要全面撲滅貪汚，應試圖全面改革整個經濟制度，單是打擊貪汚，無疑捨本逐末，終究不是長治久安之法。（傑）

能避雷達紅外綫 鬼魅戰機價昂貴

美國現進行一項數億美元的機密計劃，使五十部能避過雷達追踪的「鬼魅」戰機加入軍備中。

其中一些「鬼魅」戰機安置於奈華達州沙漠區，接近東奴柏地區的停機坪內。為避免受到監視，「鬼魅」戰機通常在夜間由空軍部的戰略指揮中心策劃飛行。消息來源顯示，在七月十一日晚上，「鬼魅」戰機曾參與在加州進行的秘密演習。

據說，空軍部原先計劃購買一百部「鬼魅」戰機，但由於成本高昂及其它預算負担，空軍部祇能購入大約五十部。

「鬼魅」戰機的發展成本成為熱門的爭論。估計發展成本額高達七十億，而每架的成本則為一億美元。但這估計數額，卻被國防部的官員否認。就以現時最先進的F15型戰機的成本而言，每架約為四千萬美元。

據有關人仕推測，洛歇飛機公司是繼承諾斯洛普公司，發展「鬼魅」戰機，並把設於加州勃班的飛機工場命名為「可惡工程」。這個飛機場從未被人發覺是生產「鬼魅」戰機的地方。

空軍部否認「鬼魅」戰機的存在，而發展這批戰機的成本，便被隱瞞在不斷上升的列根總統防衛預算內。

該項預算將包括發展空軍的「鬼魅」式轟炸機，「鬼魅」式巡航導彈和「鬼魅」式新型飛彈，這些在「黑色」發展計劃中的新型武器，全是設有避過雷達追踪的性能。

一些議員和軍方的領導人已開始關注「黑色」計劃不斷上漲的成本，因為此計劃依靠國防部的開支預算。

「鬼魅」戰機是屬於SR71型「黑鳥」戰機的家族型機種，它們同是洛歇飛機公司「可惡工程」的一部份。在外型而言，黑鳥戰機較為流綫型，而「鬼魅」戰機則較為笨重。

一般空軍將領對「鬼魅」戰機刮目相看，原因是它能夠避過敵方的雷達及紅外綫的追踪。據一些官員表示：這些科技上的突破將會被裝置於B1B型轟炸機上，而它們亦會被安排於空軍部的簇新科技戰機內，這種戰機，可望在下世紀面世。

雖樂發展每架簇新科技戰機的成本預算減少於三千五百萬美元，但這數字卻被一般空軍官員懷疑，因為已往發展洛歇戰機和諾斯洛普轟炸機的成本，都超過這個數字。

「鬼魅」戰機最受人欣賞的地方，是它可以用低速潛入敵方目標後發放導彈，隨即以高速離去，令敵方無法得知導彈的來源。但「鬼魅」戰機的速度及靈巧性卻不及F15型超音速戰機；在近距離搏殺時，它不會是蘇聯先進戰機敵手。

在晚間和密雲的情況下，「鬼魅」戰機是難被看到的，它可說是現今世上最有效的戰機，專為特別任務使用。

第一代成功的「鬼魅」戰機將可望獲得更佳的性能，包括在速度、距離、靈巧性及高度的改善，但它能夠「隱形」的長處將被保留。

「鬼魅」戰機的外型設計和一般戰機不同，它的機殼是由現代塑膠和新合成的材料構成，可以吸收雷達的電波，不似一般由鋁和鈦所構成的戰機外殼，把敵方發出的雷達電波反射，使敵人得知它的方位。「鬼魅」戰機的圓拱形外型亦有助於避免反射雷達電波，而可以隨意控制的靜止和運行引擎可以阻止敵方紅外綫的偵察系統發生作用。

美國前任總統卡達在一九七七年首先批准發展「鬼魅」戰機，當時有關這種戰機的秘密，多次被洩漏，主因是此類戰機在最初階段的發展中，會發生數次命生廢解的挫折。（佳）

蒼蒼白髮的日皇裕仁夫婦，晚年仍很恩愛地手牽手到花園賞花，究竟他們的內心感受如何呢？是否與歲月飛逝有關。

中國女職工知多少 總數逾四千三百萬

最新的調查數字表明，中國女職工總數已達四千三百餘萬人。中華全國總工會日前公佈的調查結果說，中國女職工在新中國成立初期只有六十萬人，到一九八五年增加了七十一倍多，佔全國職工總數的百分之三十六。其中北京、天津、上海、遼寧等省市女職工所佔比例在百分之四十以上。伴隨着時代的發展，特別是近年來，遍布於各行各業的中國女職工們在改革、開放和生產建設中顯示出了才華和力量。二十八歲擔任廠長的上海工藝編織廠雷堅萍，是國家經委會命名的十大青年企業家之一。她大胆創新，開發新產品，僅用兩年時間她把一個瀕於破產的企業變成為產品打進國際市場、經濟效益較好的先進企業。

澳洲主辦 八八世界博覽
總理賀卡預期 達至世界大同

澳洲總理賀卡預言：八八年世界博覽，將在二十世紀展覽會歷史上，寫下成功的一頁。

他表示：八八年四月起，為期六個月期間，將有超過八億遊客蒞臨澳洲東北部布利斯班河南岸，參與在此舉行的博覽會。博覽會並將成為澳洲成立二百週年紀念活動之一。

直至目前為止，十九個國家，包括澳洲，已正式接受邀請參與此一盛會；另外三十個國家及三十個著名公司亦表示有興趣參與其盛。

賀卡向來自三十八個出席首次國際計劃會議的國家代表發表演說時指出：澳洲將藉此向世界宣示，澳洲對未來發展是充滿信心，並建基於富強的基礎上，來迎接另一個二百年。

「科技時代的娛暇」是屆博覽會主題，在不久將來會發生的事不單是一個幻想，而是實。賀卡說：博覽會為二十世紀末的生活，提供試驗的基礎。

部份參與國家及公司將透過是次機會，來展示科技、電子及通訊上的成就，其餘則描寫現在與未來的閒暇娛樂，如運動、旅遊、音樂、舞蹈及技藝表演。

他續稱：這類活動賦與人類經驗，豐富人類文化，維繫國家及使世界達至一體。

博覽會將透視人類的成就、熱望、娛樂、創造及潛質。

他希望世界五大洲的國家都能派出代表參與。

澳洲二百週年紀念活動還包括多項世界比賽、海陸空三軍匯演，與及國際會議、運動及文化活動。澳洲這次慶祝活動，將促進國際間友誼交流。

圖示：位於西德北海島的全歐洲最大太陽能發電站，圖中的太陽電池可將陽光轉為三百千瓦的電力。

石油價格持續下跌 旅遊機票價仍偏高
英航總裁辯護 理由不成理由

昂貴的機票，往往是出外渡假的主要旅遊開支；雖然今年的原油價格滑跌低點，但似乎乘搭飛機的旅客卻未有因此而受惠。

航機是利用噴射機燃油作動力是嗎？而這類飛機燃油是由石油提煉出來的，今年的石油價格銳跌，比已往五十多年來的跌幅更甚；這樣，有些人以為油價下跌可省回大筆金錢，可是，這些人並不會是你。

這個推理便是這些航空公司本身希望你們能夠明白——因為其中一間航空公司在顯示他的牟私營化。在五月廿三日，英國航空公司的新聞記載了一段由該公司總裁洛特甘所發表的聲明，表示由於石油價格下跌，使人產生「一些揣測，認為這次油價下跌，定然能令一般的飛機票價格隨之而下跌。」

「但事實上，這並非如一般人的猜測，我們公司所花掉的飛機燃料費用，並沒有大幅度下降。」在這份新聞的前一版的報導，便較為詳細，並駁斥一些指責英航不是的控訴。

在這段文章的開端表示：「如果你認為油價下跌，能令英航和它的搭客，像其它在英國的駕車人士一樣受惠的話，你便錯了。」

這段文章的作者舉出了兩個理由去支持這種說法。

第一，少過半數的英航海外航綫班機是在英國本土加油的，其餘的班機則需要在國外加油，那些國家所索取的油費，比之在英國的高出三倍有多。另外，最重要的是飛機燃料是來自石油，「它們兩者的價格是沒有直接關係的……而飛機燃料和燃油的關係卻很重要；目前，燃油的需求量不斷增加，造成飛機燃料的供應量和價格受到影響。」

這段文章最後總結英航今個財政年度的收支報告，顯示出該公司在飛機燃料的支出只減少了百分之六。「最重要的原因，並非因為油價下降所至，而是由於英航有效的飛機操作所產生的。」

這種捏造出來的藉口是很少有的。在英航本身而言，它會和其它航空公司一樣，在每年的財政年度結束前，便草擬好下年的大計。在該文章內所提及的那個計劃，便適逢油價開始下跌之際，英航認為不應把下跌的油價計算在今年的公司預算之內，而應該把所得的盈利歸於公司操作的效率上。

但是如果英航促使其他人相信它在三個月前所節省到的開支只有百分之六的話，到現在已是令人難以置信。無論如何，英航的發言人上週仍堅持他較早時的說法：「我相信節省百分之六這個數字，目前是應該無法改變的。」

事實上，飛機燃料和燃油都是屬於煤油的一種，所以，這些燃料的價格變動有直接的關係。但這種關係只在於鹿特丹，新加坡和休斯頓的某些市場上出現，而較大的航空公司是很少會在那些市場上購買燃料的。在那些市場上，石油公司會內部釐訂一個價格，把他們提煉好的燃油轉到各市場的分銷站出售，倘若這個指定價格因某種原因上漲的話，石油公司的負責人便會和各航空公司作出協議，以保持這個上漲了的價格，確保他們能獲得利潤。當油價下跌，他們仍可支持少量的營業損失。

在冬季期間，煤油的需求量增加，使飛機燃料的價格在年底亦隨之而上漲；但當夏季來臨時，煤油需求量減少，所以在年初首六個月的油價又會回落。通常，最主要影響飛機燃料價格的，便是石油價格，不然的話，便好像表示麵包的價格不是受麥價的影響。

在去年的十二月，石油的成本價約為三十美元，但到現在便跌至九美元。這個下降幅度，使到在鹿特丹市場所出售的飛機煤油價格，由二百七十五元下降至一百零八元。所以，作為石油公司的商議者在此種情況下，便受到頗大的壓力，他們經常會與航空公司方面的利潤商議上出現麻煩。

但是，究竟他們雙方有否會為油價下降而商議過呢？這是很難確定的；再者，我們很難為航空公司的飛機燃料支出作出估計。就如英航明確表示，飛機燃料是要視乎不同地方的機場而定。例如在哈拉里，乃洛比與及馬爾地夫華島，一般航空公司的國際班機在這些地方加油，都要繳付比其它地方高出二至三倍的燃油價格，原因是這些機場遠離煉油廠，昂貴的運輸費便加於油價之內；其次是油價會受該等地區所徵收的重稅而提高。

在一般較大和有規模的國際機場內，國際航機所用的燃料費是不必繳稅的。這樣，石油與飛機燃料的價格，比汽車所耗汽油和石油價格的關係更為密切，因為在英國，汽油每加侖徵稅一英鎊。

英航和別的航空公司一樣，是拒絕向外界透露他們所消耗燃料的費用，因為這個是一個「敏感的競爭資料」。另一方面，石油公司亦只允在不透露任何商號的情況下，才把它們已售出的燃料數量公佈。

根據這些已公佈的數字顯示，一般較大的歐洲航空公司在海索魯加油所繳付的油價，就由上年十二月的高峰——每加侖九十至九十五美仙，下跌至最近協訂的每加侖四十至五十美仙，跌幅接近五成。

無可否認，是跌幅比石油價格的跌幅少，而這個差距，可反映出石油公司囊括了這多餘的利潤。

五成的油價跌幅可算是很重要。飛機燃料開支是各大航空公司第五大的總支出，已下降了五成，這樣，為何這個重要的支出已下降了五成，對機票的價格全無影響的跡象。

有鑑於此，自然地便會聯想到這些航空公司希望藉着這下跌的油價，在顧客身上賺取更多利潤。這種手法，卻是不當的。

一般的航空公司，在這個財政年度的開端，已需要面對一個龐大的開支；特別是一些歐洲航空公司，以加強它們的保安設施；現在，更要應付搭客數量下降的威脅，在大西洋的航綫之上，由於英國首相戴卓爾夫人會協助美國空襲利比亞，歐遊的乘客便銳跌，故此，這些航空公司便要利用燃料節省得來的金錢，去彌補乘客減少的損失。（佳）

本港新聞

鄰舍輔導會週年大會
主席楊自强作報告
參加活動十萬人次

（特訊）鄰舍輔導會昨日下午三時假灣仔社大廈舉行第十八屆週年大會。八六—八七年度執行委員會選舉結果如下：會長—鄭院傑主教。副會長—羅拔時偉士，胡鴻烈博士，黃肇焯及錢明年牧師。主席—楊自强。副主席—黃桂洲，吳錫榕。義務秘書—許毓滔，秦國鴻。義務司庫—源太同。

楊自强主席在會上作報告，他指出過去一年，居民參加該會社區活動人次達十萬以上，而社區小組參加人次亦超八千，該會隨着過去方針，繼續從事多項調查研究，計有「一九八五年區議會選舉選民行為的調查」，「黃大仙木屋區新區健康調查」，「柴灣漁灣臨時房屋區的社區調查」，「公屋綠皮書的居民意見調查」，「長龍田村選拆的民意調查」，「文谷新村及大觀新村選拆的民意調查」及「文谷新村及大觀新村的婦女服務需要社區調查」等。

最後，楊主席並致詞歡迎各委員會的新加入委員，計有管理委員會之林耀就及郭劍勳，服務委員會的顏文雄，楊羅觀翠女士，陳麗雲女士，趙維生與研究及評估委員會的鄧意民，關銳煊博士及莫泰基。

在頒發紀念旗及義工獎狀之後，現場放映幻燈片，介紹該會主要工作及取得成就。昨天出席會友及街坊十分踴躍，義工多次在大堂添加座椅。（强）

維多利亞青商
山頂步行籌款
培育企業人才

（特訊）維多利亞青年商會昨晨於太平山頂舉行秋日健行籌款用作該會主辦「青年企業計劃」的經費。

青年企業計劃是為社會培養商業人才的計劃，透過專上學生，青年商會會員和贊助機構共同策劃及實踐一間有限公司的經營和運作，以提供年青人在餘暇時間有機會體驗一間公司的管理和經營，發展他們的領導才能，為他們日後投身社會作準備。這項計劃過去已在香港及世界各地的青年商會舉辦，一直甚獲好評。今年再度舉辦，並邀得生產力促進局總幹事陳少感為顧問。現時計劃正向各專上院校招募學生，反應十分良好。

昨天步行籌款活動的開步禮由灣仔區議員湛佑棠，維多利亞青年商會會長吳良友，青年商會代會長梁文錦及青年企業計劃籌委會主席李月華主持。籌款目標為二萬元，參加人數踴躍。（文）

圖：灣仔區區議員湛佑棠（中）與青年商會會長吳良友（左）主持步行籌款開步禮。

國際華商觀光協會
第八屆年會昨出發

國際華商觀光協會第八屆海外年會，昨日（十八日）乘搭國泰航空公司班機，前往加拿大溫哥華舉行會議，與會者除該會會員外，還有各航空界、同業先進等一百二十位。而該會之執委計有袁家齊，沈永全，黃鷗濤，林金文，張德，黃士心，沈碧琪，湯君華，黃興邦，凌鉅豪，楊誠，陳木青，鄭玉燕，謝漢忠，余文周，袁士强，黃秀娟等亦一齊同行。港政務專員何而加先生亦親到機場送行。此外加拿大旅遊部長，溫哥華市市長等，亦會親臨會場主持會議的開幕儀式。

鄭標殯禮哀榮
社團首長致祭

多個社團首長鄭標老先生之喪，昨（十九）日在紅磡世界殯儀館舉殯，親友臨場執紼者數百人，喪禮採用佛教儀式，禮堂佈置莊嚴肅穆，輓聯祭帳掛滿兩旁，致祭花圈，環繞四壁，孝子漢成跪在乜父靈前，不發一言，有無限悲哀之感。

正午十二時，鄭氏靈柩移出禮堂後，由四個社團單位首長領導同寅包括長沙灣街坊福利會鄭家，旅港中山同鄉會李樹榮，中山濠頭鄉親總會鄭東生，中山市南朗區政府，程天德等先後舉行公祭儀式。當各親友行最後致敬禮完畢，隨由鄭氏十位生前友好立法局議員鍾沛林，深水埗區議員黃平漢，譚炳輝，長沙灣理事長祁家，馮永生，副監事長譚松柏，旅港中山同鄉會副主席鄭傑雄，中山濠頭鄉親總會會長鄭東生，鄭少寧，中山僑團主席關坤親扶靈柩上靈車，奉移往沙田大園富山火葬場舉行火化禮。

昨親臨弔唁及致送花圈祭帳的社團機構計有黃平漢，鍾沛林，譚炳輝，祁家，馮永生，溫根，馬正興，鄭傑雄，鄭東生，關坤，陳伙添，譚松柏，李樹榮，鄭少寧，鄭榮，劉偉民，程天德，深水埗政務處，長沙灣分區委員會，國安學會董事會，中山南朗十四鄉同鄉會，大三元娛樂公司，鄭北訃春藝術館，中山南朗汽車修理廠，南朗鄉學校師生同寅，中山僑團，中山魚弄同鄉會，旅港中山同鄉會，中山市濠頭鄉政府同寅等素車白馬，備極哀榮。（濤）

圖：鄭標老先生舉殯十位友好扶柩上靈車。

佳訊幸運大抽獎
頭獎獲日產先力

圖：佳訊傳呼抽獎頒獎典禮中情況。由左至右佳訊董事總經理謝志雄，唐坤龍，劉嘉玲及合誠總經理孫志冲。

由ABC佳訊傳呼有限公司主辦之「秒秒中頁獎」經已圓滿結束，是次幸運大抽獎之頭獎幸運兒唐坤龍先生獲贈一部價值港幣九萬餘元的新款日產「先力」SUNNY千三CC豪華房車，頭獎儀式已於日前（十月十七日）假座銅鑼灣禮頓道合誠汽車陳列室舉行，當日並邀得影視紅星劉嘉玲小姐蒞臨主持頒獎，儀式簡單而隆重，場面熱鬧融洽。

贈予頭獎幸運兒的全新款日產「先力」SUNNY豪華房車為四門設計，外型清新時尚，車身流綫優美，而車廂內更齊集各項高級設備，享受豪華，至於所裝置的引擎更富有獨特的平行雙連桿避震系統，駕駛時暢順穩定，乘坐倍添舒適，誠屬今日都市理想座駕。

鐵皮橫飛

—圖．文．郭立—

路邊沙龍

是一塊大鐵皮。這，在表面看來似是小事。但，倘深入地想想，它的「前途」與「影響」確可大可小。

風姐「愛倫」多日「擾」港之後，銅鑼灣一住戶之屋簷，就不知從何處飛下這麼一塊大鐵皮。它前面，或者說「前途」就是一條經常人多出入的橫巷，倘若再加一陣强風，它有如大刀般斬下，你估後果如何？

經常檢查，免高空墜物，擲物，是公民應有責任。

管理協會辦最佳年報獎
本月二十七日截止收稿

（港訊）由香港管理專業協會主辦的最佳年報獎，將於本月廿七日截止收稿。

該會舉辦這個獎項，目的在於鼓勵機構出版消息準確，資料齊備及編排精美的年報，務求使該機構之股東、僱員及有興趣之人士更加了解該機構的活動及業務情況。

獎項共分兩類，一類頒予普通機構，另一類則為非牟利及慈善機構而設。評判會根據年報的資料，編排及報導的快捷性作為評選標準。

評判團由十一位知名人士組成，主席為ARABIAN GULF INVESTMENTS（FAR EAST）LTD總經理姚達舜先生。參加者必須於截止日期前將參加格連同十四份最新印刷之年報及公司賬目呈交該會。

拍賣遠東寶石有限公司之大帮名貴珠寶玉石首飾及其宅寶石廣告

茲承遠東寶石有限公司之珠寶首飾存貨之聯合接管人 DAVID RICHARD HAGUE AND JOHN BERNARD WILKINSON, 22ND FLOOR PRINCE'S BUILDING HONG KONG 之命定期於一九八六年十月十六日星期四、十七日星期五、二十日星期一及二十一日星期二每日由上午十一時又十月十六日星期四及二十一日星期二每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈二樓（電梯按2字）本行拍賣房內將上開公司搬回及現貯在本行之大帮名貴精工鑲造珠寶首飾玉石及其它寶石包括鑽石綠寶翡翠閃山雲珍珠紅寶藍寶金飾手鈪心口針頸鍊耳環墜玉件及其它寶石及首飾共四百五十項分號公開拍賣本行備有拍賣章程及目錄表歡迎參觀及競投

香港壽德隆大廈二樓內　電話五—二二零二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

通告

香港最高法院公司清盤案一九八六年二百八十九宗

有關 SHUNTER DEVELOPMENT (INTERNATIONAL) LIMITED（順達國際發展機構）

及

有關公司法案第三十二章

啓者：SHEKOU SHIPPING & TRANSPORTATION CO. LTD（招商局蛇口船務運輸有限公司）其註冊地址為中國深圳，蛇口工業區港務大樓406—7室。已於一九八六年九月十八日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤。此項申請經定於一九八六年十一月三日上午九時十五分由法院聆訊。凡該公司之債權人或出資人如對上項申請表示同意或反對者，可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士欲獲得該項申請之副本者，請到下開申請人之代表律師樓交例定費用領取是荷。

申請人之代表律師：INCE & CO.

地址：香港夏愨道18號海富中心第二座16字樓1605室

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述之申請必須以書面派人或由郵政通知上述律師行。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列其名稱地址，且必須由該人或該商號或如有聘請律師者由其代表律師簽署。該通知書必須在一九八六年十一月（日下午）一時前送達或如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CONCENTRIC ELECTRONICS CO. LTD. 之製成半製成汽車收音卡式機中央冷氣機廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. C.J. ACTION NO.5332 OF 1986準於一九八六年十月二十一日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界沙田火炭約 ON SHING IND. BLDG.（安盛工業大廈）（譯音譯意）十二字樓C座 CONCENTRIC ELECTRONICS CO. LTD.（NATURE OF GOODS—MANUFACTURED AND SEMI—FINISHED VEHICLE RADIO CASSETTE 貨物性質——製成及半製成汽車收音卡式機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

圖：國際華商觀光協會赴加拿大開年會出發前攝於機場。

通告

本公司董事及股東方炳彭先生，由一九八六年十月一日起正式辭去本公司之一切職務及退出本公司之一切股位。由該日起，方君在外之一切華洋轇轕，概與本公司無關。

特此聲明

正建發展有限公司

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.3117 OF 1986 準於一九八六年十月二十一日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍美善同道（譯音）門牌三十八號四字樓 LUI SU KWEI, DAVID (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A2428 OF 1986 準於一九八六年十月二十一日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍美孚新邨百老匯街門牌七十號C九字樓（CHAN KAM MAN）(NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J.T. ACTION NO.509 OF 1986 準於一九八六年十月二十一日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍美登街（譯音）門牌一二四號 HANG CHEN COURT G座十二字樓G八室 YAU WEN JOE (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A4629 OF 1986準於一九八六年十月二十一日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港干諾道西（譯音）門牌四十五號—四十七號 KAI FAT BUILDING 八字樓B座 1ST DEFT. NORMAN HON KWONG CHOI, 2ND HON LAU T/A LAU KEE TRANSPORTATION CO. 3RD. DEFT. PEGGY SHEK MUI CHING 4TH DEFT. SIMAN SHEK TAI HEI (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二二四

花樣年華好青春，何必吸毒誤前程！

退股及離職啓事

陳保明先生在本公司已于一九八六年七月一日起退股及離職嗣後之一切華洋轇轕，概與本公司無關。

慎昌室內材料供應啓

申請酒牌通告

茲特通告：現有「胡廣機」地址「九龍九龍塘根德道18號」為其設於「屯門183地段雅麗花園地下」之「金雅廊四季火鍋酒家」，向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌，任何人士如獲悉任何理由，認為不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內以書面說明各項事實詳情，並加以簽署，然後呈交設於新界荃灣青山公路210號富華中心二字樓之區域市政局酒牌局秘書收。

生意轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第四及五節

啓者：余志强寓於新界沙田希爾頓中心A座三樓七號（以下簡稱為「轉讓人」）於九龍麗晶花園商場G22號舖位（以下簡稱為「該地址」）以「强記（書報）士多」名義經營士多生意（以下簡稱「該生意」）已於一九八六年十月八日同意將該生意連同該生意之商譽及一切生財用具傢俬裝修及資產轉讓與温永耀寓於香港加寧街九至十一號A座五樓（以下簡稱為「承讓人」）。

該轉讓將於一九八六年十一月三十日成交而承讓人將以「耀隆辦館」名義在該地址繼續經營該生意。

根據上述條例規定，在本告示最後刊登日期後滿一個月時，承讓人將不須負責轉讓人經營該生意之一切負債及責任，除非法律訴訟於上述期滿前提出。

轉讓人 承讓人 代表律師 鍾沛林 關鏡堃 律師行

香港中環德輔道中一四一號 國際大廈二一四至二一九室

一九八六年十月十日

運輸署公告

一九八六年十月二十一日香港體育館「女皇訪港青年精英大匯演」特別交通及運輸措施

女皇陛下與愛丁堡公爵訪港第一日（即一九八六年十月二十一日），香港體育館晚上將舉行「女皇訪港青年精英大匯演」，為此，一九八六年十月二十一日下午開指定時間內尖沙咀東部與紅磡區將實施以下特別交通及運輸措施：

（A）由下午七時起臨時道路封閉

介乎科學館道與漆咸道南之一段加連威老道將禁止所有車輛行駛專綫小巴除外。專綫小巴將准許由漆咸道南駛入加連威老道，並且在加連威老道東海商業中心側專綫小巴站掉頭。

（B）由下午七時十五分起臨時道路封閉

麼地里介乎麼地道與梳士巴利道將禁止所有車輛行駛。

（C）由下午七時三十分起臨時道路封閉

①麼地道與科學館道交界將禁止所有車輛行駛。麼地道與漆咸道南交界以東沿麼地道東行所有車輛須在海景假日酒店以西掉頭。

②科學館道與梳士巴利道交界將禁止所有車輛行駛，梳士巴利道所有車輛須改往康莊道北行。

③科學館徑與科學館道交界將禁止所有車輛行駛。

④科學廣場與科學館道交界將禁止所有車輛行駛。

⑤由康莊道北行往康莊道往康莊徑的一段行車綫將禁止所有車輛行駛（專利巴士，專綫小巴及緊急救援車輛除外）。

⑥康樂徑將禁止所有車輛行駛。

⑦由漆咸道南通往九龍火車站之暢運道天橋東行將禁止所有車輛行駛（專利巴士除外）。

⑧由機利士路通往九龍火車站之暢運道天橋南行將禁止所有車輛行駛（專利巴士，專綫小巴與及持有特別許可證/泊車標籤之車輛除外）。

⑨由康莊道通往九龍火車站的引道將禁止所有車輛行駛（專利巴士，專綫小巴及的士除外）。

⑩新世界中心東急百貨公司前面的地方將禁止所有車輛使用，為期大約一小時。

（D）由下午八時起臨時道路封閉

①介乎漆咸道南與九龍火車站之間的暢運道天橋將禁止所有車輛行駛。九龍火車站所有車輛將駛經安達道與暢運道往機利士路。

②梳士巴利道西行國際郵滙中心以西將禁止所有車輛行駛。梳士巴利道西行所有車輛將改經U型支路往康莊道北行。

（E）由下午八時十五分起臨時道路封閉

①梳士巴利道與漆咸道南交界以東梳士巴利道東行將禁止所有車輛行駛。梳士巴利道東行所有車輛將改為漆咸道南北行，而漆咸道南之南行車輛就將改為只作梳士巴利道西行。

②由尖沙咀運輸總站往科學館道之出口將禁止所有車輛行駛。

③康達徑與康莊道北行交界將禁止所有車輛行駛。

④由機利士路通往九龍火車站之暢運道天橋南行將禁止所有車輛行駛。

⑤由九龍火車站多層停車場通往火車站暢運道南行之下行斜坡將禁止所有車輛行駛，所有車輛將留在停車場內。

⑥在九龍火車站之暢運道南行將禁止所有車輛行駛。由康莊道火車站引道前來的車輛將改經暢運道天橋北行往機利士路。

以上臨時道路封閉實施的確實時間和期限要由警方視乎當時一般交通情況和人羣聚集情形決定。

（F）限制通往停車場

在以上道路封閉期間，將同時實施限制進入加連威老道，嘉蘭圍，科學館道，科學館徑，梳士巴利道及九龍火車站之停車場。駕駛人士如果想在那些封閉道路的停車場泊車，需要在實施道路封閉之前停泊，並且得準備在道路封閉解除後才可把車輛駛離停車場。

（G）暫停使用停車空位

下列地點之停車空位在下開指定時間內將暫停使用：

（a）由下午三時至大約下午十一時五十九分，嘉蘭圍與科學館廣場之電單車停泊空位；

（b）由上午八時至翌日大約上午八時，香港體育館側之九龍火車站旅遊巴士停車場；及

（c）由下午六時至大約下午十一時五十九分，所有設於梳士巴利道國際郵滙中心外面之汽車停泊空位。

非法停泊在暫停使用的咪錶或沒有咪錶的停車空位，將會被警方拖走，而毋須事先通知。

（H）公共交通服務改道

在下列指定時間將實施以下九巴及專綫小巴交通改道及遷移總站設施，臨時公共交通措施的期限將視乎在場警方決定之道路封閉期限而定。

①九巴巴士服務

（a）由下午八時至大約十時三十分1K，5C和8號巴士往南行方向途中將在蕪湖街改經漆咸道北與漆咸道南，然後再循正常路綫行駛。

（b）由下午八時至大約十時三十分2K，5C和8號巴士綫在北行方向途中，將改經暢運道，康泰徑，康莊道，漆咸道北，蕪湖行車隧道，機利士路與蕪湖街，然後再循正常路綫行駛。

（c）在下午七時至大約十時三十分，2C巴士綫往尖沙咀碼頭途中將在佐敦道改往彌敦道與梳士巴利道，然後再以尖沙咀碼頭巴士總站為終站。

（d）由下午八時至大約十時三十分，5E，5K及21號巴士綫將會以紅磡碼頭巴士總站為終站，而不以九龍火車站為終站。

（e）由下午八時起，26號巴士將以尖沙咀（中間道）為終站，在往返兩個方向都不經尖沙咀東的路綫。

②專綫小巴服務

（a）第1號綫：該綫小巴在下午七時尖沙咀渡輪碼頭將提早結束服務。

（b）第1M號綫：由下午七時三十分起，該綫小巴將改經麼地道，海景假日酒店掉頭處，麼地道，漆咸道南與金馬倫道，然後再循正常路綫行駛，直至封閉道路重新開放給車輛行駛為止。

（c）第6及8號綫：由下午八時起，往南行方向途中將改經蕪湖街，漆咸道北與漆咸道南，然後再循正常路綫行駛。由下午七時三十分起，往北行方向途中，該綫小巴將改經暢運道，康泰徑，康莊道漆咸道北，蕪湖行車隧道，機利士路與蕪湖街。

（d）第7號路綫：由下午七時起，該綫小巴在梳士巴利道將改往漆咸道南，暢運道，康泰徑與康莊道，然後再循正常路綫行駛。

（e）第31M號綫：該綫小巴由下午七時起，將改經上海街，佐敦道，廣東道，柯士甸道，彌敦道，麼地道，海景假日酒店掉頭處，麼地道，漆咸道南，然後再循正常路綫行駛，直至封閉道路重新給車輛使用。

有關地點將設有適當輔導交通設備，而警方亦會在場指導駕駛人士。

運輸署署長　李舒

香港政府公佈

申請酒牌通告

茲特通告：現有「胡廣銓」地址「九龍又一村地錦道2號A座」為其設於「屯門183地段雅麗花園二樓」之「金雅廊餐廳」，向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌，任何人士如獲悉任何理由，認為不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，並加以簽署，然後呈交設於新界荃灣青山公路210號富華中心二字樓之區域市政局酒牌局秘書收。

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應木製傢俬（招標編號：UCQ 4664/86（B3））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書須於一九八六年十一月十四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署投標處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

區域市政局招標公告

為招商在大嶼山貝澳海灘售賣小食，供應泳灘傘、水泡予市民租用及提供更衣設備事

茲招標承投下列專營權，專營期由一九八七年一月一日起至一九八七年十二月三十一日止：

「在大嶼山貝澳海灘售賣小食，供應泳灘傘，水泡予市民租用及提供更衣設備事」

投標表格及「區域市政總署開標委員會主席收」之投標標籤，可向中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓七樓六二一至六二七室區域市政總署離島辦事處索取，一切詳情亦可向該辦事處查詢（電話：五—八五三三二〇八）。

投標書須於一九八六年十一月十四日（星期五）上午九時前，放入九龍尖沙咀柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部之投標箱內。逾期之投標概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書　趙麗芳

欖勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1694 OF 1986 準於一九八六年十月廿一日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港九龍荔枝角道（譯音）門牌三十三號 JOIN—IN COMMERCIAL CENTRE 七字樓七〇七單位 MR. TSANG KI (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WAH TIM TRADING COMPANY LIMITED 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港土地審裁處命 UNDER L.T. ACTION NO.1146 OF 1986準於一九八六年十月廿一日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港荷李活道（譯音）門牌二三三號 HOLLYWOOD CENTRE 十七字樓單位二 WAH TIM TRADING COMPANY LIMITED (NATURE OF GOODS—ONE ELECTRIC TYPEWRITER, OFFICE FURNITURE 貨物性質——電動打字機，寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣菲林底片寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1624 OF 1986 準於一九八六年十月二十一日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍漆咸道（譯音）門牌八十七號—一〇五號 BEVERLEY COMMERCIAL CENTRE 十五字樓寫字樓一二八號 KUN MING CHEUNG (NATURE OF GOODS—NEGATIVE FILMS, OFFICE FURNITURE 貨物性質——菲林底片，寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 FU WING INDUSTRIAL COMPANY LTD. 之塑膠機，爐，工模玩具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A4178 OF 1986準於一九八六年十月廿一日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍油塘灣四山街門牌四號 WAH FAI INDUSTRIAL BLDG.，四字樓C及E室（FU WING INDUSTRIAL COMPANY LIMITED）(NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT, TOYS, MOULDING & INJECTION MACHINES, OVENS, MOULDS 貨物性質——寫字樓用具傢俬，玩具，塑膠機，爐，工模）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

姻戚世友鄉宗

先嚴**鄭標府君**之喪於昨（十九）日在紅磡世界殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感哀此鳴

謝

孝男漢成　媳張蕙芳

暨衆親屬　**泣叩**

姻戚世友鄉宗

先慈**王母林秀冷（春治）太夫人**之喪於昨（十九）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感哀此鳴

謝

孝男明義　媳陳慧滇
明瑞　媳張慧賢
明華　媳丁慧娥
明昌　媳蔡慧如

孝女琼鑾　婿梁嘉慶

暨衆親屬　**泣叩**

華僑教育

五稜鏡專輯破壞港教育工作
兩教師團體謁兩局 請關注對教育影响
希望能達到有關方面能以理性處理事件 以合理方法彌補由此節目所引致之損害

香港電台電視部「五稜鏡」專輯首播有關體罰節目，內容及表達手法引起廣泛爭議。香港資助學校教師會首先公開指責該節目有損教師尊嚴，對香港教育工作造成破壞，隨見教育團體及教師紛紛投函報章，發表對該節目不滿之意見，香港資助學校教師會除於日前致函教育署，要求就此事公開表示態度，以維持教師士氣外，更于今日（二十日）下午五時半聯同官立學校非學位職工會負責人前往兩局議員辦事處，請求兩局議員關注該節目對教育之影响，並將致香港電台函件請兩局議員轉交。

據該會負責人表示，今次對「五稜鏡」節目公開抨擊，主要因該節目影响香港教育工作，該會爲教師職工會，會員都站在教育工作崗位上，故須對該節目之壞影响提出指責，該會當稱樂見各教師之熱烈反應，但最希望達致之目的，是有關方面都能夠以理性處理這事件，之合理方法彌補由此節目所引致之損害。

該會致香港電台之信件，據悉除陳述對該節目不滿外，更要求該電台於播出「五稜鏡」同樣時間，不論用何節目名稱及形式，以正面積極之態度，攝製及播出一些教師與學生在課堂裏外融洽共處，發揮教與學效果之事例，表揚教師之專業態度及學生對教師之尊敬表現；希望藉此消除學生因五稜鏡節目所留下之陰影。此外，又以目前香港教師所受壓力爲題材，特別指出社會風氣對學生之影響，進而說明教師處身在面對部分學生之不良行爲及無心向學之表現，而又要受教育條例限制這夾縫間之爲難處，藉此顯示香港教育工作艱辛面及教師所表現之專業精神與態度，讓社會人士對香港教師之專業形象有正確及較深入之認識。

該會表示，對香港電台提出上述要求，並非僅爲提高教師尊嚴及社會地位，以教師利益爲主，着眼處是爲香港教育工作，以符合公衆利益，符合香港社會長遠利益爲依歸，故希望香港電台愼重考慮研究。

協助小學教師解決語文教學難題
教育署語文學院出版新書 教學百問及常用字字形表
常用字形表亦供中學教師及學生參考

（港訊）爲協助小學教師解決小學語文教學中所碰到的問題，以及啓發學生智慧，讓學生學習基本的語文知識，培養基本的語文能力，教育署語文教育學院最近出版了一本「小學讀書教學百問」，供教師參考。

「小學讀書教學百問」小冊子是順應教師的需要而編寫的。全篇共有一百個問題，由參加語文教育學院一九八五年第一期復修課程的教師提出，內容分做十二類，包括識字教學、詞語教學、句子教學、朗讀和默讀，背誦和默寫，練習和活動等等。各問題的答案簡潔，切實可行，但求能爲中文教師解決一些疑問。

此外，語文教育學院亦編纂一本「常用字字形表」，全書五百多頁，共收常用字四千七百多個，是小學語文教師的語文教學參考資料，字形表原意並不爲中學而設，但一般人在日常生活所用的常用字亦不外四、五千字，因此該字形表所列標準字形，也可供中學的教師和學生參考。字形表所列標準字形，在研訂過程中力求審愼，並根據一些重要原則來考慮，通過標準字形去教學，會有利於各科教學。此外，語文教育學院亦歡迎小學教材出版社在修訂已有教材或出版新教材時，考慮採用此標準字形表的字形。

「小學讀書教學百問」和「常用字字形表」已公開發售，有意購買者可到中區康樂大廈地下政府刊物銷售處。

聯合創校三十年 廿六日辦餐舞會

香港中文大學聯合書院於一九五六年創校，由廣僑、華僑、文化、光夏、平正五專上院校合併而成，今年適逢該校三十周年院慶，中大聯合書院校友會及聯合書院教職員聯誼會爲表慶祝，定於本月二十六日（星期日）下午八時，假九龍尖沙咀麗晶酒店舉辦聯合書院創校三十周年餐舞會，並邀得名歌星葉麗儀小姐及其樂隊表演，電視紅星盧大偉爲當晚司儀，當晚並有名貴獎品抽獎助興。餐券每位二百五十元，歡迎歷屆校友參加。購買餐券請電（一）義務秘書吳麗娟校友（辦公時間：〇一六三五二五七一或〇一六三五二五七〇校友室），（二）何嘉泰校友（日：五五一六一七二〇六）聯絡（夜：二一六七七一七七）。絡云。

讀者來函
體罰學生是否合理 一家長來函述體驗

編輯先生：

近日看電視「五稜鏡」，講述一些學生受到少少體罰，家長看來又庇護其不交功課或犯規多次的子女，令我覺得現在的家長有些好像以前中國大良「豆官」故事一樣，到頭來害得自己的兒女變成天不怕地不怕，先生罰有媽媽幫，壯大了膽子。老師無尊嚴，怎得學生尊敬，如果學生認爲老師可以不尊敬，又怎會遵循老師的訓誨呢？

頑皮的學生，不交功課的懶學生，老師都會有一套處理的教方。我回想我兒在（元朗××小學）小學二年級至四、五年級時有時欠交功課，有次還因動作粗野，給校長罰手掌；又帶畫報回校給先生沒收了，受罰；默書出貓啦，當然老師必罰；上課不留心，簽了無數的警告字條，（由學生自己簽的，學期尾結數，解過十張，還要記一缺點），見家長多次，但我都感謝老師罰得好。後期還因在學校碰傷同學而犯上小過，老師與我討論時，我更希望老師以不影响學生前途而處罰他，我不會反對。這樣一個頑劣的學生，前途當然有限啦。低年級考試成績很差，但經校方老師嚴加教導，循循善誘，我們在家也不停的注意他，勸解，和勉勵他，雖一點一滴，都以老師的爲標準。例如不交功課的行爲是錯的，粗野的行爲要不得，默書出貓是犯規而不負責的行爲等。終於這壞孩子開始明白過來，自己努力起來，成績還很理想，他更加尊敬勸過他的老師，不只做學校風紀更當上班長，令我們暗地裏衷心感謝他的老師。尤其他的級任老師，明瞭學生的心態，因才施教，還假中一派位，還派到元朗區的好中學（元朗××中學）。

以上的實例，請明白事理的父母評評，合理罰學生眞的會教好他們，如果不准罰學生，我相信學生祇會更壞跟着社會秩序也會亂起來。

一家長 石火垂上

一九八六年十月十四日

四絃琴
家長的責任

由於香港是一個工商業社會，多年來的變化，不但觸動了人們的價值觀，也令到傳統的構架變質。其中尤以家庭的改變爲甚。

中國傳統是大家族社會，家庭的結構非常複雜，成員與成員之關係也比較密切，加上不重視個人，彼此也能守望相助，疾病相扶持。

隨着社會的發達，西文文化的不斷衝激，加上香港地少人多，傳統大家族開始解體，以長輩爲核心的家庭一變而爲以夫婦爲核心的家庭。我們姑且名之爲「核心家庭」（NEUCLEAR FAMILY）。顧名思義，所謂「核心」當然以家庭之主腦人物夫婦爲中核，其下的組成份子爲其子女。

「核心家庭」的最大特色是夫婦爲了支持一家之生活，乃多出外工作。因此他們自然缺乏時間去照顧子女。爲了解決此等問題，「托兒所」「托嬰院」等紛紛興起。家庭的價值觀改變了，夫婦未必肯花全部時間在培育子女上，他們希望縱然自己沒有時間，也可找地方安置子女，自己則可安心工作。

到了子女稍長，他們這種依賴心理未有稍變，老是說：「我們送子女到學校讀書，就想老師們善加管教，好讓我們能專心工作！」好一句「善加管教」就將責任推得一乾二淨。當然教師同有共「管教」之責，但始終不是自己的孩子，體罰一層是「大忌」，動輒得咎，試問在種種規條下，教師又如何能展其所長，教育下一代和感？（書）

學園前綫
華僑日報教育版主編 港大中大理工嶺南學生供稿

邁向一流大學的胸襟

港大 昨非

十月九日，是本年學生會一個重要的日子，學生會迎接新校長計劃籌委會特別爲校長準備了一個隆重歡迎典禮，並向他呈交了一份製作經年的「香港大學改革報告書」，這可算是近來港大作爲討論焦點的一件受人矚目的盛事。作爲大學裏最大的一羣受益人，學生對校方提興革的意見是值得重視及愼重考慮的，新上任的王賡武校長也樂於接受，經過大半年的辛勞工作，籌委會總算做出了一點貢獻。

十月十日，各大報章均大幅報導此事，然而，一段不盡不實的報導引來了一些風波。某報以「STUDENT ASHAMED OF UNIVERSITY'S STANDING」爲其頭條標題，非常引人注目，據聞某院系的講師對此大感不滿，更質詢有關學生代表是否不滿大學的教學等，氣氛甚爲緊張；更有某院的學生亦感此有羞辱之成份，立刻寫信至該報向學生會提出嚴厲的質詢，謂報告書未能代表他們或其他同學云云，更甚者謂草擬報告書的籌委會無代表性，不負責任，濫用職權等等，盡洩心中不滿之情。另一方面，學生會評議會在十月十五日召開，當晚某些單位的評議員也質詢「我們作爲一所二流大學感到羞恥」之「傳聞」。看來，這次「二流大學」的風波總算引起一向寂靜的校園一些迴響。

這裏，可以歸結出一個事實：一切風波由某報的一個標題引起。客觀點看，其他中西報章的報導，均是實事求是的鋪陳改革報告書的內容及建議，絕無過份的宣染。無論致函「讀者專欄」的同學或單位的評議員，叫人懷疑他們有沒有靜心而認眞的細看報告書的原文。該段引起爭論的文字是這樣寫的：「四年學分制最能符合我們前述考慮學制問題的各項基本原則，所以是最理想的改革方案；但是，我們對有關方面的魄力及決心實在感到懷疑，我們對各種傳統勢力和利益集團對改革的有心阻攔感到憂慮，我們對成爲二流大學的學生感到羞愧。」其實，這個結論是基於報告書此部份前面很多論據的支持而作出的，並非亂出空言。

談到報告書的代表性，這是學生會轄下的一個籌委會經八個多月的調查、走訪、研究而完成的，報告書是一個研究成果，透過深入的分析指出港大現存的種種問題及探討可行的改革之方，並不是代表甚麼單位、學生會立場的意見書，老實說，一份近十萬字的報告書並非兒嬉的玩意，更不會只是說一兩句不負責任的說話。籌委會是希望值此舉足輕重的一年爲港大、爲新校長提些意見；亦希望作爲一個先鋒的角色，把問題提出來讓同學、教職員多加討論。下月份的特別教務委員會議將又會是港大風雲際會的時刻，學生在此影响深遠的期間，倘不爭取發表意見，要待何時！學生會也特別在開放日前（十一月四日中午）舉辦一個公聽會，聽取同學對報告書數方面之意見，屆時校長亦出席廣收民意。同學有不同看法可不吝提出，爲校園燃點討論氣氛，也爲港大未來尋求路向。

也許屆時同學會就「港大是否二流大學」作出不少爭辯。其實，大家可藉此難得的機會反省，探索港大的學術地位以致國際聲望。有人敢說港大是一流大學嗎？與國際一流的大學相比，我們排到哪裏？數天前諾貝爾頒發學術成就獎，一名華裔科學家又爲中國爭光，作爲溝通中西文化的港大，又要到哪個時候才可作爲獲得這樣的殊榮？我們要有胆量與氣度承認港大仍遠遠未臻一流大學的水平，更應有胸襟與幹勁追求這個理想目標。這個再不是仍斤斤計較虛名的時候，而是認眞、落實向前奮進的關鍵。

我們不願當二流大學的學生，我們要爲邁向一流大學而共勉！

代郵：昨非君，請晚上來電。編者。

珠海書院校外進修部

秋季課程招生 十一月開課 即日開始報名 簡章備索

①商業、會計及銀行科：商業管理專業文憑課程（夜間）、銀行實務專業文憑課程（夜間）初級簿記、中文簿記、LCC（初、中、高）級會計、LCC中級成本會計、銀行法例、銀行實務、銀行信貸、外滙實務、國際貿易實務、經濟學原理、經濟學（LCC中級）、商業財務、市場學、組織原理與行爲、STARTING A NEW BUSINESS、顧客心理與購買決策、EFFECTIVE SUPERVISORY SKILLS、企業管理與實例研究、房地產知識與經紀買賣實務、香港股票投資之理論與技術、黃金市場及買賣技巧、香港稅務法例簡介、進出口貿易實務、商用信用狀及航運、MATHS & STATS, SHIP MANAGEMENT & PRACTICE。
②管理科：行政、廠務、市場、物料、人事、生產、零售業、小型企業、督導。
③電腦科：電腦專業文憑課程（夜間）、BASIC, COBOL, FORTRAN, RPG Ⅱ, DATA PROCESSING, AD. BASIC, AD. COBOL, IBM PC d BASE Ⅲ, Ad. d BASE Ⅲ, WORD STAR & MAILMERGE, LOTUS 1-2-3, Ad LOTUS 1-2-3, C PROGRAMMING, MULTIMATE, MULTIPLAN, SYMPHONY, d BASE Ⅱ, COMPUTER PROJECT, PROJECT PLACEMENT, INTRO TO IBM PC, 中文文字處理，微型電腦操作，自用電腦入門。
④設計科：商業美術設計專業文憑課程（夜程）、室內設計專業文憑課程（夜間）、印刷實務、絲網印刷、室內設計原理、室內設計繪圖、商業室內設計、基本美術設計、傢具、美術字體、廣告、電視美術、舖面室內設計與櫥窗創作、彩色室內設計透視、工程施工及估價、住宅室內設計、表現法、專題設計、商業美術、實用平面、包裝設計、設計繪圖。
⑤藝術科：篆刻學、裝裱字畫、書法、色彩技法、山水畫、傳統水墨畫、國畫（花卉）、素描（初、進）階、插圖。
⑥商業攝影科：攝影入門、彩色攝影及彩色幻燈製作、中級攝影、攝影藝術研討、黑房基礎、人像攝影、大型機基本技巧、商業攝影。
⑦酒店及旅遊業管理：酒店管理專業文憑課程（夜間），HOTEL MANAGEMENT, FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT, FRONT OFFICE & HOUSEKEEPING, TOURISM, TICKETING, 調酒。
⑧語文科：淺白英語入門、ENG（F3、F5、F6）、GCE 'O' LEVEL ENG, BUSINESS ENG, TOEFL, ORALENG, GRAMMAR REVISION, WORD POWER, LISTENING & READING COMPREHENSION, PRONUNCIATION & SPEECH IMPROVEMENT, 法語，日語，韓國語實用會話，韓國語進階，國語，西班牙語。
⑨大衆傳播科：視聽傳媒專業證書（夜間），電視節目製作（錄音室實習），廣播節目製作（錄音室實習），第八藝術過程，新聞翻譯，雜誌編輯設計。
⑩音樂科：歌唱班，視唱，音樂欣賞，（初、中）級樂理班，速效手提電子琴初班，口琴，古箏，二胡，笛子洞簫初階。
⑪康體科：太極拳（初、中、高）級班，太極拳使用法研究，太極尺氣功，武當劍，六合八法拳，郭林氣功，大雁氣功，鶴翔莊氣功，氣功保健，氣功太極拳，搏擊拳。
⑫心理及社工科：心理學入門，兒童心理學，社會心理，心理衛生與你，人際關係，BEHAVIOR MODIFICATION。
⑬秘書科：秘書訓練至科證書課程（夜間），打字（初、中）級，辦公室實務，必文速記理論／速度。
⑭興趣小組科：掌相初班，時裝紙樣設計，服裝生產導論，實用服裝設計，紙樣放碼，車間指導，實用手工藝，毛冷工藝，絲帶花製作，新娘花球，藝術造花，日式插花，西式插花，賀會插花，口技班，布工仔縫製，蔬果雕刻及伴碟藝術，中西美點食品製作班，魚類人工繁殖技術與飼料生物應用，魚病防治初階。

報名時間：逢週一至六上午九時半至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時）
索取章程及查詢電話：3-7601530 3-7601627
校址：九龍旺角亞皆老街一一五號一樓

香港普通話研習社

（創辦於1976年註冊不牟利的推廣普通話團體）

社址：九龍彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩樓
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4樓A室
查詢電話：3-917370／5-8336282（星期一至六10時至9時辦公）

普通話課程

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	上課時間 星期	時間（下午）
旺角彌敦道719號銀都商業大廈7樓	初級班	10月21日	15	二	8:10—9:40
		10月25日	12	六	4:45—6:45
		10月25日	12	六	2:30—4:30
		11月3日	15	一	6:00—7:30
	*	11月3日	15	一	10:45—12:15A.M
	*	11月5日	12	三	10:30—12:30A.M
		11月8日	12	六	2:30—4:30
		11月8日	12	六	4:45—6:45
		11月12日	15	三	6:00—7:30
		11月12日	12	三	7:45—9:45
	中級班	10月30日	15	四	8:10—9:40
	*	11月3日	15	一	10:45—12:15A.M
		11月7日	15	五	8:10—9:40
		11月14日	12	五	7:45—9:45
灣仔軒尼詩道300號中邦大廈4字樓	初級班	10月20日	12	一	7:45—9:45
		11月7日	15	五	6:15—7:45
		11月13日	15	四	6:00—7:30
	中級班	10月25日	12	六	2:00—4:00
		11月1日	12	六	2:00—4:00

本社出版下列書刊（附盒帶），歡迎選購：
·普通話課本（1至3冊）·辨音字表
·輕鬆集（歌集）·普通話貿易會話
·口語詞滙編·散文短劇選
·散文故事選·兒童普通話

持續教育學會

提供

秋季課程·十一月中開課

「持續教育學會」乃一非牟利教育團體，旨在提供廣泛及多元化之教育服務。
會長：陳麗玲太平紳士
名譽顧問：李汝大先生 Mr. George Beer, Ph.D.　黃維忠博士 Mr. Ross Mc Kee, Ph.D. etc.

課程	開課日及每週上課時間	全期小時	學費	上課地點
初級簿記—A組	10/11 一 7:00-9:30p.m.	30	$330	J
C組	12/11 三 7:00-9:30p.m.	30	$330	N
中級會計	10/11 一、四 7:00-9:30p.m.	60	$550	J
成本會計	18/11 二 7:00-9:30p.m.	20	$220	J
香港稅務	12/11 三 7:00-9:30p.m.	20	$220	J
契約法	10/11 一 7:00-9:30p.m.	20	$220	J
買賣樓宇法律常識	13/11 四 7:00-9:30p.m.	15	$200	J
國語（初階）—A組	10/11 一 7:00-9:00p.m.	24	$260	J
B組	11/11 二 7:00-9:00p.m.	24	$260	W
C組	12/11 三 7:00-9:00p.m.	24	$260	N
國語（中班）	12/11 三 7:00-9:00p.m.	24	$260	J
日語（初階Ⅰ）—A組	15/11 六 2:30-4:30p.m.	30	$330	J
B組	11/11 二 7:00-9:00p.m.	30	$330	W
C組	13/11 四 7:00-9:00p.m.	30	$330	N
日語（初階Ⅱ）	10/11 一 7:00-9:30p.m.	35	$390	J
日語（中班Ⅰ）	13/11 四 7:00-9:30p.m.	35	$400	J
法語（初階）	10/11 一、四 7:00-9:30p.m.	40	$400	J
法語（中班）	11/11 二、五 7:00-9:30p.m.	40	$420	J
德語（初階）	10/11 一 7:00-9:00p.m.	24	$260	J
上海話（初階）	21/11 五 7:00-9:30p.m.	20	$220	J
初級速記（Gregg）	10/11 一、三 7:00-9:30p.m.	60	$550	J
速記速度（Ⅰ）（Gregg）	14/11 五 6:30-8:30p.m.	20	$220	J
秘書實務	11/11 二 7:00-9:30p.m.	20	$220	J
公司秘書實務	12/11 三 7:00-9:30p.m.	25	$280	J
廣告設計與製作—A組	14/11 五 7:00-9:30p.m.	20	$220	J
C組	11/11 二 7:00-9:30p.m.	20	$220	N
室內設計入門—A組	15/11 六 2:30-4:30p.m.	18	$200	J
B組	14/11 五 7:00-9:00p.m.	18	$200	W
C組	12/11 三 6:30-8:00p.m.	18	$200	N
攝影技藝—A組	14/11 五 7:00-9:00p.m.	18	$200	J
C組	12/11 三 8:00-9:30p.m.	18	$200	N
攝影專題研習	13/11 四 7:00-9:30p.m.	25	$260	J
人像剪影	10/11 一、三 8:15-9:30p.m.	17½	$200	N
絲網印刷	11/11 二 7:00-9:30p.m.	20	$220	J
古典中國結（初級）	10/11 一 7:00-9:00p.m.	16	$200	J
紙黏土製作班	13/11 四 7:00-9:30p.m.	20	$220	N
絲帶花製作（初階Ⅰ）	14/11 五 7:00-9:30p.m.	20	$220	J
絲帶花製作（初階Ⅱ）	13/11 四 7:00-9:30p.m.	20	$220	J
棒針編織	10/11 一 7:00-9:30p.m.	15	$150	J
時裝紙樣設計	15/11 六 4:00-5:30p.m.	21	$230	J
初級手語	15/11 六 3:00-5:00p.m.	20	$220	J
Intro. to Systematic Helping & Interpersonal Relationship	12/11 三 7:00-9:30p.m.	25	$280	J
Family Dynamics: Stresses & Coping	13/11 四 7:00-9:30p.m.	25	$280	J
中國醫藥入門	10/11 一、四 7:00-9:00p.m.	32	$350	N
往國內旅遊之實務	11/11 二 7:00-9:30p.m.	25	$260	N
秋日郊遊	21/11 五 8:00-9:00p.m.聚會	5次	$100	J
海水食用魚及蝦的人工繁殖	15/11 六 2:30-5:00p.m.	25	$280	J
電影製作入門	12/11 三 7:00-9:30p.m.	20	$220	J
Practical Food Science	12/11 三 7:00-9:30p.m.	25	$280	J
實用易經新談	15/11 六 4:00-5:00p.m.	10	$150	J
實用風水講座	15/11 六 2:15-3:45p.m.	21	$350	J
紫微斗數	10/11 一 7:00-9:30p.m.	25	$400	N
瑜珈	11/11 二、四 7:00-8:15p.m.	17½	$220	J
太極尺氣功—A組	11/11 二、四 8:15-9:30p.m.	17½	$220	J
C組	10/11 一、三 7:00-8:15p.m.	17½	$220	N
樂理（1-5級）—A組	12/11 三 7:00-9:00p.m.	24	$240	J
B組	11/11 二 7:00-9:00p.m.	24	$240	W
樂理（6-8級）	13/11 四 7:00-9:00p.m.	24	$260	J
視唱（1-3級）	11/11 二 7:00-9:00p.m.	18	$180	J
時代曲訓練班	14/11 五 7:00-9:00p.m.	24	$260	W
書法初階—A組	11/11 二 7:00-9:00p.m.	24	$240	J
B組	14/11 五 7:00-9:00p.m.	24	$240	W
C組	13/11 四 7:00-9:00p.m.	24	$240	N
書法進階	12/11 三 7:00-9:00p.m.	24	$260	J
中國畫	10/11 一 7:00-9:00p.m.	24	$240	J
素描初階—A組	13/11 四 7:00-9:00p.m.	20	$220	J
B組	10/11 一 6:30-8:30p.m.	20	$220	E
素描進階	12/11 三 6:30-8:30p.m.	20	$220	E
水彩畫	13/11 四 6:30-8:30p.m.	20	$220	E
行書書法	13/11 四 7:00-9:00p.m.	24	$260	J
鋼筆行書書法	15/11 六 2:30-4:30p.m.	24	$260	J

此外，尚有商業管理、英文、電腦、一年或以上之夜間證書課程多項，詳情請致電查詢。
上課地點：
J——油麻地南京街30號　N——北角馬寶道82號
W——灣仔萬茂里21號　E——軒尼詩道255號依時大廈1903室
報名者請携身份證及學費逕往下列任何一個中心辦理註冊手續。
（1）佐敦中心——油麻地南京街30號（3-7701380）週一至五10a.m.—9p.m.，週六至5p.m.
（2）灣仔中心——灣仔萬茂里21號（5-201283）週一至五2—8p.m.，週六至5p.m.

COLUMBIA COLLEGE
Vancouver, Canada

哥倫比亞學院創設於1936，基於50年大專教育的豐富經驗，歷屆學生成績優良轉升美加大學，成功率高。

本學院提供廣泛的課程，學分爲美加各大學承認：
●大學一、二年級文、理、商及電腦科
●高級中學課程（第10、11及12班）
●英語班（E.S.L.）
新校舍佔地3公畝，設備完善，環境優良，交通方便
●新型教學中心
●圖書館資料齊全，視聽中心教具齊備
●物理、化學及生物實驗室設備完善
●電腦中心設多台微型電腦，供學生個別操作
●體育室設備完善，運動場佔地廣闊
●學院膳堂提供世界各地食譜
本學院並爲學生提供多項服務：
●學院顧問指導及解答學業上及其他疑難
●提供各項有益身心的課外活動
●專人協助辦理大學的入學及轉學手續
●幫助學生解決住宿問題
●機場接機及種種迎新服務
●學院醫療服務

歡迎有意申請在一九八七年正月、五月或九月入學的在籍第F三、F四、F五、F六與F七級水準合格的學生來函下列地址詢問：
Admission Office, Columbia College
6037 Malborough Ave.
Burnaby, B.C. Canada V5H 3L6
Tel: (604) 430-6422

眞理 幼稚園 幼兒中心
擴班 招生
全日及半日班
幼兒班 2—4 歲
北角繼園街38-44號地下
5-634172 5-632539 備校車接送

Department of Extramural Studies – The Chinese University of Hong Kong / Radio Television Hong Kong

The fourth **DIMENSION**

A radio/correspondence course for English Expression

Objectives: to develop participants' expressivity in using English more accurately and confidently at a deeper level than the use of core structures. Enquiries: 3-660714

To: EMSD, CUHK Tsim Sha Tsui, P.O. Box 95737, Kowloon.
Please send course brochure to:
Name:
Address:

聖類斯中學（小學部）

招87-88年度小一新生

申請人可附回郵信封，函寄本校小學部——香港西區山道38號或親往下列地點索取報名表格：

（一）聖類斯中學（小學部）
香港西區山道38號
香港西區第三街179號

（二）聖類斯校友會中學（灣仔）
香港灣仔駱克道237號

查詢電話：5-487188，5-487368

校監：魯炳義神父

1958年創校
香港商科語言書院 日夜校
THE H.K. COLLEGE OF LANGUAGE & COMMERCE
專業人仕授課　招11月新班　培訓專業人才

證書班11月6日開課
A.初級商科證書班P.M.
B.初級秘書證書班P.M.
C.銀行公會試課程P.M.

普通話專科11月開課
1.教師普通話文憑班
2.普通話日常會話班
3.中學學生普通話班

增設港區灣仔校　合港生進修就讀

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Computer Study	電腦學科
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	English Conversation	英語會話
Higher Accounting	高級會計	Mandarin	普通話
Costing	成本會計	Japanese	日文
Chinese Bookkeeping	中文簿記	French	法文
Chinese Accounting	中文會計	English Language	英文專科
Import & Export Practice	出入口班	Toefl Course	托福試班
C.I.F. Calculation	洋行實務	Grammar & Composition	文法寫作
Commercial Correspondence	商業信札	Architectural Drawing	建築繪圖
Shorthand	英文速記	Telex Practice	電訊訓練
English Type-writing	英文打字	English Phonetics	英文拼音

保送參加LCCI & PITMAN等公開試　簡章備索　人人成功
正校：尖沙咀彌敦道221,D-E恆福大廈1,3,4樓 3-7239133·3-7236300
分校：灣仔軒尼詩道300-300號A中邦商業大廈1,2,3樓 5-8937976

加、英、美、日、澳—升學

加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E.“O”及“A”LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受87年入學申請。
加拿大 (Over 60 Schools) 加拿大安大略省教育局核下中學
英國 (Over 85 Schools)
美國 (Over 100 Schools)
澳洲 (Over 75 Schools)
日本 (Over 65 Schools)
＊輔導學生申請政府、教會及私立學校，代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿等手續，請閱本公司之升學移民手册。
代辦中國大陸自費學生出國升學手續

海外留學導教中心
九龍：尖沙咀東區康地道好時中心915室 3-7221141-3
九龍：彌敦道655號胡社生行1507室 3-913486-8
香港：中環干諾道中200號信德中心1204室 5-591965-8

華僑日報 救童助學 請解善囊

St. Timothy Lutheran High School
加拿大路德會
聖提摩太中學招生

本校位於溫哥華近郊，是一所由Lutheran Schools Association of B.C.所監管之學校，校風嚴謹，爲有意出國讀書之學生提供一個優良之學習環境。
現本校正招收明年第8至11班學生，任何16歲以上並完成了中三課程之學生均可申請。
如想進一步知道有關本校之詳細資料，課程及入學資格，請電3-903561查詢。

體育

昨埔頭甲組足球聯賽爆冷
2-1 荃灣力挫海峯
黎耀洪先拔頭籌陳懷偉錦上添花

（特訊）甲組足球聯賽，海峰戰荃灣，昨午假政府大球場舉行。結果被譽為今屆甲組三強之一的海峰又遭滑鐵盧，被荃灣以二比一擊敗，痛失兩分，暫居於聯賽榜的第四位。頭場雙方預備組對壘，荃灣以四比一輕取海峰。

昨天臨場觀眾寥寥可數，只得九百六十四人，總收入為一萬五千九百四十五元。

昨午一役，賽前不被看好的荃灣，有超水準的表現。雖然採取穩守突擊的戰略，但攻勢不下於海峰。並且在上半場先開紀錄，僅開賽十六分鐘，黎育瑜中路推進，並斜傳予陳懷偉，陳氏再撥橫給黎耀洪，黎耀洪在大禁區外無人看管下，控定勁射破網。而荃灣第二個入球則在下半場三分產生。當時海峰後衛陳國輝把球後傳給門將劉棟平，但門將早已失位在先，故無法接球，而陳懷偉把握良機，門前送球入網，使該隊以二比〇領先。臨完場一分鐘，海峰憑徐國安的近門抽射，始開紀錄，結果以一比二敗陣。

是役戰敗，除人為因素外，更輸了運氣，前鋒施維山的一記頭槌及以後備上陣的朱耀忠之一記遠射，均告中楣彈出。可謂天意弄人。

荃灣 憑着將士用命，打開今屆聯賽的戰利之門，三場賽事勝，和，負各一，暫居於聯賽榜第六位。今仗各球員均悉力已赴，並願多跑一步下，化解了比賽初段海峰的攻勢。隊中黎耀洪，陳懷偉及會偉忠表現較佳，前二者更是入波的功臣。而在下半場荃灣的攻勢遠較海峰為多，至於組織方面，球員彼此間頗有默契，而在進攻時亦見流暢，成為該隊取勝的本錢。

海峰 今屆兩支班會最高球隊之一的海峰，昨天一役，一如以往，球員雖然表現落力，但在組織及默契方面未見改善。雜亂無章的進攻，再加上球員合作不熟，致使在進攻時中途常斷機，成為該隊差勁的關鍵。隊中只有施維山及麥哥利表現較佳。

海峰領隊何容興賽後表示，對於球員的表現感到失望而輸「烏龍波」及兩球中楣彈出，均大大影響該隊的士氣。他又說，該隊在進攻時的最大缺點為只傳不射。

戰幔初升 三分鐘荃灣鄧細芬輔位斬中，曾偉忠門前欲頂之際，被劉棟平躍身沒收，但告甩手，幸陳國輝護空門大腳解圍。八分鐘會偉忠輔位截得皮球，並推至大禁區外施射，皮球高出。十七分鐘張育生在禁區外橫傳，黃耀信大腳抽射，劉棟平躍身托出。十八分鐘荃灣進攻，蔡育瑜中路推進，並斜傳給陳懷偉，後者再傳給黎耀洪，黎耀洪在大禁區外勁射破網，荃灣一比〇領先。卅一分鐘，陳懷偉和黃耀信「撞牆式」滲入。前者在禁區邊抽射皮球出界。四十分鐘施維山接角球開出，頭槌一頂斜出。荃灣以一球領先上半場。

易邊再戰 海峰朱耀宗入替張錦泉，三分鐘，陳國輝後傳給門將劉棟平時，但門將早已失位在先，故被陳懷偉輕易送球入網，五分鐘海峰蔡滿祥左路斬中，施維山橫身飛頂，惜中楣彈出。十三分鐘徐國安禁區內抽射，但中敵衛彈出。十五分鐘會錫昌遠射出界。十八分鐘黎耀洪小禁區邊轉身左腳抽射，劉棟平近柱接出。廿分鐘鄧細芬犯麥哥利黃牌警告。廿一分鐘胡輝明底綫傳中，周永康把球牢接。廿三分鐘蔡滿長近門倒掛高出。廿四分鐘胡輝明左路斬中，周永康近柱沒收。廿五分鐘徐國安中路切入，並推過兩敵衛後起腳抽射，惜角度欠佳，皮球柱邊出界。廿八分鐘陳國輝右輔位勁射，周永康俯身沒收。廿九分鐘荃灣鄧春霖入替陳懷偉。卅一分鐘荃灣右輔位得罰球，黃耀信吊中，鄧春霖近門一頂高出。卅五分鐘荃灣門前混戰，最後麥哥利小禁區邊勁射出界。卅五分鐘朱耀宗盤過敵衛後，離隊廿碼勁射，但又告中楣。四十二分鐘荃灣劉實華入替何國良，四十三分鐘海峰得罰球朱耀宗勁射，皮球中人牆彈至黃德祥腳下。黃德祥近門左腳抽射，柱邊出界。四十四分鐘徐國安近門抽射，皮球先中陳志賢後彈入網。結果海峰以一比二落敗。（田）

雙方陣容如後：

海峰
劉棟平
黃德祥　麥哥利　陳國輝　會錫昌
張錦全　鄧桂盛　徐國安　蔡滿長
施維山　胡輝明

荃灣
周永康
何國良　王棕明　蔡育瑜　鄧細芬
陳志賢　黃耀信　陳懷偉　張育生
曾偉忠　黎耀洪

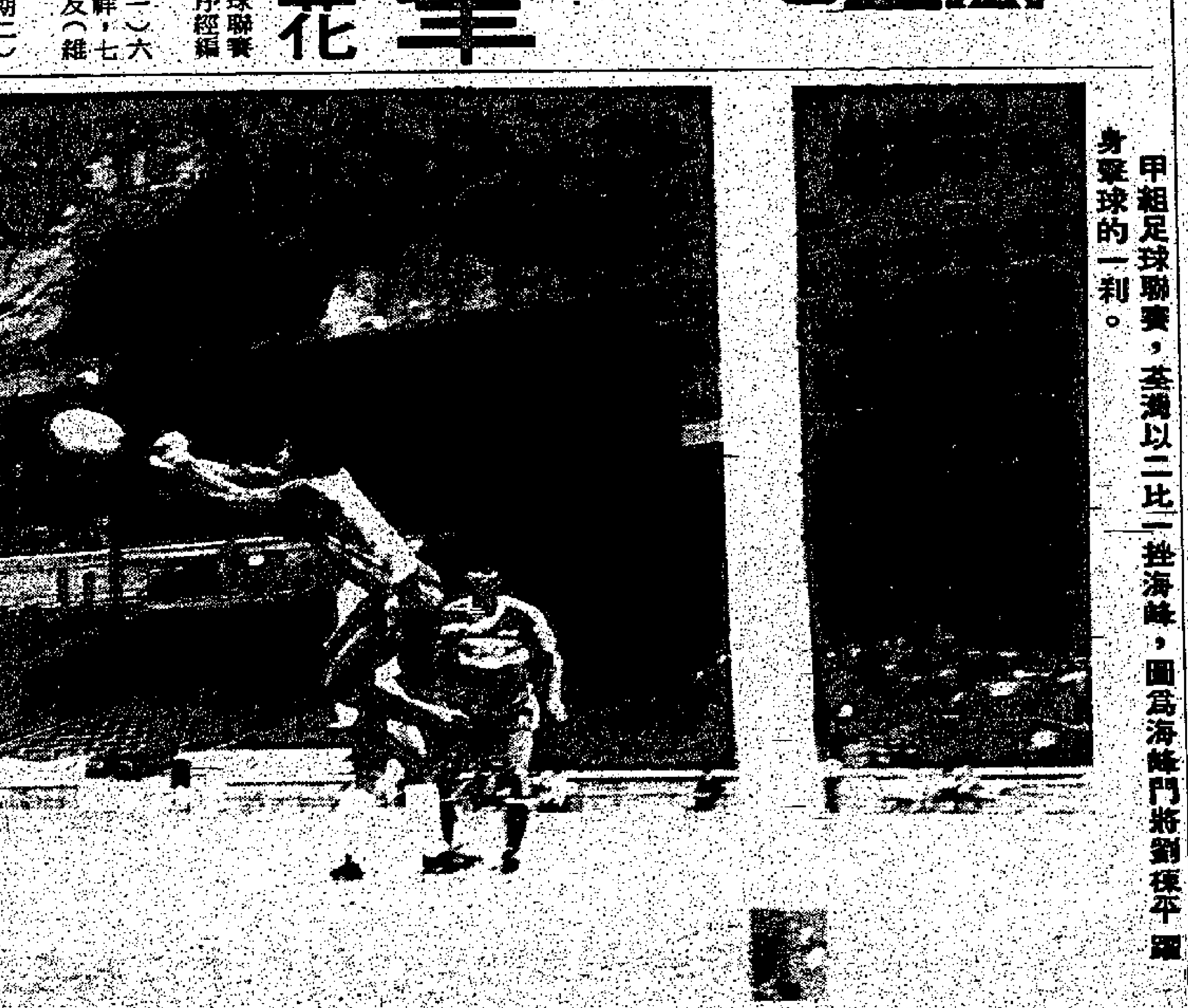
市政小球賽程編定

香港小球總會市政局合辦市政杯小球聯賽，定周一展開秩序經編定公佈。

廿日（星期一）六時銅鑼元老對吉祥，七時天主對銅鑼之友（維四場）。

廿一日（星期二）六時彩虹對聖青，七時正勝會對灣仔鐵聯（維四場）。

廿二日（星期三），亞康對通用實業（維六時吉達時對金牌七時（四號場）。



甲組足球聯賽，荃灣以二比一挫海峰，圖為海峰門將劉棟平躍身擊球的一刹。

青年兩萬米競走
周兆文創亞洲新
一小時廿五分廿三秒六

國際競走名將周兆文，昨天下午在青島舉行的一九八六年全國秋季競走比賽中，以一小時二十五分二十三秒六的成績打破他本人創造的男子青年兩萬米競走一小時二十六分四十五秒六的亞洲紀錄。

雲南籍的周兆文，現年十九歲，身高一米七五，一九八四年參加雲南省田徑集訓隊。次年三月，他創造了男子青年兩萬米競走的亞洲紀錄。

昨天賽前，他計劃打破男子成年競走亞洲紀錄，故開始領先。但由於體力不支，開賽不久出現嘔吐現象。儘管如此，他銳氣不減，終於奪得桂冠。

澳洲悉尼戶內網球賽
3-1 碧加勇克蘭度
此為碧加今年第三次擊敗蘭度

（美聯社澳洲．悉尼十九日電）碧加今日再次感受到他向世界第一網球手的寶座又行近了一步。

這位已經是兩屆溫布頓冠軍的十八歲西德少年，週日擊敗現時世界第一的捷克蘭度，這是卅四萬五千美元的澳洲戶內網球錦標賽的決賽，在這場龍虎爭霸戰中，碧加打出自己的風格，令觀眾留下深刻印象。

碧加 花了兩小時半，以三比六，七比六，六比三及六比零取勝，在兩人四次交鋒中，這是碧加第三次擊敗比他大八歲的蘭度。

今仗的勝利對於碧加更具意義，因為比賽是在人造纖維硬地上進行，這是蘭度最擅長的場地。

碧加說：「能夠擊敗世界第一好手，我十分滿足，尤其是在他最喜愛的場地擊敗他，這是輝煌的戰果。」

蘭度 仍然是世界第一，我只不過越來越接近。」

不過碧加認為保持一貫水準仍然是他走向頂尖的障礙。

「蘭度好像每到能打入決賽，好的球員能令我打擊好的球賽，但稍差些球員往往令我失去水準。」

碧加今年贏了四項格蘭披治大賽，而蘭度則贏了九項。

蘭度說：「敗於碧加不算大不了一件事。」他又說：「今日我的戰意不足，感到腦子疲倦，幾次發捞，對付發球如此強勁的碧加，這已經夠我餘的了。」

這是蘭度今年第五場敗仗，其中三次是敗於碧加。

蘭度今年已贏了法國公開賽與美國公開賽兩項「滿冠」賽事，在溫布頓決賽中敗於碧加，明年一月在澳洲公開賽，亦是「滿貫」賽事之一，屆時再看蘭度，碧加等高手如何爭霸。（揚）

東京亞洲網球錦標賽
克里斯南掄元
兩盤挫卡爾森
冠軍贏獎金二萬美元亞席一萬

（美聯社東京十九日電）五號種子克里斯南週日以六比三及六比一擊敗瑞典的卡爾森，奪得日本與亞洲網球錦標賽的冠軍。

克里斯南 獲二萬美元獎金，卡爾森得一萬美元。

克里斯南為印度的台維斯盃球員，開始時並不穩健，但後來回勇，憑網前球及地球，支配了其餘的賽局。

首盤 世界排名四十四位的克里斯南，首盤首局雖以四十比零領先，但為二十歲的卡爾森以深遠長球反攻制勝，先輸一局。

卡爾森 在瑞典國內名列第十二位的卡爾森，雖然發出一個A士球，但對地球失去控制，第二局負於克里斯南。克里斯南破對手於第四局，之後兩人均保持發球局，一直打完第八局，克里斯南再勝第九局，以六比三先取一盤。

次盤 克里斯南先取四局，這時卡爾森的擊球出界情況稍為好轉，再憑強勁發球取回第五局。

但是克里斯南已經勝券在握，勝出第六局之後，再破卡爾森於第七局而取得今賽勝利。全賽進行僅一小時。

賽後克里斯南對記者說：「我難得打入決賽，今次勝利我十分高興。」

擅長打底綫球的卡爾森說：「今日我的狀況欠佳，而他打得好過我。」（楊）

甲組足球聯賽形勢

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	三	三	〇	〇	一二	二	六
愉園	二	二	〇	〇	五	一	四
東方	三	二	〇	一	四	二	四
海峰	四	一	一	二	四	四	三
港會	三	一	一	一	二	三	三
荃灣	三	一	一	一	二	六	三
警察	三	〇	一	二	三	八	一
花花	三	〇	〇	三	一	七	〇

南華會今歡宴
車菊紅獲金牌

南華會保齡球部為歡賀該會永遠會員保齡球代表車菊紅榮獲亞運會金銀牌獎凱旋歸來特定於今日（星期一）下午七時在南華會加山保齡球場館舉行頒送紀念品儀式，敦請副主席盧潤森主持典禮，該會保齡球主委關黃妙珍及陸思敬代李金已分別邀請各有關者到場觀禮云。

丹麥羽球公開賽晉高潮
男單丹麥雙雄內鬨
男女雙屬中英天下
女單中共鄭昱鯉丹麥丹狄格爭后

據外電報道：中共一名女單選手和兩對雙打選手十八日進入在奧湖堡舉行丹麥羽毛球公開賽決賽。

中共選手鄭昱鯉在女單半決賽中以二比零（十一比七，十一比零）擊敗英格蘭選手杜海倫。鄭昱鯉在決賽中將迎戰丹麥的尼狄格。

在男雙半決賽中，中共的李永波和田秉義以二比一（十二比十五，十五比十，十五比十二）戰勝丹麥的基斯汀臣和克耶爾森。中共選手在決賽中的對手是英格蘭的泰勒和迪尤。

另一對進入決賽的中共女雙選手是鄭昱鯉和李家明，她們在半決賽中以二比一（十二比十五，十五比一，十五比十二）擊敗丹麥的克耶爾森和尼爾森。她們將和英格蘭的克拉克和高華斯爭奪冠軍。

本次比賽另兩個決賽的對陣是：

男單：科斯特（丹麥）對克耶爾森（丹麥）；

混雙：迪尤和吉爾克斯（英格蘭）對克努德森和尼爾森（丹麥）。

英國甲組足球聯賽
4-0 利物浦贏牛津
托定咸獲三名外援冀重振雄風

（路透社．倫敦十九日電）托定咸自一九六一年登上英國甲組足球聯賽榜首以來，至一九八四年贏取歐洲足球盃止，便一直沒有什麼建樹，不復往日雄霸球壇的光采。

自五月上任托定咸隊的新經理人披烈治準備重整旗鼓，重振往日雄風，繼而一展拳腳，男奪多項賽事冠軍。

披烈治說：「托定咸需要時間，實在有太多要重建，我清楚何者為當，問題是「羅馬非一朝建成」，我也不奢望短期內見什麼效果。首先，我要重組球隊，這最低限度需要數年時間。」

為了重整球隊，加強實力，托定咸隊特別簽了三名外援，其中兩名是防守特佳的後衛，一是英格蘭的葛殊，一是湯馬士，還有比利時第一流前鋒卡士文。

披烈治 對於卡士文和另一名前鋒艾倫特別嘉許，他說：「沒有一個人比艾倫對射球更敏銳，當他信心十足時，便是最佳的射手。他們將會是一對好拍檔，我深信他們有足夠條件爭取更多得分。」

卡士文 代表比利時隊在歐洲足球錦標賽中對時盧森堡，表現出色。唯是在週三與錫週三交鋒，表現欠佳。

披烈治賽後分析道：「卡士文需要多和我們熟習，他和艾倫經常處於隔離的位置。」「當我們面對強敵，卡士文迅速的步法和敏銳的觸角確能發揮威力。」

另一名球員宏度對於托定咸也有所裨益。披烈治調度宏度由左至右，務求爭取更多入球機會。

宏度指出：「我能夠藍天馳騁在球場上，儘管我看來疲倦，但事實上並不如此。」

宏度補充說：「新上任經理人正在打好托定咸的基礎，我希望他建業成功。」

阿仙奴以二比一擊取紐卡素，盧頓以一球之差敗於曼聯手下，高雲地利城今天與溫布頓作賽。

以上所有球隊都不能成為披烈治的威脅，畢竟披烈治對托定咸信心十足，甚至遠超利物浦與愛華頓之上。

威爾殊國腳前鋒魯殊射入英國聯賽的第二百球，也是他今季的第十六球。

衛冕冠軍利物浦以四比零大勝牛津，至於愛華頓則以二比零擊倒修咸頓。

國際馬拉松長跑賽
日將兒玉泰介冠軍

日本馬拉松選手十傑之一兒玉泰介今天在陣陣秋雨中以二小時七分三十五秒的成績奪得第六屆北京國際馬拉松賽冠軍。他的成績是目前為止，今年世界馬拉松最好成績，被列為歷次世界成績的第三位，在此間引起轟動。這使今次北京馬拉松賽成為世界第一流的馬拉松比賽。

兒玉泰介 取得如此佳績，是他意志頑強和技術得當的結果。開賽之初，本次比賽奪魁呼聲最高的坦桑尼亞選手依扶加和同伴沙平加一路領先，率領第一方陣的六名選手遙遙在前，而兒玉泰介和同伴伊藤國光還在第二方陣中領跑。賽事過半，依扶加和沙平加居前交替領跑。他倆跑得輕鬆自如，在雨中不時輕鬆談笑，大有奪魁之勢。

跑至三十二點四四公里時，日本選手開始加速，兒玉泰介、伊藤國光甩掉沙平加，直追依扶加。依扶加見狀不妙，逐漸加快速度，豈料兒玉泰介、伊藤國光緊追不捨。到三十三公里處，兒玉泰介第一次超過依扶加。隨後，他倆交替領先，依扶加以超過自己身高的大步幅與兒玉泰介的快步頻展開較量。兒玉泰介緊咬牙關，又三次超過依扶加。此時，日本和坦桑尼亞選手爭先領跑成為本次賽事的精彩場面。

三十四點六九公里處，兒玉泰介第五次領先，全力加速，將依扶加遠遠甩在後面。當他率先衝過終點時，北京工人體育場裏歡聲雷動，萬餘面各色小旗在看台中揮舞。這位剛剛創造了日本馬拉松最好成績的選手賽後笑着說：「是北京的秋雨給我帶來了好運氣。」

日本選手伊藤國光獲得今次大賽亞軍，坦桑尼亞選手依扶加僅居第三。中共選手今天成績頗佳，朱樹易以二小時十三分十五秒的成績改寫了許亮保持的二小時十三分三十二秒的全國最好成績，從而衝進今次賽事的前八名，是進入前十名的唯一一名中國選手。有五名中共選手的成績進入二小時十五分，是歷屆北京國際馬拉松賽中進入二小時十五分的中國選手最多的一次。中共田徑界人士評介說這表明中共馬拉松運動正孕育着新飛躍。

市政小球
賽事展開

香港小型足球總會主辦市政杯小球聯賽，今日展開角逐，維四號場，六時：銅鑼元老對吉祥，七時：天寶對銅鑼之友，到時將會有相當緊張的角逐，球迷免費參觀。

工商籃球
今有六場

藍聯會主辦工商杯籃球賽，今晚共排有六場比賽上演，曉光街體育館：七時一刻（男商）旭暉對寶昇，展時B對里奧，八時一刻（男商）熱綫對消防，展時A對飛鷹。牛頭角體育館，七時一刻（男商）警察對針織，八時一刻滿利對消防。

羽球總會
廿三同大

香港羽毛球總會定於廿三日（星期四）在灣仔港灣道新光酒樓召開周年會員大會通過全年工作報告及改選等事宜六時開會八時散宴。

費爾達城格蘭披治網賽
2-0 拿氏勝舒莉花
文迪高娃兩盤輕取莎巴天妮

（法新社西德．費爾達城十八日電）一個巨型蛋糕，一輛跑車以及在此間費爾達城格蘭披治女子網球爭得決賽一席位，成為世界頭號女網手拿華杜露娃，週六三十歲生辰的禮物。

這位捷克出的美國網球巨星獲賽會主辦人贈以一個七層大生日蛋糕，她的密友柔迪．尼爾森贈以價值八萬美元的跑車，而她本人則以六比一，七比六（八比六）勝雙打拍檔舒莉花，打入決賽。

連司綫員今日也顯得偏心於這位「壽星女」，每有爭執性的界球，均判對拿氏有利。

這場比賽在第二盤的決勝局時，拿氏要力挽三個「終盤」，才能最後得勝。拿華杜露娃，將與捷克的文迪高娃爭奪冠軍。

文迪高娃屆時是否有心成人之美，了卻拿氏心願，現時很難說，因為文迪高娃正處於顛峰狀態，她今日以六比二及六比一輕取阿根廷的莎巴天妮。（揚）

英國甲組聯賽榜
（截於十月十九日）

球隊	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
諾定咸森林	十一	七	二	二	廿六	十一	廿三
洛域治	十一	六	四	一	十九	十二	廿二
利物浦	十一	六	二	三	廿三	十二	廿
熱刺	十一	五	四	二	十二	八	十九
韋斯咸	十一	五	四	二	廿二	十九	十九
愛華頓	十一	五	三	三	十七	十二	十八
阿仙奴	十一	五	三	三	十一	七	十八
高雲地利城	十一	五	三	三	十	七	十八
錫週三	十一	四	五	二	廿一	十六	十七

華僑教育

介紹實驗室管理理論
實驗室管理研討會
教署定期下月舉辦
將討論保安措施以提高安全意識

教署輔導視學處理科組於十一月舉辦十次內容相同之「實驗室管理」研討會。地點為香港北角百福道四號四樓理科教學中心。

研討會之目的在向實驗室技術員介紹實驗室管理之一般理論，並就實驗室內所遇到的日常問題提供解決的方法。研討會亦討論實驗室之保安及安全措施，以提高實驗室安全之意識。

每間中學可提名兩位實驗室技術員參加上述研討會。未接受在職訓練之技術員將獲優先考慮。

各校校長如欲提名實驗室技術員參加上述研討會，填妥報名表格，於十月廿四日前寄回香港希慎道利園大廈教育署輔導視學處理科組化學科首席督學收。

教署將於稍後另函通知有關學校轉知獲取錄之實驗室技術員。如有查詢，請與教育署輔導視學處理科組聯絡，電話五—八三九二四六三或五—八三九二四六七。

倘遇天氣惡劣（例如颱風、暴雨），教育署署長在電台、電視台公佈所有學校停課時，上述研討會將延期舉辦。詳情將另行通告。（成）

食物衛生研討會
逾百位教師參加

百多位中學教師昨日在九龍參加一個食物衛生研討會，認識有關教導學生預防食物中毒及傳染病的方法，以及切勿光顧無牌食物小販的重要性。

研討會由教育署輔導視學處與文康市政科健康教育組聯合舉辦，一連三次，其餘兩次乃為小學教師而辦，將於本月底舉行，使更多教師有機會聽取有關知識及交流意見。

・免費普通話每日一分鐘
熱線電話：3-961382，3-961322（內容每週刊登一次）

香港普通話研習社撰稿
華僑日報教育版主辦

第一百四十三課——方言趣談（一）

Yī wèi lǎo tàitai dào càishìchǎng de ròutān mǎi zhūshé, duì yíngyèyuán shuō: "Wǒ mǎi 'lì'." yíngyèyuán zhàng èr héshang mōbùzháo tóunǎo, huídá shuō: "Lǎo tàitai, zhèlǐ bù mài lì!" Lǎo tàitai yòng shǒu zhǐyizhǐ shuō: "Wǒ yào zhè ge." Zhè shí yíngyèyuán cái huǎngrán-dàwù, zhīdao lǎo tàitai mǎide shì "zhūshé".

一位老太太到菜市場的肉攤買豬舌，對營業員說：「我買『脷』。」營業員丈二和尚摸不着頭腦，回答說：「老太太，這裏不賣脷！」老太太用手指一指說：「我要這個。」這時營業員才恍然大悟，知道老太太買的是「豬舌」。

Yuánlái lǎo tàitai shì Guǎngdōng rén, Guǎngdōng fāngyán de "shé" yǔ "shí" tóngyīn, mǎiròude bù gāoxìng jiào "shí", jiù bǎ "zhūshé" jiào zuò "zhūlì". Zhèiwèi yíngyèyuán bùshì Guǎngdōng rén, bù dǒng Guǎngdōng fāngyán, suǒyǐ, cái nàochū zhège "mǎilì" de xiàohua.

原來老太太是廣東人，廣東方言的「舌」與「蝕」同音，買肉的不高興叫「蝕」，就把「豬舌」叫做「豬脷」。這位營業員不是廣東人，不懂廣東方言，所以，才鬧出這個「買脷」的笑話。

嶺南學院學生會
辦學生會介紹週
定廿三日至月底舉行

嶺南學院學生會，為加深新舊同學對學生會的認識，定於十月二十三日至三十一日，舉辦「嶺南學院學生會介紹週」。

是次介紹週的目的是希望透過展覽及一連串之活動，使同學對學生會的組織、行政、架構及功能有基本的概念及認識。並希望達到從認識至參與，而最後共同發展學生會的長遠目標，使同學更熱充於學生會事務，喚醒同學對學生會的關注。所以今次學生會介紹週的口號是「認識、參與、發展」。

介紹週的重頭戲一個以展版形式介紹學生會之展覽會。展版以文字及圖表，深入淺出地介紹學生會各方面的情況。學生會希望同學能直接參與校政，發揚民主精神，所以特別於介紹週期外，亦歡迎關注學界之社會人士蒞臨參觀，如有任何查詢，請電香港七四五六八四四，嶺南學院學生會。

教育一週

蘇文擢教授演講聽後感
吳秋霖

一、聽君一席話勝讀十年書

蘇文擢教授日前在中大教育學院舉辦的「中文教學法學術講座中以「古典文學之修養與中文教學」為題，發表他數十年來對國學研究及教學的心得，筆者雖非國文出身，但亦聽得津津有味，收穫良多。真是聽君一席話，勝讀十年書。

二、文學修養五段法

蘇教授提出文學修養五段法，依次為：誦讀、知解、欣賞、評論及寫作。其中分為三個層次，最低層次的是誦讀和知解，中層次是欣賞，最高層次是評論和寫作。三位為一體，以誦讀為始，以寫作為終。

三、誦讀是學國文的第一關

蘇教授提出中國文學是指那些超越時空限制的文學，不同地方文學受時空的限制。蘇教授心中文學範疇是包括經史子集。蘇教授強調，中國文學是作者的精心傑作，與那些日寫萬言的近代作家的文章不能同日而語。好文章必須誦讀，以至需要背誦。他建議中小學可開辦些讀詩班和讀文班。他認為讀詩班和讀文班可以為學校發掘出朗誦、演講及辯論等各方面的人材。他也批評教署反對背誦，使學生讀書時只用眼看，而沒有出聲誦讀的習慣，更不會背誦，忽略了誦讀對學習國文的重要性。他認為白話文好的文章也須背誦，文言文則必須讀出聲和加以背誦。蘇教授引證中國的教育起源於音樂，傳統的教學重視「開聲」。文學的美妙是由單音字演變而來，所以誦讀是學國文的第一關。

四、知解分字、詞語和作法

知解方面，蘇教授指出知解可分為三方面：字，詞語和作法。他認為解釋字義，最好先用直訓法，例如仁和人也。解釋之後再舉例子說明，最後綜合用法，使學生能把握要訣。但他反對濫用典故和文字學，此舉反增學生感覺厭煩。詞語方面，他說要注意概念及字面意義，最後是運用。關於作法，他列出有下列法則，教師可利用下列法則向學生分析文章的結構或作為學習作文的方法介紹。這些法則有：

破題、引題、正反、分述、總結、舉例、抑揚、開闔、及賓主虛實等，但不論用何法則總要同應題意。他說，一篇好文章可以包括多個法則，但是條理要清楚。反過來說，如果一篇文章無法分出法則，則這篇文章便大有問題。從誦讀及知解進到文學的欣賞層次。語文教學則只到達知解這個層面。

五、奇文共欣賞疑義相與析

蘇教授指出，文學欣賞不是憑直感或單說是喜歡那麼簡單。文學欣賞必須要是投入。他說，欣賞這兩字是陶淵明先生最早用的，他有一句詩說「奇文共欣賞，疑義相與析」。在五柳先生一文中有兩句詩說：「每有會意，便欣然忘食。」這是欣賞投入的意境。蘇教授說，讀文學如果不投入則會有冷膜感。他舉出一些例子證明不少歷史上成功的人物，都是因為讀書時投入，受到作者的思想啓發而奠定了自己的人生觀。例如蘇東坡是受到莊子的影響。所以，蘇教授強調，青年人讀國文不能單停留在文章的作法，用字造句等這層次上，必須達到投入欣賞的境界，然後才能吸納文章的精華，領略作者的寫作筆法，作者的風範等。蘇教授反駁一些人認為文學是浪費教育的論點，他認為，青年人學文學，不但可以增強寫作能力，並且可建立自己正確的人生觀，價值觀，以至社會的道德觀，所以他認為這是語文教學無法達到的效果，是超德育。

文學這一科是超德育，是值得在學校設立。他批評教育統籌委員會第二號報告建議增設實用科目，說不定有人會把中國文學從中學課程方面徹底走。他幽默地說，不幸他的推測成真，則他的講題對各位便一無用處。

六、文學評論注意情感、思想與技考

從中層次，再上到高層次，是評論及寫作。蘇教授指出文學是可以評，但不可以批。批是有挑釁性的。而評則不然。對文學評論我們要向學生介紹文章情感之深淺，思想之邪正，技巧之高低等。可以引述同類主題的文章作出分析，吸取了前人的經驗，最後自然是自己的寫作。蘇教授強調，文學的修養與教學是一整體，彼此互相影響。他認為教與學是分不開的，他說：「今日你怎樣教，看到你先前怎樣學。現在你怎樣教，決定了你將來怎樣去教。如果把（教）獨立起來作為純工具，純方法論，在其他科目也許可以，但中國人讀中文是知情，意合一的教育。」他說，教師本業修養好，教學效果必好。一個本業修養好的教師，就算不懂得什麼教學法，他只要坐在這裏，讀一二段文章，學生自然亦受到感染，結果亦造就到不少英才。所以，蘇教授在他的講題內，把文學修養放在先，教學方法放後在。

七、教署反對背誦的理論過份渲染

聽罷蘇教授的一番話，使筆者對中國文學在教育上的意義建立了一個肯定的信念，而對於中文的教學法也有了一個系統性的概念。蘇教授強調誦讀的重要性，這是值得我們對現行的教育理論作一檢討。教署反對學生背誦的教育觀點似乎受到過份渲染，使到教師不敢要學生背書，學生亦對背書抗拒，對背書的能力越來越差。另一方面，以小學為例，所選課文，事實上有值得背誦的亦甚少。筆者不相信今日小朋友的腦袋退化到無法記憶事物，中小學生雖然在悟性方面有所不同，但以中國文學豐富的蘊藏，總可挑選到適合小學生誦讀的好文章，為什麼硬要小朋友讀的廢話呢？

八、小學教師難為好教師

蘇教授的另一話題，本業修養好，教學效果必好，蘇教授所指的，自然是中學教師特別是教高年級的，因為他們面對的是一羣心智較成熟的學生，他們可以識別到教師有沒有料子，因而受教師學養的感應，發揮自學的潛能，越是高年級，或者在預科及大學裏蘇教授的講法會是超加準確。不過，在小學裏，如果要達到好的教學效果，相信教學法比教師的本業修養更加重要，當然，如果教師本身是一無所有，則什麼教學法也是徒勞的。話說回來，就算教師本業修養及教學方法兩樣都好，我們是不能忽略現在的教師是受到很多的規限和受到來自很多方面的壓力，例如來自督學，來自校長及科主任的，來自學生及學生家長的，以至來自五級文憑的等等，使教師失却自我的感覺，變成一個麻木的教書匠，小學尤甚，一些小學教師每人要擔五六科，就算一科本業修養好，也是一個失敗的教師，因為六科之中，有五科不好，怎能稱得上是成功的教師呢。

九、一個本業修養好的教師也需有良好教學環境配合

筆者認為，教師如要發揮如蘇教授所說的，本業修養好的教學效果，學校必須信賴教師。大學強調的所謂學術自由，其實中小學也有此需要。另一方面，我們必須提倡自學輔導，因才施教，摒棄形式主義，進度因班而異，因學生而異，教師對教學外的其他工作，包括批改作業等，要因應教師除教學外的剩餘時間來定。假如學生能發揮自學能力，學生的作業並不是一一要教師批改的，要強調一點，給予教師教學上的自由，並不是漫無準則的。首先，教師必須是會受專業訓練的教師，其次是教師要依課程來教，最後他所教的學生是要參加學校的各級統一考試，以至公開試。學生在考試的表現是可用來對教師的教學評鑑。當然，各班程度不一樣，這些差異因素也應包括在評鑑之內。此外，學校不要鼓勵教師迎性補課，有需要時可限制補課時數，因為補課是會增加學生功課的壓力，影響學生對其他科目的均衡學習，間接影響其他教師的教學效果。雖然教師是出心善良，但衡量整體利害，此法是不足取。如屬的因授課時數不夠，則應向校方及教署反映，俾有關方面作出改善。

一個負責任的教師，自然會向學生負責，教學方法是否適當，應由教師自己去檢討，去改進，而不是校長主任加多些規定便可改變得來的。

全港僅配售一輛訂十二月抵埠
福特SIERRA RS CORSWORTB
在法、西曾與寶馬M3較量

福特和寶馬都有一輛歐洲冠軍級的轎車，互相爭奪一九八七年的最佳聲譽，那就是福特的SIERRA RS COSWORTH和寶馬的M3。但由於福特的SIERRA RS COSWORTH為限量生產的車，全港將只進口一輛，預定於十二月抵港，所以在香港，顯然是該福特車的聲勢較吸引人了。

美國有本雜誌，特地為兩車作了一次比較，開行二千三百哩，來測試兩車的表現。他們覺得那是一次歷史性的會面。

C232 HVW，是一輛福特的SIERRA RS COSWORTH，它的記錄簿上，現在有了跨越千里，經過戰鬥的斑斑記錄。因為這輛最高時速150 MPH，辛苦研究製造出來的福特車，經過三千哩來回行程，以和寶馬最新的運動車，最高時速達146 MPH的M3會面後，已成為上層社會的身份象徵。

雜誌社人員駕駛的是一輛白色，三門的SIERRA，平均耗油量為23MPG，在往會M3的路上，他們偶而會開到時速八十哩以上，因此這輛福特車的耗油量是不尋常的，因為一路上和325i一起開行時，大部份的時間，它都不加速。然而這輛SIERRA RS COSWORTH對水的需求，卻幾達狂暴的地步。

途中發生意外

在SIERRA的哩程記錄上，那臨時記錄包括了一段不尋常的一萬四千四百哩到一萬六千六百哩的距離，以及在穿越歐洲時，所發生的一、二次意外。

例如在法國海關時，他們損失了半天的時間和五百英鎊。又或者一天時間中最好的部份，他們花在接近另一個邊界時，還發生了意想不到的山頂落石事件，損壞了COSWORTH的合金油箱，浪費了不少時間。

在行程中，車底雙排氣管的支管，遇上較艱困的路段時，會突然停止排氣，但整個行程仍是很值得的。因為這兩輛在陳列室和巡迴路綫上競爭的車子，顯示出平治和COSWORTH同時創出，並廣受讚賞的二·三公升，十六氣門小輪車的型式，是可行的。

向南開，他們發現了他們的目標物，寶馬運動車部門發展出來的三系列車，它更恰當的名稱是M3。這既是朋友，也是對手的車。

任意奔馳若在天堂

兩天以來，他們像在天堂中一樣。他們利用了一個廢棄的比賽場地（歐洲其中一個最好的），還在附近的公衆道路上，任意開行。在一條條的車路上，城市中的大街裏，及鎮前進的小路上，福特和寶馬進行了一次他們最刺激的比鬥。那是自一九七〇年代，福特三百二十匹馬力的RS CAPRI和寶馬CSL BATMOBILE在歐洲旅行車冠軍賽比過之後，最令人興奮的一次比較。

這輛白色的福特和寶馬確是旗鼓相當的對手。儘管這輛福特的16活瓣，2公升車，採用渦輪增壓發電，但這輛福特SIERRA RS COSWORTH和寶馬M3的力重比例數字卻相差不多。較重較大的三門福特車，每噸一百六十七點三匹馬力，而寶馬的二門小車則是每噸一百六十九點五匹馬力。

兩車性能相似 互有優劣之點

這二輛車的風阻系數亦十分相近，寶馬M3的風阻系數為零點三三，而福特的SIERRA RS COSWORTH則是零點三四。

福特和寶馬也都讚同採用前置引擎，後輪驅動及前、中拖臂設置懸掛系統，此外還有ABS四輪碟式致製標準安全系統等。

兩輛那麼相似的車，表現肯定是十分接近的。而在這次比較中，他們也發現很難分出高下。

寶馬和福特，都能利用他們二百匹馬力的輸出功率，在七秒之內，從零哩加速到六十哩；最高時速也都超過一百四十五哩，耗油數也只有在跑道上，才有零點五MPG的差別。

在路上，寶馬有可測出的耗油省的優點，但福特則有四段波到五段波的較佳設備。

由五十哩到七十哩，甚至以上的速度，這高速的美國廠牌，比利時製造，英國技術的車，和保時捷一樣，都裝了鄧祿普輪胎的國際化福特車，在最高時速上，是略略優越些。

然而我們都清楚數字是很能騙人的，所以擁有一輛車，和它生活在一起，到底會是什麼樣的情況呢？如果你要買，你又會買那一輛呢？

由於寶馬的引擎較大，重量較輕，以及齒輪箱以H型運作，使得這輛M3在鄉下路上，駕駛起來比渦輪增壓的COSWORTH容易而且快。

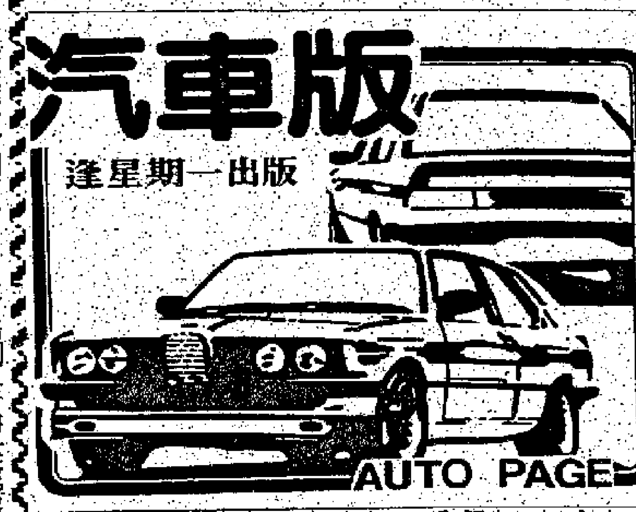
但在日常行駛的路上，他們相信福特車有幾項重要的優點，好像通風散熱較好，齒輪在中速行駛時，沒有寶馬車所發出的那種絲絲聲。

所以這輛SIERRA RS COSWORTH確是值得福特驕傲的一輛車，售價為一萬五千九百五十英鎊（在港售價為三十六萬）。

至於寶馬的M3則，顯然的，並沒有把英國列入他們的目標銷售地點──那車是左手呔的，但M3進入香港時，卻肯定已改裝了呔位，以適合本地的市場。

寶馬M3（上）和福特SIERRA RS COSWORTH的引擎

福特SIERRA PS CORSWORTH



CSL流動無綫電話 廣東珠海將可應用

明年初CSL將採用一全面接觸通訊系統的流動電話網路（TACS），屆時用戶便可應用其「週遊設備」。

這個由NEC提供設備硬件的先進通訊系統，能為客戶提供多種汽車或袖珍小型無綫電話的選擇，即如離開了辦公室仍然可以繼續使用電話，與外界保持聯絡。

CSL常務董事甘迺迪先生解釋說：「現時應用的無綫電話網路，是從地理上劃分許多小型分區。而每區中心都有一個發射站。將來香港採用了TACS系統後，這些分區點將是世界上最小，令這個效能強大，服務多樣化的系統因而可減少電池耗電量及確保通話清晰。

亦因此，手提電話的體積大大減小。

甘迺迪先生繼續補充：「這個TACS系統最重要者是用戶可以享用其中的「周遊設備」，在旅途中仍可繼續使用電話，例如最近大東電報局及廣東郵電局已經簽署合約，統一發展華南地區流動無綫電話及傳呼服務，令香港TACS的用戶亦可同時可在廣東地區使用無綫電話。」

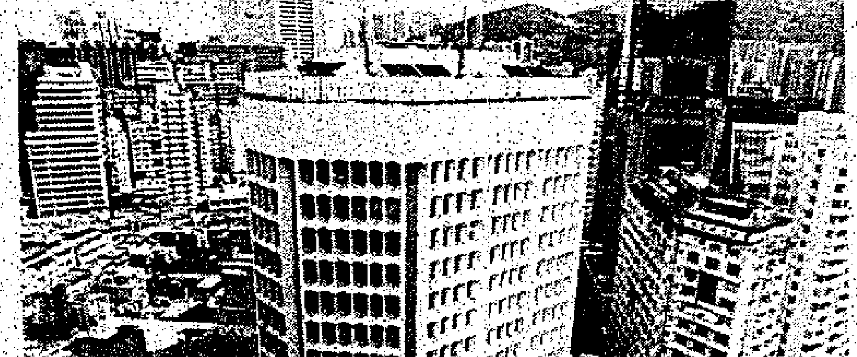
愈來愈多國家如英國、巴林、科威特都採用TACS系統作為九十年代通訊需求的網路，故此，將來CSL的用戶，亦可在其它國家使用TACS手提無綫電話通訊。

由於CSL應用的系統與英國、廣東合設的綜合操作系統可互相聯繫，故該綜合系統設立後，廣東省郵電局以及大東電報局集團屬下各公司的有關用戶，便可以在對方的地區內使用流動無綫電話或傳呼機（即所謂「周遊設備」）。

袁局長透露，一個聯合工作組已着手研究這項綜合服務的技術和操作細則，十一月將有進一步消息宣佈。

陪同夏晉爵士簽署儀式的有CSL常務董事甘迺迪先生，CSL也是英國大東電報局集團成員。甘迺迪先生指出，最近宣佈的「全面接觸通訊系統」（TACS）將會成為廣東省這個綜合操作系統的整體部份。他補充說：「因此，CSL的TACS用戶到時便可以在整個地區內使用輕便手提電話、流動電話和汽車電話。」

大東電報局與廣東省郵電管理局簽署合約。



CSL的銅鑼灣發射站。

英之傑皇冠汽車行 設專組翻新老爺車

皇冠汽車行有一個其他大車行少見的屬下分支，那就是他們於一九八三年成立的老爺車翻新組。

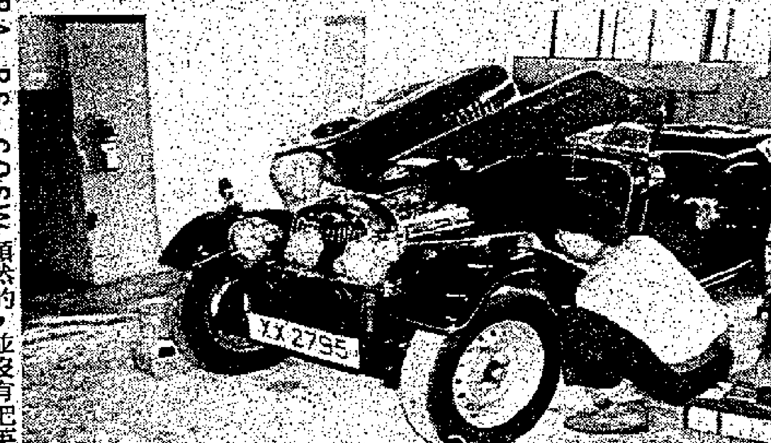
該車行的總服務經理許文鍵先生表示，他們成立這個特別小組，可謂興趣大於營利，因為該公司的創辦人楊先生本身為香港老爺車會的會員，瞭解到本港有此需求，乃半為興趣，半可營利的成立了這個小組，主要的客戶也為老爺車會的衆會員。由於機械部份，在年代與車種差別上十分大，使得維修技術變得複雜無比，所以他們遇上機械需要維修的情況時，做得到的，便動手做，做不到的，便建議車主將整批機器寄去外國原廠，或交給汽車專家維修，有時則要求車主買回原廠零件，再代為整修。因而他們並不特別指派人手負責此組的機械部份工作。但有四個車身的，三個噴油的，是此組的專實工作人員。因為這個小組所接的大部份工作都是車身的重建，修補。此類工作雖和一般的車輛維修沒有什麼大分別，但由於老爺車主所要求的品質較高些，付出的代價也很昂貴，所以他們徵用了手工最好的幾個同事，成立這個小組，以慢慢細話的方式做出最好的工夫。

老爺車的收藏，除了車款的各花入各眼外，許先生表示，一般而言，收藏者有二個原則，一是年代夠久，現存世界的輛數已越來越少，越來越稀罕，二是該車本身是屬於限量生產的車款，例如生產五千輛、或只生產幾百輛的車款。而當然在收藏價值上來說，限量生產的車是比較貴些，不過收藏古董車者，有人是為保值，有人是為興趣，目的不同，收藏的車款也就形形色色，車價更是上落十分大了。

許先生表示，該車行的老爺車翻新小組自成立以來，至今已維修、翻新過七、八十輛老爺車，數目雖然不多，卻也實在不算少了，尤其老爺車翻修是很耗時間的事。

翻新小組在處理新車時的做法，原則上是盡量跟回原車的製造步驟，由材料、製法到原車色澤，都盡量與原車完全相同。由於以前科技不進步，大部份的車都用人手製造，還採用柚木作車身底盤和車框等，所以他們現在也得用人手慢慢敲製出所需替換配件，而上漆時，他們的做法則是先敲掉所有的舊漆，再一層層的重新噴漆，原車多少層，他們也噴多少層，而為了效果好些，他們通常會等漆乾了之後才上第二層，所以耗費的時間很長。有些老爺車只是重新噴漆一項便要花二萬港元，故可知這種興趣得有很好的經濟能力作支持。

皇冠車行這個老爺車翻新小組，對有興趣搜購，收藏老爺車的人來說，確是一大福音。



維修中的老爺車

比利時房車巡迴賽 富豪車隊勇奪冠軍

富豪二四〇渦輪增壓房車

富豪車隊日前在比利時的第十二回合歐洲房車巡迴大賽中，再度勇奪第一。

比賽初始，由澳洲車隊領先，但後來漸被富豪車隊的二四〇渦輪增壓房車超前，最後九圈時，富豪車隊受拋離其他對手，直衝終點。自一九八四年，富豪車隊參加歐洲房車巡迴大賽以來，在賽事中的表現一直極佳。該車隊以二四〇渦輪增壓房車，在八四年比利時賽事中取得冠軍後，更創下該類裝置車輛，首度奪得該賽冠軍的紀錄。

富豪二四〇渦輪增壓房車，將於本年十一月重臨香港。

去年該車隊以壓倒優勢，擊敗對手，贏得格蘭披治賽中，東望洋賽冠軍，今年在加士體育用品及力高汽車公司贊助下，有意再度問鼎。

圖：贏得比利時房車巡迴賽冠軍的富豪二四〇渦輪增壓房車。

美國紅十字會推出私家車用急救手冊

美國紅十字會為車主們推出了一款車上備用的全新急救手冊套裝，大小為一〇×三寸，軟套拉鍊作外皮包裝。

套內書的內容分為三部份：一、嚴重流血，燒傷的急救；二、中度割傷、擦傷急救；三、輕微割傷，擦傷急救。套內還包括一條可用作掛帶，或包紮頭部的三角巾，一把可剪開布料的圓角剪刀，以防止小孩刺傷自己。同時還有一條不透水的毯子，可給受難的人使用。

和其他急救書不同的是，該套內的書，有一步跟一步的急救過程圖示及說明，幫助讀者輕易的瞭解急救步驟與非法。

紅十字會對購買該套裝的車主，只有一個要求，便是得將該急救套裝擺在車前的車廂內，因為通常放在車尾行李箱的急救冊，在需要時，都無法即時取出應用，以致變得毫無用處。

若車主有意擁有該急救套裝，可與當地的紅十字會聯絡，或是寄上美金二十四點九五元的成本費，及美金三點二元的船運手續費，給美國紅十字會收，即可收到一套。

（美國紅十字會地址為：AMERICAN RED CROSS，P.O. COX D. HAWORTH NJ 07641 U.S.A.）

新車價目表

德國汽車有限公司 九龍宋皇臺道九十號 3—650202

車輛名稱型號	價格	附件	價格
SCIMITAR SSI 1.3升	$139,500	金屬漆	$1,860
SCIMITAR SSI 1.6升	$149,500	電動窗	$2,450
		硬頂暖後窗	$6,800
		冷氣機	$4,800

（標價包括登記稅及十二個月的廠方保證。）

圖：SCIMITARSSI開篷跑車

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
台灣、澎湖(祝壽團)
10月27 香港-高雄-澎湖-跨海大橋 住勝國
28 澄清湖-佛光山-亞里山 住亞里山閣
29 觀日出雲海-日月潭-台中 住寶島
30 小人國-故宮-中正堂 住金府
31 參加政府祝壽節目 住金府
11月1 政府招待南下高雄
2 參觀陸、海、空三軍演習
3 參觀中國造船廠 中國鋼鐵遊墾丁公園
4 中正文化中心 夜機返港
H.K. $2,580
台北酒店特平
第一 120 富都 370
華麗 140 華國 410
金府 160 力霸 440
天成 160 希爾頓 470
一樂園 170 統一 470
美琪 185 環亞 530
三普 270 來來 620
康華 275 老爺 660
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
台灣豪華團 七天$2610 逢週日出發
曼谷芭堤雅 五天$2550 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1150 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼泊$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
13年專業經驗 代辦各國簽証
歡迎(VISA卡)付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
紅磡廣場G67 3-7656583
九龍灣德福商場43號 3-7566993
荃灣地鐵南豐中心A51-52號 0-403998
沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666
元朗元豐中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243・5-251112(16條綫)
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣及九龍塘 註册牌照號碼：350074
美國西岸七天 逢星期一、三 $6580
美國西岸賭城九天 逢星期二、五、日 $8780
美加西岸溫哥華十一天 逢星期二、五、日 $11980
歐洲五國十天 逢星期四 $6980
歐洲八國十四天 逢星期四 $9880
澳洲七天 逢星期三、日 $7580
台灣環島七天 天天出發 $2480
台灣環島八天 天天出發 $2680
日本本州六天 天天出發 $4190
日本九州八天 逢星期四 $5280
九州本州廸士尼八天 逢星期二、四 $5480
菲律賓七天 逢星期四、六 $2230
曼谷芭堤雅七天 天天出發 $2730
清邁曼谷七天 逢星期二 $2950
馬星(檳城)七天 逢星期一、四、六 $3630
泰馬星十天 逢星期四 $4490

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。
電話：五一四五八三八四

一心 中心1801A室 0-4984367 3-7803233
韓國總滙 機票十酒店 機票全港最平
慶州、濟州、釜山 4/5天 $2700
韓國 2030 美國1900 廈門 211
菲律賓 1660 澳洲4300 重慶 324
星/馬 2510 溫哥華2750 上海 310
日本 2720 多倫多3700 昆明 340
泰國 1690 歐洲2200 北京 414
夏威夷 4870 韓台1500 湛江 168
三藩市 6160 菲律賓830 天津 407
星加坡1800 桂林 191
馬星泰2650 日台1650
倫敦2200 台北 800

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 信用好
台北五粒梅花飯店十中華國泰航空機票
中華十國泰十國賓飯店三晚
單人房每位$2488 雙人房每位$1799
隨你點坐，任你點住，即時開票，可以改期
不是團體機票，敢稱全港最平
特快台證$170十天 泰證$100四天
台北第一飯店 三晚299包接送 一樂園飯店$170 牌照號碼：350287
溫哥華3200 羅省1950 多倫多3750 紐約2650 歐洲2700 澳洲3050
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4樓(永隆銀行樓上)

華航美洲假期
牌照：350160
夏威夷美國西岸 七天 $6588
夏威夷美國西岸 八天 $7588
夏威夷、羅省賭城十天 $9188
美國加拿大西岸十二天 $12388
美國東岸奧蘭度十一天 $13288
美國加拿大東岸十三天 $14288
熱綫電話：3-7232882

金輝旅行團 政府註册旅行社號碼：350168
3-916347-8 3-968132 3-951635
先總統誕辰致敬觀光團
10月28日出發 8天只收$2090
包個人台証費用截止報名，自備証減$100
如持有效個人台証者參加可延至截止
★參觀台北名勝風光石門水庫小人國夜總會★
★參觀隆重祝壽節目南下十大建設三軍表演★
★年年主辦不以廉價招徠請認招牌確堪信賴★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞 5-255106-8 旅遊有限公司
註册牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團
(INDONESIA 30 DAYS TOUR)
HK$5,200
JAKARTA — BALI — YOGYA
7 DAYS TOUR
HK$4,900
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

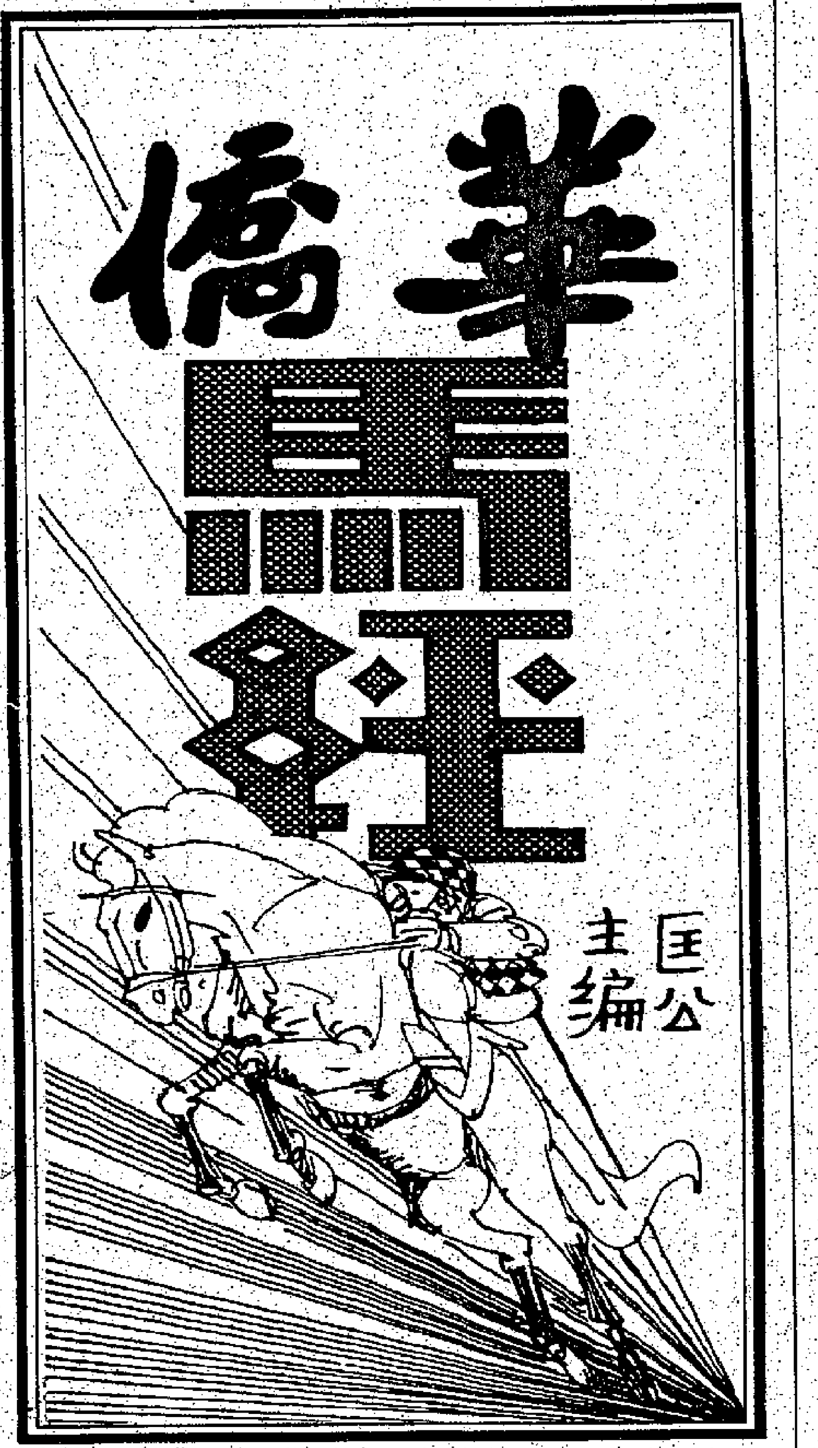
大通 九龍K699568(6線) 香港H8100811(4線) LICENCE NO 350272
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
三藩市$1950 洛杉磯$1950 西雅圖$1950 夏威夷$1550 紐約$2650 溫哥華$2350 愛門頓$2850 多倫多$3200 滿地可$3300 倫敦$2100 巴黎$2100
韓國$1700 台北$750 東京$1450 大阪$1700 馬尼拉$1250 星加坡$1750 吉隆坡$1750 曼谷$1150 雪梨$3050 南美$4500 歐洲$2100
代辦國內親友出國機票 直綫航空公司電腦訂位 歡迎支票及信用咭
九龍：尖沙咀漢口道16號模漢大廈1005-6室(10字)
香港：中環雲咸街7號珠義大廈704室(7字)

大閣旅遊 牌照號碼：350139
北京 七天航空豪華團 天天出發 $2188 七天航空超值團 逢二、五 $1888 八天火車航空團 逢三、六 $1888
華東 八天高級航空團 逢二、六、日 $2588 上海、杭州、北京 八天高級三程航空團 $2988 逢一、三、五、日
桂林 五天雙程航空團 逢二、四、日 $1098 五天航空豪華團 逢一、三、六 $1290 五天直航團 逢四出發 $1390

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO 350018
日本本州七天豪華團 直航大阪東京返港 $4790
菲律賓碧瑤七天$2290 菲律賓五天$1890天天出發 馬尼拉宿霧六天$2490
泰國、曼谷 芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348
夏威夷美加 $4190起 歐洲十天 $8880起
日本 $3790起 菲律賓 $1690起
馬星 $3399起 泰國 $2370起
韓國 $2790起 台灣 $1770起
北京 $2290起 澳洲七天 $7780起
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 註册號碼：350002
捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公
全港獨有
凡參加本公司泰國旅遊團各團友，可獲免費享受下列之豐富節目，不另收費
(1)芭堤雅海灘降落傘空中飛人或水上電單車一次(價值HK$75)
(2)饗滿東南亞人妖歌舞團豪華香艷表演節目(價值HK$70)
五大特點：
(一)選擇最佳行程：除一般舊行程所包括之七岩海灘、布吉島、占士邦島、曼谷市、芭堤雅外，本社特別精心設計，加插真正之最新遊覽區—蘇梅島、素叻市、尖潘等地。
(二)住宿最高級：全程住宿於總統、納來、芭堤雅皇宮、布吉美輪等五星級大酒店。
(三)膳食最豐富：只有本團能夠安排享受多次豐富海鮮大餐及嘉樂斯夜總會乳豬席。
(四)交通最特色：採用海、陸、空多款交通工具，讓團友享受不同之樂趣。
(五)團費最實惠：雖然價錢與市面相同，其實以行程內容比較，明顯豐富得多，消費者明智之選擇！
曼谷芭堤雅五天團 逢星期日
布吉島芭堤雅六天團 逢星期六、日
布吉島曼谷芭堤雅七天團 逢星期日
清邁曼谷芭堤雅八天團 逢一、三、六、日出發
泰國2370起 5～8天豪華團
獨家住宿總統酒店(五星級)
全港首創・獨家主辦
蘇梅島 布吉島・芭堤雅・攀牙灣 占士邦島、七岩、素叻、曼谷
八天遊$3380
蘇梅島簡介：蘇梅島乃全泰國之第三大島嶼，面積247平方公里，島上名勝有著名之娜曼瀑布、渣榮海灘及趣緻奇妙之亞公亞婆岩等。海灘水清沙幼，每年都能吸引不少之歐美遊客到此享受裸泳及太陽浴之樂趣。
逢一、三、六、日出發



不肯再策導火坐騎 夏禮善早推庄卓惑
大摩出盡法寶借譚敏思

馬圈消息　小飛俠

昨日提前排位，女皇盃的一場賽事棄，赫然見夏禮善策騎登厩「依然勁」，頗出乎大衆意料之外，因為事前多份報章都報導，夏禮善再會策「卓惑」出爭殊榮，其實這是此等報章未知底蘊而已，於排位前兩日夏禮善已答允王登平出策「依然勁」，向大摩推庄「卓惑」一駒。

夏禮善不肯再騎「卓惑」當然有其原因，主要是此駒乃引起他和大摩有芥蒂的導火綫，再策騎祇有增添感慨，倒不如放棄免再觸霉頭；其次便是他覺得「依然勁」之機會更突出，有望奪取錦標。所以夏禮善已「早」「我心向明月」。

至於大摩馬房的「卓惑」，在夏禮善推庄後，原欲找冷面殺手彭瑪押陣，扁鼻瑪原則上亦答應；可是郭厩的「金手鎗」健康恢復，決意加入戰團，遂致彭瑪無法分身，被迫不能答允大摩所求，故此摩亞出盡法寶，免得在是場未有坐騎的譚敏思客串。

鑽中寶忌前程萬里 掌聲香港銀必出擊

勞楚令報導

介紹兩場冷門三重彩，就是第三場與第七場，每場選取四駒，合意者宜複式投注。

第三場第一、二班一六〇〇米。我選「鑽中寶」、「萬里達」、「前程萬里」、「依然勁」四匹。大熱門馬是「鑽中寶」，此駒能否擊敗一流高手，眞是跑過至知。上季表現當然好，但此程速度與同場幾匹好手相比仍然有距離，必須再進始有力擊敗對手而奪標。不過一心一意留待今次始出戰，又配上告東尼，所以不能捨棄，大熱亦要兼顧。

「依然勁」後上如飛，告東尼贏此駒時狀態與成熟仍未臻完美。其後由陳炳雄上陣，跑來亦有聲有色，可見此駒非等閒輩。今操足大熟大勇，負輕磅而路合，由夏禮善上陣，更可以發揮凌厲後勁。單就以馬論馬，機會亦不在任何對手之下。

「前程萬里」、「萬里達」兩駒狀態俱勇佳，此程實力未足與對手一戰，而且跑軟慢場地生色，唯一搶三重彩之機會甚高，兩駒皆宜兼顧。

第七場第一，二班一六〇〇米。揀冷門三重彩我選「主力」、「香港銀」、「多好運」、「掌聲」四匹。「主力」雖然跑了幾手，但以往拼搏不多，實力必然保持，跑出應有水準就有力爭勝此場，而甘厩谷馬確有功夫，所以操起之「主力」今次不容忽視。

「香港銀」擅跑機化場地，今次場地肯定不是乾快，對此駒有利。近期操練疏，但踱步慢跳頗勤，動態並非悠閒，而且狀態比跑入位置時更好。今次負輕磅又成為半冷門，必然谷盡一戰，有力殺出重圍。

「多好運」、「掌聲」皆操足而狀態俱已達戰鬥水準，此程合脚法，都是質新未見底者，今次都有力亂大局，兩駒皆宜兼顧。

△三重彩提供▽

第三場
四、鑽中寶
八、萬里達
十、前程萬里
十一、依然勁

第七場
五、主力
十、多好運
八、香港銀
十一、掌聲

・勞楚令・

四重彩場合最混亂 不妨選三匹馬作胆
幸運童子夢情人上海之友

董士專欄

女皇盃昨日已經講過，告東尼果然騎「鑽中寶」，實力係加强不少，但未必代表可勝戀馬「你知幾時」，謀官今次就眞係要醒定嘅，千祈唔好出閘執輸，因為响呢個場合去追就非常蝕底，十四匹馬，沙田跑道雖大，有時亦會欲上無路也，今次佢排五檔，形勢上係有的不利，「鑽中寶」排內檔，有機會响前面跑者，形勢當然唔同咗，如果論鬥志，星期三就個個都有嘅嘞，故睹實力馬係最着數之一天。

昨日已經排咗位，週三沙田日馬眞係出馬擠擁，場場都爆，有女皇親臨嘅場面係唔同嘅，小告是日又復出「依然勁」，突然配上一個夏禮善，大場面賽炳雄唔夠老定，而且佢已經有磅可減，不如用個大師傅去搏，故呢一場「依然勁」係應該睇吓者，後勁實在好也。

呢一場半冷馬相信個個都會睇吓「飛躍舞士」，但我則介紹一匹冷嘢俾各位研究吓，此乃彭瑪之「金手鎗」，磅又輕，狀態又起，操練非常認眞，有機會入冷位者也。

講來講去，呢場馬我睇好「你知幾時」、「鑽中寶」及冷馬「金手鎗」，「卓惑」不過係第四勢力而已。

第三班第五場又係非常易爆冷者，實力馬確係多，「幸運童子」降班作戰用李易學你要唔要呢？新界簡有謝偉豪同仲謀都唔用而要易學，故用新配搭，以前演出點樣可以唔算數也，故此馬今次應取。

「上海之友」演出亦係四平八穩者，千二米更合韋利信呢類硬功騎師由頭騎到尾，故亦是實力分子。「印度之星」呢匹合路馬亦非常穩定，雖然配上李森，但如果論實力，你又冇辦法唔要佢。

告東尼選策「夢情人」又遇正宗路程，居然輕磅，你又點敢唔要。再看「知音」，呢匹馬絕不是水貨，今次有機可乘，前數駒有乜依郁，呢匹馬隨時而來。揀呢一場做四重彩非常合理，起碼有六七隻馬不能話佢有機會者也，暫時揀「幸運童子」、「夢情人」及「上海之友」，因為呢三匹鬥志比較好也。

董士

提供兩口孖寶佳駟 你知幾時搭封面 鴻駿知音亦見勇

風火滴咀

今次賽馬，孖寶特別彩池，以第三口及第四口比較可取。

第三口孖寶指定由第三場來搭第四場，孖寶頭關由第三場担當，為第一二班混合組一六〇〇米中距離賽事，出馬十四匹。

此場賽事，以你知幾時及鑽中寶比較可取，你知幾時質素甚高，備戰積極，勇態冒升，此次參加女皇杯錦標大賽，機會應是最高，鑽中寶近況亦見回勇，告東尼趕回主策，機會也是坐二望一。

孖寶尾關由第四場担當，為第一二班混合組一六〇〇米中距離賽事，出馬十四匹。

此場賽事，以封面及捷勝比較可取，封面近況仍甚勇，上賽表現頗佳，此次僅加重兩磅上陣，贏面估計較高，捷勝近況亦佳，火氣大增，告東尼趕回主策，配搭加强，爭勝機會也是甚高。

第四口孖寶指定由第四場來搭第五場，孖寶頭關由第四場担當，形勢已於上文提及，孖寶尾關由第五場担任，為第三班一二〇〇米短途賽事，出馬十四匹。

此場賽事，以鴻駿及知音比較可取，鴻駿快試有勁，走勢甚佳，仍由劉同安主策，機會顯著提高，知音質素特高，近況稍起，提防突然發難，建立奇功。

班超

孖寶介紹　班超

第三口
第三場 ①你知幾時 ④鑽中寶
第四場 ③封面 ⑩捷勝

第四口
第四場 ③封面 ⑩捷勝
第五場 ⑧鴻駿 ⑨知音

徐貴良策得米成頂頭大熱門輕易以三個半馬位取勝，奪得美國會所盃，賽後頒獎時情形。

方李求贏馬攻破謠言 海明珠已備戰周詳 會所馬鬥志必鼎盛

匡公講馬

方祿麟與李森今季拍檔，未揭開戰幕前，大部份圈內外人仕都表樂觀態度，對兩人成績都向好個方面想，豈知接觸之下，方祿麟尚不過不失，但李森則斯人獨憔悴，成為現役外來騎師，唯一未開齋者，於是乎，謠傳又起，是方，李又有拆夥之說，是否屬實，當然以馬會公布為準，一日未有官式文章發表，都係得個估字，至於方，李假如並無其事，亦應急謀對策應付，李森能贏方厩馬，自然係攻破謠言最佳武器，本公認為，今次女皇杯盛典賽事，李森打開悶局，機會來了。

後日列陣第六場坐騎「海明珠」，有本錢替方，李擊破不利傳說，因為呢隻五歲當命馬仔，出道迄今表現，千二米是首本戲，上季尾一二三五米黐地爆冷，能贏公認超級馬「河塘海」兩個半身位乃最佳證明。

目前改投方厩，歇暑後復課以來，備戰周詳，最近三周埋門所見，分別有集體或私下試閘，都有引人表現，此外，朝早拍跳「印度之星」亦有不如，講準備符合搏殺程序，論狀態亦足夠爭勝水準，練馬師顯然有意替會所馬先行一步，以報知遇，而且對廣招徠亦有實際收獲，可謂一舉幾得，至於李森方面，與呢系馬感情特別深厚，陣上策騎，無論冷熱，同樣賣力，故此，「海明珠」今賽可以說上下一心，假如仍無水準表現，唯一解釋，方，李八字眞係唔夾而已，睇馬論實力，「海明珠」值得贏位兼投。

第四場朱厩兩騎列陣 金得寶將是主力 確威風仍見未足

匡公　馬圈幹探

周三沙田七場草地，日馬出馬認眞多，而且場場有均勢，加上近日場地變化，屆時唔爆冷就出奇，由於馬會提早排位關係，目前講孖Q形勢，尚言之過早，今日雷達只介紹兩匹心水俾大家參考，好有機會贏馬。

第四場老朱馬房共有兩匹馬報名參戰，此為「金得寶」與「確威風」兩匹，而兩駒在賽前均操到火紅火綠，究竟邊匹係主力，亦相當傷腦筋，據我雷達所悉，今場「金得寶」係眞波，「確威風」唔係冇鬥志，而是搏盡都唔夠贏也。

點解「金得寶」會係主力，呢點好簡單，因為「金得寶」上仗爭同程已有過好表現，其次，此駒馬會會公布過，謂其有心律不正毛病，凡是呢類馬，今後上陣便不能有差錯，否則會飭令退役的，所以「金得寶」除非不上陣，一出賽必拼勁十足的，再看今場對手，冇邊匹係標青馬，所以幕後信心更大。

還有陳炳鴻今次賽事開始，已晉升大師傅，今後沒有減磅優待，更加一定要去盡求成績，所以鬥志不用懷疑，今場陳炳鴻還有一匹私家馬「冇有怕」可策騎，亦推庄不騎為「金得寶」効力，看來應可輕勝。

第六場三班馬爭千二米，呢匹大哥平隻「遊俠」，易配夏禮善押陣，又是鬥志鮮明而機會好大的，「遊俠」呢匹馬有速度，但要留意配才走得好的，配上夏禮善韁繩好，必有幫助，加上場地偏軟，對「遊俠」爭勝大有幫助，聽講上仗「遊俠」配韋利信跑千四米，只跑得第三，幕後損失慘重，才會今匀易配上陣，所以今場如無意外，亦可篤定班馬的。

雷達

介紹兩場初選三重彩馬 依然勁封面銳利可倚信

△提早一日排位，擋啱放假，各場大勢戰料未收集齊，故此聘日至正式講俾大家知，今日首先介紹比較心水嘅三重彩等各位研究吓。

依然勁　飛躍舞士　卓惑

（第三口）第三場，一、二班混合賽跑一六〇〇米爭女皇杯。「依然勁」上勻冇乜操都咁勁，呢輪頻頻拍跳，睇動態想握手，論啱啱表現，頂班馬嚟唔使懷疑，憑戰意及出色狀態，會俾佢握手罷，「飛躍舞士」仲有幾多冇人知，方厩馬「精沛」上季羅咗呢項錦標，今屆應該想蟬聯，否則何必操得咁積極？「卓惑」上次初出大熱死火，多多許諭居多，換新拚命三郎譚敏思，值得追多次。

封面　金得寶　贏多多

（第四口）第四場，一、二班混合賽跑一六〇〇米。「封面」上次初出跑第二，係「將軍」太好，雖敗猶榮，今勻就星唔响度，應該輪到，考慮佢先，「金得寶」啱啱呢個路程如果唔係兜大圈跑多寃枉路，佢會入脚架，吸收教訓，今賽應該三甲必入，「贏多多」換個賽搏牌仔來，咪以爲係乘騎，「金元光」歷歷在目也，第三匹揀佢。

（申力星）

投注重心馬值參考 鑽中鑽與太子德 應是穩健熱門馬

李科心得

週三賽事提前於昨晨排位，由於女皇將親臨觀戰，各場報出馬匹甚爲踴躍，屆時戰況激烈可期。既然有多一天研究，孖Q心水留待明日才提出，茲先將三匹可列為投注重心的馬匹提供各位參考。

「鑽中鑽」是上年度的自購馬，曾於三級馬場勝出爛地二千四百米賽事，今次遇上場地起變化正合其發揮。十月四日此駒初出短途程亦能跑得接近，顯見狀態已在水準，近課復見有進展，騎練均有鬥志，可期取勝。

「太子德」前速後勁兼備，沙田千二乃正宗途程，變化場地特佳，馬主指定由夏禮善執韁之馬，肯定不會三心兩意，今次唔半亦可觀，半冷門不宜忽視。

「眞寶貝」每勝均是冷門，今次賽前操練甚疏，練馬師掩人耳目之手法，現見狀態並不算差，場地變化隨時見獵心起，啟冷忽忘此駒。

李科

本報貼士中規中矩

匡公講馬　徐貴良可望贖罪 得米熱身後更進

華僑馬胆　四場　得米

蝦兵蟹將乘機混水摸魚

突破交李易學爆冷

華僑日報貼士　申力星提供

第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場	第七場	第八場
⑥傳播衛星	③英勇雄師	②東方佳音	⑨得米	④行好運	⑤鋼條	②威揚	①歡勝
①金必發	②拍檔萬歲	④雅圖	①再旺財	①力度高	⑧海國之寶	①功夫王子	③過關
③長好	⑥快樂逍遙 ⑧神仙水	⑥滿堂樂 ⑤高威	⑦唐明皇 ⑥牛奶冒	⑩神奇金剛 ⑨突破	②聖禮 ①馬心知	⑧芳心知 ③[illegible]	⑧野馬 ⑤英皇之友

精選四重彩　匡公提供

第五場
馬胆：4 行好運
配脚：9 突破　3 純華之光　6 棋高一着　10 神奇金剛

周三沙田七場賽馬排位表

第一場　第三班　一二〇〇米（連贏位）（三重彩）（第一口孖寶首關）

㊀聽明神駒↓	一三五	⑤鄭仲謀	登
㊁寶貝仔	一三四	⑦李森	方
㊂同花順	一三四	⑧譚敏思	張
㊃美麗駒	一三三	①韋利信	林
㊄上伯樂↓	一二六	④謝偉豪	簡
㊅眞功夫	一三三	⑪陳柏鴻	吳
㊆長好運↓	一二五	⑭羅德權	登
㊇仙履皇	一三二	⑥艾迪強	歐
㊈玉皇大帝	一二五	③杜嘉達	羅
㊉滿載	一一七	⑬聶永廣	安
十一甬江皇子	一二三	②許寬良	夏
十二楊家寶	一二三	⑨告東尼	洲
十三超驥	一二二	⑩夏禮善	摩
十四聽明仔	一一七	⑫陳志忠	歐

告東尼後備騎師：徐貫良

第二場　第三班　二〇〇〇米（連贏位）（三重彩）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

㊀飛駒	一四〇	①彭瑪	郭
㊁金銀寶	一三三	⑦鄭仲謀	簡
㊂雷公	一二八	⑩許寬良	夏
㊃麟驥	一二七	②韋利信	摩
㊄奪獎	一二五	③告東尼	吳
㊅君皇	一二四	⑧李森	方
㊆鑽中鑽	一二二	⑤陳柏鴻	伍
㊇足球	一一一	⑥賀蘭杜夫	王
㊈永霸天下	一一四	④陳志忠	歐
㊉金獎章	一一〇	⑨羅德權	歐

告東尼後備騎師：陳炳雄

第三場　壹二班　一六〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖Q首關）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（三重彩）（女皇杯）

㊀你知幾時	一三五	⑤鄭仲謀	簡
㊁長鋒	一三三	①賀蘭杜夫	王
㊂卓惑	一二八	⑪譚敏思	摩
㊃鑽中寶	一二八	②告東尼	洲
㊄金多多	一二七	⑫陳柏鴻	施
㊅飛躍武士↑	一二四	⑩李森	方
㊆雄豐	一一六	⑦謝偉豪	吳
㊇萬里達	一二三	⑧杜嘉達	羅
㊈財星拱照↑	一一六	⑬李易學	陳
㊉前程萬里	一二〇	③何敬森	朱
十一依然勁	一二〇	⑥夏禮善	登
十二威霸龍	一一五	⑨陳志忠	歐
十三時時富裕	一一八	⑭韋利信	林
十四金手鎗	一一七	④彭瑪	郭

告東尼後備騎師：徐貫良

第四場　壹二班　一六〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖Q次關）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（三重彩）

㊀跑得勁	一二九	⑨彭瑪	方
㊁冇有怕	一二八	⑫劉同安	登
㊂封面	一二六	⑬韋利信	林
㊃步步快	一一九	⑦李易學	摩
㊄金得寶	一二三	①陳炳雄	朱
㊅贏多多	一一六	⑪謝偉豪	吳
㊆勁運	一二二	⑭鄭仲謀	簡
㊇凱旋皇子	一二二	⑩陳柏鴻	施
㊈萬里駒	一一七	⑥陳志忠	登
㊉捷勝	一二一	⑧告東尼	洲
十一小精靈	一二一	④杜嘉達	羅
十二印刷之星	一二一	⑤譚敏思	張
十三頂爺	一二一	②徐貴良	陳
十四確威風	一二〇	③何敬森	朱

告東尼後備騎師：夏禮善

第五場　第三班　一二〇〇米（連贏位）（六環彩）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（三重彩）（四重彩）（三寶首關）

㊀海龍	一三五	①陳柏鴻	歐
㊁幸運童子	一二九	②李易學	簡
㊂印度之星↓	一三三	⑩李森	方
㊃三陽	一二八	⑦陳志忠	吳
㊄上海之友	一三二	⑭韋利信	林
㊅河塘海	一三〇	⑥范雲斯	甘
㊆威威的	一三〇	③許寬良	夏
㊇鴻駿	一二九	⑧劉同安	登
㊈知音	一二九	⑬譚敏思	張
㊉錦衣衛士	一二一	⑫聶永廣	安
十一太子德	一二六	④夏禮善	摩
十二事百達↑	一二六	⑤徐貴良	陳
十三夢情人	一二五	⑪告東尼	洲
十四盈豐	一二一	⑨陳炳雄	吳

告東尼後備騎師：杜嘉達

第六場　第三班　一二〇〇米（連贏位）（六環彩）（第五口孖寶次關）（第六口孖寶首關）（三寶次關）（三重彩）

㊀聰明友↓	一三五	①艾迪强	歐
㊁眞寶貝	一三二	⑦徐貴良	吳
㊂勇猛	一三二	⑩何敬森	朱
㊃遊俠	一三〇	⑥夏禮善	登
㊄海明珠	一二九	③李森	方
㊅平步青雲	一二八	⑧許寬良	夏
㊆華驄之寶	一二三	⑨陳志忠	吳
㊇聖駕	一二七	⑫告東尼	洲
㊈玲驥	一二六	⑪鄭仲謀	簡
㊉原野神駒	一二三	④彭瑪	郭
十一鐵頭陀	一二三	⑤陳柏鴻	安
十二龍精虎猛	一一九	②杜嘉達	摩

告東尼後備騎師：譚敏思

第七場　壹二班　一六〇〇米（連贏位）（六環彩）（第六口孖寶次關）（三重彩）（三寶尾關）

㊀友誼百福	一三二	⑨徐貴良	陳
㊁至尊寶	一三一	④告東尼	摩
㊂快樂一百	一二八	①夏禮善	洲
㊃龍船	一二三	⑫陳志忠	歐
㊄主力	一二七	⑥范雲斯	甘
㊅金牌殺手	一二四	⑬杜嘉達	登
㊆金將軍	一二四	⑧賀蘭杜夫	王
㊇香港銀	一一七	⑦謝偉豪	簡
㊈新希望	一二四	②陳炳雄	吳
㊉多好運	一二三	③劉同安	登
十一掌聲	一二三	⑭李森	方
十二錫山	一二〇	⑤何敬森	朱
十三威王	一一九	⑪陳柏鴻	施
十四金戰士	一一八	⑩許寬良	夏

告東尼後備騎師：韋利信

印刷之星略有起色 前程萬里勇銳見增

沙田晨操

昨晨秦牛馬房休息，出操的馬匹疏落，分別隸屬登、張、朱、歐四個馬房。「依然勁」、「多好運」、「鴻駿」皆十分搶眼。

「依然勁」夏禮善試千二米，一分廿七秒三，末段廿七秒八，沿中檔跑來，出閘快捷，彈力十足，走勢順暢之至，近況甚勇，今回力足一拚。

「多好運」劉同安試千二米，一分廿七秒五，末段廿八秒三。沿欄而馳，但見精神煥發，進步靈活，身體比前結實，進步良多。

「印刷之星」譚敏思試千二米，一分廿八秒三，末段廿八秒九。貼欄而跑，脚步輕爽，略有起色，今回頂多一位已足。

「錫山」何敬森試千二米，一分廿四秒三，末段廿七秒六。按轡而馳，神采奕奕，脚步硬朗，頗有起色，今趁乃三甲之材。

「依然勁」出閘快捷彈力十足，近況勇猛，今戰可以週旋。

「前程萬里」何敬旋試千二米，一分十七秒六，末段廿五秒四，貼欄而馳，自動加速，步幅伸暢，勁道十足，勇況有增無減。

「金獎章」羅德構試八百米，一分正，末段廿八秒五，沿外檔跑來，氣勃勃，但見生已收身，然脚勁平平，且未到捧場時候。

「同花順」譚敏思試千二米，一分廿五秒，末段廿六秒五，在按轡之下沿欄而跑，但見神采奕奕，跑姿利落，勇況與日俱增。

「遊俠」夏禮善，與劉同安之「英雄本色」結伴試八百米，五十三秒四，末段廿五秒六，並肩爭持到底，內檔的「遊俠」先一頭位抵終點，體健神滑，步姿輕爽，日見回勇，後者神態旺盛，出脚有自然，饒有彈力，頗有起色。

「鴻駿」劉同安試八百米，後六百米與「中游之星」並肩爭持，沿欄奪勇爭先，以勝利者的姿態抵終點。餘勢也極為了得，一直衝至對面八百米起步點始被勒住。走勢强勁，勇況冒起。後者相形失色，但運步靈活，日趨佳境。

「龍船」陳志忠跑二，但見神采奕奕，身强力壯，已告回勇了，宜留意其晉後試跑。

「永霸天下」陳志忠試四百米，廿九秒七，沿中檔跑來，脚步硬朗，略有起色，但畢竟年華老退，體力衰弱，難寄厚望。

「長好運」羅德權試千二米，一分卅一秒六，末段卅秒七。沿中檔跑來，火氣十足，脚步硬朗，但究竟年紀老邁，今番勢難與對手較量。

「聰明友」羅德權慢跑一圈，但見神彩奕奕，體格强壯，頗有起色。可惜跑千二米嫌短些少，未到重視時候。

（南公）

眞功夫老馬保養好 眞寶貝態況在冒升

谷中早課

週日快活谷早課，在風球高懸下進行，五時半後吳厩馬才如貨拉入馬場，露面馬匹以慢跳或踱步，無甚瞄頭。茲將試課馬擇述如下：

「馬照跑」副手跳八百米，一分〇一秒四，末段廿九秒九，按實而走，出脚比前暢順，身型收實，成熟躍進，狀態勝前，已堪留意。

「歡欣」麥志榮試八百米，一分〇四秒五，末段三十秒八，扣走中檔，步幅開得大，唯勁度未算十分强，操來普普通通！近況起而未足，。須作進一步觀試。

「幸運七拾」麥志榮秒八百米，一分〇三秒五，末段三十秒三，按實貼欄走，落脚旋重，兼且有些少氣喘，拼後進展平平，態況一如上賽水準，予人印象普通。

「奪獎」麥志榮慢跳一匝，按實中檔走邊，步調甚順，四肢勁力均勻，馬身比前更爲結實，觀感漸佳，狀態比前跨進一步。

「眞功夫」副手慢走一匝，按走中檔，蹄姿輕爽，火氣亦佳，老馬保養好，近況大致維持在作戰水準中，有留意必要。

「眞寶貝」助手策騎一匝，沿外欄而前，扣得緊有些少氣喘，但馬身見壯，毛色轉佳，拼後有進步，態況起但尚有不足。

「新希望」麥志榮慢走一匝，按轡中檔而回，開步嫌窄，身型稍肥，成熟進展欠佳，狀態徘徊不前，有待加强砥礪功夫。

「盈豐」助手策騎一匝，貼欄而前，馬有氣喘聲，步窄力弱，身型未收實，進度平常，近況在水準之下，須待再練。

「水龍頭」助手沿外欄而前，神態平常，毛色暗淡，成熟進展未足，多操不外如是，狀態祇係一般水準，暫不可高估。

「雄豐」麥志榮慢跳兩圈，按實中檔走，到第二匝已聞有喘聲，馬神色稍差，準備上亦有不足，狀態未復最佳水準，觀感平常。

「三陽」助手慢走一匝，貼欄而前，落脚仍嫌笨，試來不過不失，活後進展不多，態況一如上賽水準，過於慵懶不宜。

「華驄之寶」麥志榮慢走一匝，按實貼欄而前，全程欠銳勢，脚勁平平，走勢沒精打采，近況低沉，相信須一段長時間打磨，方有起色。

「神采飛揚」助手策騎一匝，貼外欄而前，神態尚好，但操練上游閒，故狀態進展有限，留意日後進度如何發揮。

「德怡」助手策騎一匝，精神奕奕，行來甚醒精，拼後勇況保持，觀感甚佳。

吳厩新馬「威駒」、「强心戰士」、「必勝世界」、「吞寶石」、「太容易」、「一等駒」露綺慢試，各駒均未成熟，身型偏肥，乏善可陳。

（老惠）

娛樂圈

丁善璽「國父孫中山」趕戲
威禾邀拍清初片 成龍剃光頭演出

丁善璽在港拍完「國父孫中山」將於本月廿三日返回台灣，他執導之「國父傳」而今各片商認為該片名沒有指定誰是國父，所以叫作改為「國父孫中山」較為貼切。

丁善璽雖然曾在美國開設餐館，目前他在威天公司仍然保留着製作經理的職位，成龍與他們仍保持親密的友誼，過去成龍開拍「A計劃」的時候，曾邀他執導，但當時他正開拍「國父傳」分身不下，所以推了成龍的邀請，稍後，丁善璽將會和成龍執導一部片子，成龍邀他執導明末清初的故事，成龍要剃頭演出，所以要待成龍拍完「A計劃」後才能開拍。

至於丁善璽對於他執導之「金門炮戰」在港收入不如理想是意料中事，據他表示：「金門炮戰」能在香港獲准上映已經感到意外，他更認為獲准上映，由此反影到兩點事實，其一是「香港電影檢查處制度的獨立性」，另一是「新華社對於歷史的尊重」。（球）

與鄭裕玲拍親熱照傳緋聞
任達華赴台拍電影
白景瑞導演「慧能禪師傳」

任達華在台慶中會表演三個項目，包括跳芭蕾舞，跳半空翻等。對於跳半空翻，他担心時間太急，未能練到，因此有意向公司提出取消。

華仔現拍單元劇，稍後赴台灣拍白景瑞的「慧能禪師傳」，以部頭形式合作，片中他由年青扮至老年，故必要剃頭。

對於演出該電影，他自言是大挑戰，因為除了導演出名外，他要靠機緣巧合才能演出，加上在台灣很多藝員也希望能演出白景瑞的戲，而導演卻偏偏要物色國際知名藝員担任。

他稱，可能導演早前看過了「堂口的故事」，認為他演出不錯，同時又閱報得悉他將請假三個月拍戲，故特地度期邀請他演出。

該片將會派出外地參展。

近日，他與嘟嘟合拍了一輯親熱照片，故即時傳出了緋聞，對此，他矢口否認與嘟嘟拍拖，他只謂彼此只是談得埋的朋友，拍照只是工作的需要。

劉碧儀有執二攤命，但她卻不介意。

田桂蘭演出晉劇「打神告廟」表演水袖如翻出隻蝴蝶來，圖為他謝幕時。

田桂蘭的「打神」，他發狂後，以為手掀（右手）着王魁面見海神爺對質時。

晉劇首演時，張智與賀林燕在「小宴」的演出。

劉碧儀尊重工作
不介意執二攤代藍潔瑛

李鼎倫新劇於昨日開鏡，劇中演員周海薇、冼寶華、劉碧儀、林綺雯、于倩、關禮傑、伊雷均有出席。

監製李鼎倫表示，前日大隊才剛由澳門拍攝返港，拍攝可算順利，雖然期間巧遇颱風，部份劇情需要延期開拍，但亦比預期中好。

藍潔英本有份演出，為何突被飛起，換上劉碧儀？李鼎倫對此只支吾以對，似有難言之隱，只言在早根本未正式安排她演出，故未作實，可能於稍後她會再安排演出。

又劉碧儀取代藍潔英，執二攤，對此，她謂，她根本就知道是執二攤，就算是取代藍潔英演出，她也不介意。有人認為她她好有執二攤命，她「倚天」中的朱九真也如此，她謂沒所謂，反正她只視為工作，要盡力做好。

波波認為拍「城市故事」頗困身，因此感到納悶。

晉劇「小宴」戲悶翎子運用精采
呂布翎子引誘貂蟬

·朱侶·

晉劇來港只演出兩晚，如果要觀衆在這兩晚中，能盡窺中路梆子的精髓，看來是幾化排戲人的心思的，何況還要考慮觀衆的接受問題呢！

晉劇，在香港的普通觀衆來說，是極度陌生的，所以來港演出，用老演員或用青年演員真是沒有分別的，所以聯藝今次選的盡是一些青年演員來港，起碼使看的人覺得有漂亮感，故此我們在翻場刊，年紀最大的是栗桂蓮廿六歲，年紀最細的是張智和陳紅，他們都是廿一歲。

很奇怪，在場刊中介紹了演「尤庚娘」的演員，但該劇是今次沒有排出上演的，反為參加演出「小宴」和「打神告廟」的賀林燕，和演出「小宴」王允和「教子」之薛保的趙小雷，演「打神告廟」的田桂蘭也沒有介紹。

宣傳上很着重「小宴」的翎子功，和「殺宮」的水袖，椅子功等。所以第一晚有很多青年人慕名看「小宴」，結果當然看到了名不虛傳的翎子功，但那個戲是相當悶的，未有翎子功表演時，看得那些青年人閒言多多的，他們似有不耐煩，而待不下去有時真希望他們真的待不下去而離場，不要讓他們的不耐煩而影響了看戲情緒，可能他們不知道自己的舉動和說話影響人吧！真希望以後往看戲曲的朋友，如果看得不順意的，他們乖乖的自動離場好了，發出那麼多的為什麼，也是沒有人可以代答的。

「小宴」悶的原因，是因為只有呂布有戲，演王允和貂蟬的好像出場來陪襯的，也是為呂布表演翎子功來墊戲。

張智初出場時真懷疑他是個女的，聲音是那麼的陰陽怪氣的，又不像是京劇小生，可能就是子母喉吧！但看他的手不用說是個男的來了。初出場時幾個順勢利用翎子擺動給我的感覺極像羅家英，而是唱的是梆子而已，而戲最精采是呂布利用翎子來調戲，來引誘貂蟬，因為那時翎子已經變作呂布身體的一部份來呢！

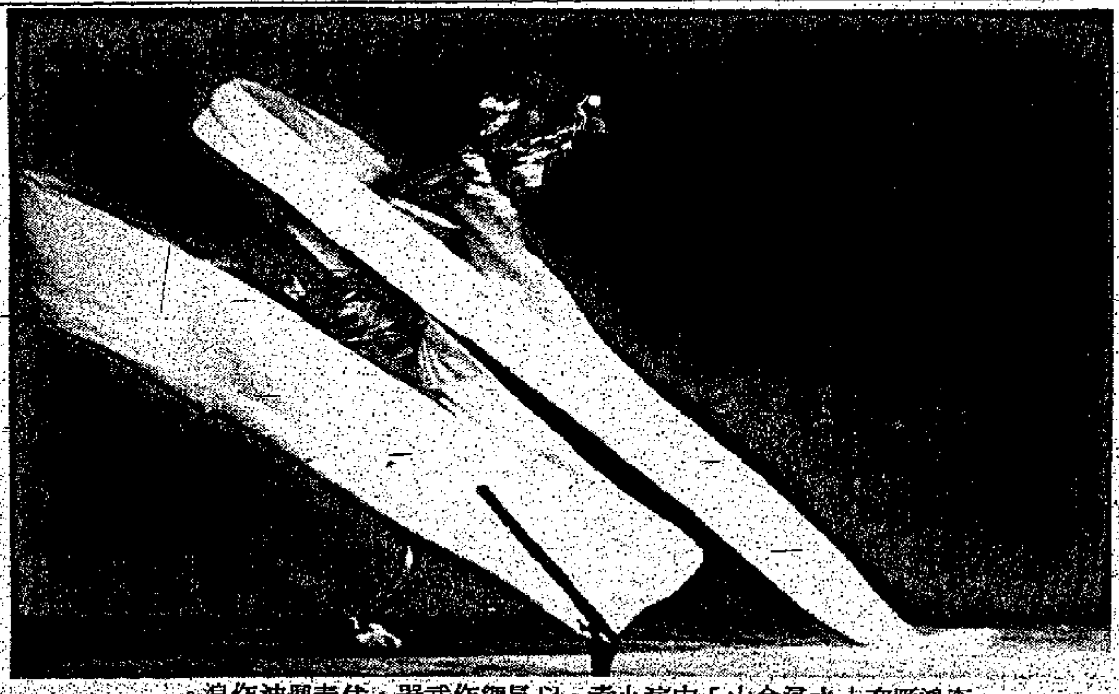
圖為晉劇「小宴」中，呂布利用翎子調戲貂蟬。

羅銘偉陳婉珍跳槽
主持黃金一點半

「黃金十點半」於昨日舉行記者招待會，公佈改革後的節目形式，主持人蕭妮，梁淑莊，森森，黎彼得，區耀國等均有出席。

據監製陸樹雄稱，羅銘偉在十一月廿一日正式加入亞視，參于黃金十點半作主持，由於他在無綫的合約在十月廿日始滿，故必定在廿日之後才能亮相亞視，本次羅銘偉是以部頭形式效力亞視。另外，陳婉珍又會正式加入成為主持之一。

包裝過的黃金十點半時，為時半小時，每晚均有不同形式為主題，就如週一以遊戲為主，週二雜誌式，週三以圖娛樂，週四是音樂節目，週五則是專題節目。在週三每晚介紹一位紅星，首個介紹藝員為黃衍燊，而週五的專題是物識不同名人作訪問，談論特別事情。



李鴻雁在晉劇「水浸金山」中演小青，以長綢作武器，代表興波作浪。

導演過百部電影
龍圖十六息勞歸主
名作有「紅娘」、「帝女花」、「跨鳳乘龍」等。

導演龍圖，本月十六日因肺氣腫病逝法國醫院，享年七十七歲，遺體於本周四（廿三日）假九龍世界殯儀館以基督教儀式舉殯，卜葬於博扶林道基督教墳場。

龍圖是粵語十大導演排行老三，廣東南海人，一九一〇年出生，是戲劇世家，平素熱愛曲藝，父親是紅船坐倉，妹是粵劇名花旦銀劍影，對編寫粵劇很有研究。「紅娘」一劇是他為妹銀劍影編寫，後來改拍為電影則由芳艷芬主演。

龍圖四一年從事編導工作，第一部電影為「麗春花」，拍過的電影包括粵語、潮語及國語共二百一十套，其中最著名有「帝女花」、「跨鳳乘龍」、「夜光盃」和「蕭月白」，他擅長拍特技鏡頭，五九年拍攝「跨鳳」時已用凝鏡和旋轉鏡頭。龍圖最後一部電影是六六年的作品「黑白飛天貓」，由陳寶珠主演的，退休後龍圖即轉向教會工作，直至病逝。

張兆輝馬不停蹄地演出，希望時間如時鐘任「教」。

利智口頭禪：你地話係唔係！
舞衣性感無嘢睇

亞視前晚台慶，一班演員如利智、黎燕珊、麥德羅、廖偉雄等均有演出。

問到利智對台慶跳舞表演滿意嗎？她坦言不滿，主要原因是她只跳過兩次，成績並不理想，加上舞台頗滑，很多動作她也不敢誇張地做，以免滑倒。

利智當晚穿着的舞衣，有點性感，露出背部。她謂舞衣性感不重要，況且又「冇嘢睇到」。

在節目中她又再說「你地話係唔係」一句，對此，她已知引人反感，但她可能及時埋口，因此，她謂沒法子啦，此話是她的口頭禪。

劉志榮身處在利智、及黃星英中間。

飛虎隊參觀水浪窩觀星台

西貢水浪窩設有一觀星台，此建築物建於元朝，中國古代天文學家郭守敬曾在此觀星台觀測日影，以定回歸年的長度，今（二十）日「五〇〇飛虎隊」會帶大家到水浪窩，在觀星台一覽四面怡人的景色。

銀禧廳

明關照細黑開齋

是日也去週六賽後師爺鄧喊咁口說孖Q及六環彩贏咗變輸，因頭關買草蜢仔件東方佳音做胆拖更夠運添同雅圖，尾關買得米拖再旺財同唐明皇，六環彩第一關祇係買件東方佳音，結果呢件跑第二，但却被雅圖告甩被貶為第三，咁就乜都冇晒，唔見左近九千銀，時也運也。

開口星道：「賭馬就是這樣的，全是意外與人無關，東方佳音轉入直路時外閃，撞正全仔件雅圖前胸，以至全仔要拉實雅圖再從東方佳音內側打衝鋒上，告甩係相當啱的，係佢有運而已。」

馬騮仔則說：「第六場件金元朮都俾師爺鄧買得倒，都算佢好嘢，雖然唔中六環彩同孖Q，但佢中番第六場WQ三重彩都收成盤水啦，仲唔夠皮呀，駛唔駛贏足八場先至啱嗬。」

料王球道：「講開金元朮呢場馬真係離晒大譜，金元朮原是良仔嫡系坐騎，但佢唔騎却去騎件創紀錄成三倍大熱門跑尾二，同四倍半次熱門鋼條跑包尾，成為大熱門Q齊齊押尾番嚟，而金元朮則張七叔俾丹尼仔騎且過咗檔，但良仔却唔肯，指定由細黑騎，咁唔係明關照細黑開齋唔。」

八達

週三戲肉女皇盃賽
鑽中寶潛藏未盡露首選之材
你知幾時萬里達皆有力爭勝

馬場前線

週三之日馬場，草地賽馬，已於昨日提前排位，是日出馬十分熱鬧，而且是全屬高班馬賽事，相信必有不少激烈的爭鬥鏡頭出現。

是日的戲肉，自然是第三場的「女皇杯」賽，這一場賽事，可以說是頭班的精英盡出，預料競逐場面十分精彩，這一場重要的賽事，亦是孖Q的頭關，故有優先介紹的必要。

在這一場馬之中，首要注意的一匹馬，是羅國洲馬房的「鑽中寶」，此駒實力頗強，上季尾兩勝皆見輕鬆，乃是一匹未見底之馬，告東尼選騎此駒，必有其見地，告仔近期手風正順，要打算到法國謀發展，所以今季必然會盡量爭取好成績，多贏幾項大賽事，以壯行色也，這一匹「鑽中寶」實力強橫，配搭亦好，應是首選之材。

簡底的「你知幾時」乃是上屆的馬王，自然是有一匹的份量，但是今番負重磅上陣，雖然在千六米路程贏過馬，但並非特別擅長，此駒應以跑千八米為佳，今番雖然亦有勇態支持，但是配搭則嫌弱多少，今次面對這麼多好手，鄭仲謀不易應付也，所以作為配腳之選較為適宜。

另外一匹要留意的馬，便是羅拔萃馬房的「萬里達」，此駒實力亦不弱，也是此程的能手，杜嘉達狠勁十足，對此駒來說亦十分適合，因為牠是一匹悃性的馬，必須要全程力騎才有好表現，馬有實力，騎師配搭理想，亦不失為有力爭霸之份子。

童言

你知幾時必爭盃
依然勁有力威脅

女皇御前頒獎，殊榮當前各路人馬必不甘退讓，馬王「你知幾時」蓄銳以待，定加入搏殺行列……

本星期三沙田跑草地日馬，最佳戲肉當然是女皇杯，邊個唔想御前威水，而睇馬匹嘅實力亦係相當接近，先說幾匹有惡氣之馬，「你知幾時」當然可鬥，但大摩嘅「卓惑」雖然近態麻麻，點都算係贏過一千六在一分卅七秒以下，王登平嘅「依然勁」後勁真係好驚人，陳炳維都可以騎到但後勁如飛，絕不能話佢無爭勝之力。問題在登庭之主帥告東尼今次騎「鑽中寶」，而可策「依然勁」，在如此大賽中，論理應該登騎登庭馬，但佢唔理咁多，在大賽場合，小告自然會為自己打算，佢揀邊匹就揀邊匹可也。

如果大家攞嚟秤，「依然勁」一似乎係衝過「鑽中寶」，祇不過，自購馬大家有進步就難講嘞，所以，小告取「鑽中寶」梗係認為狀態好。

另一匹不可忽視之馬為「飛躍舞士」，呢匹馬嘅好處係實而不華，佢嘅性能似乎同「依然勁」差不多，但前段比「依然勁」為好，李森雖然手風唔順，但响呢場同你拼個你死我活是有資格的。

「晨鋒」上次雖然贏「包裝之星」幾好，但千六後勁就未必及人。「前程萬里」雖然亦起，但輾俾「快樂八十」在此亦有得跑了。「金多多」後勁雖然亦好，但與頂班馬週旋，亦不易取勝。

計來計去，女皇盃可爭之馬為「你知幾時」、「卓惑」、「依然勁」、「鑽中寶」、「飛躍舞士」等數駒，其中「你知幾時」當然係胆，但我認為「依然勁」確是不可忽視之一匹勁強馬也。

莫候仁

艾迪强何敬森開齋

擺門風雨未能阻賽事之進行，上週末之戰又有兩個騎師打開勝利之門，首先是歐金洪之主帥艾迪强，他以一匹七班馬「神仙水」打爛窩砵，其次便是何敬森，終於借得別個馬房之坐騎，為自己帶來今季首次勝利。

從艾迪强策騎「神仙水」的表現，充份顯出並不是騎技差的人，今次把馬匹跟前，然後從中檔全力催谷，直路上所見的鞭推姿勢，對馬匹帮助頗大，換言之即俗語所指的把馬兒食到力。

其實艾迪强延至今時今日才開齋，最主要還是歐鹿馬慢熱所致，却非他的走位固執；有如今次的「神仙水」並非有熱，相信肯定中外檔也不易爭勝；雖然在開鑼至今，艾迪强頗喜從外檔殺上，但初來埗到的他，此點並不算錯過，硬指他走位固執，未免太過武斷；因為甫在港上陣，環境未摸熟，自是揀最有利之位置推進沿欄而上無疑是最好方法，所以艾迪强每仗的演出，便予人頑固的感覺。

當艾迪强摸清環境，熟知胯下坐騎的性能，便懂得如何走最佳位置，「神仙水」便是明證，相信經過此戰的經驗，會為艾迪强帶來更大信心，陸續勝出更多頭馬。

何敬森本是朱寶明馬房之嫡系騎師，可是朱寶明先後勝出兩駒，鞍上人赫然却非何敬森，由此足證朱寶明對何敬森的信任，根本是有限公司；故此何敬森為打開勝利之門，不能不向師兄弟求助；徐貫良捨「金元朮」而就「創紀錄」，令人以為「創紀錄」比「金元朮」好，殊不知原來除與何聯手施轉移馬迷視綫手法，徐貫良求嫡系坐騎好分，何敬森則望借師兄坐騎開齋。

坦白而說，何敬森的騎技不差，走位也極刁鑽，閘後勁的功架比之劉同安尤佳，可是他却投錯馬房，歷季來朱府都是時好時劣，但好時却並不能使成績名列前茅，僅是勝出頭馬數字稍增耳。那麼作為半主帥式的何敬森，又焉能有機發展及有好成績呢。

玲瓏

喜多贏隨筆

鑽中寶衆望所歸
前程萬里未能忘

第六次賽馬首天定十月廿二日（星期三），回師沙田馬場舉行七場草地日馬，全日戲肉為英女皇杯賽，編由第一、二班馬跑千六米担任，定第三場舉行，第一班好手雲集，必有一番龍爭虎鬥，大家都想爭取呢個殊榮，臨場一定有精彩鏡頭出現，值得一觀，茲先提出幾匹心水馬與大家研究。

「鑽中寶」上年度紐西蘭自購馬，潛質頗高，來港後出過四仗，首兩仗千八米無表現，至季尾出兩仗千六及一六五〇米輕鬆取勝，是一匹潛質未露之實力份子，今季早期曾傷腳，小休一輪，復課後加強準備，狀態漸見及作戰水準，洲官為左爭取殊榮，必定谷盡此駒搏殺，值得優先留意的一駒。

新界簡件馬王「你知幾時」亦枕弋待發，而且佢對錦標賽之場合特別喜歡，今逢百載難逢的英女皇御前頒獎，但呢隻馬王一早就準備好去爭勝。

大熱件「卓惑」上仗同程大熱倒灶，令到幕後有多少微言，今次加強準備，上週試閘表現出色，今捲土重來，同場實力馬多，會有多少分頭，小心在此發難。

半冷門留意近況大有起色之「前程萬里」及質新未盡之「依然勁」。

喜多贏

馬國三世譜

依然勁走勢蠻勁
鑽中寶潛藏極佳

「鑽中寶」和「依然勁」今季更趨成熟有進，且看有否把握可以力撼「你知幾時」。

「鑽中寶」來自紐西蘭之自購馬，在當地共跑過八仗，首兩次在千四和千二米爭得位置，稍後在千四米好地以短頭位先到勝出頭馬，另外又出千四米好地，憑其凌厲後勁，再度建功，後期又在千六米軟地上贏馬，連次在千四至千六米間皆有好表現，實屬中短途好馬。「鑽中寶」之父系為七三年衆馬，在當地贏過三仗路程，路程達二千米，其兄妹不少贏得二、三級打吡賽，在七八年退役為配種馬，其中子女不乏好表現，以「鑽中寶」之走勢表現來看，確屬擁有高潛質好馬，在千六米正宗路程上，有力與馬王你知幾時週旋，而且末段爭持，也可來分個高低，另匹有好潛質馬為「依然勁」即能夠爭奪頭馬勝利，另一次在一六五〇米再度爭功，末段但憑一段强衝刺，贏得頭馬，連奪兩場頭馬。

「依然勁」為英國自購馬，在當地共跑過五仗，初出七化郎，力拚不及得第五，另一次則在七化郎跑第二，其他兩次分別在七、八化郎均無功。再後「依然勁」在八點五化郎，終以較强後勁，奔回一仗頭馬勝利，「依然勁」之父系為七四年衆馬，共贏過四場頭馬，但其子女却不少在一、二級賽事中有好表現，現在愛爾蘭配種，這系馬以中距離最適合，今次對手雖見強，但以「依然勁」今季復出首仗負於「金中金」所看，勁力還強，復課態況還好有進步，能夠在中距離上與你知幾時爭功，應該會是依然勁和鑽中寶威脅性最大，不妨吼緊此兩駒。

馬明

糧台道

騎與練誠心合作
張學文表現勝前

今季馬房表現最佳者首推吳志林，此是衆所周知，吳志林與告東尼衷誠合作的成果，將軍兩勝，德怡，五勝，皆靠騎與練的合拍。

反觀約翰摩亞，除了在首天表現突出，首日即能取得三捷，繼後又勝出秦始皇及彩數兩場，很快即取得領先地位，其發勢之盛使大家認為其冠軍馬房地位今季絕不會動搖，可惜，在第五次賽事即因連場落敗，導致主帥夏禮賽突然離港而去，雖然不久重返香港繼續其職位，可惜表現已大不如前，這表明練與騎之間欠缺了一種密契，即能導致馬房成績低落。

上述兩個馬房都是因為合作之好壞突變，而使成績亦因而突變，但有等馬房的成績却是在穩步上揚的，不受到外來因素所影响。

直到目前為止，演出最穩定的拍檔是張學文與譚敏思，相信大家亦無異議，張學文勝出的頭馬及二馬，除了一匹是由羅富全騎慣熟的南華之光外，其餘全由譚敏思所包辦，譚敏思騎功勝在夠狠勁，交得準，出擊馬匹不勝亦有第二，絕無甩Q之虞，故此今季張學文馬房所勝出馬匹全都是熱門份子，甚至乎跑第二的五匹馬，精彩是十倍賠率，龍峰八倍，神奇小子四倍，有着數四倍半，力度再三倍半，最冷的一匹已是精彩了。

在此之前，歷季以來張學文馬房均以爆冷見稱，如上季爆七百餘元的印刷之星，三百餘元的精神快樂，二百餘元的恒威，一百餘元的力威及力度諳，前季爆二百餘元的宇宙之光，兩爆百元以外的百勝福星。爆冷最厲利是八三至八四年度，皆大歡喜九百元，精彩七百元，恒威六百元，高速四百元，冬詠娟神三百元等不勝盡數。希望張學文此後能擺脫為龍馬房之譏。

靈駒

女皇盃精英雲集

圈中豪傑

擴日禮拜日，但由於英女皇來訪問她早已嚮往之中國大陸，所以順道亦來探訪現今仍是她王國屬土嘅東方之珠香港，故此馬會當局為了及早準備之情況下，亦提前咗在禮拜日亦要將週三賽馬節目分場排位先，由此可見女皇戰到訪之巴閉及隆重法。

大哥培話今次女皇再度訪港，相信心情必比第一次更佳。

馬主林奇而問大哥培何出此言？老實謂英女皇出外訪問已成家常便飯，度度都受人歡迎，只是上次訪非洲時稍有波折，所以今次來訪港亦只家常便飯一樣。

大哥培即話：「今次女皇想格格不入，故此一直未能實現。」那知世事難逆料，中國自改革後，也都大改變，就小平亦邀請女皇訪問中國，今次女皇在一嘗心願下，然後來訪港訪港是順道性質，真正目的地是中國大陸，報章亦曾話過，英女皇本身一早已祈望能一訪中國這個有千年歷史之國家，可惜她係女皇，與大陸之政治思想格格不入，……唔使問心情必佳。」

諗落大哥培此言極之有理，咁樣講法，呢次女皇在馬場頒獎時，得獎者必更有榮，難怪今次參與女皇盃之各路人馬一早已在個多月前準備妥當以爭此個女皇盃，精英雲集之時，呢場女皇盃賽中，各騎師，練馬師必悉力以赴，在各為其主中，預見此場賽事應是近幾年難得一見之好戲，難於馬主林與潮州黃亦匆匆分從外地趕返嚟參與此次盛會。

師爺

坊間女聲

昨日排位令人難明

日昨，老坑陳在佢哋嘅坊間賽馬座談會中，向三姑問及，知否今日又有排位，御見三姑仍然好似一舊雲咁，儒然不知。

會計黃忙打圓場說：「雖然仍是星期三才跑馬，但馬會特別提早咗在今日排位先，並非好似以前咁在禮拜一排位，呢點我相信仲有好多馬迷都未知。」

老坑陳則陰陰咀咁笑道：「莫非是想俾多點時間給個班馬騮佈局？」

司機宗聽後則大聲說道：「老坑，你都無腦嘅，呢次事頭婆入場睇跑馬，個班大袋個個都打醒十二個精神緊守崗位啦，唔通仲會俾事頭婆睇到果D肉酸鏡頭咩！所以今次你可以同我定，我敢寫包單，呢期賽事必定是傻勝步數嘅！」

會計黃此時亦開聲說：「無錯嘞，其實馬會為咗呢期賽事，都唔知落咗幾多心機架，由上至下，又綵排，又換制服，總之務求做到盡善盡美，咁仲會俾班馬騮攪攪震咩！」

三姑突然好似才醒咁話：「我知嘞，呢次跑馬是迎英女皇，馬會梗是為咗隆重其事起見，所以便預早一日排位。」

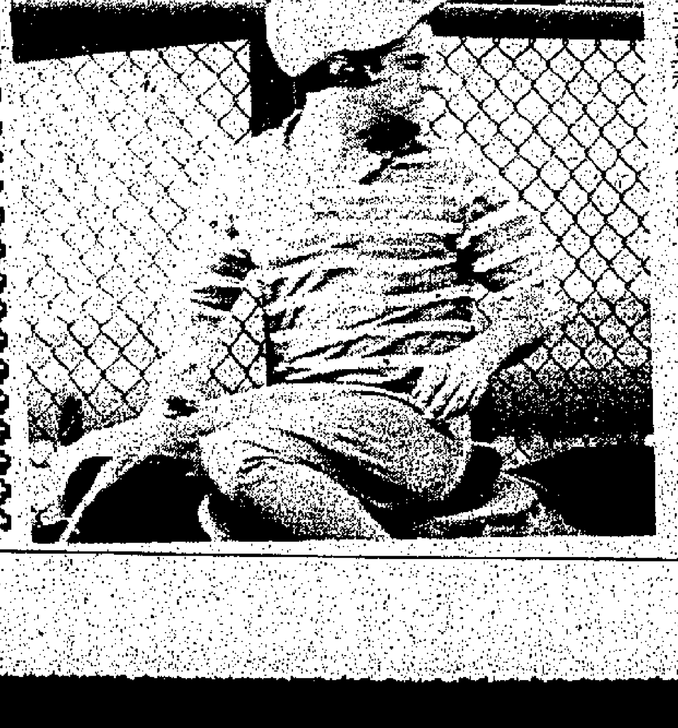
司機宗卻話：「呢點我就認為都唔明，事關提早一日排位會有何好處呢？唔通想俾多一點時間給事頭婆度馬咩！不過事頭婆肯定唔會刨馬嘅啦，但今次東來訪，順道嚟探吓我哋，已經有好多節目安排佢等佢欣賞，根本上一日廿四小時都嫌少啦！」

老坑陳則說：「然則你哋又認唔認得通，今次點解會在星期日嚟排位呢？按理果班紅鬚綠眼是最重視星期日公衆假期者，事關呢日可謂是家庭日，要留在家中陪老婆仔女也，無理由無端端仲想返工嘅！」

司機宗與會計黃則攤開雙手亂搖頭。

祝金

台將點：艾迪强終於打開勝利之門，對其信心可以增加，事實此君身手確不俗也。



娛樂圈

「赤脚紳士」在星加坡電視播映
呂方對發展不心急 出夠唱片開演唱會

呂方最怕拍戲的辛苦！

呂方剛往星加坡登台一週，由於「赤脚紳士」在星地反應不俗，故他被改名爲「阿海」。對於登台成功，呂方不諱言是劇集令他帮助良多。

日前，無綫方面會游說他續歌星及藝員約，更出重了優厚條件力求他再簽約，又允許他有選擇劇本演出的權利。對此，他坦言動筆成數頗高，畢竟演電視劇對登台帮助不少。

他稱雖然如此，亦有弊處，因爲他實在怕拍劇的辛苦，會影响到唱歌。無綫正接觸他演出另一個劇集。

問到他張學友在明年舉行個人演唱會，他何時才有此打算呢？呂方聞後謂不心急，然而耀榮曾辦過他，但他遲遲未肯動筆，主要原因是歌曲不足，加上華星方面並不讚成，以致計劃一拖再拖，相信演唱會要待推出兩、三張唱片後會實行。

稍後，呂方會灌錄一張國語大碟，明年也出外登台爲主。

昨日，呂方返無綫，本準備爲台慶亮燈，可是卻揉個空，今天的「勁歌星輝迎台慶」中，他會唱歌及玩遊戲，另外，他又會演出「龍鳳呈祥賀台慶」及「歡樂滿東華」，在「歡樂滿東華」中，他會唱粵曲。對此，他担心不已。

無綫台慶以歌舞昇平爲主
洗寶華演出不怕苦 林綺雯小病變大病 張雷在無綫已十年

〈無綫本年台慶以歌舞昇平爲主，表演項目並不重視難度，雖然如此，項目中仍有高難度的雜耍項目。本年台慶由於適上話劇組大批藝員往內地拍劇集，因此節目多以「EYT」藝員爲主。

目前台慶安排女藝員表演轉毛巾，而男藝員則跳木圈，他們包括有林偉健、劉丹、甘國衛。

據知，現正安排難度高的雜耍，由廖偉雄演出，節目亦帶攪笑成份。

△洗寶華自調出「EYT」後，首次演出馬鼎倫新劇，然而有人認爲話劇組多女藝員競爭，相比下反不及定期在「EYT」亮相好，但洗寶華認爲既使是公司的安排，她也樂意接受，同時，她坦言不怕拍劇的辛苦，因爲一早已預到了，總之有得推比沒有工作好。

年前，洗寶華加入訓練班時，老師認爲她聲綫太弱，對此，她已積極練習，並且以練歌來訓練聲綫，希望有所改善。

△林綺雯剛由澳門拍劇返港，她謂早前已患上傷風，怎知經拍下雨戲後，竟弄成大病來，問她有看過醫生嗎？她稱無閒治理，只由編導替她取藥。

在澳門期間，她與同事夾份往賭場賭錢，本贏了四元，後拉老虎機輸了六十元，因此大呼不值。

她稱在澳門拍攝時，大伙兒玩得投契和熟絡。

劇中，她飾演一個成熟女性，與「哥哥的女友」一劇路綫相同，她自言不怕成熟，一定要作鍛鍊功夫。

△張雷在本年來算已在無綫工作逾十年，問他十年來感受，他謂自感工作量只有五年，這非不受重視，而是有一半時間是白等開工。以往，無綫用菲林拍劇情況還好，但至今卻情況轉壞，他往往白等至氣壞了。

在八七年他約滿無綫後，有意改簽部頭約。

新劇開鏡，秦沛主持切燒猪。

梁朝偉大碟
可令偉仔迷捧場

·史提芬·

唱片評介

醞備經年，梁朝偉的首張同名個人大碟終於面世了，由發光幕而晉身歌壇，他的這張處女作大碟成績只可算得上合格而已。

精美的雙面封套設計，加上偉仔幽幽的眼神，浪花四濺的激情包裝及他的親筆簽名，相信喜歡梁朝偉的朋友，也一定會捧場一次。

十首歌曲中，慢、中及快板都有。非常明顯的，因爲聲綫較弱和低沉，故在唱快歌的時候便比較吃虧，感覺上他是比較適合唱中板歌曲，被選出來的上榜歌曲是「朦朧夜雨裏」，此曲商業味道很濃，但却是全碟的首選歌曲。

另外，可聽性較高的還有「野櫻桃」及「未出現空間」。另一首「冷水千杯」的配樂及樂曲編排方面非常吸引，只可惜開首的一段獨白讀來欠缺感情。

此外，節拍輕快的要選「時光倒車」了。別的歌曲還有：「沒法抗拒你的愛」、「從心底想你」等。無疑地，此碟的每一位塡詞人都想將梁朝偉的「情礙」心境盡量的表達在歌曲頁面，以求達到現實與藝術結合，但可惜那些富有滄桑味道的歌詞，都未能與梁朝偉自己本人的形象脗口，於是變得流於斧鑿了。雖然有部份歌曲聽來他的演繹是甚爲投入，但綜觀整張大碟，相信要是梁朝偉想在歌壇上站得住脚，仍需要多作努力。

于倩與無綫簽上長約。

銀綫
立體電影

第一部由日本人投資的立體功夫片「立體十三妹」將在香港市場推出。這使我想起小時候看美國片「臘像魔王」時的感受。當時的感覺是既新奇又驚恐，十分十分的刺激。有人在影院被嚇壞，因爲這臘像院用真人活活浸死製臘像，有一副副骷髏骨向你迎面襲來，而立體效果太迫真了，弱小心靈難免變不了。

凡是一切新奇刺激的事都會令人留下難忘的回憶。所以此一映像過去了三十幾年，於我仍歷歷如新。

「立體十三妹」是一部中國功夫片。由「少林寺」女主角丁嵐來担演十三妹一角。想來日人一定以大開能仁寺一場來施展其立體之特技效果，一看，果然如此。

有人看了片問：爲什麼不是每一鏡頭都立體的。

我想，那也是合理的。若是所有鏡頭都動得立體，觀衆便會看得疲倦了，反而是應該突出你認爲必要的武打或特技場面才好。

張錦思

無綫用新秀加視姐勁力賀台慶。

邵逸夫爵士主持台慶月亮燈儀式

台慶月的節目將會隨着今（二十）晚的亮燈儀式而陸續推出。今晚「歡樂今宵」所舉行的亮燈儀式，由董事局主席邵逸夫爵士主持，香港小姐李美珊及電視小姐王綺琴陪同。歡樂今宵並隨即推出「勁力星輝迎台慶」。

該節目港姐、視姐、新秀、歡樂今宵藝員及事事關心隊等演出。

楊權認爲有潛質 陳蓓琪嘗試拍片

歌星陳蓓琪原是在楊家安開設的酒廊演唱，後來楊家安籌拍「夜之女」，需要青春少女的人選上鏡，力邀陳蓓琪參演一角，初時陳蓓琪感到沒有信心，經過導演楊權教路後，幷以嘗試的心情參加拍演，在拍演過程中，陳蓓琪因拍打戲而感到應付不來大哭一場。

三年前陳蓓琪曾因車禍而險些撞盲雙眼，而今她的印堂部位還留有一點傷痕，由於那次車禍，駕車的男子也因擁車而成爲她的男朋友，後來分手了。當時有朋友認爲那男子傷了她的面還傷了她的心。（球）

方怡珍主演之「紅外綫」前晚假德寶院綫上映午夜場，圈中人均聯袂前往戲院入座欣賞，圖爲谷峰（右）方怡珍（左）同看午夜場時合攝。（球）

陳蓓琪担正演出「夜之女」。

松坂慶子遇勁敵

日本近來好像忽然吹起不倫戀風氣，澤田研二跟田中裕子的一對已是公開的秘密，連一向清純的吉永小百合亦傳出與製片家岡田裕介來往，至於日本首席艷星松坂慶子，她跟導演深作欣二的戀情更有第三者介入，纏綿矛盾有如他們合作的電影「火宅之人」。

這個第三者不是別人，正是「火宅之人」的另一女主角原田美枝子，兩個女人同時演出愛郎導演的電影，最有趣的是她們同時有異常大胆的演出，却不會傳出兩人有任何爭鬥紛爭排名的醋雨酸風，深作欣二駕馭兩女的能力教許多男人好生佩服。

影壇星聲

漸入佳境

「城市故事」已經漸入佳境，因題材寫實，易有共鳴。兩代人雖有代溝問題，對問題睇法，感受亦有別，但彼此亦尋找方法來解決代溝問題，故予人產生溫馨感哩！（泰）

演得傳神

狄波拉演的電視劇並不算多，不過，每次由她演出的角色，都彼能令觀衆接受及讚賞。

先有「狂潮」中的「程茵」，後有今天「黃金十年」中的馮春，狄波拉對於演出一些歡場女子角色，似乎確有一手，記得早年演出「程茵」一角，已深受大衆所歡迎，如今，再度重演「妓女」角色，狄波拉更加演得駕輕就熟。而在「黃金十年」中，她演的妓女馮春，更是演得傳神，尤其是在賭場的搗亂及在醫院的大吵大鬧，狄波拉可以說，演得出色萬分。（水汪汪）

值得回味

每一位藝員，不論男與女，在他（她）們初踏進娛樂圈之後，都會發生很多有趣及值得回味的事情，而「E、Y、T」的「齊傾齊講齊齊齒」項目，就是一個讓藝員吐露心聲的節目。

雖然，這個討論式項目，自播映以來，並不算怎樣受歡迎，但，對於一些喜歡知道一般藝員從影經歷的觀衆來言，的確是一個值得欣賞的項目，因爲，可以透過這個節目而知道每一個藝員初入此圈時所發生的趣事及其心得。（水汪汪）

陳浩德重投娛樂圈 參加影視演出

曾有「香港金童子」之稱的陳浩德，於十年前在尖沙咀經營餐廳後，很少在歌壇露面，陳浩德最近應創威公司之邀參加「夜之女」演出，同時還被亞視相邀在「柔情點三八」中客串。這是他在七三年出道以後首次參加電影和電視演出。

陳浩德今年卅二歲，在七三年香港歌壇和夜總會全盛期出道登台唱歌，同時創辦月聲唱片公司，香港金童子之名也由此時而起。多年前會往星加坡攪過唱片公司，時間祇是很短，後來回港後幷轉行做餐廳，沒有出唱片已多年。

陳浩德廿一歲時與黎安兒來往好一段時期，後來分手，留下一女兒現年十歲，後來黎安兒與賴健國結婚。賴健國原是陳浩德的老朋友，陳浩德表示：賴健國和黎安兒結婚，不是撬他的牆脚之嫌，他與黎安兒分手很久，賴黎倆人才結婚，他們目前仍是老友，見面的時候沒有尷尬，仍然保持番老朋友的交往。

圖右起：何紹邦、陳浩德會記者。

「柔情點三八」三個女角，區鈴凱、米雪、森森。

黎漢持與周聰之子冼立新合攝。

林綺雯、唐麗球齊上香。

台慶表演唱歌覺滿意
黎燕珊自我原諒

黎燕珊在台慶中唱歌，記者問她滿意嗎，她點頭是滿意，因爲她正首次唱歌，不能要求太高。她由於當晚地唱，她担心絆倒，故處處小心免出洋相，不過，爲了走避黃榕，幾乎滑倒了，幸好利智及森森及時參扶着，才不致出洋相。

另外，據知當廖偉麟表演扶梯由楊小青攀爬時，他支持不住，面色頓時大變，幸好未出意外。又由於節目時間超時，故當晚尚有兩項節目取消了。

黎燕珊爲台慶排練。

今日 大映 盛公 順利同映

京華 國際 好運 好景 紅磡 麗華 嘉禾 海城 柴灣 華懋 嘉年 皇都 皇后 南灣 金龍 影都 粉嶺 寶華 荃多利 UA6 環球 寶麗宮 金茂坪 滿堂 光華 南昌 萬年

忠於原著 更勝原著

海城加四點。嘉禾京華加午夜場

麗宮

大滿特滿 今天請早

安樂公司特技恐怖片最佳傑作

隔籬屋有鬼

每逢安息日，猛鬼來拍門！

星閃閃，月半彎，鬼跳牆。

兒童不宜看。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

兆安商業大厦

香港德輔道西243—245號

一梯一伙新型設計

鄰近上中環商業區

面向東南　碼頭巴士電車集中

尚餘單位無多　最佳置業

欲購從速

每單位434—917呎 由466元起

永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓 電話：5-430303（7綫）、5-446171（3綫）

灣仔地王

●灣仔地鐵站：

●譚臣道117—119號地下至十樓

特價發售，即將入伙

●面積376呎起，一梯兩伙，間格實用，顏色浴缸，煤氣設備，送熱水爐，室內電綫，高級鋁窗。

●首期10%長達廿年分期，由永隆銀行提供優惠貸款，年息7.5%，每萬元供$80.70

洽購處：（榮國企業有限公司）嘉易行有限公司

香港中環德輔道中84—86號章記大廈701室 電5—451998 地盤5—738412

銀行大厦

寫字樓出租

實用面積536呎中央冷氣系統位於中區地王交通方便租廉請電5—231637區洽

宇宙閣

北角建華街18至26號

超值高尚住宅　罕有兩梯兩伙

三面單邊由768至923呎

尚餘數單位每尺只售七百餘元起

可按九成　欲購從速

永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓 電話：5-430303（7綫）、5-663691

商業樓宇招租

謝菲道460—462號

楊耀熾商業大厦200餘呎起

孖沙街5號二樓400餘呎

歌賦街3—5號二樓及四樓300餘呎

荷李活道257—259號四樓

連租約出售息高

洽租處順昌有限公司5—438960

太平行

皇后大道中20號

寫字樓招租實用面積計

中央冷氣系統

電話：5-226917 5-239859

官塘廠房出售

官塘碼頭海濱工業大厦4,200呎

低層設備齊全即可交吉有意請電③629376 陳先生洽

致富商業大厦租

高級寫字樓998—1,200呎。窩打老道19號

貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，交通極方便。

大厦管理處引看或電 ③210523 ③362079

華僑日報

救童助學

善長仁翁

請解善囊

華僑晚報

本星期五有海外各地地產廣告集中刊登敬請各界人士留意

當前股市好淡因素的衡量

本文為本報經濟版編輯李剛，去週在香港中文大學校外進修部證券投資講座第廿屆第一講，就「當前香港股市處境」主題講述的要點，全文由本報記者張錦超記錄與整理。

經過不可理喻而空前狂烈的衝升，香港股市最近迭創新高紀錄，更為舉世所注視。後市將作並無止境的直上，抑或出現膠着閃縮局面，還是突見大勢逆轉的巨幅沉落？這着實是十分微妙而難以明確估量的一回事。本文從當前香港股市處境的分析而涉及近期中期後市的展望，以供讀者參考。

目前香港股市概況

現顧世界各主要股票市場，投機活動實不可免，如果沒有投機則不成為股市，但投機卻是股市的最大敵人，必須要加以抑制與調和。各國都有不同的法規限制投機，弊端也能減少到最低程度。目前的香港股市已經陷於純投機的程度，而且投機所佔市場比例可說是世界主要股市之冠，這是提度放任自由，外地熱錢不斷注入與本地缺乏投資出路而達到水浸銀行境地的必然結果。

自從一九七三年股市大崩跌之後，經過多年的休養生息與整頓，大市由康復而再度出現一股新的投機熱潮，特別在七十年代末至八十年代的一段時間內，房地產市道狂升，而本港上市公司中佔七成以上為房地產公司，給予大財團大好做作機會。指數在八一年創下了歷史性的高峰一八一〇點二〇，但接着房地產市價的大跌，加上中英就香港前途展開會談，資金出現大量外流，大市反覆低跌至一九八四年七月十三日的低點，恆生指數跌為七六四點〇二。可見跌幅巨大。及中英兩國在九月廿六日公佈香港前途草簽後，政治大勢轉定，刺激人心，市勢再度轉活，大財團與大戶的輪迴做作，市勢表現十分強勁，指數在年底突破一千二百點關後，去（八五）年市勢繼續向旺，年底衝過一千七百點關。今年大市承接去年的堅勢進一步開展，接着一股作氣而越過一千八百點關口而創出另一個歷史性高峰。迄五月初大市才逐漸洩氣，恆生指數在五月十六日跌破一千八百點關後，市勢反覆回軟，這次的回軟延續到七月初（十一日）指數以一七一點六九收市，為今年來的最低收市。然而這次的回市，卻是為另一回合大張潮而舖路。八月四日指數衝過一千九百點關，隨後大半個月在一千九百點關膠着了一段短時間後又勉力上衝，指數一再創出新高紀錄，九月廿四日突破了二千點大關，十月三日創出二一三四點八，而在本文截稿前兩天（十月五日）創出二一二八點六五的有史高峰，是日交易多達十五億九千三百萬元。

自從一九八四年指數跌落七六四點的低點後，大市持續上升了兩年多，升幅不為不巨。最主要的利好因素，除了受到世界主要股市上升的帶動外，應是海外投機性熱錢的流入活動有關。本港在香港政治前途未明朗前，本港資金作敏感性外移數量甚巨，但當前途明確後，正當投資仍然沉滯，但部份資金回流同時，去年世界性的經濟普遍進展呆滯，正常工商投資吸引力弱，大量資金四處投尋出路。在過去兩年間，大家都可見到投資基金如雨後春筍，歐美各國的設立，香港也不例外。這些基金四出活動，紐約、倫敦及日本三大股票市場因有大量的國際性投資基金參與活動，香港本地及外國人士的投資基金也大舉在本港股票市場活動，使大市的上升幾可與經濟實況脫節。去年本港的外貿萎縮，房地產大跌市引來的後遺症也廣泛地及深入地影響到各主要經濟環節，但股市對這些壞消息祇有很短暫的不利反應，儘管房地產市道也僅在去年剛從低潮中復醒而已。無疑今年本港對外貿易已扭轉逆勢，對房地產市也維持平穩的發展。對大市基本利好，但倘若缺乏內外大財團的輪迴做作，火上加油，市勢當不會如火箭般標升，可見港股的投機做市力量及對下跌的抗阻力之強，比諸其他主要股市實有過之而無不及。

香港股市的特色

香港股市向來十分敏感，而且投機氣味之重比諸世界任何一個證券市場為重，每日交投的旺淡，幾全受大財團的操縱。其特色有如下述：

（一）成交值的多寡反映出投機的程度：八四年七月指數跌為七六四點〇二，是日總成交值為一億三千二百萬元，反觀今年五月十六日指數跌破千八點關，是日成交也超過四億元，（按：聯合交易所在今年四月二日正式開業，在電腦化快速操作協助下，也是交投值比以往增加的原因之一），但即使在五、六及七月間市勢牛皮中，每日總成值平均也達二億五千萬元左右。反映下跌抗阻力甚強，而隨後大市強力彈升，每日成交值達五億元以上，八月四日指數突破千九點關，當日成交值為八億九千萬元，十月二日指數破二千點關，當日成交值創下十三億八千萬元的紀錄。足見大市的狂熱程度。最近交易更為狂勢，十月初旬更創逾每日十六億元以上的空前最高紀錄，而去週平均每天交易十一億七千八百萬元。

（二）指數的變化幅度大得驚人：七三年指數漲達千七點後，七四年底跌破了一六〇點，隨後反覆回升，八一年底以略過一千五百點收市，八二年十一月底復跌落七〇四點〇三，八三年內在八百五十點到一千〇五十點範圍內起伏，八四年七月跌為七四六點後，九月重越一千點關口，隨後節節上挺，今年十月三日越二千點而以二一三四點八〇收市（今年來也是歷來最高點），十月十五日收市創出二三八九點六五，為目前的有史高峰。

以今年最高點與今年最低點一五七一點六九比較，上升了五六六點九六，升幅為百份卅六點一；比去年底收市的一七五二點三七點二，升幅為百份卅點六。如再與八四年七月十三日的低點七六四點〇二比較，則上升了一五二五點六三，升幅為一點九九倍。

④市價盈利率：港在世界各主要市場的中等程度，香港上市公司的市價盈利率在八一年最高峰時達廿二倍至廿四倍，為世界之冠，股市在七四年底指數在一六〇點以下的最低點時，市價盈利率平均僅為六倍左右，今年大市持續上升，由於股價呈個別發展，市盈率相當參差，以十月三日恆生指數成份股的市盈率平均為十六點三六倍，估計十月十五時市盈率為十七點二五倍），比最低峰時明顯調高，但比較最高峰時則仍屬偏低。以最近（九月下旬的資料顯示：美國股市的市盈率約為十四點一六倍，英國約為十二點五倍，澳洲約為十六點五倍，西德約為十八點五倍，日本六十倍左右。

⑤週息率比較：目前本港一般上市公司的週息率，較海外投資與套息為低，比較本地儲蓄利息的二匯，則稍高出一厘左右，在七三年股市最狂熱期，平均週息率低過二厘，最熱門股票多僅有半厘，七四年股市最低潮期，平均週息率高達七厘半，以今年十月三日指數二一三四點八〇（恆指成份股）的平均週息率為三厘〇七，比當前的儲蓄存息高出一厘許，但如與美元儲蓄利率的五厘比較，香港投資的吸引力亦非動人。（香港交易所聯會統計，一九八六年六月卅日週息率三點九厘）。

⑥股票總市值與總存款比較，以最近資金供應衡量股市，基本接近平衡，今年十月三日上市公司總市值為三千三百八十八億元，約為今年八月底總存款五千一百四十三億元的一點五倍。（一九八六年六月底聯會統計二千八百六十四億元）

股市總市值與銀行總存款比較，因時而異，也因各國銀根政策與政治環境而有所不同，比較合理的水平是在一倍至一點五倍之間。美國過往的波幅則是〇點八倍至一點八倍之間，以此而言，香港股市的資金供應大致是充沛的。（股市集資一九八六年六月底的半年為三十九億八千萬元。）

⑦總生產值與總股值比較：國際經濟專家過去研究結果，一般認為一個地方的總生產值與總股值應有相稱的比率。一般認為正常情況總股值與總生產值應在一點七五至一點二五倍之間最為合理，以官方今年九月的修訂預測數字，全年生產總值為三千二百五十〇億元，與今年十月三日的全市值三千三百八十八億比較，其比率為〇．九七比一〇。目前全港股值大致上是獲得生產力的充份支持的。

從上面的數據顯示：此市價盈利率比較，本港上市公司的市盈率比世界各大股票市場比較尚屬正常，問題是香港數據是否準確與可靠而已。期內恆指成份股週息率略過三厘，其他非成份股普通在三厘至九厘之間，與目前儲蓄存款利率的二匯二五比較，略有吸引投資的興趣。另外資金供應與股票總市值，亦已超過一比一的比率，表示資金供應是充裕與適度的程度，雖然上述比率不能視為股市的資金後盾是合乎充沛的程度，但與過去多時的股市出現的資金荒或資金已被過份集中的情況是截然不同的。而總市值也漸獲得國民生產總值的心理支持。

股票後市的好淡因素

那麼，本港股市後途將怎樣的估量呢？下面幾項因素值得小心考慮：

①香港前途局勢底定的兩年間，本港工商業投資及新投資仍然緩慢，要全面恢復投資信心相信還有一段時間考驗，而是越接近九七，情況越是不明朗。

②今年本港的出口貿易復甦，如果撇除非港產成份重報虛與通脹因素之後，實質的出口貿易增長不但有限，甚至時會呈現負性增長。從過去五年的外貿表現，意味着市場的需求變化大，出口貿易似難如昔日能維持的一個較長時間的好景。今年海外市場吸納港貨的回增，並不明證明年又可能減少，未來情況頗不穩定，在在潛伏工業產銷的危機。

③今年來本港土地買賣及樓宇交易部份比去年同期為大幅增多，但一般房地產的價格在去年由低點回升了約百份三十以上，今年市價大致回復穩定。部份地產股年來的升幅以數倍計，市價盈利率達廿五至四十倍，與國民收入絕不相稱，反映有實力的地產股價位已過份偏高。加上供應不斷增大，供過於求，近期難以再升。

④目前上市公司股票共二百九十六種。有成交的約二百零八種，而較活躍股票約有五十種，集中在大財團及大戶手上的股票種類約有廿幾種，除了不少企業外強中乾與危機四伏外，那些缺乏大戶支持的股票自是暮氣沉沉，形成個別股票出現強者愈強的局面，此種做作實須加倍小心。（聯會統計，一九八六年前年為二二五公司，上市股份二八五種）

各期股市大勢展望

對於港股大勢的展望，我們願意分兩方面檢討。

第一，是短期展望，由七月下旬開始大市反彈過千八點後，氣勢如虹，成交值固然劇增，指數也破關而上終於越過二千點的新高峰，經過總股值升過一千億元巨大幅度之後，持續三個月的「牛市」估計已到了頂點，近期將是進入有限度的閃縮局面。從技術角度看，後市理應出現反覆調整趁高出貨在近兩週間已明顯發現，但是，繼續入市投貨的力量似仍不衰，因此，一面倒跌市暫未出現，今後三個月內將作暫短式的起伏，波幅將在一百六十點至二百三十點之間。如果二千點關壓挫不下的話，新市亦會延續到今年聖誕節前才會開展，但是，大勢似乎將是閃縮呆定而難以續升，以達另一膠着的中期考驗。理由是：①振幅已大，價高勢危，引起獲利回吐拋售托市。②經濟基調非佳，股市反覆向高，只是英商為「走資」外資入市不久「圖利」，當不可無限量的托高與持續。③外資更無長期投資意願缺之情況下的短暫投機，不能久持。④高地價與低利息的實質與心理助力行將過去。⑤港人資財繼續向外滲移。因此，近期儘管大市可能再創二千三百點的高峰，但同時二千點關，也是不一定守得住的。

中期股市的看法，如果大市的後勁不繼，中期走勢可以說是反覆膠着的局面，交投數字明顯減少。大勢的跌幅將決定於外資的動靜，特別是走資實況而定，而做價的托堅既屬事倍功半性質，熊市的遲來徒然有利於散戶與本地實力派的套現而已。可以肯定的是，非經過相當的調整，大市已久作另一階段的衝升。筆者認為二千五百點是十分艱難的慾念。

由於心理強亢、經濟利好與外資注港的因素，料將逐漸消散，再加上國際股市下跌的牽動，與世界經濟疲弱情勢的壓抑人心，本港股市今年十一月至十二月間開展的中期走勢，極富考驗的意味。大體上，我們相信大跌與急跌可以避免，但是，價高勢危，已使大市易跌難升，而進入反覆的穩淡局面了。進一步看來如果期內跌幅頗大，反而利於散戶與外資的不斷波浪式吸納而延長墮入長期熊市的時間，並且有助於內外利好因素觸發的「小陽春」光景的出現，否則就只會出現每下愈況的長期性「陰乾」局面。因此，目前任由大局作出調整性偏淡，反較健康與有建設性的。（一九八六年十月十七日定稿）

與世界主要股票市場指數漲跌比較

市場	（八六年九月十九日）	八五年十二月底	升或降	升降百分比
香港	一九二五．八二	（一七五二．四五）	升一七三．三七	升九．九
紐約	一七六二．六五	（一五四六．六七）	升二一五．九八	升十三．九
倫敦	一三六九．一〇	（一一三一．四〇）	升二三七．七〇	升廿一．〇
東京	一七五二三．四五	（一三一一三．三二）	升四四一〇．一三	升三三．六
西德	一九六四．三〇	（一九五一．五〇）	升一二．八〇	升〇．六五
多倫多	三〇〇八．四〇	（二九〇〇．六〇）	升一〇七．八〇	升三．七
雪梨	一二二八．〇〇	[illegible]	升二二四．二〇	[illegible]
新加坡	八一六．九二	（六二〇．〇四）	升一九六．八八	[illegible]

生產綫陸續內移十分可慮

香港工資高勞力少廠地貴廠租昂等都是日見嚴重的不利條件。在大陸生產可以減輕成本，並能與韓台競爭海外市場，加上政治經濟同趨轉變，工業地位那得不變？多年後香港將成為包裝與一部份轉口地區，金融貿易旅遊與消費；以至居住需求均將內遷了。

近年香港廠商陸續將生產綫遷移中國大陸，很多人認為目前環境，勢在必行。中國古人有言：「智者不背時而棄利」，大家都知道，一九九七年香港歸回中國，在定義上，香港工業將成為中國地區性工業的一環，或謂一九九七年後，香港工業家將由殖民地工業蛻變為民族工業，香港工業家的地位亦將由此而提高，實在令人鼓舞，憧憬着更美麗的前景逐漸來臨。但這是大胆的假設，還要小心的求證。

明白說，香港工業在英國統治下的殖民地孕育及成長，發展的基本條件是香港有自由貿易的地位，自由金融的體制，配合華資工業家的靈活頭腦與進取精神，工人的勤奮與合作，使香港工業產品由近洋市場而向遠洋市場推進。最近三十多年香港能夠維持不斷增加的人口，支持各項重大的社會建設，經濟繁榮和安定，既使世界各國矚目，亦使中國大陸同胞健羨，主要是靠工業作支柱。

然而，世無不變的局面，現在香港已經進入「過渡時期」，工業的基礎，表面來看，似乎仍然穩定不移，但實質上已是潛移默化。一方面因為香港工資貴，勞力少，廠地貴，廠租昂，香港廠商利用中國大陸的廉價土地及廉價工資，充沛的勞力，在中國大陸設廠生產，可以減輕成本，可以與南韓、台灣的同類產品在海外市場競爭。另一方面，廠商鑑於十年後香港歸回中國，香港的政治經濟地位同告轉變，工業地位那得不轉變？除非把香港的工廠及早結束，否則唯一的生產新路綫只有移入中國大陸。

近年香港廠商將一部分生產綫移入中國大陸的，已有棉紡織業、染整業、製衣業、塑膠業、電子製品業、鐘錶業、旅行用品業、製鞋業等等。設廠的地區包括江蘇、浙江、福建、廣東等，但以廣東最多，因為廣東最接近香港，往來最利便。

據織布業人士表示，今年香港製衣業需用牛仔布繼續增加，同時輸往美國及歐洲的牛仔布亦多，香港織布業今年雖然繼續添置無梭織機，但由於牛仔布的生產工序較為繁複，要經過染紗及漿紗然後上機織布，漿紗方面，現在本港一般漿紗廠已經應接不暇，有大量棉紗等待漿紗。在這樣情況下，整個生產工序不能啣接，起貨亦受到阻滯。於是本港一部分布廠將輸入的義大利空氣無梭機運入廣東內地設廠織牛仔布，並且配合牛仔布的生產，亦將新式漿紗機運入廣東內地，進行漿紗工作，織成的牛仔布除了運來本港供給製衣廠加工之外，另一部分牛仔布運來本港經過整理後出口。

織布業人士指出：內地的廠租便宜，投資亦低，以往工人的工作態度及技術問題，會令香港廠商在內地設廠生產受到困阻，現在已告解決。由於內地工人已接受本港的技術人員訓練，並且充分接受本港管理人員安排，於是培訓熟練工人迅速增加，配合工作態度改善，平心而論，現在廣東內地的牛仔布廠工人工作效率比本港高一些，這亦是現在內地政策多勞多得的鼓舞。

現在廣東內地由港商投資開設的牛仔布廠，以佛山最多，因為佛山接近廣州，交通運輸便利，且工人的思想亦比較其他市鎮開明，故此現在佛山很多牛仔布廠由本港將新式無梭機運入裝置，並且由本港技術人員培訓的織布工人，工作效率很高，更配合漿紗染紗等工序，織成牛仔布又可在內地進行防縮處理，所以現在佛山的布廠生產優質牛仔布，已可與本港媲美。

又據音響器材廠商透露：音響器材製造業亦與香港其他行業很多廠商一樣，在中國大陸進行勞力密集的生產程序，主要是加工性質，然後生產出半製品運回香港完成最後的工序，然後包裝出口。

對於音響器材來說，在中國大陸生產不省了多少錢，因為工資節省，差不多被運輸成本抵銷。因為音響器材體積較大，每次往返大陸廠房都需要裝盒，既花時間，運輸成本又較其他輕便消費品高。另外國內工人對產品品質的概念跟本港不同，有些人「重手重腳」弄花了機身外，而不當甚麼一回事，他們以為只要機器無損耗便可以，不懂得外國買家一看到機身有，花便視為次貨，製造商在此方面的損失也不少。雖然如此，鑑於香港工人及面積大的廠地缺乏，逐漸將生產綫轉移國內似勢在必行，為刮成本，運通認為還是在國內加工後直接出口較為化算，亦惟有在大陸生產，才能與台灣在價格方面進行競爭。

過去在中國大陸合作生產出現問題，主要是管理權不在港方，中、港雙方對產品品質概念有出入，內地工人多願意服從上司的指示，但最麻煩的就是中層管理人員，有時會堅持自己的意見，沒有將製造商的要求傳達給工人，如果港方有不滿意而投訴，廠方負責人認為港方諸多挑剔，而不承認自己出錯。

但現在這些存在的問題已逐漸解決。例如香港一家大型的音響器材製造廠，除了在東莞有合資設立分廠，另外在佛山有一間加工廠之外，最近又在深圳附近興建一座大型的新廠房，廠地面積一萬五千公尺，據說新廠落成後，管理權完全由香港的總公司控制。現時該廠在香港的五條生產綫，將有二至三條遷進去，每月生產二萬至三萬套機。雖然有一半生產綫移入中國大陸，但不會威脅到香港原有生產，因為香港繼續研究技術水平更高更進一步的新產品，例如鐳射音響等。

現在香港生產音響器材的工廠超過一百家，多以輕巧及外型設計新穎的手提音響為主，若論大型音響，只得一家。

總之，香港工業內遷是必然的趨勢，說不定多年以後香港變成中國工業產品的包裝與一部份貨品的轉口地區，金融貿易、旅遊與消費，以至居住需求均將相應內移，非復現在的面貌亦未可料。（關鳳翔：十月十九日）

反映美出口競爭日見劇烈
增長不如歐共市的穩好
運費提高成本迭升成為港貨銷美的隱憂

據最新一期匯豐銀行月報中指出：「雖然今年整體出口表現較預期為佳，但有兩種發展是令人憂慮的。吸納港貨達四成多的美國市場，對港貨要求未達預期水平，尤其值得關注者，港貨在美國市場的表現繼續落後於其他競爭對手。在此情形下，官方對今年出口輸美國增長預測已由百份之十調低為百份之五，而去年本港對美國的出口付運已下跌百份之七。」事實上，如果將今年來港貨對美國與歐洲共市兩個主要市場的出口值比較，也明顯反映了港貨對美國出口表現不及歐共市。

港貨對美國出口不理想，一方面是美國今年的經濟成長呆慢與貿易保護主義高漲的阻礙，其次是港貨的競爭能力失落。據匯豐銀行月報指出：「事實說明成衣付運的配額限制已損害到本港的出口成長，同時本港在電子及電腦關連工業的競爭力亦見退減。若此等趨勢繼續下去，將使香港產品在美國這世界最大經濟個體的市場佔份無法進一步擴展。」要提高港貨的出口競爭力已是一個老問題，要達到這個目的基本要在削減生產成本與提高產品質素方面下功夫。然而運輸成本的高低却對出口貨的競爭即時有影響。特別是今年來港貨輸美的海運收費已節節上升，而明年三月開始再加價，運費成本不斷上升已首先為未來港貨輸銷美國做成隱憂。

過去三年由於國際貿易成長呆慢，航運業呈現不景氣，各條航綫的生意競爭激烈，運費節節下降。就以遠東至美國條而言，去年此綫的運費跌到相當低殘的地步。例如一些較次要貨品運費每個二十呎貨櫃收費竟跌過一千美元以下，不少船公司因陷於嚴重的虧損而倒閉，仍然能夠支撐到目前的大規模船公司亦有相當的虧折。據說，一家大型美資船公司到今年第二季還在虧本之中。可見運費過份低殘對船公司以致付貨人獲得的服務水平同樣有不良的影響。由於今年遠東區輸美的貨物回增，船公司自然要趁此機會，增收運費以彌補過去的虧損。問題在於遠東地區輸美的貨物增加，主要是台灣與南韓產品在美國市場暢銷，而香港却不太理想，但船公司加運費是對整個遠東區實施的，但台灣及南韓本身都有船隊應付輸美貨品的增加，利用本國貨船俾運抵銷了部份外國船公司加運費的影響，反觀香港的出口貨則全部依靠外國船公司俾運，這樣一來，港貨受到運費上升的不利影響較諸台灣及南韓均大得多。這也是港貨在美市場競爭力落後的一個重要因素。

船公司在貨運回增下，增收運費以改善收益，誠屬無可厚非，船公司無盈利又如何可以提高服務呢？但加幅太大却對香港出口貨的影響，比台灣與南韓深遠得多，因此香港付貨人委員會積極提出反對，而且認為加價不合理，但這些反對已證明無效，美國東向貨運協會上週宣佈由八七年一月份開始再次調高運費，這是過去十一個半月來的第三次加價。

香港付貨人委員會列舉了六種主要輸美國的港製品今年來美國東向貨運協會收取的運費提升詳情。

甲、輸往美國東岸的收費（每個二十呎標準貨櫃並以美元計價）：

①人造花：今年一月為二千六百元，四月十五日起為三千零五十元，六月起為三千二百五十元，九月起為三千七百元，明年三月起為四千二百二十美元，如將四月、六月、九月及明年三月的運費與今年一月比較，分別上升了百份十七點三，百份廿五，百份四十二點三及百份六十二點三。

②鞋類：今年一月為二千五百五十元，四月十五日起為三千五百六十元，六月起為三千七百六十元，九月起為四千二百一十元，明年三月起為四千七百三十元，將以上各階段的運費與今年一月份比較，升幅分別為百份卅九點六，百份四十七點五，百份六十五點一和百份八十五點五。

③手袋：今年一月為三千一百元，四月起為四千五百六十元，六月起為四千七百六十元，九月起為五千二百一十元，明年三月起為五千七百三十元，將各階段的運費與今年一月份比較，升幅分別為百分四十七，百分五十三點五，百分六十八點一，百分八十四點八。

④收音機：今年一月為二千八百五十元，四月起為三千五百九十元，六月起為三千七百九十元，九月起為四千二百四十元，明年三月起為四千七百六十元，將各階段的運費與一月份比較，升幅分別是百份廿六，百份三十三，百分四十八點八及百分六十七。

⑤紡織品：今年一月為三千三百元，四月起為三千八百二十元，六月起為四千〇二十元，九月起為四千四百七十元，明年三月起為四千九百七十元，將各階段的運費與今年一月份比較，升幅分別是百分十五點八，百分廿一點八，百分卅五點五和百分五十一點二。

⑥玩具：今年一月為二千三百〇五十元，四月起為三千〇七十元，六月起為三千二百七十元，九月起為三千七百二十元，明年三月起為四千二百四十元。將各階段運費與今年一月比較，升幅分別是百分三十點六，百分卅九點一，百分五十八點三及百分八十四點四。

乙、輸往美國西岸的收費（每個二十呎標準貨櫃並以美元計價，各階級運費升幅均與今年一月運費作比較）：

（一）人造花：今年一月一千七百元，四月二千一百五十元，六月二千三百五十元，九月二千八百元，明年三月三千三百二十元，升幅分別是百份廿六點五，百份卅八點二，百份六十四點七和百份九十五點三。

（二）雜類：今年一月一千七百元，四月二千一百五十五元，六月二千三百五十五元，九月二千八百零五元，明年三月三千三百二十五元，升幅分別是百份[illegible]

（四）收音機：[illegible]

（五）紡織品：[illegible]

⑥玩具：[illegible]

[illegible]年一月則上升了百份一百零三點四。

香港付貨人委員會再度呼籲美國東向運協會考慮其過於頻密與大幅度加價對港美貿易帶來的不良後果與要求該運協取消最近的加價決定。在商言商，船公司在有機會改善收益的時候不加價無疑是傻瓜，但加價也要合理與公平。故香港付貨人委員會極力抗議同樣是對的。船公會與付貨人間能達成一個可接受的加價水平自然是最好的希望，但要達到雙方都能接受的加幅實際上很渺茫。不過船公會能否一如計劃進行，還要採決定當時的貿易的進展與貨運競爭的發展。最近多家船公司均加強直航美國東岸全水路服務，「陸橋服務」又接近飽和狀態，顯示遠東至美國之間的貨運生意競爭仍處於白熱化局面，而一旦明年遠東貨物輸美同減，此綫運費能否如期提高，目前仍有待觀察。（張錦超一九八六年十月十八日）

物業市道前景仍佳

本港多位知名地產界人士表示

本港現時經濟好轉，政治前途明朗，加上利率低廉，地狹人稠，亦為市道提供足夠支持力，尤以市區土地缺乏，銷路是不愁的。

本港物業市道經八五年蓬勃發展後，今年形勢依然穩好，不少地產知名人士對現時物業市道不單止具有信心，同時對往後發展依然表示樂觀，綜合一般意見認為市道樂觀是由經濟復甦，人口稠密，可供發展土地有限所造成，這些因素皆對市道產生支持力。

據香港地產建設商會會長何鴻燊表示：地產市道在聯合聲明公佈後，便已經逐漸復甦。一九八五年初期，各類樓宇需求都大幅上升，其中以豪華住宅樓宇升幅最大。

一九七七年至八一年曾經一度是地產的高峰期，但是它和八五年的地產好景，在本質上有很大的差別。一九七七年的地產高峰投機性較大，而今次的地產好景卻是穩步而健康的。

香港中華總會會長霍英東稱：由於股市回升，利率降低，而且居民收入有所提高，因此購買自住的人漸多，對小單位和中型單位需求增加，引致樓宇銷售逐步轉旺，甚至工商業廠房租售也有起色。投資者在股票及工商業經營上得利，轉而吸購樓宇物業以保值。同時，由於工商業經營好轉，帶動旺地舖位及地點適中的寫字樓出租率改善，而隨着經濟形勢的改觀，內部消費趨向活躍，使商場及舖位承接力增強，加上外地資金湧入，也對整個地產市道發生利好的作用。

仲量合聯行人梁振英認為：一九八五年地產市道急促上升，主要是由兩個原因誘發。一個是政治原因：一九八四年中英簽署聯合聲明，對香港房地產及投資性行業有相當的穩定作用。不過，經濟原因更為重要。過去幾年，各類樓宇的需求基本上每年都有增加，幅度也很大，雖然工業廠房的情況較為參差，不過大致上都有增長。」梁振英指出，這些增加的需求便是整個房地產市場背後的原動力，也是促成房地產業在一九八五年迅速復甦的原因。

協成行發展公司總經理方潤華說：由於本港已成為世界金融中心，而且是進入中國內地的橋樑，各國工商界紛紛選取本港作為對中國內地貿易的據點，這是對本港地產市道明顯的利好因素。其後中小型住宅單位銷售轉暢，排隊買樓現象再次出現。

但是，亦有若干潛伏的不利因素存在。首先由於一些國家採取保護主義政策，引致再投資審慎觀望，使本港廠地及廠房需求受到壓力，工廠租售皆是緩慢。

其次，如上所述，各國工商界紛紛來港設立據點，但他們對寫字樓及居所的決策，多數是「只租不買」，無形中使投資高級洋樓的地產商，將龐大資金轉作長綫投資。

再其次，港府的政策，多少對中小型地產公司有一定程度的不利影響，公開拍賣地皮，地價雖較合理，但競投相當激烈。

新世界發展公司主席鄭裕彤表示，香港地產市道自一九八五年間復甦後，八六年將繼續穩健增長，此種向好趨勢，可望持續至其後至少兩年。一九八六年內住宅樓宇售價普遍上升，市場尤以對中型住宅單位的需求較大，而寫字樓的售價及租值亦會繼續上升。處於目前的環境下，對集團將來業務的發展深具信心。

新鴻基地產發展公司地產部經理陳鉅源說：這次地產市道復甦，發展頗為健康，同一九八二年期間以炒家為主的市場比較有很大的分別。目前，置業的人士，大部份是實用家，故相信這次房地產復甦會持續一段長時間，估計未來兩年房地產會繼續興旺。至於興旺原因，可歸納為四點：一、中英有關香港前途的聯合聲明簽署後，投資者恢復信心；二、近年香港經濟表現差強人意，居民收入穩定；三、香港地小人多，特別是適婚年齡的年青人，佔人口的比例較大，故對樓宇需求較大；四、銀行對樓宇的貸款利率調低，估計這個低利率還將持續。

合和實業公司董事總經理胡應湘，執行董事李憲武表示：一九八四年下半年，特別是中英聯合聲明簽定後，地產市道穩定下來，且出現回升的趨勢。一九八五年中是這次地產復甦的高潮，期內尤其是住宅樓宇需求迅速增加，無論是小型樓宇、中型樓宇或豪華住宅樓宇都非常暢銷，地點好、環境優美、交通方便樓宇，一開盤預售，便又出現排隊買樓的情況，最後還要採用抽籤的辦法配售，盛況空前。

除上述多位地產界知名人士指出當前地產市道穩好形勢，同時對往後市道具有信心外，鴻昇營造公司董事長吳多泰、香港測量師學會前任會長簡福貽、新昌集團主席葉謀遵、香港武夷建築公司副董事長王克瑞皆對現時物業市道旺勢表示樂觀，對往後市道發展仍認為會承接目前旺勢繼續發展的。

無可否認，現時物業市道受低利率、經濟改善等因素支持而有良好表現，但實際上本港地狹人稠，亦為市場提供極大發展潛力，尤以位於市區之土地供應極之有限，所以地點佳之物業，銷路是不愁的，至於新市鎮物業，亦受交通日趨方便而好起來，因此經濟穩，自能令整體物業市道有均衡而良好的發展了。（麥鈞 一九八六年十月十八日）

金飾市場形勢仍佳

雖然近期間高金價對市道有影響

今年首八月金條進口量三萬八千多公斤，較去年同期大減七成。同期間轉口大增四倍而達到九千多公斤。

本港金飾市場，近兩年頗為好景，業務持續增長，但近期間受到金價急升的影響，銷量減少一成，不過業商對後市仍然看好。

八三年由於港幣大跌，加上當時國際金價亦上升，故此導致本港的金飾價格十分昂貴，金飾生意一落千丈。但八四年的情形已明顯好轉，港幣回穩，國際金價下降，婚嫁旺年刺激需求增加，均為利好因素。當時曾一度出現金飾供不應求的現象。形勢之好，前所罕見。八四及八五年的營業情況繼續向好，年增約一成左右。

金飾市場好景，主要有如下幾個利好因素：（一）市民生活水平提高。（二）該行業近年的口號是把金飾生活化，他們認為金飾不只供喜慶場合佩戴，也可以與日常的衣服配襯。近年金飾已形成強烈的時裝化傾向。（三）大金行銳意發展，除了不斷開設大型豪華的店舖外，還在電視上做廣告，對消費者頗有吸引力。（四）本港旅遊業發展迅速，遊客在港購買金飾增加，除了價格較低之外，款式新穎亦是主因。

今年以來，金飾市場的進展較慢，市民的消費意向移到證券、旅遊等，有一定影響。而至目前，金價大升，業內競爭十分激烈，減價之聲此起彼落。

國際黃金有限公司金飾部經理黎寶琦表示，由於較早一段期間金價格大升，達到三年來的新高位，超越了每兩四千元的水平，故此導致市民購買金飾減少，以九月份來說，比去年同期約減少一成。但由於新款式配合推廣活動，對市場也有一定影響，在前一段期間，本港多間大金行主要的宣傳推廣活動，則不算太差。近期間金價已回軟，情況有轉好跡象。她又稱，後市的走勢，但大程度上仍要看金價的變動而定，如果金價在四千元之下，相信銷量將會增加。事實上，今年市民的消費力有所提高，股市的好景也使不少市民有餘錢購買金飾。

黎小姐表示，由國際金（香港）有限公司主辦的金首飾設計比賽反應相當熱烈，收到了近四百件設計圖樣，該比賽將於十一月中在香格里拉酒店舉行總決賽及頒獎典禮，到時尚有時裝及首飾表演。她表示，今次參賽的金飾款式構思新穎，相信本港市場新款式金飾將越來越受市民歡迎。

今年以來，本港金條的進口量持續下降，但實際上是反映了金飾市場對金條需求有轉變之勢。今年首八個月金條的進口量為三萬八千多公斤，較去年同期大減七成。同期間轉口大增四倍多，而達到九千多公斤，撇除了轉口後淨銷量為二萬八千多公斤，較去年同期減少百分七十七點五。在價值方面，今年首八月為三十三億元，較去年同期減百分之七十五點三。

港貨出口落後於鄰近國家
出口競力減弱不容忽視

官商須趁此際出口尚呈穩好時期加強競爭條件，官方則從稅務降低方面予以配合，並吸引外資來港發展的。

日元大升，歐洲貨幣亦漲，只有美元疲弱不振，國際市場上之主要貨幣變動，令到發展中國家，特別是亞洲之中國、台灣、南韓、香港及新加坡之出口明顯受惠，不過在上述地區之出口增長中，以台韓表現最突出，本港最弱，反映出本港出口競爭力有衰退跡象，本港製造業出口未來面對之競爭壓力，於此已顯示出會越來越困難，如何振興競爭力，必然是官商界未來面對之重要課題。

最新一期的經濟月報亦指出本港出口面對隱憂之事實，並建議港府在吸引外資來港發展上不可忽視來自新加坡之競爭形勢，可以說是一針見血地道出本港經濟復甦當中所存在的不利條件。

據月報指出，儘管各方面均預測今年上半年本港貨品出口之樂觀增長可持續至下半年以至明年，但港貨出口同時面對：在美國市場表現落後於其他競爭對手；中國緊縮外匯政策窒礙港貨出口該市場；與及與日本貿易仍有巨大逆差之憂慮。

由於今年港貨出口穩定回升，各方面包括港府財政司均相繼調高香港經濟增長之預測，最樂觀的展望今年經濟增長率可達百分之七。但香港卻面對着內外兩方面令人憂慮的發展。

在外方面，首先是吸納港貨達四成以上的美國市場對港貨需求未達預期水平，及港貨在該市場之表現繼續落後於其他競爭對手。港府已將港貨輸美增長率由原來的百分之十調低至百分之五；但去年，港貨輸美是下跌了百分之七的。月報認為倘若港貨無法提高本身競爭力，則香港產品將無法在美國這個世界最大經濟個體的市場內進一步擴展。

而去年躍升為本港第二大市場的中國，則由於外匯不足及加強發展本身輕工業架構底下，月報指香港對該市場加強出口的能力已見受抑阻，雖然港府已將預測的增長率由百分之七修訂為百分之四，但今年上半年港貨出口中國已較去年同期下跌百分之九，人民幣接連貶值對港貨出口會否產生進一步壓抑作用仍有待觀察。

雖然過去半年由於港元幣值逐步貶值，促進了本港對西歐的出口，但最主要的其實是西德和英國消費開支復增，對港貨出口提供額外的助力。另方面，由於日元大幅升值，預料今年本港出口日本將有百分之十六增長，但港日貿易仍有巨大逆差，上述增長將無補益於此逆差。

由於本港出口競爭力已有不如對手之趨勢，必須趁現時經濟形勢尚穩好之時作出適當之改善，這方面工作，當然不能單靠工業界之努力便可成功，並須配合政府之輔助政策才可以收事半功倍之效的，例如降低稅率及吸引外資來港投資，藉以引進新技術及管理經驗皆屬可行之法，而匯豐月報亦作同等建議。因此月報認為下一個財政年度之預算案，應以謀求節約港府經常性開支為首要目標，庶幾可以訂下程序逐步將公司利得稅率及標準稅率減低至原來百分之十五水平。因為本港的直接稅和間接稅是在實地的收入下降及需負擔多項建設工程的形勢下而提高，當時捨此舉無迴旋餘地使收支相抵。既然現時財政已處於較為平衡的狀態，而資本性開支亦得到相當控制，正好乘時改善本港的投資環境，而非志於累積財政盈餘。

匯豐月報強調，香港被譽為亞太區內最佳的營商地方，此美譽有需繼續維持，儘管低稅率並非促使外國公司企業選擇在香港經營的唯一因素，但卻足以左右有關之抉擇。諸如新加坡在遭受經濟衰退的挫折後，現正致力藉削減公司稅率至百分之二十五等多項新頒佈優惠稅例，以引進國際企業前往投資，故香港絕不能坐視區內其他競爭對手以優惠稅制或其他利誘而得作先着。

雖然近一年多以來，本港工業界投資有復增現象，可是本港之競爭對手何嘗不是積極進行改革與投資，因此本港工業界之投資復增只可以緩和競爭力之萎縮而已。因此工業界投資信心增強之際，還須有政府之稅務鼓勵作為配合的。而值得注意問題是現時如日元、歐洲貨幣大升，已令該等國家增加向海外投資及發展；日本表現尤見積極，若本港能吸引有關投資來港發展，當可加強本港之製造業競爭條件。因此現時正是本港製造業與政府共同攜手振興本港出口競爭條件之最有利時機，若錯過現時出口尚見穩好時勢，日後投資誘因必然減弱，屆時有改善本港出口競爭力也就更不容易了。（本報記者 一九八六年十月十八日）

華僑文化

明清兩代文玩萃珍　馮平山博物館展出

古代文房用具書齋擺設賞玩品　書畫傢俱印章古瓶等二百多件

一項大型的中國傳統文玩展覽定於十月二十四日開始，展出香港大學馮平山博物館。這命名為「文玩萃珍」的展覽，是由香港大學馮平山博物館與香港東方陶瓷學會聯合主辦，展品主要選借自該陶瓷學會會員的珍藏。

近年來，本港曾先後舉行不少中國文物展覽會，這展覽要算是其中較特別的一個。它的主題是中國古代文人的文房用具，與書齋擺設和賞玩的藝術品。這些展品大部份屬明清兩代，共二百七十七件，內容十分豐富。參觀者尤其是學生們，可透過這些展品，了解到古代文人在繪畫、寫文章、或學習的時候，處於書齋工作的情況，他們所需要的是什麼文房用品，他們所喜愛的又是那些裝飾物。在展覽場內，參觀者會欣賞到沈周、楊文驄、費丹旭等名家書畫，古式傢俱，印章，紙，筆，墨，硯，筆筒，筆洗，筆擱，紙鎮，臂擱，水丞，水滴，鼻烟壺，與及常見陳列於文士書齋中的古式瓶，碗，茶壺，酒杯，香爐，和動植物，羅漢，佛像等雕刻品。這些文房用具和擺設物，分別以不同的物料製成，它們包括了瓷器，銅器，漆器，玉器，木，竹和石等雕刻。

香港東方陶瓷學會是本港一個民間學術團體，成員是收藏家和對中國藝術有濃厚興趣的人士。該學會每兩年舉辦一次專題性的藝術展覽；自一九七五年以來，已先後主辦的展覽有「中國青花瓷」、「清代彩瓷」、「南中國與東南亞陶瓷」、「明末清初瓷」、和「元代景德鎮瓷」。香港大學馮平山博物館除展出該館收藏的中國文物外，並經常與中國國內機構和本港學術團體合作，組辦各類型的藝術展覽，這些展覽有「石灣陶瓷」、「中國石灣窰址出土陶瓷」、「廣東唐宋窰址出土陶瓷」、「嶺南書藝」、和「香港雕塑」等。現今的「文玩萃珍」展覽是該館與香港東方陶瓷學會的第三次合作，展品的數量以這次最多，展覽的範圍也以這次最廣；除陶瓷外，還包括竹、木、銅、玉、漆等各項藝品，讓參觀者有機會認識到一些過往不受人注意的民間工藝。而這些工藝品實在是很有趣味性和藝術價值的，充份表現出中國藝人在工藝美術上的卓越成就。

十月二十三日（星期四）下午五時半，香港大學校長王賡武博士將應邀蒞臨博物館，主持「文玩萃珍」開幕典禮。

該展覽展期至十二月十三日止。博物館開放時間是由每日上午九時半至下午六時，星期日及公衆假期休息，歡迎各界人士參觀。學生若組團參觀，可先與該館辦事處聯絡，電話：（五）八五九二二一四。

山水長卷（國畫）　明人作（「廣州美術館藏明清繪畫展」作品之一：十月十八至十二月十四日中大文物館展出。）

香港電台主辦青年獎學金計劃

百名品學兼優學生獲預科教育獎學金

集鼓勵學生藉旅遊增廣見聞、協助推廣公民教育、及令有志向學的青年朋友繼續大學預科教育三大宗旨而舉辦的「香港青年獎學金計劃」，日前舉行閉幕儀式頒第三部份「預科教育獎學金」的頒獎典禮。

「香港青年獎學金計劃」由香港電台主辦、香港新藝城影業有限公司撥出五十五萬元經費贊助，分為「國際生活體驗獎學金」、「公民教育獎學金」及「預科教育獎學金」三部份進行。

昨日大會邀請行政、立法兩局議員及浸會學院校長謝志偉博士主禮。香港電台署理助理廣播處長吳明林及新藝城影業有限公司董事、經理施南生，亦有出席儀式。一百名勤奮清貧、品學兼優的學生，分別自香港青年獎學金顧問委員會顧問：周梁淑怡、張郁德芬、陳若瑟、程介明、葉敬平、楊寶坤、譚玉葛嗎、譚萬鈞、及新藝城影業有限公司董事黃百鳴和香港電台中文台台長吳錫輝手上，接過「預科教育獎學金」，撥出每人港幣二千五百元正，供一九八六至八七年度學期之用。顧問成員尚包括玉森及李吳淑姬。

「香港青年獎學金計劃」於十八個月前已正式開始，廿四位獲得第一步「國際生活體驗獎學金」的年青人，已於去年暑假分別前往斯里蘭卡、印度、日本、尼泊爾、新加坡、馬來西亞和韓國作七日生活體驗旅遊。而第二步以中學校際公民教育常識問答比賽方式進行的「公民教育獎學金」獲勝的學生，亦已分別獲得學校圖書金。

簡訊

一、書畫文物展覽

△乾隆時代繪畫展：大會堂高座十二樓。

△廣州美術館藏明清繪畫展：大中文物館。

△華人現代藝術研究會年展：大會堂八樓。

△丙寅畫會畫展：基督教青年會香港會所。

△能海水墨畫展：大會堂高座。

△中國少年兒童書畫展：灣仔香港展覽中心。今天最後。

△中國園林風光國畫展：集古齋畫廊。

△研畫會畫展：藝術中心。

△謝山石刻藝術展：威靈頓街集石齋。

△紐約華裔及香港畫家畫展：文化中心。

△航空歷程圖片展：太空館。

△歷史神話與傳說——石灣陶塑展：大會堂高座十一樓。

△宜興紫砂器：中區紅棉道茶具文物館。

二、文娛表演

△中國書趣：同上址。

△粵劇晚會：楓樹街球場，晚八時。

△潮劇晚會：維多利亞公園球場，晚八時。

△泰國民俗音樂表演：摩士公園露天劇場，晚八時。

上述節目，全部免費

新雅文化公司舉辦　創作　翻譯　插畫　研討會

新雅文化事業有限公司是一間頗具規模的兒童圖書出版社，專門為少年兒童提供益智圖書，又為老師家長出版教具及輔導教材，題材廣泛，形式新穎。

今個月為配合公司成立二十五週年紀念特別推出一連串活動以示慶祝。特別邀請五位中國著名兒童文學作家及兒童圖書插畫家專程來港作專題講演。「兒童文學創作與翻譯研討會」，定於十月三十日（星期四）晚上七時至九時三十分假永安文化中心舉行。此外，「兒童圖書插畫研討會」將於十月三十一日（星期五）舉行，時間為晚上七時至九時三十分，地點亦為永安文化中心（銅鑼灣摩頓台二十七號新都戲院側）。

池荷朝露（國畫，廿四至廿六日於大會堂展出）　余元佳作

貝爾倫結他演奏會

由何品立青年音樂會主辦，香港德國領事館及歌德學院聯合贊助的貝爾倫結他演奏會，將於十一月九日晚八時在香港大會堂演奏廳演出一場。

貝爾倫（S. BEHREND）是當今國際著名古典結他演奏家，生於西柏林，早年以西班牙結他專為民謠歌手貝蓮娜（B. BELINO）伴奏，前往歐亞各地演出。嗣後，轉為古典結他手，曾在西德國家電台主講「結他的史實」。一九五八年之後，作環球巡迴演出，所到之處，大受歡迎，被譽為德國音樂「親善大使」。貝爾倫曾於一九六五、一九六八、一九七七、一九七九、一九八一、一九八三年蒞港演出，增獲好評。

是次演奏會節目有狄亞貝里（A. DIABELLI）結他與鋼琴奏鳴曲，布雷斯仙涅洛（G. A. BRESCIANELLO）兩首結他奏鳴曲，（J. SCHENK）的A小調結他組曲，蘇爾（F. SOR）的莫扎特主題變奏曲，帕格尼尼的結他浪漫曲，麥卡比（J. MCCAHE）結他歌調，特狄斯科（M. C. TEDESCO）結他與鋼琴幻想曲，葛拉納多斯（E. GRANDOS）的西班牙舞曲以及貝爾倫本人的作品結他民歌組曲、西班牙舞曲等。鋼琴伴奏由本港郭嘉特擔綱。

演奏會門票一律七十元，學生票五十元。並在香港大會堂有售。郵購電詢：五——七六四二〇或五——六四三七五六。

巴基斯坦歌唱團明晚獻唱宗教歌

「伽華里」是一種配合舞蹈來表達回教支派蘇菲教信徒對神虔敬的樂曲。本港的觀衆可於第十一屆亞洲藝術節中，欣賞巴基斯坦歌唱家勞斯尼特·阿里·簡及其表演團演此種歌曲，從而領略該教派的人神結合精神。

音樂會乃本屆「亞藝」精選項目之一，將於明廿一日（星期二）在劇院舉行。

在音樂會中，勞斯尼特·阿里·簡將擔任主音部份，以雄渾而喜悅的歌聲唱出頌讚聖愛為主題的歌曲。

他的十多位團員則組成伴唱及伴奏，一邊和唱一邊擊掌打鼓，並彈奏手提風琴、琵琶及長笛等傳統樂器相和。音樂交替於富節奏感的合唱與無拘束的獨唱之間，令不懂旁遮普邦方言的聽衆亦陶醉其中。

勞斯尼特·阿里·簡曾接受嚴格的古典聲樂訓練，故能控制聲音唱出細膩而高難度的「伽華里」歌曲。他的表演團除在印度及巴基斯坦極受歡迎外，多次到歐洲、非洲及中東巡迴表演亦大獲好評。

勞斯尼特曾灌錄多張質素甚高的唱片及一輯錄影帶，最近更獲巴基斯坦政府頒贈「優秀表演總統獎章」以表揚其演藝成就與貢獻。

勞斯尼特·阿里·簡音樂會門票由卅元至七十元不等，現已在市政局及通利琴行各電腦票房有售。

亞藝廿二晚兩音樂會因烟花匯演延遲開場

市政局宣佈，本月廿二日（星期三）晚上八時假大會堂舉行的兩場亞洲藝術節音樂會——「琴韵箏聲」與「亞洲爵士樂隊與約翰·納端」將延遲半小時開場，以方便出席音樂會的聽衆欣賞當晚為女皇伉儷訪港而舉行的烟花匯演。

至於當晚七時卅分在高山劇場上演香港話劇團為「亞藝」獻演的「蝦碌戲班」，則照原定時間舉行。

「琴韵箏聲」是日（廿二日）在音樂廳上演，由古箏大師陳蕾士與古琴演奏家唐健垣首次攜手登台演出。屆時並邀得中樂好手鄭濟民與鄭德惠合奏一曲「平沙落雁」。

在大會堂劇院的爵士樂會由來自馬來西亞的搖滾及爵士樂壇精英與旅日美籍尺八大師約翰·納端合作，並加上一隊南洋的傳統鑼鼓擊樂組同場合奏。樂曲融匯東西色彩，亦饒富爵士樂即興演奏精神。

上述兩項節目均於翌日（十月廿三日）晚上八時在相同地點再度舉行，惟「琴韵箏聲」演出尚包括高胡家樂金軍。

音樂會門票由廿元至七十元不等，市政局及通利琴行票房有售。

橫越江淮七百里，
徽山湖色慰征途，
會南峰影嵯峨甚，
殘月扁舟入畫圖。

書法（「中國少年兒童書畫展」作品之一，最後今天展於灣仔香港展覽中心。）　夏勇作

菲女子大學民族樂團訪港大文學院研討及示範表演

被譽為「親善大使」的菲律賓女子大學民族樂團（PWU PHILIPPINE MUSIC ENSEMBLE）於日前（十七日）在中國大陸演出完畢後到港，為香港大學文學院音樂系作研討及示範演出。該團於昨日（十八日）應香港兒童合唱團之邀請，共進午餐作音樂、文化交流，並邀請香港著名音樂家前往欣賞。

菲律賓女子大學民族樂團由菲律賓文化中心主席DR. KASILAG帶領。樂團由MUSLIM GAMELAN ENSEMBLE, ANGKLUNG ENSEMBLE與PME CHORALE組成。成員均來自當地著名音樂學院，熱心於推廣該國傳統及現代音樂。該團八三年曾在美加作為期半個月之推廣演出，使用菲律賓傳統與東南亞及西方樂器之多，可比美博物館內之陳列櫃，美妙之演出更被熱烈的讚賞為「親善大使」。而今次往中國大陸演出仍履行中國與菲律賓兩國所作出之文化交流協定。該團在北京、福州、西安、廈門、廣州演出受到熱烈的歡迎。

靈岩鏡秀（國畫）（「中國園林風光國畫展」作品之一：今日至廿三日集古齋畫廊展出。）　何鏡涵作

華僑經濟

為阻英鎊跌勢及貨幣急增

加息阻慢英國經濟復甦

同時加息也可能促使通脹上升，工業發展更困難，所以英國加息是無可奈何的措施，害處也不少的。

英國於上週提高基本貸款利率由十厘至十一厘，藉以阻遏英鎊弱勢，可是收效也不大，主要是英國現時經濟形勢欠佳有關，以目前英國利率而言，在西方工業國家中已可算偏高，此現象對英國未來經濟發展繼會產生不良之影響。

英鎊弱勢已出現多時，才會促使英國提高利率以壓制英鎊投機風氣及弱勢的，構成英鎊疲弱不振，究其原因是外貿赤字急劇惡化，國際收支轉盈為虧。據最近英國貿易和工業部公佈的數字顯示，今年首八月來，英國有形貿易赤字已達五十一億四千六百萬英鎊，比去年同期的赤字增近二倍。其中又以八月份的赤字最為龐大，經季節調整後達十四億八千六百萬英鎊。影響所及，八月份英國國際收支也出現高達八億八千六百萬英鎊的赤字。

有鑑於此，全國經濟研究所發表的報告認為，英國國際收支在經歷六年石油貿易不斷增加而出現大量國際收支盈餘之後，將會由於石油收入下降而轉變為赤字。國際油價下跌對英國國際收支影響最大。此外，英商拓展市場效率低，出口競爭力日見萎縮。今年首八個月的非石油貿易赤字竟高達八十二億九千二百萬英鎊。

由於外貿和國際收支赤字均遠比預期中更糟，使英鎊在貨幣市場中繼續受到打擊。儘管西德銀行和英倫銀行出面干預匯市，不斷拋售西德馬克以及美元，購入英鎊，以支持英鎊在貨幣市場上的匯價，但仍然無濟於事。

除貿易轉盈為虧外，英國工業生產也無起色，今年經濟增長預測調低。英國第二季度國民生產總值增百分之零點五但全賴服務行業的成長，而製造業產量則下跌達百分之一，其產品在外國市場表現相當差勁。目前英國製造業約佔國民生產總值的四分之一，佔就業人數的百分之二十三，影響相當大。英國工業聯合會的預測一九八六年英國製成品的產量，將比一九八五年下降百分之零點五，而該會四月份的預測則為增長三點二。據此工聯會也把它對英國今年經濟增長的預測，由三點四減至二。

失業率高企，執政保守黨不斷遭遇政治打擊，聲譽相當低落。八月份英國失業人數繼續增加，達三百二十一萬三千多人，失業率高達十一點七的新高峰。

儘管九月份失業人數已微減，但英國失業情況仍是距改善有相當大距離的。

英國今次調高利率去阻止英鎊跌勢，可以說是無辦法中之辦法，因為任由英鎊下跌必然引致通脹上升，但加息卻更不利目前工商業之經營，而英鎊受利率支持不穩，也間接影響英國之出口競爭能力的。何況英國目前利率在西方工業國家中可算偏高，實際上也令工業生產之利息成本增加，因此英國調高利率，可以說是迫不得已的，同時在英國高利率影響下，雖可壓抑貨幣供應增加，但卻會阻慢英國經濟發展步伐的。（江亮　一九八六年十月十八日）

本港金市一週概況

金價跌破三千九關　為一個月來新低點

週六收市價三八七九全週跌一百零二元波幅一百三十九元。期金結算價亦告下挫。

去週本港九九金市大幅滑落，週六收市價三八七九，回復到一個月前的水平。去週一為假期，週二及週六微升，週四持平，交投均較淡，而週三及週五分別下降四十五及六十四元。週六收市價三八七九，全週共跌一百零二元。全週最高價為週二之四〇〇七，最低週五之三八六八，波幅一百三十九元。

油國組織成員對於產量的配額起爭論，使金市人士擔心產量大增和價格下跌，因此對黃金看淡。沙地阿拉伯反對延長目前的石油出口國協定，並附和科威特的建議，即在十三會員國中尋求一個別限額協議。石油分析家說，除非現行的配額協定能保持運作，否則油價將會轉趨於疲弱。

金商表示，金市未能進一步攀高，因而出現回吐壓力。目前金市的旺態已不及月前。美日股市較早前回旺，對金市的資金有一定吸引力，亦是金價回落的原因。

南非情勢的緊張並未鬆懈，因為擔憂南非會對貴金屬採取禁運的報復措施，基本上並未完全消失。儘管對南非來說，貴金屬是它賺取外匯最多的產品，所以未至於作繭自縛，但在期貨市場無疑會成為適當的上漲因素，因此白金看漲的趨勢會持續下去。黃金雖然不能與白金相提並論，但白金的強勢仍會帶動同屬貴金屬的黃金上升。

不過，世界性金融利率之降低，有利於金價之上升。因為金融資產的保值形態多樣化，出現了購買貴金屬的新趨勢。不過，金價上升至四〇〇美元時，賣出壓力就會增強，所以暫時仍不能期待直線上升。

去週五本港期金結算價，十月份為四二〇·五美元，十一月四二二·五，十二月四二四·五，二月四二七·五，四月四三二，六月四三五，八月四四〇。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
十三日	休市			
十四日	四〇〇六	四〇〇七	三九七九	三九八四
十五日	三九四八	三九五三	三九三三	三九三九
十六日	三九三三	三九四〇	三九二二	三九三九
十七日	三九二[illegible]	三九二九	三八六八	三八七五
十八日	三八七二	三八八二	三八七二	三八七九

日本工業減產經濟難增長

以不變應萬變雖能苟安於一時，但在物極必反的規律下，日本經濟由出口帶動增長的優勢，終將漸漸難以為繼。

拒絕刺激內需漸生惡果

一個經濟強國，是否僅憑藉年復一年的巨額貿易盈餘，便可以長期維持該國經濟於良好狀態？事情顯然並非如此簡單，以日本為例，該國經濟多年來一直處於出口導向型態，連年猛增的貿易盈餘令人側目。從五、六年前開始，美國便不斷要求日本進一步開放國內市場，增購美國產品，以便改善兩國之間的貿易不平衡狀況，到了近年，更公開提議日本刺激內需，促進經濟的轉型。但日本始終對這類要求和提議當作耳邊風，大耍其太極手法，顧左右而言他。然而，世事總是有它的兩面性的，在物極必反的規律之下，日本經濟已漸現股市下瀉以及工業減產等跡象。

工業產量初見下降

東京一則消息說，日本通產省在十月十五日的一份修訂報告中指出，八月份的日本工業產量，較七月及去年同期分別下跌百分之二點七和百分之三。報告稱，八月份修訂礦產及製造指數為一百一十二點三，相對於八〇年基準的一百點。通產省較早時曾在一份初步報告中指出，八月份工業產量較七月下跌百分之二點四。通產省官員稱，工業產量百分之二點八跌幅，是日本自八二年以來最大跌幅。

此外，通產省官員次日又表示，日圓大幅升值令日本工業生產今年可能出現十年來的首次下降。他們說，日本工業生產首次下降是一九七三年，當時受到油價激升的影響。其後連續下降兩年。暫時來說，工業生產增長停滯以及下降，並不表示日本的出口減弱。但至少說明部份行業受到了日元升值的衝擊。整體來說，日本的出口值仍處於強勢。同時，進口未明顯增長，令貿易盈餘不斷增加。日本大藏省官員日前宣佈，日本九月份的清關貿易盈餘創單月新高紀錄，至八十九億二千萬美元，比舊紀錄多出十億美元，並比去年同期猛增逾百分之六十三。據稱，這種趨勢顯示日本未來幾個月的貿易盈餘將會更多。

貿易盈餘增加而工業產量下降，充份反映日元增值的實況。一方面的影響是，生產較少的產品，出口外銷後仍能換回比過去更多的美元。但生產量下降，對日本國內而言，作用卻是消極的。它打擊了部份競爭力較弱的行業，也對就業產生局部不利影響。

關於這一點，可拿九月份的貿易數字為例：若以美元計算，出口比去年同期增加百分之二十八點八，而入口則下降百分之零點九；但若以日元計算，出口比去年同期下跌百分之十六點八，而入口則上升百分之三十五點九。長期而言，這種情形對國內經濟的不利，是很明顯的。

外來壓力不斷增加

問題在於，日元升值而日本又不肯刺激內需、增加進口貨量，令美國以及貨幣與美元掛鈎的各國之間的貿易差距擴大。以美元計算，該等國家對日貿易赤字不斷高升，使它們要求日本平衡雙邊貿易的壓力增大。

美國國內主要針對日本的貿易保護情緒高漲，是大家都熟知的。美國官方也對日本奉行不公平與絕對自私自利的

最近新加坡總理李光耀訪日之行，便觸及了此一問題。他要求日本與東協六國（新加坡、馬來西亞、印尼、菲律賓、泰國、汶萊）發展「公正與平衡」的貿易關係。統計數字顯示，今年頭八個月，日本與東協國家貿易，出現三十七億美元的順差。李光耀說，作為世界經濟強國之一，日本應採取措施，增加從東協國家的進口。他表示，長期來說，如果日本調整其經濟結構，開放國內市場，則各國將協助新加坡及東協貿易貨物銷往日本，使能逐步平衡。

至於中國大陸，也要求日本多購大陸產品，除外還促請日本增加在大陸的投資，並在轉讓技術方面採取較積極的態度。由於日本對大陸貿易也存在大量盈餘，而中共強烈要求改善不平衡狀況，令日本進退兩難。

損人利己自尋煩惱

其實，日本在對外貿易方面的「煩惱」，在很大程度上是由日本政府本身造成的。如今日本的生產力道強大，日本國民那麼富有，要增加內部需求絕非難事，但日本政府偏偏不肯切實採取有效的措施去刺激。

官方人員初時面對外來的壓力是虛與委蛇，在應付不來之際，便發出怨言，強詞奪理，反指外國強人之所難。比如日本經濟企劃廳長官近藤鐵雄，不久前面對美國要求日本改善兩國貿易差距的壓力，竟訓「過早或過快糾正美日之間的貿易不平衡，並非一件好事」。他說，日本削減對美國的貿易盈餘，將會對兩國的經濟帶來災難性的影響。日元進一步增值及日本內需增加，於削減日本對美國的貿易盈餘不會有很大幫助。

另一方面，日本經濟企劃廳官員謂：首相諮詢特別委員會斷定，日本的需要每年經濟增長約百分之四，才能把經濟由出口型改為內需型經濟，此一增長目標官員認為難以達成。

問題是，如果不採取有效措施去刺激內部需求，又怎能令經濟增長呢？這本來是一件不可分割的事，但日本官員卻刻意將之分割為三件事：經濟增長、內需增加、改善貿易不平衡狀況。日本政府在不同時候強調不能做到三件事中的其一件或兩件，這證明它沒有達成個目標的誠意。以不變應萬變，一時是可以應付外國的主動，但日子久了，當日本貿易是採取措施去改變對日貿易不平衡時，而令日本處於被動地位，問題便會產生。而在日本工業生產開始下降的情形下，如油價回頭上升，日本的整體經濟便可能發生衰退，令國人受害。（世庚　一九八六年十月十七日）

南亞農業豐收

美農產品出口萎縮

惟尼泊爾錫蘭情況較差

美國農業部正忙着估計今後一年美國農產品輸出市場的情況。美國之音記者卡其丹作了以下報導，談到了美國在南亞的農產品市場情況：

估計未來一年南亞會是一個農產品豐收年，對美國農產品輸出到南亞來說會是不利的一年。因為當地穀物豐收，需要輸入的穀物就會減少。去年美國輸出南亞的糧食就減少百分之十三，這是一連第四年減少對南亞糧食輸出。孟加拉國、印度和巴基斯坦今年的小麥和大米產量料創新紀錄。美國農業部南亞農業分析家黎普蘭說，由於當地氣候普遍良好，和國家農業政策成功，南亞農產品產量增加。羅得斯說，拿印度來說，我認為印度是長期努力增加各種穀物供應所得到的成果。印度以擴大恢復元氣的辦法教導農民如何種植穀糧，改良多種新品種，使用品質優良種子，以及採取種種具建設性的農產品價格政策，保證農產品有一個最低限度價格。孟加拉國和巴基斯坦的情形差不多，也是這樣。不過南亞兩個比較小的國家尼泊爾和斯里蘭卡農產品生產並不理想。以人口來計算，尼泊爾最近幾年穀糧產量一直持續下降，尼泊爾因為今年氣候惡劣，所以農產品產量大為減少。這個國家似乎就要出現大批短缺糧食情況，羅得斯說，美國農業部很擔心這種情況，很可能是在預示尼泊爾將面臨長期糧食短缺。另外由於尼泊爾地處遙遠，運輸不便，要輸入大量糧食也很困難。美國農業部預計斯里蘭卡今年穀糧產量一反過去，情況非常不好。羅得斯說，斯里蘭卡是因為氣候不好和北部農業地區發生內亂。羅得斯說斯里蘭卡自從一九七〇年代後期大米產量穩定增加以來，已經成為南亞國家中在穀糧生產方面逐漸達到自給自足最成功的國家之一。有人認為，斯里蘭卡的動盪不安已影響了穀糧生產，同時也影響了斯里蘭卡政府的輸入政策。斯里蘭卡打算多收入一些穀糧。這樣，穀糧的存儲量就會多一些，就可以應付因為國內動亂可能造成的糧食供應受到破壞的局面。總的來說，預料明年美國輸出南亞的農產品會減少二成。美國農業部估計，美國輸出到南亞六成穀糧，不是以糧食援助方式，就是以特別低息長期貸款購買方式解決的。（取材自美國之音「時事經緯」，紹榮鋼鐵廠資料室提供）

內部阻力遭化解

大陸再提股票交易

企業股份制與股票債券交易問題，八月份至今中共高層似發生過爭議，目下反對的阻力已被暫時頂住，支持的輿論正在冒頭。

早在今年八月間，中共報紙曾一度積極宣傳大陸企業實行股份制的發展狀況，同時介紹個別城市和省區開辦證券發行和貿資業務的情形。它使人們想到中共改革派試圖將經濟體制改革的深度和廣度進一步升級。但不久之後，這類報導與宣傳忽告沉寂；直到近日，又漸漸地抬頭。原來，其中頗有虛玄：似乎中共高層有人對股票一的冒頭產生敏感與恐懼，惟恐改革朝資本主義的方向發展，因而施加反對的壓力；但這方面的壓力最近已被頂住。

揭接的證據是，北京「經濟日報」十月十四日發表文章，公然為股票市場辯護，並呼籲認為股票市場會導致資本家進行剝削的黨員幹部改變態度。據引述，該報表示，股票市場並非資本主義的專利品。因此，該報認為應改變原有對股票及股票市場的不正確觀念。

在此之前幾天，「人民日報」曾分別介紹過上海和廣東證券交易市場的業務狀況。由該報記者撰述的「探索的一步——上海股票交易市場見聞」一文提到：九月下旬，上海市工商銀行首次代理股票買賣的消息傳出，在上海引起了不小的震動。有關人士認為，這將是上海探索建立證券交易市場過程中一個突破，也是上海進行金融體制改革以來的重要一步。上海市已有七百四十九家企業非公開地發行了股票。企業實行股份制後，開辦股票交易是勢在必行。它不僅可以吸收部份社會閒散資金，而且企業也找到了多渠道籌集資金。也有人擔心出現股票交易後會變成舊上海那種投機，賭博的股票市場。但上海道家代理股票買賣的公司經理認為「肯定不會」。

此外，新華社十月九日報稱，當天廣東省有關當局頒佈了「廣東省股票債券管理暫行辦法」，規定該省的中外合資、合作經營企業今後將可以發行股票、債券籌集資金。有關人士認為，頒佈這個地方法規性質的文件，意味着發展中的廣東直接融資一級市場有了行為規範。據有關部門不完全統計，到今年六月底，廣東省已有一千多家企業發行了股票，共籌集了六億五千多萬元的資金。直接融資一級市場已經初步形成。但「辦法」規定，股票、債券非經省人民銀行特別批准，不得在市場流通，只可以通過專業銀行或其他金融機構辦理轉讓和作為申請貸款的抵押物，債券也可以辦理貼現。

總的來說，目下大陸的股票、債券工作與交易轉讓業務，僅屬摸索試驗階段，遠未能與此其投機賭博的意味暫時還不致濃重，但由於對發行股份、債券公司的質素尚未有統一嚴格限制，故此落在羣衆手中的股票、債券良莠不齊，為將來的市場糾紛和風險埋下伏線，亦將為反對者製造口實。

目下一些中共在港機構已試圖在此間交易所上市，而據說大陸方面的若干國營企業亦有此意。所以，目前大陸方面的有關宣傳，也就變得可以理解。（家強　一九八六年十月十七日）

健穩不怠展進
誠忠盡必務服
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
電話：5-8268333

康樂家庭

你是個知情識趣的妻子嗎？

試作以下的分析測驗

青年男女，互相愛慕，互相結合，組織成小家庭，固然是樂也融融，但夫妻之間，爭執吵咀，在所難免，以下的一些測驗，可以證明你自己是否一個好妻子，是否一個知情識趣的妻子。如果你答中五題至七題，你還算是個好妻子，如果你答中的少過三題，那麼，你就應該多多注意你的容忍力，和對你的丈夫作進一步的瞭解。

（一）你的丈夫在你面前不斷拿你和其他女人作比較，而說你不及別人時，你會：（甲）惱怒不說話；（乙）溫柔地請他說出他所喜歡的女人；（丙）對他不客氣地反駁。

（二）你的丈夫告訴你他喜歡吃的菜式，而你實際上不大懂得烹飪，你會：（甲）叫他自己到外面的館子去吃；（乙）說他太苛求；（丙）好好地研究烹飪的技術。

（三）假如你的收入比他高時，你會：（甲）作一些二人世界的消遣，而由你付錢；（乙）把自己的錢完全儲蓄起來，作為你自己的私蓄；（丙）提議作一些他能夠付得起的消遣。

（四）你買了一塊衣料或新衣回家，他毫無表示時，你會：（甲）對他發怒；（乙）以後他買了東西回家時，你不理會，作為報復；（丙）問他是否喜歡，叫他給些意見。

（五）他打算購買他付不起錢的禮物送給你時，你會：（甲）準備接受他的禮物；（乙）對他的浪費態度表示不滿；（丙）親切地告訴他，即使沒有禮物，也一樣愛他的。

（六）當你的丈夫放工回家，但你還未能把家務做妥，而他們卻向你要東要西，你會：（甲）滿臉不高興說他不瞭解你的辛勞；（乙）不理睬他；（丙）婉轉地請他代理一些輕微的家務。

（七）在假期裏，如果你的丈夫不願和你出外消遣，你會：（甲）不理他，自己獨自去玩樂；（乙）留在家中，一同聽聽音樂或看電視，或弄一些可口的食品或飲品共同分享；（丙）邀請其他的朋友回家搓麻將。

（八）當你的丈夫因工作太忙關係，忘記了你的生辰或結婚紀念日，你會：（甲）憤怒地指責他無情無義；（乙）你不表示什麼，等到他生日時，也詐作忘得一乾二淨；（丙）用種種方法提示他。

（九）你丈夫的親戚朋友到來探訪你們，而你對其中有些人十分討厭，你會：（甲）躲在房中，不出來招待客人，由丈夫自己招描；（乙）出來招呼客人而表示十分勉強；（丙）表現出主人的豐度，盡量顯露笑容。

（十）如果你的丈夫要你遷就他的母親，你會：（甲）說丈夫只顧着母親；（乙）因此大怒，要返娘家；（丙）聽從你丈夫的話去做。

上述十個問題，正確答案應如下：（一）乙，（二）丙，（三）甲，（四）丙，（五）丙，（六）丙，（七）乙，（八）丙，（九）丙，（十）丙。

‧時裝新設計‧ 黑白顏色是永遠時尚的組合，綿織兩件頭便裝，落肩長袖T恤，特長燕尾衫脚，配以三個骨鬆身褲，褲脚則前長後短。穿着起來，顯得輕鬆、閒逸及獨具個人風格。（良港）

可以談心

老師偏心，同學妒忌

莉莉：

同學們都說某老師對你偏心，你也有這樣的感覺。

就因為這樣，使部分同學妒忌你，說話問「單單打打」，甚至有時杯葛你。

為了跳出困境，你有時故意做些頑皮的事，想使那位老師生氣，責怪於你。偏偏他總是把你輕輕放過，使同學們更加看不過眼，說你恃寵生驕。你覺得很冤枉，卻不知該怎樣做。

莉莉，你有沒有分析某老師對你偏心的原因？是你的功課好？是你活潑可愛？是你有點像他的女兒？還是一種無法解釋的緣份？

有人特別喜歡自己是一種幸運，小小的麻煩也並非不能解決。

辦法之一便是把你的感受直接告訴老師，或許他對你的偏心自己也不大察覺，提醒他一下，以後便會注意避免。

故意惹他生氣的做法證明效果不佳。倒不如做個如假包換的好學生，功課好，行為好，被老師「愛錫」，是理所當然。假如你在每一個老師面前都是得人鍾愛的好學生，某老師的表現也就不那麼特出了。

假如你把人際關係改善一下，使同學們也都喜歡你，那些閒言閒語便會越來越少了。

（本欄歡迎少男少女來信與阿濃談心，來信可寄本報康樂家庭版轉）

阿濃

中年婦女化粧術

年屆中年的婦女，臉部往往出現或多或少的皺紋，臉孔的皮膚鬆弛，所以在化粧方面，也應特別注意。

中年的婦女，化粧不應太濃厚，應該以輕描淡掃為主。臉部應除粉底外，可搽上輕度的胭脂，但不要塗在頰骨之上，宜稍偏下。眉毛顏色不宜太深太粗，應以幼，淺為佳。至於唇膏方面，中年婦女不宜用暗色，因為中年人的嘴唇易發黑，不及少女紅潤，所以唇膏以色澤，應較淺。這樣來較鮮豔。

其實，中年婦女除化粧外，還應注意日常飲食，以及按摩護膚。一般來說，皮膚粗糙的原因，除先天性者外，因缺乏維他命A，或患上便秘等，所以宜注意日常飲食，多服維他命A及C，如蔬菜、紅蘿蔔及各種水果，可使大便暢通，皮膚自然減少粗糙現象。

至於眼皮鬆弛，最忌睡眠不足，倘若深夜不眠，眼皮浮上加浮，在化粧方面，更難於處理。所以應有充足的睡眠，使眼皮減少浮腫，在加上化粧帮助，就毫無問題了。

平日經常注意以手指在臉部各處按摩，特別注意眼部份。按摩可防止皺紋，或減少皺紋，或使皮膚不至繼續老化。加上化粧補救，看起來便會年青一點了。

幾何型式藝術插花 插花形式變化萬千，近代風格頗受幾何式的建築潮流影響，喜歡運用角度線條的手法突出作品的幾何形態，與過往的雅緻動感頗有不同之處。

教你怎樣選皮帶？

要四季都能合用

如果你的身材還可以，別放棄繫腰帶的權利，無論寬窄皆可一試。

黃褐色的小牛皮飾帶，或金光閃閃的鎖鍊帶，或日本肚兜式的皮帶，在必要時的確能為我們的服裝增加不少魅力，若搭配得宜，更能使你成為衆目注意的焦點。

一件實用的飾物不在其價錢的昂貴與否，為在其能否四季皆能適用，而且確實具有生色的作用，一般說來，我們在選購時，可依下列幾個原則：

（一）皮帶的寬度約在四分之三吋左右，不要太寬，或不太細窄，肚兜式的亦不選太過闊的一種，那比較使用廣些。紅褐色較容易配衣服，要式樣典雅而簡單大方，前端的盤扣最好為金色中空長方。

（二）至於柔軟的鞣皮或可任意綁紮的皮帶，棗紅與紅褐色最實用。

（三）準備一條金銀相間或純金色，純銀色的細窄金屬製腰帶，可配多種不同顏色的衣服。

（四）選購一條純黑（不管何種質料）的夜間參加宴會時搭配寬鬆的禮服所使用的腰帶，繫腰帶的好處是具有強調腰那線條的作用，使得上衣與裙子獲得整體上的調和。選擇皮帶或任何質料的腰帶與化粧一樣，簡簡單單的線條與搭配，不求多或濃粧艷抹，如搭配得宜，就能造成意想不到的效果。

廚娘

誰長誰短？

王英

奶奶做人很有藝術，當別人問她：「那個兒子對你最孝順？那個媳婦對你最好？」等等問題之時，她總一概回答：「一個個兒子對我都孝順，個個媳婦對我都好。」「那麼你真是有福氣了。」問的人都加了同樣的一句。

說實話，所謂「十隻手指有長短」，那會個個對自己一樣的，只不過做老的「識做」，一則免去親戚朋友拿自己的家事來做話柄，二則避免兒女之間的誤會和互相猜忌。所以我對她老人家也很尊敬。

但可惜奶奶的姊姊──姨婆奶奶，就不懂使出妹妹那套，姨婆有個細女，俗說「拉女拉心肝」，從小被母親遷就慣，但卻幸運地找到個「順得」男人，並以外母政策奪得嬌妻芳心，故姨婆覺得這個女婿是全世界人之中最好的。

女婿給她買隻雞牌加餸，她在媳婦面前一天到晚提起十數次，媳婦聽到「悶死」，對姑爺亦「有乜好感」，而且還告訴丈夫，奶奶如何疼愛女婿，甚於對自己的兒子。

一次中秋節，大兒子工作忙，忘記給她一些錢買東西吃，在團圓晚飯間，便故意說出女婿給她五百元過節，用以刺激大兒子。平時更對街坊鄰里談論兒女、媳婦誰長誰短，於是姨婆一家上下都不和，到頭來吃虧的還是她自己。

苦樂滲半

娃娃樂 余雲山

小傢伙現時的功課還不是太多，但對於他來說還未太習慣現時的學習方式。他是讀下午班的，時間的使用就頗為緊張了一些，每晚晚飯後才做功課，翌日上午便溫習一些昨天的功課，真正的溫習時間便溶在每個星期天的下午及晚上。他每天的寫字做功課，雖算未太多，但我也感到他有些許壓力的負担，我希望能在週末安排一些活動給他，讓他舒活一下筋骨，或參加一些興趣小組，如音樂班、或童軍的一草蜢仔也好，最好是有活動安排的最理想。

我見有些家長安排很多興趣班給孩子，如柔道，鋼琴，電腦……畫班等，不勝枚舉。我想只要父母把時間安排好些，在不妨礙學習的情況下，也可選些班給孩子學的。但父母必須肯犧牲一點自己的時間，陪伴他們才可。現代的父母不只陪太子讀書咁簡單，還需培養他們興趣，人格個性方面的發展也要兼顧，誘導。好讓兒童的小苗抽壯，成長開花結果，故此父母的生活是苦樂滲半的。

皮類產品日新月異 曾志强談鱔皮工業

製成皮鞋手袋比蛇皮更佳，且色彩多姿，價錢實惠

人物專訪

鱔魚相信大家也嘗過吧，但鱔皮造的皮鞋手袋我想你一定未用過。鱔皮和蛇皮一樣，其實也可以製革，而且鱔皮比蛇皮質地更佳，又能染上多種不同的顏色，講到價錢方面，一雙皮鞋約港幣六百元，算貴了。

這是記者在尖沙咀美麗都商場一間皮具鞋店看見的新皮革產品，覺得頗有樂趣，於是訪問了該店經理曾志强先生。曾先生給我的印象是忠厚老實，他真「好人」，除了給我參觀鱔皮產品之外，還將一片片珍貴的皮革拿出來讓我開眼界。

曾先生的皮具公司是專製名貴皮具的，許有皮衣皮鞋、皮喼、皮包、手袋等等，用料除鱔皮，更有鴕鳥皮、龜爪皮、鱷魚皮、蜥蜴皮和蛇皮。

也許你會驚訝，鴕鳥、海龜之類不是受保護的野生動物嗎？如何能剝掉牠們的皮？曾先生解釋，鴕鳥是由南非政府人工養殖的，只有一間廠製鴕鳥皮，按繁殖的多寡而規定剝皮的數量，不會大量殺死鴕鳥取皮。

一張鴕鳥皮的背部地方最值錢，排着不少凸起的孔洞，那表示拔去一根毛就留下一個洞，如果你有個滿排孔洞的鴕鳥皮手袋，那是多麼名貴！而脚皮比較硬，用途也廣。鴕鳥皮通常二、三百元一呎。

談到海龜皮，那是愈來愈少了，海龜產自墨西哥，受到保護，每張龜前爪皮售價四、五百元。

鱷魚皮則產自阿根廷，鱷魚有不同種類，小鱷魚皮價值不菲，以吋計錢，每吋約港幣二百元，而度皮的方法亦有一套，係量度肚部最寬的地方來計算。

至於蜥蜴皮，貨源比較充足，多來自日本、美國，它的好處是顏色多，愈用愈「靚」，但一雙鞋普通也需花費八百多元。

曾先生的店舖目前專做遊客生意，多數靠熟客帮襯，外地每個客人來訂皮鞋都替他們留下呎吋，需要再造的時候，只要給個通知就行，故造第一雙皮鞋時必須試穿至舒適滿意為止。曾先生對造鞋可稱專家，十多歲已入行，開設這店舖之後，才專心經營業務，原來這些鱔皮由韓國人工養鱔大量製造，那裏有頭腦，養鱔總比養蛇好，在名貴皮革如鱷皮、鱷魚皮之類來源短缺之際，鱔皮工業相信會有更好的發展。

他希望日後能擴展香港市場，多做本地人生意，如果你們對名貴皮具有樂趣，歡迎前往訂製皮鞋手袋，做個鴕鳥皮手袋如何？它的價錢比大公司售賣的要便宜三分之二。（文）

皮具產品，名貴高雅。

好媽咪訓練課程

香港基督教女青年會黃大仙社會服務處將舉行一項「好媽咪訓練課程」，今期主題為：相敬如賓。目的將透過一連串課程，讓婦女學習如何與家人相處。形式有專題討論，個案研討，經驗分享，參觀及實習活動等。

日期：一九八六年十一月廿一日至十二月十九日（逢星期五）

時間：下午二時至三時卅分。

地點：該中心（黃大仙中心平台二樓）。

內容：十一月廿一日婦女在家庭中所扮演的角式。十一月廿八日如何處理家庭成員間的矛盾與衝突。十二月五日家庭生活情趣多。十二月十二日參觀婦女中心。十二月十九日實習（一）學習策劃一個家庭活動。實習（二）為參加者舉辦一個家庭活動（日期另定）。

資格：有興趣之婦女（子女就讀小學者更為合適）。

費用：全期式拾元正（會員或會員家長十五元）。

對上述活動有興趣人士，歡迎到中心報名電話查詢：三二六〇一九二。

廚房內的家庭良藥 醫治小毛病功效佳

家庭中，有老有少，應準備一切救急藥物，以策安全。

藥物的配備，除了普通的西藥外，還有一些物質是可以作為良藥的，這些東西，可以醫治一些小毛病，茲介紹如下：

（一）砂糖──生病發熱時，可用砂糖沖水飲服，可使體內熱度略減，又如果吃滯了，可飲些少糖水，能刺激腸胃，帮助消化。

（二）生薑──腹痛，氣痛，喉痛或胸痛，可將生薑搗爛外敷，能止痛。

（三）胡椒粉──假如家中並無止痛藥物，一旦不慎把皮膚弄傷，流血不止，可取胡椒粉撒在傷口上，再用布紮裹傷口，但要注意，千萬不可讓傷口入水，亦不需換藥，不用擔心傷口發炎。胡椒粉雖然有辣味，但裹在傷口處，就一點辣的感覺也沒有。

（四）炭──可消除臭味及吸收濕氣，如患肚瀉，胃部不消化，可用炭粉一分至一錢，加砂糖拌和，用水沖服。

（五）蒜頭──少食，可以化痰開胃。如強烈咳嗽，可用蒜頭一分搗爛，白醋三分和勻，浸數小時去渣，再加白糖六分，煮熱服半杯，有止咳功效。又如肚痛，胃痛，可搗爛蒜頭敷患處。

（四）食鹽──每天起床入一杯鹽水對身體健康有帮助。同時鹽水可治牙痛。

（七）白醋──輕微的喉痛或喉腫，用醋及溫暖水各半碗，和勻漱口，可消腫止痛。又如脚上生雞眼，用麵包蘸些醋，敷在雞眼上，過些時，雞眼就軟，然後用消毒過的針，輕輕把它挑去，雞眼便會好了。

（八）食油──如給蜂，蟲或蛇蝎所傷，用食油塗擦患處有效。又如小蟲入耳，滴數滴油入耳孔內，蟲自死。如小孩肚痛劇烈，可用油放掌上擦熱立敷肚臍上，可止痛。

▲偷師學藝▼ 十五位香港美國婦女會會員日前到文華酒店參觀烹飪示範，由副總廚羅萬枝（JURG MUNCH）示範一個典型法國餐廳午餐之製造過程。餐單包括帶子沙律、羊腰肉捲及姜冰糕連葉子湯。圖為女仕們觀看着羅廚師完成甜品之步驟。

花邊錄

「獨行俠」明星鎮長 奇連依士活入政壇

以演獨行俠而成名的奇連依士活在觀衆心目中是一位粗獷，不修邊幅的江湖俠客，因為他角色的造形，經常是鬍鬚滿面，飽歷風霜模樣，皮靴革履，披一件舊舊黑黑的斗篷，騎着俊馬，闖蕩江湖，冷漠中有着行俠仗義，除暴安良的英雄本色。這角色的塑造相當成功，又到受廣大觀衆的熱烈喜歡，因而使他的獨行俠影片保持相當不錯的票房記錄，奇連依士活也憑着這個角色而走紅娛樂圈，擠身大明星行列，到處受影迷歡迎愛戴。

不過現年五十六歲的奇連近年已少拍獨行俠的影片，雖然他仍然從事他的電影工作，但卻不是以吊兒郎當的獨行俠出現，多是以高大威猛的硬漢，神探角色為主，硬橋硬馬。他絕少演那些柔情浪漫角色，他說：「自己並不適宜演纏氣迴腸，溫柔體貼的多情小生，可能因為演慣了獨行俠角色，冷峻暴力，一下子演文藝戲，實在頗不習慣。」所以他寧願飾演不解溫柔的硬漢，也不愛演風流小生。

奇連依士活一直對電影工作相當投入，但他對政治亦同樣感興趣，今年四月，他角逐加州卡梅爾鎮鎮長職位，並且以壓倒勝的票數擊敗對手，贏得職位，正式踏入政壇，他是繼列根總統後，另一位以娛樂圈成員涉足政界的參政者。過去如羅拔烈福等紅星也都是政治的熱衷者，但他們沒有參加有關政府職位選舉，而奇連卻以行動表示，並且獲得大勝，更加增他從政的信心。雖然鎮長只是一個小小的官職，但奇連有信心把這小鎮整頓成為有聲有色的地區，吸引多些人來觀光，希望藉自己能力把這小鎮發展為旅遊區。

也會經有朋友甚至鼓勵他將來競選總統，不過，奇連卻認為還未有足夠的心理準備，他只希望趁此機會好好學習，也許有朝一日，時機成熟，也會像列根一樣參加總統選舉，但現在並不是時候。

今年四月當影迷知道奇連競選鎮長，數以千計的男女影迷紛紛湧到卡爾鎮，想一睹心目中偶像風采，當時的奇連容光煥發，西裝畢挺，非常醒目靚仔，和獨行俠形象大有天淵之別，影迷們更加迷醉。當日他原本打算和選民談話，進行拉票。怎料結果被遊客影迷包圍，導致選民反而無法與他談話。不過，他仍以大比數贏得職位，可見他頗受當地居民的擁護。這位「獨行俠」明星鎮長政職如何，不必討論，不過憑着他的名氣，為該小鎮帶來號召力卻是可以肯定的。

圖片說明：R今年四月「獨行俠」影星奇連伊士活在他定居的加州卡梅爾鎮競選鎮長，獲得大勝，舉起勝利手勢。

S：奇連與十五歲的兒子基爾。

T：鎮長就職禮，由鎮政府文員珍納布村馬為奇連依士活監誓，約一千人冒雨觀看這次十八分鐘的儀式。

U：競選當日，奇連被影迷遊客包圍，他顯得容光煥發，笑容可掬。

‧武‧

美點

海鮮新口味 辣汁大明蝦

海鮮向以味道鮮美而為人喜好，故價格比一般餸菜為貴，不過，要在海鮮菜式上取得突破並不容易，因為新款美食定要能符合食家的嚴格要求。美國「調味斯高」辣椒汁將辣汁與鮮味的明蝦二合為一，向大家介紹「辣汁大明蝦」食譜，值得一試。

材料：中蝦一又四分一磅，青紅椒（切絲）一湯匙，葱（切粒）一湯匙，薑米四分一茶匙，蒜蓉（切粹）四分一茶匙。

調味料：（蝦肉）、生抽一湯匙，鹽二分一茶匙，糖一茶匙，蔴油一湯匙，胡椒粉二分一湯匙。

獻汁：水四分三杯，調味斯高辣椒汁二茶匙，蜜糖一湯匙，茄汁二湯匙，茄膏一湯匙，生粉二分一湯匙，蔴油四分一茶匙，生抽一茶匙。

做法：一、將蝦用鹽擦洗淨，去殼留尾部，切雙飛，沖洗數遍用布抹乾，拌入調味料，放入雪櫃雪半小時。

二、燒滾油二杯，將蝦略炸至轉粉紅色後，取出放碟上。

三、燒油二湯匙，爆炒蒜蓉、薑米、葱粒及青紅椒絲，加獻汁煮滾，將蝦回鍋拌勻即成。

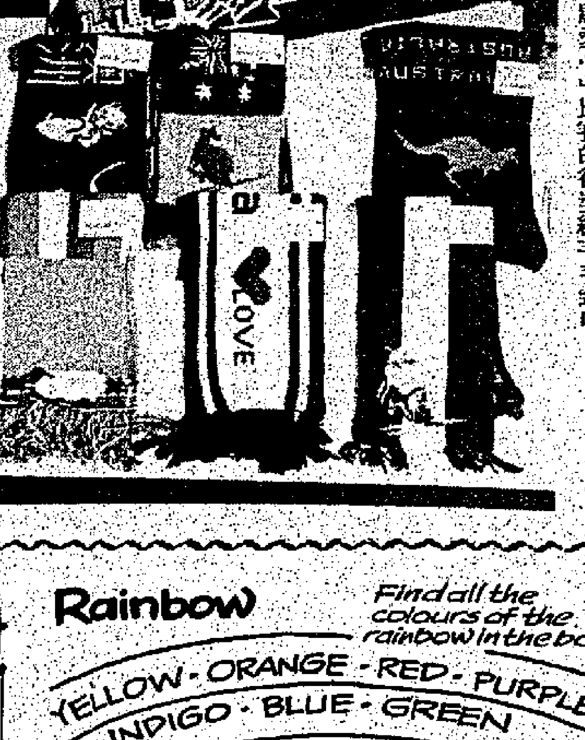
「編織顯愛心」

慈善大賽圓滿結束 優勝作品大丸家居廣場展出

編織顯愛心慈善比賽已經圓滿結束，非常成功，在衆多的參賽作品中，共有一百二十二條充滿強烈澳洲色彩的手織純羊毛頸巾獲得獎項。

大獎得主的作品別出心裁，以不同顏色的毛綫，勾勒出澳洲城市的風貌，包括了該國著名的標誌雪梨歌劇院。其他的參賽者亦以純熟的編織技巧，在頸巾上表現了種種的澳洲特色──包括澳洲國旗，活潑的樹熊和袋鼠等。

「編織顯愛心」是本年澳洲節的重點節目之一，由澳洲商務專員公署與大丸百貨有限公司及食街集團聯合主辦。首廿二名的得勝頸巾現正在大丸百貨公司家居廣場公開展覽，直至明日止。所有參賽作品除會贈送給香港各慈善機構轄下的安老院。是次展覽由澳洲羊毛局、國際羊毛局、LITTLE BO PEEP公司及澳洲航空公司贊助。



圖示：「編織顯愛心」比賽的得獎純羊毛頸巾。

成語故事

養虎遺患

梅子

「養虎遺患」這句成語出自史記，漢王劉邦與西楚霸王項羽爭奪天下，劉邦軍力弱，項羽日強，劉邦與項羽議和，定鴻溝為界，議成後，項羽退兵，張良、陳平以「養虎遺患」為理由，勸劉邦乘勝追擊，終于把項羽消滅了。這句成語是比喻放縱敵人，自取其害的意思。

故事的詳情是這樣的：

當秦朝滅亡後，中國便陷入楚漢相爭的混亂局面，楚王項羽驍勇善戰，兵力強大，而漢王劉邦亦盤據關中，兵精糧足，力量也不弱。

初期，項羽每戰皆捷，攻下沛邑，劫去劉邦父母，劉邦于是勞動大軍攻打項羽，不料項羽勇敢善戰，自己帶領精兵，直衝漢營，漢兵猝不及防，給項羽打個措手不及，全軍崩潰！

劉邦帶了殘兵敗走滎陽城，閉門避戰，項羽帶兵把那城圍得水洩不通，聲言要活捉劉邦。項羽和他的謀臣范增，親自帶兵攻城，漢王與謀臣陳平商量，定下一個離間計。剛好項羽派了一個使者來向劉邦投降，劉邦擺酒款待來使，并向他問候范增。那使者說：「我是項王的使者，不是范增的使者呀！」

劉邦聽了馬上撤去酒席，換上粗菜，那使者回報項羽，項羽便疑心范增私通劉邦，他罵了范增一頓便把他革職了！

不久，劉邦反攻，項羽戰敗，逃到廣武城。劉邦帶兵把廣武城圍住，不讓項羽的軍隊逃走，項羽無法，要烹死劉邦的父親，威脅對方退兵。

劉邦不慌不忙說：「你我結為兄弟，我的父親就是你的父親，如果你烹了他，希望你可給我一碗肉湯。」項羽見計不行，便把劉邦的父親釋放了。

後來項羽逃出廣武，劉邦並不想追，因為戰爭太久，也想憩息一下。於是項羽和劉邦約定劃鴻溝為界互不侵犯。但劉邦的謀臣，張良，陳平不表苟同。他們認為應該乘勝追擊，以免養虎遺患。於是漢王立即下令大軍返擊楚兵，項羽逃至烏江，自刎而死！

為什麼？

△人睡覺時為什麼在黎明以前特別多夢？

睡眠的時候，大部份大腦細胞都被籠罩在抑制狀態下，睡眠愈沉，抑制的範圍愈普遍。睡眠中如果有個別細胞孤立的活動，就通成了夢境，所以睡得極酣的時候是沒有夢的，從清醒狀態到熟睡，或從熟睡狀態到醒轉，都是逐步的。當我們還沒有睡得熟透以前和開始醒來時，抑制情況尚未普及，別的活動的細胞較多，所以容易做夢。

△人在剛醒的時候，為什麼握緊拳頭？

必需要握緊拳頭，提高肌肉內部的新陳代謝，產生較多的能量，這是由神經控制的。當人在剛醒的片刻，體內新陳代謝正低，而神經系統興奮也低，所以握不緊拳頭。

△為什麼女子的聲音比男子清楚而且傳得遠？

因為人耳對頻率為每秒一千週至三千週的聲音最為敏感，而女子的聲音通常較男子高八度，比男子的聲音更接近這個範圍，所以女子聲音聽來清楚而且傳得遠。

△為什麼腹部和腰部被別人輕碰，就會發出大笑？

因為經過腹部和腰部的動作刺激大腦皮層，形成了興奮點，同時和支配笑的一種神經建立聯繫，以後人家才作勢呵癢，就能引起怕癢和發笑，這就是條件反射的形成。（智弘）

△為什麼化學藥品經常要裝在棕色的瓶子裏？

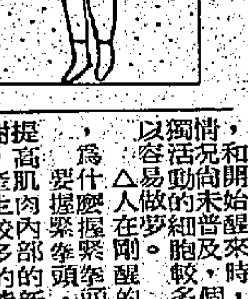
在實驗室裏，許多化學藥品，總是放在棕色、綠色或者深藍色瓶子中。目的在減弱或遮斷了陽光，因為許多化學藥品不再分解變質，可以長期保存。原因便是陽光是會引起許多物質發生分解作用。顯然，光在化學反應中，担任十分重要的角色。

△螢火虫為什麼會發光？

這個問題，是由化學與生物學聯合起來解決的。原來這是成光蛋白質與成光酵素在起變化。成光蛋白質是一種「燈油」，當螢火虫的尾巴上亮一下的時候，就是成光蛋白質，在成光酵素的催化下，與氧發生作用，變成含氧成光蛋白質，因而射出綠光。這種蛋白質有特點，它能夠「死灰復燃」，當它成為氧化光以後，又一經有蛋白質，于是又復原。螢火虫幾乎把百分之九十五的化學能都用來發光。這種光，人們叫做「冷光」，因此人們也利用發光化學材料製成日光燈。（石）

好兒童 注意口腔清潔 南凱

青草地



‧串字遊戲‧

小朋友，彩虹有七種顏色，在這字母板中圈出七種顏色的英文串字，還加多黑、白、和棕色共十個。這些串字排列次序很不規則，你們要慢慢找才找得着，最好先看時鐘，看看你要花多少時間才可以全部找齊十種顏色的串字。（栩昕）

Rainbow

Find all the colours of the rainbow in the box.

YELLOW - ORANGE - RED - PURPLE
INDIGO - BLUE - GREEN

A	F	C	O	E	J	N	E	E	R	G	T
G	B	E	D	I	X	F	I	U	G	S	L
K	H	B	N	W	B	O	K	L	R	T	N
E	C	N	H	O	A	B	F	B	J	Y	Z
K	A	I	G	L	R	I	N	Q	X	B	K
H	T	P	N	L	O	A	V	W	A	D	C
E	U	M	T	E	C	E	N	L	O	K	A
K	L	B	R	Y	A	L	N	G	D	R	L
L	O	P	E	T	Q	A	I	D	E	R	B
B	C	A	R	L	M	D	O	R	U	C	T
A	L	O	X	U	N	B	E	M	M	S	X
P	N	T	R	I	P	O	Y	N	I	L	E

航訊

歐洲空巴廠力爭百分卅供應額
未來廿年全球空運 需七千八百架航機

（特訊）歐洲空中巴士廠估計，未來二十年超過一百座位的飛機的全球公開市場約為七千八百四十架，價值為四千〔百五十億美元，該市場主要包括三類型航機──單通道，中短程雙通道及長程航機，空中巴士廠的目標是爭取全球市場最少百分之三十。

單通道航機的市場最大，達三千六百架，空中巴士A三二○航機便是以該市場為目標，這市場的生意額可達九百五十億美元。

空中巴士廠早已打入中短程雙通道航機市場，並且以A三○○及A三一○兩種航機為「核心」業務，這市場約佔三千一百三十架航機，生意額達二千二百億美元，該廠以A三四○打入長程航機市場，這市場約佔一千一百二十架，價值達一千億美元，對於空中巴士廠而言，這是較新的業務，雖然該廠已有A三一○─三○○及A三○○─六○○兩種航機打入了長程機市場。

空中巴士廠認為，發展A三四○航機是該廠重要的發展目標，該廠所有航機均在圖盧茲附近的聖馬田工廠做最後的裝嵌工作，現時有兩條裝嵌線，一條是A三一○及A三○○──六○○生產線，及新設的A三二○生產線，到了一九八九年尾，該生產線的生產量每月可達六架半。

馬里蘭港口管理局宣佈
國營貨運設施 減免多項收費
目的鼓勵巴爾的摩港貨運增長

（特訊）馬里蘭港口管理局宣佈，巴爾的摩港的國營貨運設施由九月份開始推行新收費，包括免除四種碼頭服務收費及減低另外兩種收費。

這些收費包括船隻使用費，碼頭起卸費，在鄧多克，南盧吉斯點，北盧吉斯點及克林頓海運碼頭的租借費，所有新收費將會維持到一九八七年九月三十日。

據馬里蘭港口管理局局長韋奎說，新收費的目標是為在巴爾的摩經營生意的人士提供帮助，減低其成本負担。

他指出：「今日的航運業要求港口的收費能吸引貨運，我們將收費低，相信可鼓勵爾巴的摩港的貨運增長。」

新收費將貨櫃起重機的收費由每小時四百七十五美元減至四百六十八美元，豁免三種碼頭最低收費，而每船的最低收費劃一為二十美元。

另方面，將南盧吉斯點碼頭的一百噸高架移動起重機的每小時收費由一百八十五美元減為一百八十美元。

馬里蘭港口管理局又取消克林頓碼頭的高架移動起重機的過時補水收費，至於其他取消的費用，包括貨櫃賑延機的收費及磁偕收費。

這次調整費用，馬里蘭港的收益估計會減少十萬九千美元。

中國西藏拉薩飯店 委營業及市務總監

（港訊）亞太區國際假日酒店網市務及人力資源副總裁高普黻最近宣佈：委任顧芝玲（ILL KLUGE）（圖）為西藏拉薩飯店的營業及市務總監。

任命已由七月一日起生效，顧芝玲獲陞派擔有五百間客房的拉薩飯店，該酒店現正由亞太區國際假日酒店網提供專業管理。當拉薩飯店的設備及服務質素獲得全面提升至假日酒店標準時，便會正式易名為拉薩假日酒店，整項改善提升過程預期在一年內完成。

履行新職的顧芝玲現負責推行拉薩飯店的一切營業及市務計劃。

圖：顧芝玲女士。

陞任現職前，顧芝玲為香港金域假日酒店（六百客房）的公關總監，她服務金域假日已達兩年半。

加盟假日酒店之前，曾任職於倫敦的英國運輸酒店集團為人事及培訓經理。

假日酒店現已成為亞洲太平洋區內一龐大和發展迅速的酒店網，擁有二十五間酒店，提供客房超逾七千間，遍佈十個國家和地區：東起日本，南及澳洲，西至巴基斯坦而北抵中國。擴展計劃十分積極，其中一項目標是要在一九九五年之前，將區內酒店激增至五十五間，而拓展重心將是中國與澳洲。

華意川航港泰綫 杜爾灣廿三進口 渣華哥倫布週末往南非

（港訊）珠江船務代理之華意（WAH YEE）號貨櫃散貨輪，于本月二十三日（星期四）自曼谷來港，船舶B泡起卸貨物，翌日（星期五）起碇，直放回曼谷。

山下新日本汽船代理之杜爾灣（TOR BAY）號貨櫃輪，于本月二十三日（星期四）于波斯灣抵港，船泊現代橋起卸貨物。即日起碇直往都拜，達文、科威特、巴林。該輪兼收星加坡貨櫃。

怡和代理之渣華哥倫布（NL. COLOMBO）號貨櫃輪，于本月二十五日（星期六）自歐洲來港，船舶現代橋起卸貨物，即日起碇，直放都拜，開普頓，依利沙白港及倫敦。該輪于本月二十四日（星期五）載貨。

新華八號明返回曼谷 汀江偕新海寧 週二從滬到港

（港訊）三寶船務代理之新華八號（XIN HUA 8）散貨輪于本月十七日（星期五）自曼谷抵港，船泊B泡上落貨物，本月二十一日（星期三）起碇，直放回曼谷。

輝騰有限公司代理之汀江（TING JIANG）號散貨班輪，于本月二十一日（星期二）自上海來港，船泊B泡起卸貨物，本月二十四日（星期五）起碇，直放回上海，該輪于本月二十二日（星期三）載貨。并兼收上海附近城市之內陸貨。

華潤代理之新海寧（NEW HAI NING）號貨櫃輪，于本月二十一日（星期三）自上海來港，船舶B泡起卸貨物。于本月二十六日（星期日）落滿貨後，即起碇直放回上海，該輪于本月二十五日（星期六）載貨。

協調經濟發展矛盾 長江流域結金融網

（特訊）中國長江流域中心城市金融橫向聯繫網絡正式形成。這一網絡包含上海，南京，武漢，重慶等二十七個中心城市，經多次多邊協商，這些城市的中國人民銀行行長十月初在武漢簽署了有關協議。

金融界權威人士認為，長江流域金融橫向聯繫網絡的形成，對解決橫向的商品經濟，縱向的資金分配之間的矛盾，跨出了重要一步，這對商品經濟發展，開發長江資源，建設「長江經濟走廊」，具有十分重要意義。

人民日報報導說，這一網絡中的二十七家中心城市工業總產值佔全國的四分之一多，吸收的存款總數佔全國存款總額的百分之十六點五，貸款總額卻不到六分之一。這說明，長江流域中心城市經濟比較發達，佔用貸款少，資金周轉快，有資金融通的天然條件。在協商會上，重慶，南京等六城市銀行行長間，就已達成六千萬人民幣的拆出，借入意向。

據透露，北京至廣州鐵路沿綫中心城市金融網絡，也即將成立，這樣，中國將會形成一個「十」字形狀的金融網絡系統，那時，在中國南北東西經濟橫向聯繫中，金融的調節作用將愈來愈顯得重要。

旅遊信箱

感慨親友移民 要求給予提示

問：敝親友許多已經移民外國，本人亦躍躍欲試，但目前在港生意不差，子女亦未完成學業，故而猶豫未決，恐怕一旦移民申請獲得批准，即須在短期內成行，似本人之境況，敬請貴報給予最佳提示。

讀者吳君

韋科翟：

香港居民大部份是華人，飲食、起居、生活、就業都容易適應，但人各有志，以閣下之意念，無在不言中。閣下如屬大富大賈，普天之下皆甚歡迎，如果腰無分文，亦不必萌此念頭，故從中庸着眼，便於作覆。閣下如有八萬美元以上可供任意運用的財富，可考慮移民中美洲島國多明尼加，該國目前政治情況穩定，投資者只需付出八萬美元購進物業，不止本人可以申請歸化，連直系親屬亦包括在內，申請手續非常便利，投資者在港辦妥手續，便可獲得居留權。於居留權期滿六個月後，便可申請歸化入籍，批准後再往多國宣誓，便可成為公民。

編者按：

本版增闢旅遊信箱，禮聘已逾廿年經驗之旅業名人韋科先生執筆，專為讀者解答有關旅遊出入境手續所遭遇之疑難，歡迎讀者來函詢問。來信請寄華僑日報航空版編輯轉。

截郵消息：

（特訊）郵政署宣布下列地區的聖誕郵件最後截郵日前。本月二十日（星期一）截郵地區為印度，以色列，尼泊爾，巴基斯坦和也門。本月二十一日（星期二）截郵地區為：約旦，本月二十四日截郵地區為菲濟，象牙海岸，肯尼亞和塞舌爾，如欲在聖誕前讓上述地區親友收到聖誕郵件，請于上述日期投寄。

骨幹公路直通 旅遊更添樂趣
廬山—石鐘山—景德鎮

（特訊）湖口至景德鎮柏油公路，建成本月中正式通車。這是江西省南昌，廬山，景德鎮旅遊整綫和廬山風景旅遊區內的一條骨幹公路。

如今遊客從廬山下山經湖口縣石鐘山風景點去瓷都景德鎮旅遊，再不用經受道路顛簸之苦，並還可縮短近二個小時的旅程，遊客也再不需繞道南昌去景德鎮。

廬山風景遊區旅包括九江縣、星子縣、永修縣，湖口縣和彭澤縣的幾十個風景點。

過去，廬山風景區道路狀況較差，給遊客帶來不便。近幾年來，九江市政府和江西省公路部門加強了風景區內的道路建設。先后新建改建了虬津至廠家山、都昌至湖兵島保護區的公路和九江至廬山馬迴嶺機場的公路；並擴建了石鐘山風景點的湖口碼頭，添製了大型汽車輪渡等。僅今年一年用于風景區內的道路建設投資達一千一百二十多萬元。

到目前，廬山風景區內的三百二十公里的旅遊公路，已有百分之九十九鋪上了柏油公路。旅遊區內道路灰塵飛揚，坑窪不平的狀況已經有明顯的改變。

台灣製造豪華遊艇
價錢便宜性能出衆
本港公司獲代理權

（特訊）PERFORMANCE OFFSHORE YACHTS 宣佈：該公司獲得一系列DEFEVER豪華遊艇之香港及東南亞代理權。

該等豪華遊艇乃由DEFEVER特許，以玻璃纖維在台灣製造，遊艇製造手工精細，設計獨特，價錢較同類產品便宜幾達一半，在芸芸性能遊艇中，表現出衆，輕取領導地位。

由於香港附近區域海灘既擠擁，海水又常受到污染，正在考慮買遊艇的人或者機構，都會考慮遊艇的速度及其它性能，務必有可以真正遠離塵囂的方便。

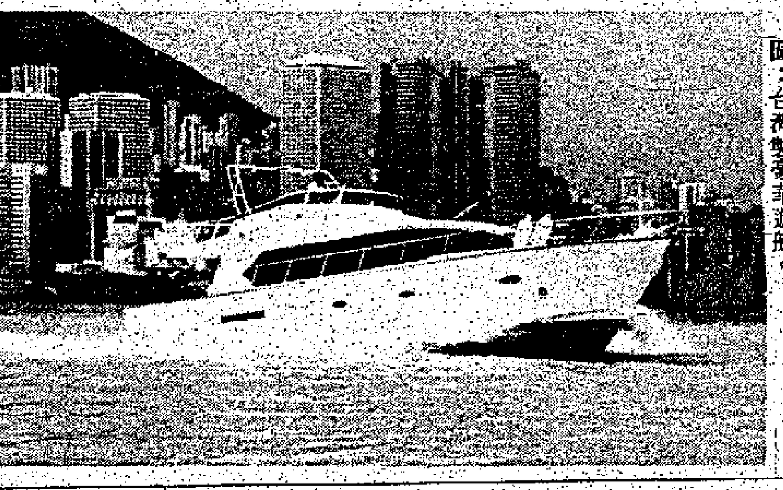
該公司認為，雖然香港有些人等仍然會喜歡投資於改裝漁船作遨遊綫波之用，今時今日，擁有一艘裝備較好，速度較佳，較少需要維修的遊艇，顯然更具吸引力。

該公司相信，對目前已擁有一艘遊艇，但却希望改善遊艇性能的機構，或是第一次購買遊艇的機構來說，四十七呎，五十三呎，及五十七呎的遊艇最受歡迎。為了照顧商業機構的需要，該公司提供優厚的分期租用條款，最終購買時可完全免繳稅負担。

目前在香港有售的四款DEFEVER遊艇，由四十六呎至五十七呎不等。四十七呎的一款屬半排水種類，性能看遊艇機器而定，約為十四至二十一海哩，全部配有空氣調節，並有多種內部裝修可供選擇。

五十三呎之性能離岸遊艇亦屬半排水類，速度約為十二至十八海哩，特色為遊艇上活動地方寬敞，最適合宴客之用。

為了照顧個別艇主對日光浴之需要，各款遊艇之甲板設計及大小，均可隨艇主意思安排。



圖：台灣製豪華遊艇。

山新貨櫃輪 訂週末進口

（港訊）山下新日本汽船代理之山新輪（YS ARGOSY）號貨櫃輪，于本月二十五日（星期六）自美國西岸來港，船泊國際四號櫃起卸貨物，即日起碇，直放奧克蘭，多倫多等埠。

海外旅客喜遊四川

（特訊）四川省今年一至八月接待海外旅遊人數達七萬六千多人，比去年同期增長百分之二十四以上。從一九七九年這個省首次對外開放以來，七年間來川遊客平均每年遞增百分之三十四。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
中央	H257091
永泰	H458175
泛洋	H226461
利達	H8258211
沙嗒	H210235
美邦	H8331968
馬士基	H7909345
美輪	K7221516
海陸	K7220112
捷成	K7468888
渣華	H455633
港郵	H8441222
振盛行	H404590
華林	H283911
華夏	H8317668
源源	H442005
福來	H453911
邁行	K7213111
寶隆	H743434
總統	K7310333
大榮	H279566
金和	H8150221
鐵行	H294201
協成	H250241
東亞	H724318
港恒	H8101155
懋德	H731828
國光	H414877
景華	H7221868
遂初	H268111
仕嘉	H746700

NYKLINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心・第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	VEGA	10月19日	地中海各埠
	CONCORD BINGO	10月29日	紅海埠：吉打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁。
	DRAGONJA	10月29日	
	CONCORD HAYATO	11月10日	
	CONCORD IBUKI	11月16日	
	CONCORD FURANO	11月16日	
遮打 全貨櫃船	MAIRANGI BAY	10月23日	直航遮打，亞卡巴
	CITY OF EDINBURGH	11月1日	
東菲	TENCHBANK	11月14日	蒙巴沙，達巴斯撤拉姆。
南菲	NEDLLOYD COLOMBO	10月25日	德班、開普敦、伊利沙白港。
	OSAKA MARU	11月6日	
西菲	A VESSEL	11月5日	MATADI 馬它地
印巴	TROUTBANK	11月13日	可倫坡，孟買，喀拉蚩。
吉大港	ATLANTIC LEADER	10月10日	加爾各答，仰光。

T.S.K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）
HERMES ACE 10月20日開行
SOVEREIGN ACCORD 11月5日開行
HERMES ACE 11月20日開行
SOVEREIGN ACCORD 12月5日開行

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
今日入口輪船				
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	日本	二十	華林
易津	TRADE RELISH	天津	二十	中央
天燕	TIAN YAN	天津	二十	輝騰
亞細安快輪	ASEAN EXPRESS	日本	二十	三雄
海富	MARINE CONTAINER	高雄	二十	永裕
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	二十	美邦
松屋	SEKI NAGOYA	日本	二十	三利
寶島	PRECIOUS ISLAND	美國	二十	香島
施濟	CELJE	釜山	二十	海運
中利	CHUNGLIE	曼谷	二十	緯利
南望灣	LAMON BAY	高雄	二十	川崎
萬花開	MAJAPAHIT	台灣	二十	太平
甑江	XIANG JIANG	上海	二十	輝騰
維多利亞	ASTORIA	美國	二十	大三
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	二十	華林
查里士角	CAPE CHARLS	美國	二十	日郵
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	二十	華林
明春	MING CHUN	台灣	二十	大三
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	二十	港郵
百保來	BARBER NARA	新加坡	二十	百保利
東南	HP DONGNAM	釜山	二十	馬士基
明日入口輪船				
利來萬力	NL.VAN NECK	地中海	廿一	寶隆
海虹	SEA RAINBOW	天津	廿一	華夏
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿一	華運
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	廿一	港興
江少尉	KIANG PEEFER	新加坡	廿一	寶隆
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	廿一	香島
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	宿務	廿一	新興
嘉禾	JIAHE	廈門	廿一	華運
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	美國	廿一	利洲
海春	KAI SHUN	台灣	廿一	太榮
中華浩雲	ORT.PATRIOT	台灣	廿一	港郵
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣	廿一	東亞
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	廿一	馬士基
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿一	太古
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	廿一	馬士基
阿波羅峰	APOLLO PEAK	日本	廿一	大三
蘇潘亞	SUPANYA	基隆	廿一	港恆
長青	EVER OASIS	台灣	廿一	利達
寶榮丸	HOSEI MARU	日本	廿一	中央
* * * * * * *				
新華一號	XIN HUA I	曼谷	廿二	三寶
姊妹花	TWIN SISTER	日本	廿二	維航
蘇鼎	SUQI	南通	廿二	華夏
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	廿三	豐利行
汀江	TING JIANG	上海	廿二	輝騰
金星	GEMINI STAR	印尼	廿二	五洋
好富明利華	HOEGH MINERVA	美國	廿二	偉特
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	廿二	香島
美西美	MAH 2	曼谷	廿二	振盛行
金昌	SITI NORJAS	日本	廿二	金宸
藍鯊	BLUE SHARK	釜山	廿二	港興
保衛者	SL.DEFENDER	美國	廿二	海陸
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	廿二	馬士基
雅里加達	ALLIGATOR GLORY	美國	廿二	大三
若比蘭	RUEBELAND	歐洲	廿二	東亞
亞士馬士基	AXEL MAERSR	歐洲	廿二	馬士基
海皇翡翠	NEP.JADE	美國	廿二	港恒
美蘭芝灣	MARIGANGI BAY	高雄	廿二	太古
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	廿二	森那美
力恒	LI HENG	上海	廿二	華夏
敝玉泉	SHU YU QU QUAN	青島	廿二	華夏
東方迅航	SUANDUTCH ORIENT	基隆	廿二	寶隆
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	永裕
海運	HAI YUN	基隆	廿二	永裕
國利	KUO TIEZ	高雄	廿三	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿三	東洋
杜爾灣	TOR BAY	基隆	廿三	太古
東方事業家	ORT.EXECUITVE	美國	廿三	港郵
再來輪	YESTERDAY ONCE MORE	日本	廿三	山下
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿三	海陸
吉利	CATTLEYA	釜山	廿三	港興
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿三	總統
格羅杰	A. GROTTGER	歐洲	廿三	天祥
寶美加	POMEX SAGA	日本	廿三	南翼
地中海	MEDITERRANEA	地中海	廿三	天祥
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	廿四	港郵
彩虹	RAINBOW	釜山	廿四	港興
	GRANET	長堤	廿四	華夏
瑪利亞一號	MARIA 1	歐洲	廿四	亞聯
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	基隆	廿四	渣華
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	廿四	馬士基
新東京	ZIM TOKYO	美國	廿四	新興
天翔	SEY HOVER	天津	廿四	輝騰
獅城	KOTA SINGA	台灣	廿四	太平
日向丸	HYUGA MARU	美國	廿四	日郵
自主	SL. INDEPENDENCE	美國	廿四	海陸
長資	EVER GOODS	美國	廿四	利達
彩虹	RAINBOW	釜山	廿四	港興
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	廿四	遂初
通洋	MILD OCEAN	上海	廿四	輝騰
國偉	KUO WEI	台灣	廿四	緯利
安春	AN CHUN	台灣	廿五	大榮
薩蘭高	ISLA SALANGO	日本	廿五	海運
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	廿五	馬士基
山新輪	YS ARGOSY	美國	廿五	山下
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	廿五	港郵
長進	EVER ONWARD	新加坡	廿五	利達
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿五	利洲
南進	HP NAMJIN	釜山	廿五	東發
長生	EVER VITAL	美國	廿五	利達
美國尼巴拉斯基	AM NEBRASKA	美國	廿五	美輪
馬蘭	MALAN	廣州	廿五	招商局
萬春	WAN CHUN	台灣	廿五	大榮
榮銜	NATIONAL DIGNITY	馬尼拉	廿五	海豐
前鋒	HYUNG.IOGANSON	美國	廿五	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿五	東洋
永安	YONG AN	福州	廿五	華運
威富	WILLIS WAVE	沙勞越	廿五	東源
歌莉亞	GTORIA	釜山	廿五	港興
廣州	KWANG CHOW	天津	廿五	華夏
國強	CHINA FIRST	曼谷	廿五	緯利
金星	VENUS	日本	廿六	美邦
天龍	TIAN LONG	天津	廿六	輝騰
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	廿六	東發
裕安	YUE ON	日本	廿六	三利
海通	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	廿六	怡和
花園口	HUAYUAN KOU	上海	廿六	遠運
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	廿六	總統
寶蘭	BOLAN	新加坡	廿六	東海
富山	TOYAMA	歐洲	廿六	寶隆
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	新加坡	廿六	馬士基
太平口	TAI PING KOU	澳洲	廿六	遠運
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	廿六	馬士基
浦項	HANJIN POHANG	美國	廿六	天祥
長標	EVER GUIDE	新加坡	廿六	利達
世界之獅	WORED LION	新加坡	廿六	海陸
魯豐	LU FENG	青島	廿六	華夏
信任	ALS TRUST	南非	廿六	亞聯
神戶	CR.KOBE	基隆	廿七	沙嗒
	KOTA SEGAR	中國	廿七	太平
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	美國	廿七	川崎
新雪梨	ZIM SYDNEY	台灣	廿七	新興
	ALS PROSPERITY	基隆	廿七	亞航
加力士	GALAXY	日本	廿七	海聯
森巴華	SUMBAWA	日本	廿七	中央
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿七	邁行

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
渣拿特比	JALATAPI	中南美	二十	海運
海翔	JATLTTAPI	中南美	二十	海運
百保來	BARBER NARA	加勒比海中南美	廿一	百保利
百保來	BARBER NARA	加勒比海中南美	廿一	百保利
雅多利亞	ASTORIA	西北太平洋	廿一	大三
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	廿一	香島
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
美國大使	AM.ENVOY	加州紐約	廿二	美輪
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	廿二	利洲
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	西南太平洋紐約	廿二	川崎
阿波羅峰	APOLLO PEAK	南美	廿二	大三
美國大使	AMERICAN ENVOY	巴拿馬	廿二	美輪
好富明利華	HOEGH MINERVA	加州	廿三	偉特
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	廿三	海陸
雅里加達	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	廿三	大三
海皇翡翠	NEP.JADE	西南太平洋紐約	廿三	港恒
福他山度士	FROTASANTOS	南美	廿三	豐利行
月向丸	HYUGA MARU	西北太平洋	廿四	日郵
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西南太平洋紐約	廿四	港郵
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	廿四	總統
挑戰	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	廿四	太古
多米陀	DURMITOR	加勒比海中南美	廿五	川崎
美國尼巴拉斯基	AM.NEBRASKA	巴拿馬	廿五	美輪
文度莎	MENDOZA	南美	廿五	太古
薩蘭高	ISLA SALANGO	智利	廿六	海利
長標	EVER GUIDE	加勒比海	廿六	利達
歐洲綫				
蘇葛夫	KHUC.ZHUKOV	歐洲	二十	華林
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	二十	華林
長青	EVER OASIS	地中海	廿一	利達
利德標	RADEBEUL	歐洲	廿二	東亞
美蘭芝灣	MAIRANGI BAY	歐洲	廿三	太古
長頌	EVER LYRIC	歐洲	廿三	利達
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿四	遂初
安山	AN SHAN	地中海	廿四	招商局
福康	FALCON	地中海	廿五	海柏
	MAJ SAN DVED	地中海	廿六	輝騰
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿六	港郵
新雪梨	ZIM SYDNEY	地中海	廿八	新興
神戶	CR.KOBE	地中海	廿八	沙嗒
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	廿九	華林
龍嘉	DRAGONJA	地中海	廿九	大三
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	地中海歐洲	廿九	港怡
東海二號	TUNG HAI 2	地中海	三十	新興
星河	XING HE	英國歐洲	三十	招商局
澳洲綫				
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	二十	川崎
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	廿一	寶隆
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿二	太古
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	廿二	香島
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	廿五	遂初
花園口	HUAYUANKOU	澳洲	廿七	遠運
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	廿九	基士頓
印・巴・中東綫				
萬利怡美利	MANOLOVEVERETT	吉大港印度	二十	福來
姊妹花	TWIN SISTER	吉大港	廿一	維航
施濟	CELJE	孟買喀拉蚩	廿一	海運
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	廿一	東亞
	HANRASAN	吉大港	廿一	東源
長青	EVER OASIS	遮打	廿一	利達
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	廿一	馬士基
中華浩雲	ORT.PATRIOT	阿拉伯灣	廿一	港郵
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	廿二	利達
阿波羅峰	APOLLO PEAK	科倫坡	廿二	大三
長頌	EVER LYRIC	遮打	廿三	利達
藍鯊	BLUE SHARK	吉大港	廿三	港興
美國芝灣	MAIRANGI BAY	遮打	廿三	太古
姊妹花	TWIN SISTER	吉大港	廿三	維航
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	廿四	總統
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	廿四	太古
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	阿拉伯灣	廿七	總統
博都時	PORTOROZ	馬德拉斯	廿九	海運
嘉慶	CHAR CHING	紅海	廿九	嘉聯
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	遮打	廿九	華林
金加納	GOLDEN GHANA	紅海	廿九	嘉聯
協和品峸	CONCORD BINGO	紅海	廿九	大三
東雅士	HRT.ACE	吉大港	三十	港興
東南亞綫				
萬利怡美利	MANOLOVEVERETT	新加坡	二十	福來
高晴	SEKI KOCHI	新加坡巴生	二十	三利
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	日郵
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達泗水	二十	太平
巴越海	PRAVADE SEA	納閩古晉詩巫	廿二	國光
寶榮丸	HOSEI MARU	新加坡巴生庇能	廿二	中央
華意	WAH YEE	曼谷	廿三	珠江
國威	KUO WEI	曼谷	廿四	緯利
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	廿四	三寶
多沙灣	SANDYS BAY	新加坡	廿四	海陸
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	廿四	東宇
美西美	MAH 2	曼谷	廿四	振盛行
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	廿四	川崎
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿四	海陸
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	廿四	馬士基
金星	GEMINI STAR	印尼	廿五	五洋
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	廿五	東洋
台灣・日本・釜山綫				
明春	MING CHUN	日本	二十	大榮
天燕	TIAN AN	天津	二十	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	二十	招商局
華佳	HUA JIA	湛江海口	二十	明華
明春	MING CHUN	高雄基隆	二十	大榮
海民	HAI MING	高雄	二十	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆	二十	威高
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄基隆	二十	威高
海富	MARINE CONTAINER	台灣	二十	永裕
祥利	HSIANG LIE	台灣	廿一	緯利
嘉禾	JIAHE	廈門	廿一	華運
東南	HP DONGNAN	釜山	廿一	東發
華安	HUA AN	福州	廿一	華運
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	廿一	招商局
沭河	SHUHE	張家港	廿一	招商局
中利	CHUNGLIE	日本釜山	廿一	緯利
易津	TRADE RELISH	天津	廿一	華運
海春	KAISHUN	日本	廿一	大榮
海春	KAISHUN	高雄基隆	廿一	大榮
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿一	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿二	港興
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	廿二	馬士基
蘇潘亞	SUPANYA	高雄基隆	廿二	港恒
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿二	永裕
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	基隆	廿二	川崎
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿三	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	廿四	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	廿四	港郵
獅城	KOTA SINGA	台中	廿四	太平
彩虹	RAINBOW	釜山	廿四	港興
國強	CHINA FIRST	日本釜山	廿五	緯利
萬春	WAN CHUN	日本	廿五	大榮
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿五	東洋
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	廿五	馬士基
非洲綫				
阿波羅峰	APOLO PEAK	路易士港	廿二	大阪
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	廿五	渣華
文莎度	MENDOZA	遮班	廿五	太古
	ALS PROSPERITY	南非	廿七	亞聯
渣華眾高	NL.LEUVE	路易士港	廿七	渣華

音樂週刊

空懸了二十年 陳佐湟獲受 美國密西根大學設立的樂隊指揮藝術博士學位

女高音苗青揚名法國

美國密西根大學一向以治學嚴謹見稱。這間大學音樂學院所設的樂隊指揮音樂藝術博士學位，雖然設立了近二十年，但竟然無人獲得。但想不到廿年後的今天，一位黃皮膚、黑眼睛的中國人，卅九歲的年青指揮家陳佐湟，把這令人羨慕的博士方帽戴上了。

陳佐湟十歲學鋼琴，一九六〇年從後門插班入北京中央音樂院附中，學琴兼修樂隊指揮。畢業後停頓了一個時期，一九七七年才再考入母校的大學本科，時已三十一高齡了。但他終日苦學，四年的本科課程他只用了一年多。成爲全學院歷史上第一個以考學分而獲得畢業的學生。

一九八一年，他被選送到太平洋彼岸的密西根音樂學院深造。在那邊僅僅一年，陳佐湟以比別人快一倍的速度取得了碩士學位。在以後的三年裏，他又令人驚異地獲得樂隊指揮音樂藝術博士的九十學分，（少任何一分將會被淘汰）于一九八五年六月成爲該學院歷史上獲得此項殊榮的第一人。

美國的音樂批評家譽他爲「極富才華的青年指揮家。」陳佐湟已於八六年六月回到北京中央樂團工作。

又：據巴黎十月十二日電，中國女中音歌唱家苗青于十月十一日在法國盧茲市第卅三屆聲樂比賽中獲得第一名。

苗青是北京中央歌劇院的演員。目前她正在法國進修。在十一日的決賽中，她演唱了法國作曲家佛瑞及意大利歌劇作曲家威爾第的作品，獲得一致好評。

南斯拉夫女中音歌唱家伊拉娜．扎維次和加拿大女中音歌唱家桑德拉．格拉哈默分別獲得第二、第三名。

王粵生介紹粵曲音樂

盧保

香港若干戲曲音樂界人士近年很苦心造詣地去推動粵曲粵樂的改良工作，包括提倡理論研究，推動改革等等。其問成績斐然，有目共睹。近數年來，甚至一股粵曲復甦之風亦隱然可見。最近，由於文化界的參與，致使這種研究風氣更形活躍。「中華文化促進中心」從九月起，每月舉辦「粵曲粵樂茶寮」，邀請著名的老叔父逐次舉行示範表演，正是這一種潮流的體現。

十月廿一日，「粵曲粵樂茶寮」請來王粵生老叔父示範粵曲粵樂的各種曲腔及板式。王粵生將會通過名曲唱例示範，將粵曲的主要唱腔板式扼要逐一介紹。其中並以各類「梆黃」體唱曲及若干「歌謠」體唱曲爲主，後者主要是一批廣府的地方謠謳，包括「木魚」、「南音」、「龍舟」、「板眼」……等等。不論是粵曲的愛好者或是西洋音樂的愛好者，弄懂這些地方音樂的曲式、結構及其若干板路，對提高個人的音樂素養應該很有好處。

王粵生的示範演唱，將主要以「梆黃」爲主，「梆」即「梆子腔」、「黃」即「二黃腔」，就地域而論，這兩種聲腔都是外省唱調，「梆子」源自山西及陝西的「秦腔」，從明末清初開始南傳，湖北、四川等地首先便接受了這種唱腔，湖北湖南等地稱之爲「北路」。又由於該種聲腔源自西北，故稱之爲「西皮」。「梆子」很早便傳播至南部各省，安徽、廣東、廣西等較早時都已傳入了「梆子」。在廣東，該種唱腔仍稱「梆子腔」，而不改稱「西皮」。至於「二黃腔」則起自安徽，安徽戲種通過「徽班」流播，最初流入了鄰近各省，如湖北湖南廣東等地，因而這幾個省份很早便形成了「梆子」與「二黃」合流演唱的局面。所以，若論所謂「皮黃」合流的歷史，北京近代的「京劇」唱「皮黃」要比南部幾個省份都遲，因爲北京傳入「二黃腔」還是較晚的事，清代乾隆中葉以後，四大徽班進京，傳入了「二黃」與「西皮」合演的風尚，其後以「西皮」爲主的湖北漢劇藝人進京，加強了「梆子腔」在「二黃腔」的合演的份量，從此，「皮黃」便在北京形成了特殊的「皮黃戲」，此種地方戲既保持了北京及北方的地方特色，又保持了原來南方的語音——即所謂中州音，用中州音歸韻演唱，這是北京「京戲」的一大特點。「京戲」其後「青出於藍而勝於藍」，反而壓倒了其他省份的「皮黃戲」，例如廣東的「梆黃」戲反而需要京劇「皮黃」戲其後的幫助。不過，廣東唱「梆黃」的歷史要比京劇唱「皮（梆）黃」的歷史要早，那是不爭的事實。而在論資排輩上，粵劇是兄長，京劇是弟妹輩。

所以論唱腔的曲體板式，粵曲和京劇幾乎是可以兩雙對照的。茲舉歐陽予倩先生早期按麥嘯霞的一個「聲腔對照」（訂正）表舉例說明：

（一）京劇「二黃」（合尺綫）：包括「二黃導板」、「二黃慢板」、「二黃快三眼」、「二黃散板」、「二黃原板」。

（二）粵劇「二黃」（合尺綫）：對照板路的名稱爲「二黃首板」、「二黃慢板」、「二黃滾花」、「二黃快慢板」、「二黃嘆板」、「二流」。——根據麥嘯霞與歐陽予倩二人的意見，據上表，兩者所用的板腔名稱不一定相同，但其實原則一樣。不過當然，上述若干快慢板的真正節奏速度如何，還有待作實際的比較。

（三）京劇「梆子」（士工綫）：有「西皮導板」、「西皮慢板」、「西皮中板」、「西皮原板」、「西皮搖板」或「二流」、「西皮搖板」或「流水」、「緊打慢唱」、「西皮快板」、「反西皮」等。

（四）粵劇「梆子」（士工綫）：相互對照，粵劇則有「梆子首板」、「梆子慢板」、「梆子慢中板」、「梆子中板」、「梆子滾花」、「梆子嘆板」、「梆子快中板」、「反綫中板」等。

從上可知：二者的曲腔板路確實同出一源，二者「一」可以互相對照。不過，由於該兩種唱腔其後日益「地方化」，二者儘管「板路」相同，但唱法與旋律則顯得大不一樣了。

根據廣東「粵曲」早期的唱本，「梆黃」曾有過專腔專戲的許多例子，即某一齣戲可以從首到尾只唱梆子，而不唱「黃」，或某一二齣戲則從首至尾只唱「二黃」而不唱「梆子」。二者截然分流，這是早期「梆子腔」與「二黃腔」分別在不同時期內各自流入粵劇的證據，不過，現在粵劇唱曲則一律以「梆黃」合流的唱曲爲其特徵了。

早期粵劇以唱「梆黃」爲時尚，隨有「外江」的氣味，及後廣府一帶的本地伶人逐步加入廣府流行的粵調歌謠及粵調小曲等，遂使主要唱「梆黃」的粵曲越來越帶有廣府的色彩，稍後粵曲改用白話歌唱，又因語言聲調關係，將男喉一律改爲「平喉」，用真聲演唱，又把音高（即「綫」）較低，以適應粵音低沉的特點，自此以後，粵曲便真正形成了。廣府粵曲主要從外江班傳入「外江」聲腔，其後加入了許多本地的地方音樂，這種經歷，其實也就是一切「地方戲」形成的共同經歷。

王粵生師傅現在仍在中文大學教授粵曲，又在八和會館從事教曲工作，富有理論經驗。他本次將用演唱式舉例示範，果然不同。

鋼琴家蔡崇力

貝爾倫重臨香江 下月九日晚大會堂演出

德國古典結他樂手 被譽爲音樂親善大使

國際知名結他手貝爾倫被認爲當代環球旅行公演次數最多的一位音樂家，因而被譽爲日耳曼民族正統音樂的一位「親善大使」。貝氏不特對古典結他的歷史派別及作風有豐富認識修養與實踐，而他實在擁有比其他同等的音樂家更有創意與能溝通各地民間曲藝。故被譽爲結他演藝的先進派ADVANT-GART。

貝爾倫自一九六五始多次赴日本經港演出。

據多次爲其主辦音樂會之主辦人何品立稱：貝氏極希望能認識本港傑出的音樂家與其作品，藉以能互相研究與推廣西方傳統結他音樂，更能與中國器樂作技術上交流，發掘更新音響的可能性。

貝爾倫出生于西柏林，最初以西班牙結他擔任世界民謠歌手貝蓮娜的伴奏。經接二連三歐遊，各地民謠的成功演出後，一躍而爲結他獨奏家與理論家。貝氏竟能以十個月專修鍛鍊，從鋼琴家與指揮家轉變爲古典結他手，與原文弦樂從未演出過的珍藏樂曲比其他同類近代作唱爲多。更將此等古曲親自改編，經唱片錄音傳播世界各地。此非一般結他名家所能及。他又在西德國家電台連串主講「結他的史實」。一九五八年由德國歌德文化學院派往東歐各國及蘇聯演出，獲當地文流文化協進會最高藝術獎狀。翌年被聘往美洲巡迴演出，深獲好評。一九六五年作首次訪日演出，經香港，台灣，泰國，菲列賓等地演出獨奏會，由德國文化協會贊助。一九六八年起每兩年經港演出，俱由何品立安排。成爲訪港演出次數最多的一位古典結他手。一九七七年香港節（註：當時稱爲「香港節」）被聘與香港管弦樂隊演出協奏曲。此後分別于七九、八一與八三年相繼重臨本港開獨奏會，獲中西報界好評。

貝氏所灌唱片繁多，除伴奏貝蓮娜以原文演唱多國民謠之錄音外，獨奏唱片名牌有DGG，EMI，RCA，等數十種出版。不愧爲當代結他名家與名樂團合作灌錄唱片最多之一。

此次訪港之先，何品立青年音樂會主辦亦將特約在大會堂高座北會議室展出貝氏部份唱片，時間分別于十一月二日（星期日）晚及五日（星期三）晚七時至九時以兩次不同的項目和錄音播演，供知音人仕欣賞。入場免費。唯以座位有限，聽衆先到先得。額滿後向隅。

是次貝爾倫演奏會獲德國領事及歌德學院聯合贊助。節目加上兩項鋼琴結他二重奏：奧國狄亞貝里之結他與鋼琴奏鳴曲編號一〇二及西班牙特狄斯可之結他鋼琴幻想曲編號一四五，其他主要項目包括疏亞莫扎特變奏曲，些亨卡的結他組曲，比仙安尼洛的兩首奏鳴曲，柏加尼尼的羅曼司曲，麥琴比的結他調子（近代作品），西班牙格倫那多斯的舞曲，並有貝爾倫自己的作品多首。

擔任鋼琴伴奏及二重奏的是本港鋼琴家郭嘉特。

是次演奏會只一場，座位不多，與演出的大師有更親蜜感，票價一律七十元，學生五十元。郵購電詢H七六一一五〇及H六四三七五六。餘票將于演期前數天在大會堂「租用人售票處」每日下午一時至七時預售。

每週唱片推薦

「這是我最後，亦是最好的德伏扎克大提琴協奏曲及柴可夫斯基的樂可可變奏曲。」——羅斯特洛波維奇（ROSTROPOVITCH）

大提琴：羅斯特洛波維奇
協奏：波士頓交響樂團
指揮：小澤．征爾
法國ERATO唱片公司出品
香港唱片有限公司發行
編號：MUM75282（唱片）MCE75282（盒帶）ECD88224（鐳射唱片）

安妮達

目前在世的大提琴家中最偉大人物要算本世紀音樂奇才之一的羅斯特洛波維奇（ROSTROPOVITCH）。他不只大提琴拉得出神入化，鋼琴演奏亦達專業水準；他同時亦是一位傑出的指揮家及歌劇監製。羅氏在音樂範圍內可說是多面手，他從事這麽多的工作，在大提琴獨奏方面仍能保持其皇座地位，技巧一點也沒有衰退，實在是得天獨厚。他那幅度廣而豐富的音色，流暢而正確的技巧，以及精神注灌完美演奏，無不令人爲之折服。他因爲能使內在精神昇華出來，超越一切浪漫或現代等各種界限，使任何樂曲，都能表現到天衣無縫的境界。這正是經年累月，孜孜不倦地磨鍊出來的巨匠絕技。偉大的大提琴演奏家卡沙爾斯曾稱讚他爲：「將往日大提琴觀念整個推翻的最高指導者。」

去年十二月他應法國ERATO唱片公司邀請，與日本指揮家小澤．征爾及波士頓交響樂團重錄他兩首拿手曲目，就是德伏扎克的大提琴協奏曲及柴可夫斯基寫給大提琴及樂隊的樂可可主題變奏曲。

羅氏曾多次灌錄過這兩首名曲，而在筆者印象之中，德伏扎克的大提琴協奏曲就曾錄過最少三次。最初和海金指揮捷克愛樂管弦樂團協奏的唱片，是年輕熱情洋溢，活力充沛的錄音。隨後同樣在海金指揮下，而莫斯科廣播公司交響樂團協奏的，則澎湃着粗獷奔放的激情。第三次在保持士指揮下，與皇家愛樂弦管樂團協奏的最新錄音，其激情已昇華爲內在的精神活力，呈示出情韻姦然的風格，被譽爲卡沙爾斯後最佳的名演奏。

是次與小澤．征爾及波士頓交響樂團協合的唱片，大師公開表示他這次最後的錄音，是他演奏得最好的錄音的一次。欣賞過之後，筆者亦十分同意大師這兩曲的說法，確是最佳版本。小澤和他合作得心領神會，所有演奏者都能投入音樂的境界，奏來扣人心弦。羅氏的演奏，指揮靈洲，弓法暢順，如來寫意，美妙的樂音傾訴心曲。

這次的錄音達到藝術上的完美境界，從頭到尾都無可挑剔，欣賞這樣美妙的演奏實在無法抗拒，只有陶醉的份兒，可幸錄音在波士頓交響樂廳進行，效果亦達一流水準，除捕捉到現場氣氛外，亦充滿活生感。樂隊與獨奏樂器間有理想的均衡，整個樂隊的聲部亦平衡得很，音色準確悅耳。鐳射唱片及唱片版本同樣美妙，盒帶亦能令人聽出耳油，是值得樂迷珍藏，值得受歡迎的全新數碼製作。

本屆亞洲藝術節之音樂節目（四）

前幾期本刊已爲讀者介紹過：（一）香港舞蹈團演出舞劇「岳飛」的音樂及其作曲者蕭白，還有程路爲兄寫的他對歌劇「岳飛」和舞劇「岳飛」的一段回憶；（二）潘林民俗音樂團（泰國）；（三）由陳雷士、唐健垣兩位學者音樂家合作演出的「琴韻箏聲」；（四）香港管弦樂團演奏（馮沐海指揮，徐周希鋼琴獨奏；又第二次馮沐海指揮之「中華頌」，西崎崇子小提琴獨奏）；（五）香港中樂團演奏（「管弦絲竹金曲夜」——關迺忠、顧家輝指揮，黃安源高胡獨奏，汪明荃獨唱）。

還未介紹的音樂節目有：（一）亞洲爵律爵士樂隊（馬來西亞）與約翰．納端；（二）佛教鼓樂舞蹈團（印度）；（三）浪潮敲擊樂（）與彈指爵士樂隊（香港）。現在繼續在本文先行介紹一、二，第三留待下期。

（一）亞洲爵律爵士樂隊與約翰．納端——十月廿二、廿三（星期三、四）大會堂劇院

鼓樂大師里維士．柏拉加森在一九七九年東合了馬來西亞一流的爵士樂手成立了亞洲爵律爵士樂隊，並身兼團長及鼓手。他與敲擊手合作純熟，技術高超。他們演奏的曲目包括馬來族（馬來西亞、印尼、沙勝越等地）的樂曲，他們演出頻密，經常在吉隆坡、檳城和星加坡等地演奏。

樂隊在八三年曾與納端，泰拉普和本達拉雅樂隊合作灌錄唱片「亞洲爵律」，大受歡迎。他們計劃于今年再次合作灌錄新碟「勇于夢想」。

端納是旅居日本的美籍爵士樂家，曾在本港演出，很受本港爵士樂迷的愛戴。最近被日本基金會派到東歐，演奏日本傳統的尺八，甚受歡迎。他的唱片在日本和東南亞都高踞榜首。

此次在亞藝的曲目，選自上述兩張唱片。他們將激盪的地方音樂完全融合于爵士樂之中，創出新意。

（二）佛教鼓樂舞——十月廿四、廿五（星期五、六）大會堂劇院——這台節目由尼泊爾古典演藝學院及斯里蘭卡克尼雅演藝團聯手推出。尼泊爾古典演藝學院演出佛教儀式舞。其淵源可追溯至一種歷史悠久的印度古典舞。這種佛教儀式舞在國際舞台曾不多見。斯里蘭卡佛教鼓樂是一種藏面具配鼓樂節奏的佛教舞蹈，在舞台上雖常有演出，但對本地觀衆卻有新奇感。道班斯村民間藝人，雖到處求工，但有純樸的氣質。

聽騰龍中樂團首演

羊梓

以「理想新組合」作宣傳的騰龍中樂團，對本港聽衆來說，可能會很陌生。因爲該團剛成立於今年九月，是爲香港的中樂活動帶來新的一支生力軍，筆者於十一月五日，在荃灣大會堂演奏廳有機會欣賞騰龍中樂團的演出。最令我詫異的是，原來樂團只有十六人，而大部份都是音樂院處的全職或兼職導師。他們都是有豐富演出經驗的演奏人材，故此在演奏技巧上，這個組合應是理想的。但最嚴重的問題，也是令人感到疑惑的，就是樂團的編制（是否真的很理想？）。除二胡有兩把外，其他樂器幾乎只有一件。最明顯的弊病就是弦樂單薄，欠缺厚度，因而使很多曲發揮不出應有的效果。

節目編排方面，可說是相當豐富。除演奏傳統樂曲外，還委約作曲家爲樂團創作新作品。有茅沅作曲的「鋼琴與樂隊作品」、周成龍編曲的三首台灣民歌！姜學向、顧生安、詹永明的笛子協奏曲「斷橋會」，再加上由鼎鼎大名的鋼琴家蔡崇力擔任鋼琴獨奏，笛子演奏家張向華和三弦演奏家朱黎蓉擔綱演出，實力可謂一流。節目是相當有質量的，但份量不夠。音樂會由晚上八時正開始，第一個節目，到八時二十二分就中場休息；十五分鐘後下半場開始，到九時三十分完場。實際上，真正演出節目的時間只有一小時左右，實在太短了。或者有人會認爲「物有所值」；但時間太短總不太合適吧！（個人獨奏會還可原諒。）

整晚的節目中，較突出的有張向華的笛子獨奏「斷橋會」。樂曲以粵劇音樂爲素材創作而成，用一支G大調低音大笛和一支G調梆笛，分別模仿許仙和白娘娘的唱腔。G調梆笛在音色控制方面並不容易，演奏者需要特別花氣力去做滑音效果，才能發揮渾厚的音色。張向華在這方面表現得很出色。兩支笛子在音色的控制上都很好，美中不足的是有時樂隊伴奏太強，掩蓋了笛子這件獨奏樂器。

朱黎蓉的三弦獨奏，亦令人欣賞。本來三弦這件樂器，帶有強烈的個性，彈出來的聲音，根本並不悅耳，在樂隊中，和其他樂器比較，亦不易協和。但朱黎蓉憑她精湛的演奏技巧，把三弦這件樂器的音色控制得恰到好處。例如在「草原情歌」中，三弦在引子部份模仿蒙古馬頭琴的聲音，令人有如置身蒙古的草原，一望無際。中段的快板，充份表現出蒙古族人民粗獷、豪放的性格。加上朱女士演奏時，給人有種穩重的感覺，富音樂感，不愧爲名家。

新作品方面，茅沅的「孤獨的小駱駝」——寫得很不錯。在傳統的寫作技巧中，加入一些新手法，給人新鮮感。可惜樂隊音量較強，有時聽不清鋼琴演奏。

周成龍編曲的三首台灣民謠，可說是我最欣賞的。這三首民謠本來都是很簡單的，但編者運用不同手法的配器，豐富了簡單的素材，而成爲悅耳的樂章。有些地方，所用手法頗大膽，效果亦相當不錯。

有人認爲香港的業餘中樂團近來好像有點式微，即將又有一新樂團由本港著名二胡演奏家創立。是否意味着香港的中樂發展，前景大好？目前還不得而知，就留待大家去觀察了。

德國結他聖手貝爾倫。

86香港青年中國音樂節將舉行

有音樂會、大師班、示範表演等

由音樂統籌處主辦，一年一度的一九八六香港青年中國音樂節訂於本年十一月一日至九日舉行，內容包括一連串的音樂會，大師班，講座及示範表演。這項盛會獲得各方面的熱烈支持；市政局及區域市政局將與本處合辦四場音樂會。市政局除安排香港中樂團於十一月四日假元朗大會堂演出一場學生音樂會外，同日並在大會堂舉行一場名爲「民歌戲曲之夜」的音樂會，屆時將有中國民歌及地方戲曲演唱。區域市政局與本處合辦十一月二日的開幕音樂會。及十一月八日的交流音樂會綜合音樂會將於十一月九日假大會堂舉行，屆時客席中國音樂家；本港中樂比賽優勝者及香港青年中樂團將攜手演出，將中樂節推至高潮。此外，數位中國音樂大師與本港知名音樂家將在音樂事務統籌處屬下各區音樂中心主持大師班、講座及示範。相信本屆中樂節的豐富節目，定能滿足中樂樂迷的要求，並爲市民帶來娛樂。

本屆中國音樂節蒙粵華樂器行惠予鼎力支持及慷慨贊助音樂節之印刷費用音樂統籌處謹此鳴謝。

在本年度中國音樂節期間，將舉行一連串不同的大師班及講座，全部免費入場。

講座之中最值得注意的是十一月一日（星期六）晚七時半在旺角青年中心的一場，因爲在這場講座中，將有本港樂壇元老韋瀚章教授及林聲翕教授主講。韋教授講題是「國樂與樂之變化概略及今後應取之途徑」，林教授講題是「中國歌曲之回顧與展望」。

此外還有來自中國大陸的兩位大師劉增（二胡及板胡），及曹建國（嗩吶及笙），在不同的日期時間與地點舉行大師班及講座。

韋瀚章教授簡介

韋瀚章教授畢業於上海滬江大學，曾任上海國立音樂專科學校註冊主任，香港基督教文藝出版審訂「普天頌讚」主編，香港音樂專科學校校監兼「歌詞習作」教授；韋老師從事寫作凡五十餘年，作品包括藝術歌曲及歌詞，清唱劇，歌劇以抗戰歌曲、歌詞等。

韋老師在講座中介紹詩與樂，自詩經起歷秦、漢、魏、晉，歷朝至明、清至五四時代的演變過程和詳細闡述近代歌詞創作應取的途徑。

林聲翕教授簡介

林聲翕教授是中華學術院哲學博士，中國文化大學客座教授，東吳大學客座教授，韓國國際文化協會榮譽會員，亞洲作曲家同盟創辦人之一。林教授曾任教育部中華交響樂團指揮，兼青木關國立音樂院教授。數十年來，盡忠樂教。林教授歌樂作品甚多，膾炙人口，管弦樂作品如「寒山寺之鐘聲」、「西藏風光」、「機械舞曲」、「叙事曲」等，曾分別由英、日、美、港、台各著名管弦樂團所演奏。

是次講座內容重點在回顧和分析中國歌曲自早期由天主教教士利瑪竇傳入西洋音樂起，到明末，抗戰時期到至今日歌曲的演變過程，更對未來中國歌曲的發展路綫作深入研究和探討。

曹建國簡介

曹建國是中國電影樂團民族樂隊管樂演奏員和民族樂隊隊長。自幼受民間藝術薰陶，酷愛中國民族藝術，精於笙、管、嗩吶樂器演奏，音樂造詣頗深。近年來，有很多作品問世，一些作品出版後，更被各音樂院校引爲教材，並受聘爲中央音樂學院兼課教師。曹建國參加過多部電影及磁帶錄音工作，曾隨藝術團到比利時、盧森堡、西班牙、冰島等國演出。他的演奏深沉質樸、委婉細膩，追求感情的刻劃和自然的神韻，有較高的悟性。

曹建國近期創作並演奏的作品有笙獨奏「牧場春色」、協奏曲「王昭君」、「昆韵」、獨奏「懷古」、雙管獨奏「弔屈原」等。

劉崇增簡介

劉崇增自幼喜愛民族樂器，是北京二胡研究會會員，積極進行社會學術活動，曾擔任少年宮民族樂隊首席。一九五九年經北京國民學院推薦被選入中央民族歌舞團進行專業培訓。兩年後以優異成績畢業，參加樂隊演奏工作，不久即擔任民樂隊首席至今。

劉崇增先後師從劉昌廬、張韶、劉明源等名家，對高胡、二胡、板胡、奚琴、中胡等近廿種樂器有很深的認識，尤精於中國民族弓弦樂器的演奏。劉崇增除不斷整理演奏曲譜、錄製音響資料，還編寫少數民族樂曲。他曾在中央台（國際台）錄製「朗瑪」等古典樂曲，對外廣播。並曾隨團到日本、南斯拉夫、馬耳他、羅馬尼亞進行訪問演出。

他的演奏音色純正，富於歌唱性，表現多民族音樂的不同語匯，在「馬尾胡琴隨漢車」的文化歷史長河中，勇於進取。

學前時期不容忽視 葉氏設班培育幼兒

及早參加幼兒才能發展教育以滿足其求知慾

香港一般家長都希望自己的子女生下來便才智過人、品性純良，又有藝術天份，學後又能學業優異，將來更出人頭地，成家立室，那麽他們的責任便算功德完滿了。可是，他們似乎忽略了孩子們後天的培養。

其實，孩子在幼兒期（兩歲至三歲）時已開始對各方面、各事物均充滿好奇及憧憬，他們極需要從家庭及生活環境中得到適當的啓發和指導的。可惜家長因爲忙於工作，又或因不知用何種方法引導，有些更以爲孩子年紀尚小，不會領悟和學習，以致幼童往往感到失望和孤單，脾性暴躁和情緒不穩定，嚷着要上街或買新玩具，只不過是一種發洩和追求關心的表現。

幼兒期是各種感情和精神情操，如性格、習慣、興趣和智能的奠基期，這段時光尤其寶貴且不容忽視，家長應盡量安排機會給孩子與同年齡的小朋友一起相處，讓他們依正途學習知識和常規等。所以及早參加幼兒才能發展班，不單可以滿足幼兒的求知慾，還可以讓他們，從羣體生活中得到潛能的啓發和引導，通過音樂藝術的培養和遊戲手工等活動，訓練幼兒心智發展更爲靈敏。

這項五日制課程由葉氏兒童音樂實踐中心主辦，已於香港區設立，並將於十一月在九龍佐敦區中心開辦，家長可致電三——七二三九二二六或五——七〇九〇八三查詢詳情。

香港管弦樂團 勞潔誼任發展總監

勞潔誼小姐畢業於中文大學政治行政系，曾在本港重要傳播機構工作，亦曾先後擔任保良局籌募總監七年及包玉剛爵士社交事務秘書兩年。盧小姐具有多年的籌款拓展經驗。她將擔任策劃及執行樂團五千萬元基金籌募活動（目前已籌得一千五百萬），而基金每年投資所獲之收益將成爲樂團除政府與市政局資助及門劵收益以外的另一項定期收入。此基金可令樂團更有信心計劃將來的活動，特別是發展爲年青人而設的教育活動，及爲團員提供較佳的工作環境和福利。

美國皇牌之一的「聖路易斯交響樂團」

施金波

今年四月，美國芝加哥交響樂團來港演出，會哄動一時，音樂界圈內圈外，均爭相欣賞。蘇提爵士領導的這隊牌子老，名氣大的著名樂團，給聽衆留下深刻印象，至今記憶尤新而回味無窮。

今季度的十一月份，市政局又請來另一隊美國的威水交響樂團「聖路易斯」，它是由一百零一名樂手組成，在著名音樂總監兼指揮倫納德．史勒堅（LEONARD SLATKIN）率領下，將于下月十七晚和十八晚，分別在大會堂音樂廳，香港體育館各演一場。

首場的節目有莫扎特「費加洛的婚禮」序曲、「G小調第四十交響曲」。下半場是一歷險戲：馬勒的長篇「D大調第一交響曲」。三首樂曲的性質，比較偏重於專題，相信會是顯示技藝的拿手好戲。

另一場的節目，比較通俗，口味變化較多，有兩首美國作曲家作品：柯普蘭的「舞蹈排隊」（選自「牧區競技」），巴伯的「弦樂慢板」。還有兩首經典名曲：貝多芬的第一「五支響曲」，孟德爾遜的「小提琴協奏曲」。獨奏者值得留意的是，僅十五歲的日本女孩美島莉，她被譽爲「在成長中的日本海費茲」，她到底怎樣了得？只好去聽個究竟之後再說。

「聖路易斯交響樂團」（SAINT LOUIS SYMPHONY ORCHESTRA），資格夠老，一八八〇年成立至今，已有一百零六年，歷久而享譽美國樂壇，受稱爲美國兩大頂尖之一的交響樂團，八五年首次赴歐洲巡迴演出，大受各國愛樂者歡迎和讚賞，已被公認爲世界上的一隊一流樂團，最近又獲兩個難得的「格林美獎」。

翻翻該團的老帳，其實並非僅有宜傳，幾十年來就曾與許多大師級的著名演奏家同台演出。如：海費茲（J．HEIFETZ），普羅科菲耶夫（S．PROKOFIEV），安東魯賓斯坦（A．RUBINSTEIN），還有至退隱多時，最近又演奏荷路維茲（HOROWITZ），至今還十分活躍的史頓（I．SAACSTERN）等等。這些樂迷熟知的大人物，都與「聖路易斯交響樂團」的名字分不開。一些著名的唱片公司：TELARC，VOX，ANGEL，NONESUCH，和RCA等，與樂團的關係也如此，灌有大量古典、浪漫、和印象派作曲家和名作。

現任該團總監和指揮已十五年的史勒堅，現年卅八歲。幼年時三歲開始學小提琴，到十一歲又學鋼琴，十四歲則學作曲，並開始習指揮。後來在艾斯賀音樂院，茱莉亞音樂院深造，廿二歲已是具稱成性的卡奈基音樂廳首次執棒指揮演出。據說在一九八〇年，他成爲第一位在一年內指揮過波士頓、紐約、芝加哥、克利夫蘭五大美國樂團，並與他們合作灌錄了許多唱片，受歡迎的程度可想而知。看來，這位出色的指揮家將帶來另一次高水準的，令本港聽衆難忘的交響樂音樂會。

紀念李斯特逝世百周年 蔡崇力鋼琴演奏會

爲了向鋼琴大王李斯特（一八一一—一八八六）致敬意，本港知名鋼琴家蔡崇力定於十一月六日（星期四）晚上八時在香港大會堂音樂廳演奏全李斯特作品音樂會，以悼念李斯特逝世一百週年。

音樂會曲目包括：匈牙利狂想曲第一首，選自「宗教詩曲」，朝聖大合唱，改編自華格納歌劇「唐豪塞」，裴特拉克十四行詩第一〇四首，選自「巡禮之年」，聖芳濟向鳥兒講道，選自「傳說」，瑪捷帕超技練習曲。

B小調奏鳴曲。李斯特生於匈牙利，是十九世紀中葉以來樂壇上最具影響力的人物。根據典籍及他的門生記載，他出神入化的鋼琴技巧及演奏風采，曾瘋魔了千萬的樂迷，而他的鋼琴作品對演奏者的技巧及音樂修養是一項重大的挑戰。

蔡崇力早期從郭基及理柯智琴，獲獎學金往倫敦皇家音樂學院研習，畢業後續往瑞士日內瓦音樂學院深造，並獲得該學院頒予「演奏者第一名優異獎」。旅歐期間，蔡君先後師承克勞遜（CROWSON），希布倫（HILTBRAND），及意大利名鋼琴家米蓋朗基理（MICHELANGELI）。蔡君多次在英、法、瑞士、南非、美國、中國及香港等地舉行演奏會。除致力於鋼琴演奏外，他曾在洛桑及日內瓦音樂學院深造指揮。蔡君現任教於中文大學崇基學院音樂系及任香港交響樂團總監。

音樂會門劵分二十、四十、六十及八十元，現已在市政局票房（大會堂，太空館，伊利沙伯體育館）及通利琴行（金馬倫里，中環置地廣場，太古城，銅鑼灣旺尼詩道）發售。電話訂票請電五——七三九五五九五。

唱片欣賞 德伏扎克的「自新大陸」

唱片標題：E小調第九交響曲——「自新大陸」
作曲者：德伏扎克（ANTON DVORAK）
唱片編號：身歷聲數碼錄音唱片414 421—1
演奏樂隊：美國克里夫蘭管弦樂團
指揮者：杜蘭儀（CHRISTOPH VON DOHNANYI）
出版者：倫敦德卡唱片公司八六年全新發行。

這首交響曲的四個樂章是：第一樂章——慢板，後轉快板；第二樂章——廣板；第三樂章——諧謔曲，活潑輕快；第四樂章——快速熱烈。

作曲者自從接任美國國立音樂學院之校監後，隻身由捷克故鄉來到紐約。到了美國之後，距離故國已將近五千英里了。在美國人地生疏，一時間並無知己朋友。雖然在音樂圈子裏已居高位，但却患上了思鄉病。他企圖使自己適應這個新環境，但是並不成功。例如這首第九交響曲，他企圖把它「美國化」，採用了一些美國黑人靈歌和一些種植園的歌曲，但並不能收到預期的效果——樂曲中流露着的還是捷克鄉土的旋律。

不過作曲者自己也承認：這首交響樂中間的兩個樂章是多少受美國詩人郎費洛（LONGFELLOW）的史詩的啓發的。例如第三樂章的諧謔曲是描寫包卜基來在婚禮中的舞蹈，而第二樂章的廣板是描寫明尼哈哈的喪禮。

德伏扎克于一八九三年二月九日開始寫總譜，于同年五月廿四日完成。在總譜最後一頁臨時他記下：他的兒女已抵南威普頓，快要在受假前到達美國與他團敘。他因爲過份高興，竟忘記了伸縮喇叭的分譜還沒有寫上去。

一八九三年十二月十六日，這首交響曲在紐約卡耐基音樂大堂首演，以至第二樂章的廣板演出時，聽衆反應非常熱烈，德伏扎克在首演禮上也接受聽衆熱烈的祝賀。

這張全新錄音唱片是由美國五大之一的克里夫蘭管弦樂團演奏。克里夫蘭幾年前曾來過香港演奏。轟動一時，聽衆對它記憶猶新，不必多費唇舌。

指揮杜蘭儀，是一位新進指揮，但功力不弱。

銀箏新傳曲

——蘇振波箏路歷程音樂會觀後

唐羚

在繁忙的都市生活裏，偶然聽了一場古箏演奏，頓覺有滌洗俗慮的清新。

那是蘇振波先生和他的學生們同演出的「箏路歷程演奏會」。

上半場開始，許榮廣、陳國輝、郭本能和蔡潔儀四箏合奏「荒城來客」，掀起了音樂會的序幕。這一曲是本港箏樂大師蘇振波的作品，節奏性強，結構也很好，跟着他們四位分別各奏兩曲，箏曲有新有舊，有傳統有現代。其中「繡荷包」一曲悅耳流麗，具有客家箏曲的特色。「十面埋伏」聽慣了琵琶獨奏，這次用巨型的古箏來演奏，由一段急激的搖帶起，也有不錯的效果。

下半場由蘇振波獨奏，演出的大部份是他自己的作品，只有「流水行雲」是邵鐵鴻先生作曲，蘇君加以改編，這曲流利輕盈，甚爲清新。

在蘇君的作品中，我特愛「花燈會」，這曲旋律優美，指法複雜，其中獨創模仿鑼鼓之聲的手法亦甚高明，搖指與滑音的配合都是令人讚賞的。

今次在港首演的「戲樂」，乃取材於海豐縣西秦戲中的腔調而來，作法的編排以一齣戲的方式來表達，亦很有創意，低音與高音的對答以象生旦，是比較別緻的一曲。

另一新作「醉夢」，乃是寫幻覺的境界，由尋訪探索，到驚艷，天人融樂，迷離境界而回復到留醉夢，曲調新鮮，意境也不錯。蘇君奏來指法純熟，從容不迫。

最末壓軸的一曲「聶政刺韓王」凡分七段，十多分鐘，歌譜是甚難的。這曲以敘事的形式出現，開頭的一段低音與模仿古琴的泛音和撥弦等都很有韻味，刺韓時的念激，各種複雜的指法構成悲壯的畫面，是全曲的高潮。到後部的一段述訴，琴弦的激動描述聶政之母向人訴說其子之事，這一節箏聲的表達頗不錯，最後以讚歌作結，也有盪氣回腸的情韻。這首曲指法變化多端，一具箏廿一條綫分別彈出複雜的音調，難度是相當高的。史詩式的樂曲在創作技巧上固然是要求比較高，在內容表達上也必須有深度，蘇振波創作這首箏曲，無疑是極有誠意的。

康泰旅行社

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 澳門563333
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6959933

泰國 清邁·布吉島 七岩·芭堤雅
最新行程：布吉島八天 $3390
暢遊：布吉島、仁廊溫泉、七岩、曼谷、芭堤雅
七岩曼谷芭堤雅七天$2730
曼谷芭堤雅五天$2390
清邁四天$2410 清邁七天$2950
清邁布吉島芭堤雅八天$3690（四程內陸機）
布吉島五天$2990 七天$3290（雙程內陸機）
天天出發·乘泰航早機 Thai
航 機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去，晚機返
內陸機：清邁—曼谷、曼谷—布吉島乘泰航豪華客機
住 宿：曼谷住最新落成之凱悅、文華大酒店。
芭堤雅住最高級最豪華之 Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店
獨家住宿五星級仁廊溫泉大酒店。

台灣 行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190 高雄七天$2400
天天出發·乘華航早機
本團特點： 台証$100元
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店。
②台北——花蓮乘華航內陸機。
③先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行行程縮短，減少行車時間三小時以上

韓日 參加人數全港最多
八天$5290（全港最平）
韓國東京七天豪華團$4690
逢星期二、三、五、日出發
乘搭大韓747直航漢城
華克山莊 HONEY BEE歌舞表演
暢遊：日本大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、箱根、銀座、東京鐵塔、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊。
住宿：大阪格蘭大酒店
東京太陽城太子大酒店
漢城華克山莊喜來登大酒店

歐洲 乘搭國泰、新航 747豪華客機
冬季最新行程
1.新航歐洲十天豪華遊 $6990 逢星期四出發
2.國泰歐洲（倫敦）十一天豪華遊 $7490 逢星期五出發
3.新航歐洲十三天精華遊 $8990 逢星期二出發
4.國泰歐洲十六天超值豪華團 $9990 逢星期五出發
＊回程可自由停留歐洲各大城市＊

美加 乘搭中華、聯合航空 747豪華客機
1.夏威夷、西岸9天豪華遊 $7500（逢星期一出發）
2.全美國西岸賭城7天豪華遊 $7700（逢星期二出發）
3.夏威夷、西岸、溫歌華9天/11天 $8700（逢星期五、日出發）
4.夏威夷五天豪華遊 $4990（逢星期一出發）
全程一流大酒店、專業領隊帶足全程

全泰馬星
全泰馬星（清邁、檳城）12天$4880
馬星泰（檳城、馬六甲）十天$4390
泰星馬九天$4090 泰星六天$3400
布吉島、星加坡五/七天$3290起
逢星期一、二、三、四、六、日出發
獨家住宿新加坡史丹福大酒店
世界最高（樓高73層）健力士紀錄

星馬（檳城）
星加坡四天豪華團$2690
馬星（檳城）七天$3650
最高級豪華星馬七天$3890
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式 BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園
②檳城增加伊甸園夜總會。
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

韓國濟州
韓國華克山莊四天 $2800
韓國濟州島五天 $3390
逢星期一、六、日出發
本團特點：
①乘搭大韓747直航漢城。
②雙程內陸機往返濟州島。
③欣賞華克山莊百老滙歌舞表演。
④住宿華克山莊喜來登大酒店。

菲律賓
四天$1690 五天$1890 七天$2290
宿霧百勝灘六天 $2450
天天出發
乘搭國泰747豪華客機
早機出發，晚機返港 玩足七天
增加遊覽渡假勝地——碧瑤灣
住宿：①馬尼拉住最高級文華大酒店。
②碧瑤住最豪華之凱悅大酒店。

日本本州
絕不加價，全港最平
五天$3790 七天$4690 八天$5090
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港
可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都、富士山、皇居御苑、淺草、東京廸士尼樂園、東京鐵塔、乘子彈火車。

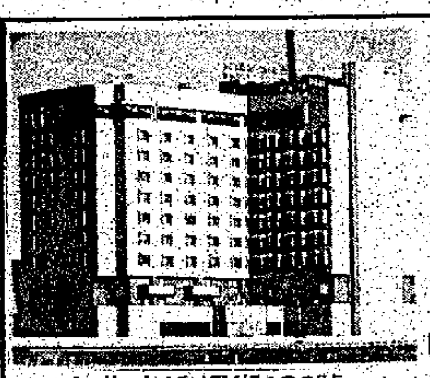
百福旅遊 有限公司
牌照號碼：350042

桂林5天（直航）	$1590
北京（雙程航空）高級團6天	$2390
北京、華東高級團11天	$4290
華東、高級團8天	$2640
廈門（直航）豪華團4天	$1390
廈門（直航）豪華團5天	$1490
廈門、泉州、武夷山（直航）豪華團8天	$2390

5-259241 3-670091 機票部：5-250361

台北 世紀大飯店
國際觀光局核定 四星級大酒店

全新裝修華麗客房250間
由即日起至十二月卅一日止
凡住宿三晚以上者可享受下列優待
1.機場來回酒店接送
2.新鮮水果招待
3.暢遊故宮博物館 忠烈祠、中正紀念堂
單人房 每晚180


台北市峨嵋街132號

安全旅運社 中環域多利皇后街鴻基大廈1703室 LICENCE 240210
5-262188 5-222822 5-222300

新達
牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室

機票＋3晚酒店 雙人房1100 單人房1250 送早餐
★住華麗大飯店★
台灣日用品百貨包收包賺包退

仁富110	華 麗130	台北四天遊 1550
名城130	東 方130	韓國四天遊 2790
美琪180	一樂園170	星馬泰九天遊 4190
麒麟130	白金漢170	印尼30天探親團 4800

雙十國慶台證優待全套50

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

中大旅遊
H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $500
廣州—昆明 $500
代訂北京·上海酒店
北京—西苑$750 上海—錦江飯店$560
建國$750 上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地酒店、機票、簽證
[illegible]

康泰
銅鑼灣5-778111 尖沙咀3-7213381 觀塘3-440222 荃灣0-440101 沙田0-6959933

＊價錢全港最平＊
代訂各地酒店及機票

夏威夷	$2000	多倫多	$3870
洛杉磯	$2500	倫敦	$2750
西雅圖	$2500	巴黎	$2750
三藩市	$2550	荷蘭	$2750
紐約	$3100	芝加哥	$2900
溫哥華	$3177	哥本哈根	$2750

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-211411
分社：旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-7805207
澳門分社：563333 牌照號碼：350070

活力假期 SUNRISE HOLIDAY
Licence No 350412

廈門鷺江賓館
全港最平·天天接受訂房
詳情與各大旅行社查詢

金門平價機票
3-7719151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$850	三藩市	$2450
高雄	$850	紐約	$3100
曼谷	$1170	曼谷	$750
檳城	$1950	溫哥華	$2750
東京	$1470	倫敦	$2200
大阪	$1470	雪梨	$3600
韓台	$1750	菲律賓	$850
星架坡	$1800	星架坡	$1050

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS
LICENCE NO. 350307

宿霧市（CEBU）馬尼拉五天團 $2290 六天團 $2490
·來回乘搭菲航廣體內陸客機
·逗留宿霧市二晚三天
·住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

大觀遊 Goodie
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索） 旅行社牌照No.350022

韓國（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊） $2990
5天（漢城、江華島） $3290
5天（慶州、釜山） $3490
4天特惠團 $2790
韓台 6天（單人房） $3390

台灣 天天出發
4天（台北） $1790
4天（花蓮） $1890
菲律賓 逢三、六
4天（馬尼拉、百勝灘） $1690
5天（馬尼拉、碧瑤） $1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣） $2230

＊代售東南亞各地廉價機票及代訂各地酒店＊

航運旅遊有限公司
AIRWAYS
☎5-7901838
馬尼拉碧瑤五天逍遙遊
$1990
★逢星期五出發，乘搭菲航客機
★最新行程，增遊大富郡，百島
★住宿喜來登及碧瑤凱悅大酒店
機票十喜來登或凱悅大酒店
四日三晚$1,690 天天出發
銅鑼灣高士威道高威樓6樓B 牌照：350485

威威旅行社 3-7801271
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★真正台灣專線全程收費不取巧★
台北四天 $1298
天天早機出發，遊小人國、六福村、故宮、忠烈祠、中正紀念堂、地熱谷、陽明山、雙溪等名勝風光

祝壽慶典回國遊覽團
環島九天 $2098
10月26,27,29日出發國慶祝壽期間大量房間機票供應特平 總統府閱兵大典 海陸空三軍基地 國府招待南下

台證全套 60
來回機票十3晚酒店 $950 天天出發
特平台北來回機票 $750 合法百貨免按金免買貨
韓國四天豪華團 $2600 全程單人房免費伎生宴

代訂全台灣酒店即時簽發住宿劵價錢特平歡迎垂詢

康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店（直接訂酒店·全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2390	2290	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2800	2700	泰航	天天出發	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2800	2700					
新加坡	FURAMA	三晚	2700	2600	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2290	2190	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7			

歐美
牌照號碼：350149
3-7719141（8綫）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	850	馬尼拉	850	紐約	2950
曼谷	1050	星加坡	1800	倫敦	2150
日本	1480	馬星泰	2400	德國	2150
韓國	1750	夏威夷	1750	巴黎	2150
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2150
印尼	2850	洛杉磯	2400	荷蘭	2150
檳城	1950	溫哥華	2850	雪梨	3370

特快台證$80
各地特快簽證·平機票

利華 3-660206 3-7703288
政府註册旅行社350362
韓國·台北 東京·曼谷 機票＋酒店 全港最平 天天出發

曼谷清邁布吉島團 五至八天 $2370起
曼谷古城芭堤雅五天$2370 七天$2730
曼谷清邁芭堤雅五天$2590 八天$3130 天天出發
曼谷布吉芭堤雅五天$2980 七天$3250
多晚夜總會免費享用泰皇餐早機出發晚機返港專人領隊
曼谷酒店：百他麗晶/總統麗晶/亞洲/湄南$250 文華東方/納萊/拉瑪$240 第一/曼路瑞/麗享/中心$170 凱悅/國宮/湄天$350 香格里拉/蘭花/洲際$420
清邁酒店：清邁/蘭花$200 布吉島酒店：美輪$260 珍珠$200

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 乘搭國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生藝宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$480 凱悅 華克山莊$450 總統 世宗 太平洋$330 國賓$380
京南 豐田 中央$180 斧山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380 溫陽$240
台北酒店：環亞$500 老爺 福華$660 力霸 希爾頓$450 華國 富都 發富邑$360
三巷 國聯$250 一樂園美琪$170 世紀 天成$150 麒麟 華麗 東方 三鴻 富麗華$130

華國大飯店 四天單人房$1880 包機票接送機早餐水菓籃
台灣 乘搭華航 天天出發 台北故宮花蓮四天$1770 阿里山小人國八天$2610
專辦 特快台証 八天出証
台北、東京 檳城吉隆坡 美加東南亞廉價機票

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

華聯
中環德輔道中156通用大廈305室 ⑤-454455,⑤-447232
九龍荔枝角道33號鏗意中心1114室 ③-808955 牌照號碼：240038

中國民航
廣州至：香港取票十10

北京400	海口190
上海310	成都380
桂林190	沈陽510
天津400	南寧200
杭州300	西安400
昆明340	武漢510
南京310	重慶335

葡京酒店 平日$270 假日$350
廣州 中央酒店 $260

康泰 星馬
中環：5-211308 尖沙咀：3 7213381 旺角：3-7805207 沙田：0-6959933
牌照號碼：350311

代訂星馬各大酒店 直接訂房價錢最平

地區	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡 Singapore	Shangri-La	470	470
	Park View Holiday Inn	380	380
	New Otani	330	360
	Furama	300	330
	River View	300	330
	York	300	330
	Apollo	240	270
	Grand Central	270	270
Malaysia	Ming Court	360	390
	Federal	360	390
Penang	Golden Sands	360	420
	Rasa Sayang	380	440

台灣專綫 金滿假期
3-320320 3-320841 牌照No350389
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

祝壽慶典嘉賓團
11、12天 $2398
出發日期：10月27.28.29日
一樂園、麒麟、世紀大飯店贊助
遍遊 總統府閱兵大典，慈湖謁陵 海陸空三軍基地，十大建設 花蓮梨山台中日月潭高雄
來回機票＋3晚酒店$1060
一樂園麒麟華麗東方$118起

特廉 台證全套 $55
帶百貨遊寶島免按金賺機票
台 來回機票$830
灣 四天遊覽$555

司諾
牌照號碼：350605
旅遊部：3-691692
機票部：3-698008

特約代理下列各大航空公司贊助之旅行團
東亞美加、歐洲、澳紐旅遊安排歡迎垂詢

新航夏威夷假期 $3990起	國泰歐陸假期遊 $10690起
日航夏威夷精華 $3995起	英航歐洲精華遊 $10995起
新航美洲假期遊 $6590起	新航澳紐假期遊 $7990起
日航天地美加遊 $7990起	澳航澳洲精華遊 $7895起
西北美加精華遊 $5995起	國泰澳紐假期遊 $6990起
聯合航美加遨遊 $4880起	日航天地日本遊 $4350起
國泰加拿大假期 $8290起	菲航假期菲律賓 $1690起
加航加拿大精華 $7995起	華航威馬泰國遊 $2370起
新航歐洲假期遊 $8880起	新航甜蜜星馬遊 $3099起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

凱達旅運 MeraTravel
adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室 牌照號碼：350162
3-916892

單程		雙程	
尼泊爾	$2000	台北	$880
德里	$2300	曼谷	$1100
曼撤斯特	$2200	漢城	$1950
溫哥華	$2900	東京	$1500
羅省	$2500	雪梨	$4800
紐約	$3000	新加坡	$1850
倫敦	$2200	馬尼拉	$1330

旅遊講座
埃及、以色列地中海風情
文明古國印度、喀什米爾、尼泊爾遠足
地點：九龍太子道明愛禮堂
日期：11月16日 時間：下午3—6時
每券三元憑券入座

第一 N01
3-882121 3-808080 3-918787 3-321188
LICENCE NO：350171

信譽標誌 質素保證
韓國
大韓民國生命集團觀光社合辦 奧林匹克球場四/五天 賭場、溫泉$2990 天天出發 簽證免費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票＋接送＋4天3晚酒店＋早餐＝$2680
九龍旺角登打士街56號 柏裕商業大廈1802室A（即家樂商場樓上）
九龍旺角彌敦道七四四號 道亨銀行大厦10樓（近麗聲戲院）

康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

北京
七天航空團 $2190
天天出發
廣州——北京（雙程飛機）
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山。
住宿：京豐飯店或同級

桂林
柳州直航五天$1590 靈渠五天$1290
天天出發
香港—桂林直航機
海南島直航五天$1490 六天$1650
逢星期二、四、六出發
華東八天航空團$2590

旅遊廣場 有限公司
牌照號碼：350032
3-320823（4線）

菲律賓 $1640起 馬尼拉、碧瑤、百勝灘、宿霧 住宿一流大酒店
韓國 2490 四天自由團單人房 2530 漢城4天單人房

新航甜蜜星馬遊 $3090起
大韓夏威夷超值 $3990起
加航加拿大精華 $7995起
新航澳紐假期遊 $7990起
英航精選歐洲遊 $8980起

韓國	$1700	三藩市	$2330
台北	$750	洛杉磯	$2330
東京	$1450	西雅圖	$2350
大阪	$1700	夏威夷	$1900
歐洲	$2530	紐約	$3020
星加坡	$1750	溫哥華	$2650
吉隆坡	$1750	愛門頓	$3250
曼谷	$1150	溫尼泊	$3350
雪梨	$3050	多倫多	$3650
柏斯	$2350	滿地可	$3850
南美	$4500	倫敦	$2530

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（金威桌球室樓上）

牛公里傳 芝子

面孔不同

新聞故事

竹籬裸屍案

·梁悅意·

據那位心理學家說,兇手脫去陳X玲的衣服,却又未將她姦污,這是一種「性行爲偏差」的表現。

所謂「性行爲偏差」,屬於性虐待狂的一種,發展到極端,就會殺死對象,玩弄屍體以滿足性慾。在這種情形下,兇手通常不會與受害人發生性行爲,而以手淫方式代替,甚至單從殺人的過程中,也能獲得滿足。

這種以殺人來取得快感的行爲,近年在歐美亦發生過多宗,心理學家認爲導致這種反常行爲的原因,可歸納爲上面三點:

一、從經驗中把性慾興奮引致痛楚的行爲連在一起,特別在青少年時期,強烈的情緒每每引起性刺激,而一些報章刊登對女性施暴的故事,亦會加強其性與暴力的聯想。

二、對於那些性無能或缺乏安全感的人來說,傷害他人是令到性滿足最「安全」的手段,可藉此掩飾心底無能及焦慮的感覺。

三、由精神病引起,在精神分裂及另外幾種嚴重的精神病中,由於自制能力減弱,亦可能造成虐待行爲。

由此而推測,殺害陳X玲的兇手,與上述之人大有關連。但由於兇手作案手法很「乾淨」,致令警方沒法破案。

這篇特稿,莫X維他們當然有看過,同時,在腦海中,又出現了多個問號,懸以未決,但,他們是有決心去破案的。

X　X　X

半年後的一天,凌晨四時許,老天爺哭喪着臉,洒着淚,雨勢頗大。陳X鴦着的士,漫無目的地駛着。街上人跡稀疏,街燈發出慘白的光。這麼夜了,那還會有什麼生意?還是駛到附近一間已開早市的茶樓去,嘆其一盅兩件吧。

當駛經牛池灣X邨附近時,他突然發現空地旁停有一輛灰色的房車,車上的燈還亮着。

誰?是人有三急的司機在覓地解決?

雨絲飄飄,夜色昏沉。

突然,他看見一條人影,迅速竄上房車,開動摩打離去。

陳X的車子已駛近,清清楚楚的看見那輛房車的車牌是:BCXX。

陳X本想跟着向前駛,突然,他見到一件物體,一個念頭油然而生:這是什麼東西?

當他再駛近一些時,他突然驚慄起來。「噢」——,他把的士急煞在馬路中,他有點愕然,神色很是驚慌。(九)

綺夢

一六八:惡狗撲來

·童華信·

李嫣嫣向前邊指出,那邊是山坳,有一些屋子,有山坡,也有樹林,看來是個農場,車已折入了小路,正向那鄉村屋進發。

汽車來到了那農場了,農場的門已虛開,車子直駛進去,屋前不遠有一片空地,車停下來,菜田上沒有人,屋子裏也不見人,門是開的。鄉居常是如此,有人在家,便不會關門。

車停下了,李嫣嫣按了一下號角,她已開了車門,說:「我們下車。」她的意思是下車進屋子去找朋友。

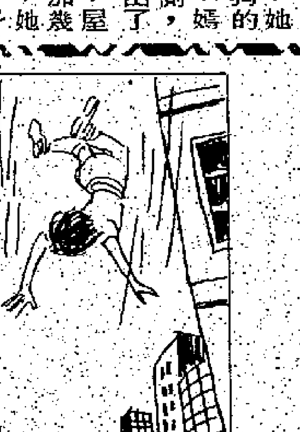
她已先下車了,陳麗裳也下車來了,只聽到狗吠之聲從遠而近,也不止一頭,也不止一個方向,麗裳大驚,她這個人原來是最怕狗的,要走過嫣嫣那邊,嫣嫣是站在車的另一側,麗裳希望屋子裏走出了狗主人,可是沒有,屋子裏沒有人出來,那幾頭狗已狂吠而來了,牠們走得那末快,一下子已來到嫣嫣麗裳身邊狂吠,張開了大口,露出了鋒利的牙齒。嫣嫣站着不動,那一頭黃狗向她吠,也不敢撲上去,這是狗的性格,你不動牠也只管吠,讓主人出來,主人與來人打招呼,狗知道來者是主人的朋友,也不待主人吩咐,自然止了吠,搖搖尾巴,走開了。

要是你拔足跑,狗便以爲來者是賊,作賊心虛,自然是要逃命囉,狗便馬上追上來,而且會張口咬。嫣嫣站着不動,那頭黃狗也站着不動,可是麗裳平生最怕狗,見到兩頭大獵狗向她撲來,便本能地拔足跑,以爲可以找個地方躲避,或者跑出了農場,離開了狗的勢力範圍。

那知道人的奔跑速度如何及得獵狗,何況她穿的是皮底鞋,又穿了裙,走起來步不會大,縱是大步也沒有什麼用,狗一下子便追到了,麗裳大驚,腳下又給石子絆,只聽一聲慘叫,人倒了下來,向前跌,仆在地上,狗已來到她身邊,只是狂吠,還好沒有張咀巴咬,但已驚得麗裳自盼這一回可能連性命也丟了,她已昏倒了。

這時候,農場的主人也趕來了,他不是從屋裏出來,而是在山崗的另一邊,聽到了狗的狂吠才走下來。

畫与詩



跳樓人

去年母親因病跳樓殞命,今年女兒憶母跳樓自殺,亦慘事也。正是:

堪憐最是墜樓人
未報劬勞恨怎申
應是偷生謀建樹
九泉含笑老娘親

……半個詩人……

諗覺人間

蘗緣

文:亦雄　圖:秋風

他的坐姿還是像剛才坐在車子尾廂時一樣,腦袋低垂,雙手按住膝蓋,那頂呢帽遮住了他半截臉孔。

譚姑娘拿藥回來了,交了給萊迪之後,便把那扇玻璃門自內拉上,再上鎖。

萊迪說:「你把門上了鎖,裏面的人不是不能出來嗎?」

譚姑娘說:「寫字樓大廈晚上是不許房客留宿的。」

萊迪說:「但你看清楚醫務所裏面的人都走光了嗎?」

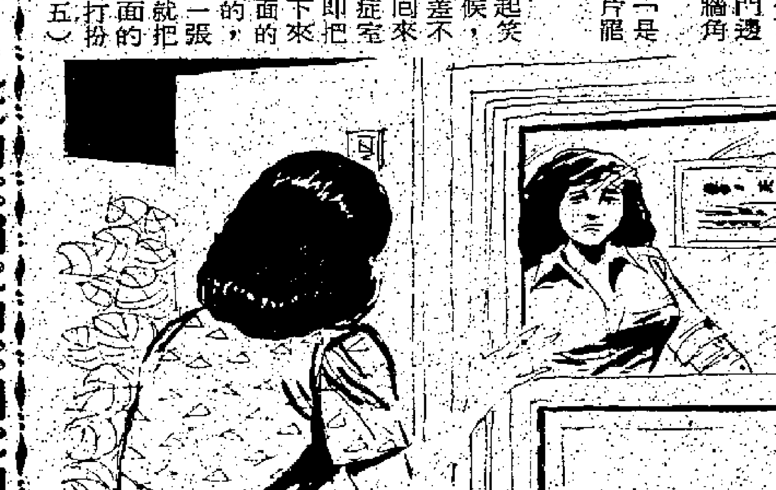
「當然囉。」譚姑娘說。「你怎麼會這樣問?」

萊迪理直氣壯地說:「你可能還沒看清楚哩,剛才我在門邊見到一個黑衣男子仍舊坐在牆角的一張椅子上哩。」

譚姑娘卜嗤的笑起來:「是你看錯了,那不過是一張照片罷了。」

「照片?」

「嘿!」譚姑娘忽的歛起笑容。「今天早上我上班的時候,彭醫生還沒回來,直至過了差不多十一點鐘,他幾匆匆的跑回來,他什麼也不說,只叫我立即把候診大廳牆上的那大相架除下來,放在大廳的一角,相架裏面的照片,本來就是他的二公子的,於是我立即跟着他進入診症室,不知那個攝影大師跟他拍了一張全身照片,他把它放大了,就把它掛在候診大廳上,照片裏面的他,神氣十足的,一身黑色打扮,活像歌星米高積遜。」(五)



勾奇錄

動物判刑

·福臨·

世界之大,無奇不有。在古代外國法庭上,曾出現過怪誕的事:有些地方,動物如果「犯法」,要作爲被告受審,被判刑坐牢,或被處以死刑,或流放別地。

一一二零年至一六四一年,法國共宣判過七十起動物死刑,其中包括驢、豬、蝗蟲等。由於在那個時期,豬可以在街上自由自在地東游西逛,所以豬因損壞財物,咬傷人畜而引起的官司也最多。市政當局把犯罪的豬捉進監獄去,却和別的人犯關押在一起,甚至還撥給豬以和犯人一樣的生活費!當時有名的「豬案」有二十起。舉例如下:一三九四年,一頭豬因在星期五的齋戒日吃葷犯了罪,被法庭判了刑。

一四零八年,法國南特市法庭,宣判一頭豬死刑,其費用詳細帳目保存至今,其中有獄中生活費、車馬運費,捆豬用的繩索費等。

還有一份豬案的判決書上鄭重地寫道:「造成一歲半兒童耶隆死亡的罪犯是一名三個月的小豬,據此,本庭特判決該小豬絞刑。」本判決書附有小號鉛字排印的一四九九年四月十九日刑事案情一份。

至今,法國巴黎還有一處地名叫作「被絞死的豬」,使人們想到中世紀時宗教法庭的黑暗與愚昧。(上)

丹霞飄

娟秀朱

「炳弘不會和妳比聲勢的,妳的行業比較特殊,他比甚麼人都明白。」尹太太解勸着:「妳多心了。」她又點頭贊成:「小心一點總是好的,在夫妻相處時不要太露張,處處和以往一樣,他不是一個不懂道理的人。」

「以前,我覺得他想在事業上超過我,他是超過了,媽,妳不知道啊,他的計劃如果實現了,是件很大的工程啊!」

「進行得怎麼樣了?」尹太太早就想問了。

「很好呢,美國總公司,瑞典財務團都有人在這裏,幾方面協調好了,就要動工啦。」桂珊替炳弘得意:「要一動工,報午會以整張的篇幅報告他。」

「這算甚麼話,又不是電影明星,天天報紙,妳把事情看擰了!炳弘才不在乎!」

「他在乎!」桂珊苦惱着:「那些人哪!真過份!跟我親熱得不得了,對炳弘啊,好像連多看一眼興趣都沒有,弄得他好窘!眞過份。」

「桂珊。」尹太太感嘆着:「妳眞得想一想了,能不露面的就別讓人認識妳,那——」

「我早就想過了!我不露面,後,可是發表會我不能不露面,有好幾堂課我如不上,學生都招不到,我每個月花大把鈔票做廣告,其實我自己才是最有效的活廣告,當初炳弘想盡方法替我打知名度,告訴我,名氣就是財富,現在知名度——反而嫌太大了。」

「可是,桂珊,事業重要呢?還是炳弘重要呢?」

「媽。」桂珊大聲抗議着:「只要炳弘同意,我甚麼都不做好了。」她突然哭了起來:「怎麼拿炳弘跟——事業比呀!連比都不能比!」

「唉!哭甚麼呀!」尹太太吃驚着:「想通了就沒甚麼好煩的啦,別再想這樣和廣告了,能做就做,做不下去就收了,這當然不是炳弘願意的,可是,唉!妳若妳煩的,沒個決定的做法眞不行啦!」

談話老在兜圈子,桂珊拿起電話來撥號碼。「請劉先生聽電話。」

「劉太太。」女秘書乖巧的立刻認出了她的聲音:「請等一下。」

很好的炳弘接了電話:「桂珊,妳在那裏?我到處找妳。」

「我在媽媽家。」一聽到他的聲音,桂珊立刻又熱烘烘的甚麼都忘了,她情意綿綿的問他:「你忙不忙?」

「快回去化妝,七點鐘有應酬!」炳弘顯然很忙,沒空和她閒扯。

「好的。」她稍稍神抖擻的站了起來。(二二九)

僑樂村

玉珮記

·峰皇·

一一:赴義全憑大勇氣

會楚立對「南嶽劍法」精研有素,他這一家,眞乃重重疊疊,到處都是劍山,把常才翁柳奇臣的猛攻,完全摒諸「山」外。酣鬥中,會楚立左掌覷開大刀,右劍封着魚叉,驀地跳出圈外,叫道:「且住,我有話說。」常才翁道:「你還有什麼身後之事要說麼?」會楚立朗聲道:「常才翁,你一定要那件東西了?」常才翁道:「難道我請你來這裏談花說月?」會楚立道:「好吧,那東西給你也行,只須答應我兩個條件。」常才翁忙道:「什麼條件?快說,快說!」

會楚立慨然道:「第一,你得担保我這兩個後輩沒事,安全離開這裏,你答應麼?」常才翁心想:「我只須那件東西,殺你徒子徒孫有什麼用?」當下點點頭,會楚立鬆了一口氣,向阿珊微微一笑,又道:「第二,你要那件東西,也得用點江湖好漢的本領來拿,只要你在一百招之內贏我,那東西就是你的了。」

常才翁心道:「眼見你吃了我一掌,波及內臟,你焉能久持?不過,這老頭技業的確不凡,只怕他眞個接我一百招不敗,那倒是賠了夫人又折兵,東西拿不到,反而賠了兩個把弟的臂膀。」一皺眉心,忽生一計,呵呵大笑道:「你是說必須我跟你過招呢,還是任何一個人?」

會楚立心想:「你們黑沙幫的人,還有誰人比你更勝的呢?」當下應聲道:「誰上陣都沒有問題,只要他在這黑沙幫之內。」

阿珊見她「爹爹」處處維護她,置他自己的性命於不計,心中好生感激,一聽他最後的一句話,心中吃了一驚,剛欲出言攔阻,常才翁已是哈哈大笑,把兵刃一收,道:「會楚立,要是你在一百招之內敗了,除了那東西你必須乖乖的献上之外,還得依照江湖規矩行事。」

會楚立道:「這個當然!」(二十一)

紅与黑

·翠瑩·

八二:一個洋娃娃

「你陪我去好嗎?」他的神態很可愛。

「好的。」我心底高興得難以形容,他立刻吩咐侍者結賬。

「你要買甚麼東西?」我和他離開餐廳。

「我想選一件小東西,送給一個新朋友,因爲她是個女孩子,你替我選好嗎?」他臉上的表情很怪。

「祇怕我選的不合她的意思。」我心情沉重。

「不要緊,隨你選好了。」

我們談着不覺已經來到大丸百貨公司,他好容易把車泊好,領着我進去,可是我的心已經開始難受,不但沒心情替他選東西送女朋友,連話也懶得再多說了,拖着懶洋洋的腳步,在窗櫥躑躅,不覺來到洋娃娃擺位前,七彩繽紛,陳列着各式各樣的擺設,卡通圖譜娃娃,她們把我吸引住了,我停步留連,對她們的活潑笑臉深爲歡喜。

「買個娃娃好嗎?」馮醫生輕聲叫我。

「好的,這種娃娃不錯,送給女朋友再好也沒有了。」

「你替我挑一個最好的吧!」

我替他選了其中最漂亮的一個,價錢可不便宜,連那透明膠盒子差不多一百塊了,本來我也想買一個擺在床頭,但礙着他在旁,結果作罷。

「你要過海回家吧!我順便送你去碼頭——」

他一直是那樣地溫雅。

「別客氣,那會躭了你很多時間。」

「不要緊,我們一起走。」

這次在車廂裏,我保持着緘默,很少說話,不一會便來到了碼頭。

「再見,謝謝你。」我正要離開他的車子了。

「阿紅,這是我送給你的。」他含笑把那個娃娃遞過來。

振窗內外

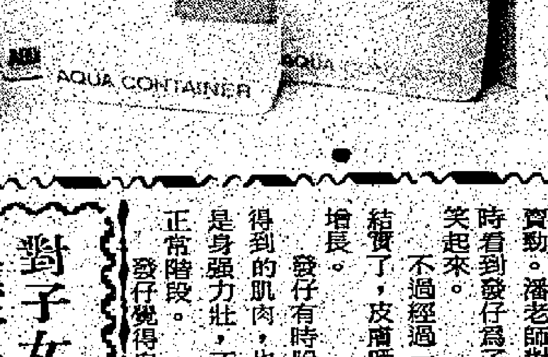
迷你塑膠水瓶 戶外郊遊恩物

·赤松·

秋高氣爽,又是郊遊及燒烤的好季節,每逢假日期間,便有大批市民聯羣結隊湧到郊野,享受大自然樂趣。

在郊遊或燒烤的戶外活動中,食水當然是必需品之一,尤其是秋季天氣異常乾燥,很容易便會感到喉乾口渴,便更加要帶備足夠食水在郊野了。圖中的兩款塑膠水瓶,正好大派用場。

這兩款塑膠水瓶,既有矮身及高身的設計,方便用者選購,兩瓶容量爲一公斤及一點一公升,理應足夠個人飲用,現時銅鑼灣怡和街麥當奴大廈十三字樓的渡小月家品專門店,更以低於市面的訂價出售,分爲二十三元及二十元五角,欲購從速,勿失機會。



海隅小品

再談童男童女

六樓居士

筆者上回談到徐福入海求仙,要帶三千童男童女,認爲他已發現「人體特異功能」,而童男童女又是這種特異功能容易呈現的載體,徐福也是知道的。在他的計劃中,認爲手上擁有一批這種人物,便能排除困難,反危爲安,甚至能預見不測的災禍而事先避免。此事雖近推測,亦是極有可能的。至于這三千童男女是否都有特異功能,當然難說。但秦皇統一天下以後,人力財力十分豐厚,徐福在全國範圍內選出特殊的三千人,也并非絕無可能。再從他建立千童縣安置這些人看來,還可能有訓練的用意。因爲特異功能是可以誘發的,亦即可以學而得之的。

道教一向重視童男女的作用,一是憑經驗,二是有理論。道教自稱其祖師爺是太上老君,亦即老子、老聃。「老子」一書,特別強調「嬰兒」。如說:「專氣致柔,能嬰兒乎?」(專精守氣,致力柔和,能像無慾的嬰兒嗎)「我獨泊兮其未兆,如嬰兒之未孩。」(獨有我,却淡淡地無動于衷,像嬰兒還不會發出笑聲。)「常德不離,復歸于嬰兒。」(與永恆的德不相離失,因復到嬰兒狀態)尤其明白的是下面這段:「含德之厚,比于赤子。毒虫不螫,猛獸不據,攫鳥不搏,骨弱柔而握固。未知牝牡之合而朘作,精之至也。終日號而不嗄,和之至也。」(包含的德和深厚程度,應該比得上嬰兒。毒虫對他不刺,猛獸對他不撲,惡鳥對他不抓。他骨弱筋柔而握得牢固,還不知什麼是男女交合,而他的小生殖器常常勃起,因爲他有充沛的精氣。一天到晚號啼,而不顯得聲嘶力竭,因爲他平和無慾。)這些就是道家所持的理論。有沒有道理?有道理的。通常人們對兒童只看到他柔弱的一面,而沒有注意到他有堅強的一面,往往過分愛惜,過分飽暖,過分限制,常是不利于兒童的發展。不過這問題複雜得很,這裏無法多談。

道家對童男女的重視,自是因發現他們的特異功能,而又因他們成年以後特異功能的喪失。至于爲什麼會喪失,至今還未弄清楚。清初著名學者朱彝尊,幼時就有特異功能,他「生數歲,嘗見諸神物異怪狀,不類人世,及他人視之,輒無所見。」(陳廷敬「朱垞先生墓誌銘」)這當然不會是誇張。其他類似的記載還多,不須一一舉例。

研究童男童女的有異于成年人的問題,筆者認爲是必要的,也是很有趣的。

平安是福

什麼叫做現代病

康平

爲了保證產品的質量,操作人員只得長期在空調環境中工作。這些人往往頭昏、容易疲倦和感冒,注意力不集中,工作效率差和記憶力衰退。這些症狀的出現,是由於長期置身于空調環境中的緣故。因爲經空調機處理後的「空氣」,缺乏負氧離子,而負氧離子是體內呼吸必不可少的,可以增加肺部吸入的氧氣量,使呼吸道不受感染,并產生鎮靜作用,爲了避免「空調綜合症」,長期在空調環境中作業的工人,應定時到新鮮的空氣中去休息,也可以在空調室安裝負離子發生器,以補充室內負離子的不足。

(六)搖擺綜合症:近幾年,霹靂舞風靡世界,然而,由霹靂舞釀成的「樂極生悲」的慘劇,也層出不窮。英國有一位少女,因長時間跳霹靂舞而猝死在歡舞的舞池中。爲什麼霹靂舞會對人體產生不良影響呢?一是長時間處在一種強烈的節奏環境中,情緒處于高度的興奮狀態,機體的神經活動易出現異常。另一方面,由于過度旋轉、搖擺和肢體關節異常的擺動,常常會出現難于自控的肢體(旋律症)、膝關節鬆脫症,眼球內溢血和廸斯科手指症(甲溝炎),所以嗜舞者應加節制。

現代病還不止此,尚有「公害病」、「一腸道菌羣失調症」、味精過量綜合症、廢方症、衛生香綜合症、化妝品斑疹、太空適應綜合症等,也不能忽視。(四·完)

香江近事

天網恢恢

勞祥新

布政司鍾逸傑爵士最近主持了一個協助警方破案有功的全港好市民頒獎典禮,其中一位爲新界競爭報導的得獎小姐,原來她憑着她的機智,使那個在牛山區連殺害警長謝燦及其下屬馬直燊的悍匪落網,其後發現在灣仔廣君中心被捕遇害的一名妙齡女子,原來也是這名強徒所幹的好處。

據悉,這匪徒被擒後,已被法官判死刑,但死刑往往被赦免而改爲終身監禁。無論如何,殺人者在其有生之年都失去自由,亦足以告慰三位遇害者在天之靈。

照這位好市民所憶述她智擒兇手的經過,原來她因爲被兇手行劫而認出眞相貌,於不久後在街上見到他而實行跟蹤,其後跟了好一段路仍無警員出現而被迫放棄。豈料,她又有第二次遇到他的機會,這次却讓她通知了兩名市民(亦成爲今次好市民得獎者)而合力將其擒服,其後經警方調查,始知他是一名冷血危險人物。

想當日,這名悍匪連害兩名警察後,在其餘警員彈雨尾追下仍然兔脫,其狡猾兇殘之處,所有男子漢喪失一時光采,市民亦義憤難塡。豈料他在一次行劫中,被一位表面弱質纖纖的女事主認出相貌,其後竟然在街上兩次被人發現而懵然不覺,可謂「善惡到頭終有報,只爭來早與來遲」,亦應驗了「天網恢恢,疏而不漏」的諺語。

其實,這位小姐若非得到兩名勇敢市民幫助,兇手可能會再越法網。這足以使人認識到,只要市民齊心協力,鋤奸鋤惡,一切狐羣狗黨便無所得逞。

·無所不談·

重陽之遊

嘉志

每年重陽節,乘巴士至山頂,沿薄扶林水塘道漫遊水塘一帶,成了我們家庭度重陽的「傳統」節目。

打開地圖,可見「郊野公園」甚多,分佈港九新界各處地區。凡是公園而冠以「郊野」之名,可想見必是山林野徑地帶。在個人的感覺,薄扶林水塘的郊野公園最安全。在平常的假日,不知是否很多遊人,但重陽節,許多市民遊龍山頂,都沿此小山路下山到南區去。遊人絡繹不絕。下山路不陡,沿途相隔不遠便有板凳可小坐休息。走畢全程,約一小時。不少小家庭,推着嬰兒車,十分輕鬆。

情網集

對子女交友必須重視 應予了解也應予自由

在我們這個社會中,有殺人不眨眼的冷血者,有失去父母的可憐孤兒,亦有着非親非故的死去之人管養孩子之無知婦人等於:諸式人等皆有,正所謂「一樣米養百樣人」。

爲甚麼同是人,同是吃飯長大,同是有血有肉,却有些行爲如禽獸:既姦且殺,又有些如善薩心腸:捨己助人!

我以爲,都是思想作怪,而思想的形成,是與每個人有每個人長大過程有關連,也與生長的家庭有關連,亦可能受到父母朋友的影響,因而有一句:虎父無犬子。

亦有一句:近朱者赤!

這是朋友與父母對每個人的影響形容句,在我們古代,已默認了這種能力。因此,我們身爲父母之人,對於子女的結交朋友,包括同學在內,都要倍加小心。

我曾把這個問題,和許多朋友,及多位教育界朋友談過,我也聽到一位她本身曾是校長的母親告訴我:她如何去管教子女。

她不干涉子女去結交朋友,也不干涉他們的行動。但,有一項要求是:子女們每天去的地方,及要約的朋友,她一定要子女們登記起來,還填寫了朋友的姓名及電話,與乎他們的家庭資料。

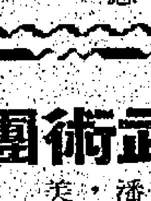
我這朋友家中,就放了一個厚厚的部子,是專供子女們自己登記的。

平日,我這朋友是不去追問及追查所記之人物及地址是否眞實。因爲,她這種態度表示完全相信子女。

但,遇到子女太晚回家,或有電話來找她的子女時,我這朋友就會用電話去引證子女所塡寫的是否眞實了。

開來,她也會在子女們面前翻閱這本部子,並把部中人物作爲談話資料,去了解子女在外情況,然後,表示自己的意見:誰應結交,誰不應結交的意見。

我感覺:這個方式很好,也有實用價值,也能令子女在自由中發揮自己的小朋友天地。



葉玲女士主持　爲君解結信箱

青少年組曲

·錦成·

轉移目標

發仔自我訓練不到十天,就再提不起勁了,因爲肌肉的疼痛,枯燥的跑步都提不起勁。在學校的訓練也是一樣,所不同的,間中在訓練有女同學特別是潔玲觀看,發仔就特別賣勁。潘老師對他的表現,也越看越明白,有時看到發仔爲了博美人垂青的樣子,不禁也失笑起來。

不過經過一個月來的訓練,發仔的確比前結實了,皮膚晒得黑黑的,耐力和體力上都有增長。

發仔有時脫去上衣,觀賞一下自己剛訓練得到的肌肉,也有點滿足感,有時更覺得自己是身強力壯,不知道他自己的體力其實只達到正常階段。

發仔覺得自己現時的技術和體力應該可以在球場上馳騁,一展身手。殊不知他的體力和技術依舊是全隊中的低水平者。

發仔有時也喜歡在街上,在路邊,在上課時或家中,扮作籃球高手的模樣,又伸手作射球狀,更有時扭動一下腰軀,好像已經入籃。很多時,家人,路人對發仔這個模樣也覺得好生奇怪,但日子久了,也見怪不怪。

實際上發仔因爲自己的白日夢——和潔玲的感情,和渴望得到別人的傾慕,注入了籃球比賽,所以才對球賽突然鍾情起來。

換句話說,潔玲的感情,在發仔來說,已經貫注在籃球中,向發仔滲過來。

此外,潔玲的一切也當然吞入了籃球比賽上。

由此看來,青少年很多時做事的動機,很可能是其他一些成年人認爲幼稚的思想所轉移到事情或事物上的,例如,博紅顏一笑,令人覺得自己威,怕被人笑,自己要有型有款,覺得好玩,怕被人話老套……。這些幼稚的動機,比上前途、學業、婚姻,和家庭更覺重要。有些更因爲這些會做出一些對前途、學業、婚姻和家庭的事情上。(一二九)

萬象

花鳥虫魚

(彩)(鳳)

園叟

因爲自小與人親近,牠們很頑皮,會爬到人的肩膊上,跟人發生情感,你還可以趁這個機會,教牠們一些小動作,比如爬梯子等。我曾經見過一些小彩鳳的雜技家,都是由雛鳥養起,而又輔以耐心的教導而成功的。

人工育雛的飼料,可用脫了売的粟籽、碎米、麵飽碎等,亦有人把這些飼料磨成粉末,搓成粉團去餵之。

粟籽是彩鳳的主要食糧,青菜是副食,以調劑牠們的腸胃,石灰粉可混入粟籽中,牡蠣粉或烏賊骨則可增加牠們的鈣質,對產卵、育雛都很有幫助,同時應該注意飲水的清潔,彩鳳在冬天較爲怕冷的,必須小心保溫,一旦受寒便麻煩得很了。(完)

批棋山下

在英國搓麻雀記

海天

舊街坊二嬸,年逾半百,中等身材,帶點兒胖,不見得是結實,自認勞苦出身,體力透支,筋骨至今猶時發覺有後遺症,經骨科專家斷定無能,時有痛楚,但并不氣餒,足證其人樂觀,說話亦風趣。是以只要有她在一起,場面就絕對不會冷落,儼然最受隣里歡迎的開心果。

二嬸既目不識丁,何況是洋文,而憑着勇氣,還帶同幼孫,遠渡重洋到英國鄉下去,同來的翌日,我們馬上聚在一起,大家聆聽她的奇遇。

她是個無麻雀不歡的人物,只嫌飛機上不能開枱而已。親友知其到達,已佈陣候教。

「豈不是爛賭臭名,遠播海外乎?」我插咀:「君不聞,勞師遠征,非所聞也歟,出門忌賭博,亦古有名訓啊!」

「非也!非也!」二嬸作過急辯後,復悠條斯理,且露出驕傲顏色:「唔係猛龍唔過江,亦耳熱能詳,她們趁我陣腳未穩,便作三面包圍,誰知老娘略顯身手,便把她們殺個片甲不留,須知娛紙計算,試問那有不放過之理。到底她們都是久疏練習,怎比得起香港人天天換馬呢!」

「最好攞還是番鬼佬錢。」二嬸顯然說得開心。來願聞其詳,既不懂英文,何以又會和外國人搓麻雀呢?

二嬸深深吸了一口烟,才繼續說下去。

「此人就住在樓下,只學會了搓麻雀,不懂中國話,麻雀枱上的術語和對白頂流俐,自從知我來以後,天天下班歸來,必高聲嚷叫要開枱,自當來者不拒,何況鬼佬啖啖肉之魚腩,且臥底敗壓戰之流,何傷哉,殺自己人反爲不好意思,和較爲吃力。」

「最不爭氣,還是和出滿貫。」說來二嬸是有點氣忿難平。

這倒奇了,搓麻雀誰不愛和滿貫,而且越多越妙,何以二嬸反出斯言,衆人眼睛瞪着她,等待說話。

「搓麻雀不用抽水,因爲各人例必自携食物,到時送進微波爐去,慳水慳力,大可以戰個不停。最奇不慣是和滿貫必須付小費,給予在旁觀戰的第三者,說是場中佬用,侍茶奉水,事實那會有這回事,小費非輕,一鎊銀起碼,輸了錢才和滿貫,委實要命。」

「入鄉隨俗,有口難言。有一次我手風奇順,連和了幾副滿貫,能怡稍眼,誰知第三者返比我贏得多啊!」

「那爲什麼不提出抗議呢?」

「有問二嬸,到英國後骨痛如何?」

「只要有麻雀搓,就當然而癒了。」

京華感舊錄

第一個出國獻技之武術團體

周簡段

現在,中國武術團出國訪問,已經司空見慣。追根溯源,中國武術團最早出國獻技,當推民國十八年「閩南武術團」赴南洋的表演。

閩南永春一帶,自清代康乾以來,盛行白鶴拳。白鶴拳內容豐富,拳勢樸素明朗,爲福建七大拳種之一。咸豐年間,永春白鶴拳宗師太學生潘貞團,武秀才潘世諷,對白鶴拳套路加以修改,使其更富實戰性,動作更趨優美。

民國十七年秋,首屆國術考試在南京舉行。潘世諷率永春潘孝德等一行七人前往應試。潘世諷年逾古稀,技藝非凡,中國國術館館長張之江贈之「國術超羣」金牌,以資嘉獎。同年冬,應張之江、宋淵源之囑,永春成立「中央國術館永春分館」,潘世諷、潘孝德先後出任館長。

翌年八月,應陳嘉庚先生之邀,永春分館組成二十人之「閩南國術團」,以潘世諷爲主任,於十月赴南洋巡迴表演獻技。表演項目舞獅、鬥獅、徒手、器械及對練等,深受海外僑胞歡迎。陳嘉庚先生積極倡導,不僅資助經費,贈送全套武術器械及服裝,還要求他們穿太平軍服飾表演,以振奮民族精神。

陳嘉庚先生對國術團關懷備至,多次接見並與他們合影。還曾作聯二幅。一曰:「誰號東亞病夫此恥宜雪,且看中華國術威武維揚。」一曰:「忽忘黃帝兒孫任人魚肉,相率中原豪傑爲國干城。」

「閩南國術團」出國表演歷時近一年,表演收入,半爲該團經費,半捐贈當地僑團和學校。第二年中秋載譽歸國時,部分隊員應海外僑胞請求,留在新嘉坡、馬來亞等地,設立國術館,傳武授藝。使永春白鶴拳風行於東南亞各地。

潘世諷、蘇顯忠等歸國後,應陳嘉庚先生之聘,先後在集美學校及厦門大學担任武術教練。

在陳嘉庚先生倡導下的中國武術第一次出訪獻技,使古老的民族瑰寶成爲聯結海內外同胞之紐帶,亦爲中華武術走向世界之開端,在現代武術史上是應有其位置的。

談書論畫之四七二

不能以金錢來衡量畫展成績

雙魚

人們有一個錯誤的觀念，以金錢來衡量書畫，談到畫展成績，多是指賣得起錢，貼滿紅，便是成績好。不止在此地，最近有一些在外國開畫展的，也是認為賣得多，賣得價錢高，便是好成績，這就使人感到可悲。

畫展的成績好否，應是指影響力。影響力大的，成績便是好，否則便不好。觀眾多，從畫中吸收作者許多好東西，深受感染，有所啟發，說不定影響所及，觀眾中有人將來是個大有成就的畫家。今天，多少畫家是若干年前在前輩畫家作品中得到了啟發，引起了學習動機，使繪畫藝術發展下去。

以這樣來衡量，這畫展是成功了，成績大好的。而那些會受感染啟發的年青人，他們可能每天都來參觀，但他們買不起，甚至連買紙筆的錢也要張羅，更交不出學費。影響力大的畫展才是成功的畫展，有好成績的畫展。

用金錢來衡量，未免商業化，何況畫展的作品售出多少，定價若干，誰能說其中沒有捧場成份。他們買畫只是捧朋友之場，他們不一定懂得畫，也並不欣賞畫，付了錢買回來便向雜物房一丟，從此這一幅畫家自以為代表之作品，便不見天日，給虫鼠吃掉。

畫家是常常遇到這種情況的，他能說畫展成功嗎？畫家的心血結晶，供于人前，是希望得人欣賞批評，對後輩起啟發作用，這才是成績，參觀者眾，好評如潮，才是成功，這不等于賣錢。

多少畫家開展覽，並不賣畫，觀眾如潮，你能說這畫展沒成績，不成功。

雖然，作品不能永留在自己書齋之中，要普及外邊去，雖遇有好此道者便雙手奉送，這是不可能的，收回多少勞動代價是合理，這是媒介，而且畫家也要吃飯，紙筆也要成本。畫展出售作品是理應如此的，但不能以賣得多，便說是成績好，有一些畫展，影響力大，但不賣錢，難道能說它不成功。

雙魚小品

潛能的頌歌

新潮居士

聽潮人語

從電視轉播中看亞運比賽，常常有緊張的時刻。緊張，或者還應說是興奮，情緒的構成是多樣的。

有時情緒的激動緊張，是出於擁護自己的隊伍，那是很分明的。像男子籃球比賽，中段中國隊實在打得不好。對方的聯防守得緊，內線進攻困難，幾次失手，為什麼不起緊起手遠投呢？投呀，投呀。不投，仍在慢吞吞地運球，瞧，給人家靈活地搶去了球，快速上籃，又輸去二分了，急死人。這段時間，南韓是打得漂亮，但我不欣賞他們的漂亮動作，却為中國隊的彷徨失措而緊張。幸好，換入了神射手張勇軍，起手遠投了，一中再中，輪到對方陣腳大亂，這時我高興地欣賞張勇軍的漂亮動作了。情緒的變化繫於「擁護心情」，十分明顯。

有時並不見是得擁護心情，却是不知從何而來的一種興奮。看印度女選手烏莎，越跑越有勁似的，姿態也優美協調，好極了。又看撐竿跳，人在高高的空中做着那麼準確優美的動作，跨過了竿，收腹，弓身，挺身，雙腳沿着竿上端順利地越過，成功了，真玄。又看游泳，閻明珊小姑娘真是浪裏白條（一條不大的白水花），水對她沒有阻力，只成了推動力，把她往前推行，直來勁，又看體操，跳水，全是令人看呆了的動作。

人居然能夠做得這樣好，這樣有力，這樣美麗。這些時刻，往往已忘了選手是哪個國家的，金牌的光彩是屬誰的，只為見到人的潛力如此輝煌而振奮。

體育運動，不是人類生活的直接必需。一個人可以一輩子不講究體育運動，也活得了。而從事體育運動，而且把它推到高水平，是要付出很大的苦功夫的。運動員們在苦練中，在比賽中都經常要受傷，名運動員常常是滿身病痍。聽說，陳鏡開（破過世界紀錄的舉重名將）經常吃止痛藥，因為以前肌肉受損害太大了。但是，人們還是着迷地從事這種種活動，為了多跳一米粒高度，為了在百米中快百分之幾秒，這是體育運動最動人的地方，是對人的一種潛能的頌歌。

花朝

奪命殺手

小朱

吸烟危害健康已有不少醫學的證明，但依然有很多人烟不離手，這是習慣或是心理上的需求？在香港吸烟者的年齡已漸趨年青，這是悲是喜的現象？

如果說吸烟的背後心理是尋求刺激，解除焦慮，開脫煩悶，塑造成熟的形象，那我們社會年青的一代，當真迷惘失落。

前陣子，在亞運的新聞花絮裏讀到有關運動員吸烟的報導，香港的名字竟跳進眼裏，這是香港人的光榮嗎？或許，這又是個人的問題，我們不應如此評論吧！

不評論並不表示不擔憂不厭惡，這畢竟是我們的下一代，社會未來的接班人，這的確是可憐的一羣。

走到街上，我們隨時都可以看到口叨香烟的少男少女，仔細看他們抽煙的神態，一副歷盡滄桑的模樣，不禁令你毛骨悚然，這一把年紀怎會有這種人生經歷，這是不應該，也不應有的。

焗悶在巴士裏，看着這班吞雲吐霧的烟民，罔顧他人呼吸新鮮空氣的權利，除了難以忍受之外，心裏更不是味兒。

四方城

長鏡頭

桄榔成列最新培植　銀行之前欣欣向榮

圖·文·森溪

上海匯豐銀行，一次再一次，最近又完成其在大廈前種植桄榔。倘若閣下手頭有該銀行五十年前的紙幣，你會見到印有銀行前的桄榔。但願這一列新植的樹快高長大，欣欣向榮。

建設與破壞

茶餘之筆

高旅

「瞭望」雜誌在說：「黨風和社會風氣仍有許多問題需要解決，特別是實行對外開放，對內搞活經濟和全面經濟改革以來，社會上長期形成的許多老觀念，老習慣以及因循保守，封建宗法關係和愚昧落後等情況，嚴重妨礙生產力的發展。」所以，現在提出了「精神文明建設」。

「文革」時期，也提出要清除「舊風俗，舊習慣」，結果搞得一塌胡塗。

雖然現在把責任推在「四人幫」身上，事實上那時確是「司令部」裏一聲呼喝，全黨就大幹起來的。不是也有「決議」的嗎？還定了若干條準則哩。

看到了「瞭望」上的文章，未免又要慄慄危懼，回想到「文革」當時的許多說詞了。

所謂「老觀念」、「老習慣」、「因循保守」、「封建宗法關係」、「愚昧落後」等等，文章上說是存在於「社會上」，說「社會上」，自然也包括了黨。筆者以為，不如明確些說：存在於黨裏。

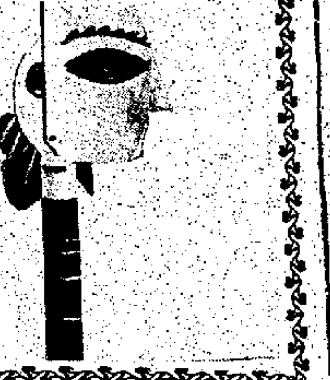
蓋「社會上」一般工農雖然已被論定為「愚」為「傭」，究竟誤不了國家大事。黨裏如此，那才不得了。

最近國內已有人提出：「要搞現代化，首先黨要「現代化」」，其意是如果黨不能「現代化」，就不可能來領導中國化實現現代化，也即是說，現在這個黨並不現代化。不能責怪「社會上」的落後現象，如果不落後，還要你來革什麼命？

按諸「瞭望」上的文章，彼此似有相通之處，說到了同一個節骨眼上。

這樣一說，可見「精神文明建設」似乎在黨裏更為重要。譬如說，一個共產黨人，竟存「封建宗法關係思想」，不但要加以「建設」，看來首先還得「破壞」它才是，這樣也許和「現代化」稍能接近一點。

長短句



立場

倘夫人

站在第三者立場
可以隨意叫別人斬情絲
若情場失意事降臨己身
恐怕更稀爛如雨中泥。
站在第三者立場
可以信口批評別人雞蛋裏找骨頭
若工作担子由自己承担
恐怕要求別人視若無覩。
在公眾場合開口
天南地北風花雪月
似乎較為適宜
令人側目的是
站在自己立場
誇耀自己。

公關麗人手記

婚外情如何發生

貝莎

多時不見經紀譚嚟寫字樓打牙較。有日貝莎乘電車，見佢賴居居於街上行行吓！啱啱聽見陳太講起佢，原來經紀譚發生家變。老婆跟佬走咗，佢好愛其妻者，驟受打擊變得纍纍地。亦云慘矣！

陳太話經紀婆跟個後生仔走咗，後生仔係同佢一齊搵食者。社工蘭哾說：佢地接觸嘅個案，綜合研究，發生婚外情之雙方，多數係同事、鄰居、師生、舊同學，或配偶的朋友，舊日戀人。尤其後者，更易發生肉體關係。」

我問其促成因素又係乜？社工蘭話，接觸多，過份的關懷體貼，感情逐步上升，只要略有機會，就自然地發展到有肉體關係。而另一種催化劑係夫婦感情惡劣，因而互不關心，缺乏溫情，夫婦中的一方對家庭失望，於是出現了志同道合的異性，就成為精神寄托者。

阿蘭不愧是社會工作者，果然分析清楚。陳太問有防避之法乎？社工蘭話防避難，欲及早發現可注意以下事項：珍妮，傻妹都叫佢快快講嚟聽吓。

社工蘭就話：「一是配偶對衣着表現深神秘，回家後迅速收起。此着尤其是男性，怕女人脂粉，香水氣味為妻子嗅着。二是性生活顯得冰冷，一反常態。三是常常離家藉口打牌或應酬，却又講不出真正理由，實在出去幽會。四是對配偶常表不滿，諸多挑剔。因為他將配偶與情人比較也。」

傻妹仔話咁知道了又點？社工蘭話能及時阻止其發展，總較完全不知的好。至於能否將此對婚外情之男女拆開呢？那就因人，因事而異了。

珍妮說：「老公又點，佢要拆檔就由得佢拆好了。」社工蘭說：「話雖如此，但成為配偶，總不願雙手奉送他人，不愛佢又點嫁佢，所以知道配偶有不軌，大多數人都不肯拱手相讓者。」

關藝正笑謂，你唔鐘意盤花亦唔會同我買，賣咗而為他人搶去，又點會不抱番嚟咁順攞？貝莎問正叔何來？佢話收花錢也。問佢何以晚上不返花園睡，而由花園晚上空置？佢話係電廠問題。要鋪條電纜上花園好費本錢者，是以電燈公司不肯。

但如今正叔要大發展，養金魚若一千條所用電力加強，當局鋪電纜上去。以前要收三十萬，如今收陸萬左右，慳返一大截也。

朝朝夕夕

有聲畫的想像

江望

夜，沉寂的天空，有一星伴月。

夜，都市的樓房，從霧樣的昏暗之海，冒出或高或低的軀體，顯示既參差又整齊的圖案美，零零散散的燈光，是人間的星星，霓虹燈却像炫耀甚麼的飾物。

一個立體的畫面，呈現在我眼前。

這個畫面，與白天多麼不同！

許多白天才有的聲響都消失了，近處那家學校，不是有時傳來歌聲，球場上的活動聲的麼？那邊大規模修路，不是時時傳來鑽土機的聲音麼？還有那無法分辨，混成一片的市聲，此刻都歸於沉寂。

但這一來，也有缺點，斷續出現的車聲，顯得份外刺耳了。

心想，如果這景色有壯麗的音樂陪襯，那麼，整個境界便份外不同了。

心想，將來一切以操作的機械，會不會都裝有減聲的設備，消滅盡人間一切不悅耳的噪音呢？

心想，將來會不會有些有聲畫出現的人，還能創作悅耳的聲響，使欣賞畫的人一按動樞鈕，便有最配合畫面，最突出畫面的樂音出現，使人在眼、耳、心三方面都可以更深領略畫中境界呢？

拾趣篇

發現蜈蚣如獲異寶　以酒浸之補身妙用

溫霜

早茶既罷，漫步回家，細妹B仔手拖手，半跳半跑在前，一時又踏上草坪，還不是為追那隻小蝴蝶。小孩子玩得開心，我和張老二跟在後面，談得津津有味。張老二是祖傳世醫，對生草藥尤為熟識。這條小徑，張老二走來最感興趣，為的是路旁叢生野草，常指着對我說：這就是什麼，有甚麼功用，看來草藥遍地皆是；合用的便摘下來，拿在手裏，他雖然說得口沫橫飛，而我却完全不懂。

嘩然一聲，走在前面的兩個小孩子，不但驚叫，而且狂奔回來，直攬住我倆不放，細妹更嚇至臉色蒼白，半晌才說出話來：「前面有條大蜈蚣啊」！看過去，果然，連我也冷了半截。

獨張老二處之泰然，將B仔交給我後，走過去看，蜈蚣身長六七吋，但已僵斃多時，只見他把死蜈蚣拾起，初還以為是送進垃圾箱去，看他笑咪咪，面有得色，如獲異寶，說如此大蜈蚣，市面少見，要買就貴了，原來拿回去浸酒喝，他說好補的呀。

微言集

一枝獨秀

股票的升降，據說是反映該地區經濟好壞的寒暑表，香港股票在升至二千點時，就有人估計在二千三，現在二千三又過了，下階段看多少，自然是二千五或三千，但何時才能達到誰都說不出，亦許很快，亦許並不快，以目前情況而論，股票節節上升，若這是表明經濟的形勢，那麼香港經濟該是一片大好，殆無疑義。

有點相反的，是大好中也有不好消息，就是尚有銀行，須找買主，有大家族財團須進行財務重整，這種事亦許發生不始于今天，但消息却是近期熱門話題，也許那只是個別現象，但整個生意場上，有些人却說生意不好做，大有同股票指數反調而行，叫人懷疑經濟理論的可靠性。

但有一個行業，同股票指數頗配合的，那該是「擦鞋」業了，目前一擦鞋油五元十元，而「擦」一對鞋通常就收四五元，若用巧手磨鞋，又加倍收費，可算是不少利多的行業，社會上的人又喜歡自己的革履光亮鑑人，那麼做這營生，不怕沒有人幫襯，于是你擦我的鞋，我又擦你的鞋。

傳說中，還有人互指兼職做擦鞋生意，近日竟有人指出連督爺也「擦鞋」，搞的滿城都在說擦鞋，又有人說是人擦你鞋，你又擦我鞋，學國內一套辦法，以貨易貨，實行以擦易擦，你擦我亦擦，至于是否一枝獨秀，還是作為一種藉口，真如目前的股票指數，一路上升，但却看不出經濟一片形勢大好，真叫人迷惘。

不過像我們這個社會，若以擦鞋業一枝獨秀去配合指數上升，終究不是好辦法。

玉玲瓏

龍蝦

盧青雲

到加州一個朋友家中作客，招待有如上賓。主人老早到市上去買備大量食物，其中最巨大的一樣，乃是十七磅的大龍蝦一隻，令我吃了一驚，只為從未見過這麼巨型的龍蝦，光是一隻大鉗，我就要用雙手才抱得穩。美國的東西似乎樣樣都夠大的，蒜蓉大隻，熱狗大隻，雪糕也特別大杯。

該隻大龍蝦的肉拆了出來，炸成龍蝦球，幾個人吃足一晚也吃不了。第二日用個大鎚打碎了龍蝦兩隻大鉗子，拆了肉出來做龍蝦沙律，嘩，一大盤子，又吃了一晚都無法吃盡。我想，吃了這一回以後，吃龍蝦都怕會滯了吧！

還用辛辛苦苦去石灘上捉龍蝦嗎？一想到那大蝦鉗，雙手比劃給人看也無人相信。

四表集

精英教育

陳康

教育署宣佈要修改中一派位辦法，立即招到非議，認為此舉會導致精英教育再度抬頭。

其實精英教育沒有什麼不妥。人的秉賦各有不同，對事物的反應也不一，學習的進度自然不會一樣。揠苗助長大可不必，只要機會均等，長高長矮都不成問題。況且考試的作用就是要分出高矮，再作組合，這不正與精英教育的精神脗合嗎？反而不行精英教育並不就能保證知識平均分配，而只是把高的拉下來遷就低的。現行的派位辦法正是如此，它改變了以往精英教育的面貌，使精英的學校不再高高在上。但結果一般的學校又攀不上來，水準反而隨之下降，比以前更糟。

教育的問題絕不能掉以輕心，但並不表示解決這問題的方法必須複雜。在學生質素日見低落的今天，精英教育應是值得再試的良方。

朝華物語

貼士收益勝正薪

太子森

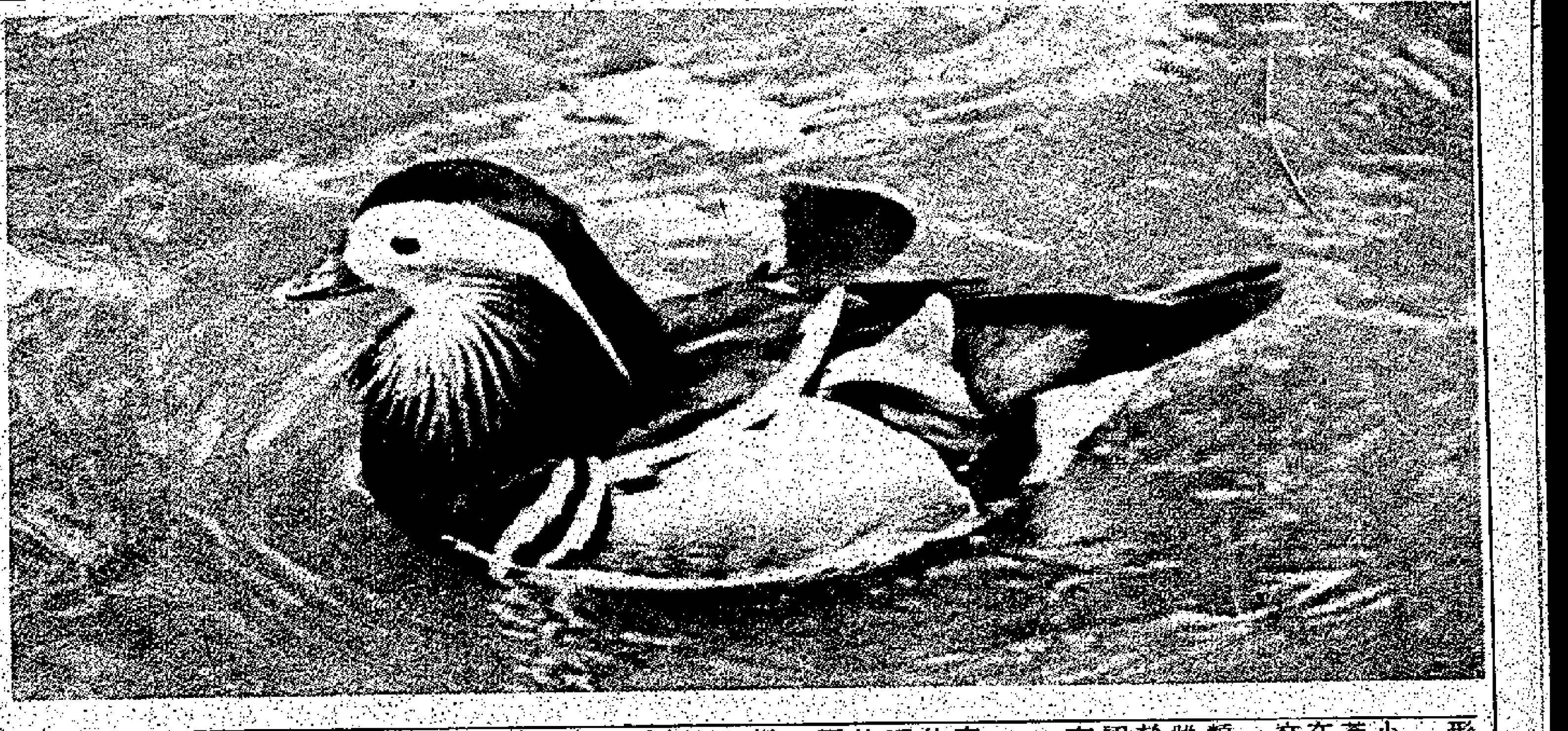
食肆及娛樂場所，小賬「俗稱貼士」的收益，佔了他們相當大的比例，有些食肆，員工的薪金，與小賬收益，其比例乃為一比一，而娛樂場所約為加一五小賬左右。

有些地方，則沒有收加一，不收取加一小賬的食肆，會在菜牌上，賬單上寫明，客人隨意付給貼士，而一般亦只付加一而已。東南亞很多地方也沒有明文收取加一小賬，但是，却徵收娛樂稅，這娛樂稅較之加一小賬為重。以隣埠澳門而言，便是要徵收娛樂稅，有些食肆娛樂場所，除了徵收娛樂稅之外，並收加一小賬，形成了消費的增加。台灣則不設加一小賬，但却代收政府稅金，不過，有些地方，則由商店代付稅金，羊毛出在羊身上，商主將價格提高，早已將稅金計算在內，說是付稅金，只是一種宣傳手法而已。

近年來，社會進步了，在經營管理發展上，也有了相當大的改變。食肆和娛樂場所，推行了加一小賬的方法，硬性收取了加一小賬後，顧客們便可以心安理得地不用再付小賬。不過，一般人在付了加一小賬後，也仍付小許貼士，加起來的比例，則更是小賬，高出薪金的數倍。

鴛鴦

偉成



鴛鴦，雌雄配對而棲，在生活上形影不離，喻作夫婦和睦，屬游禽類，為鴨亞科，身形酷似鳧，但比較細小，身形扁，嘴長，能游亦能飛，在生活習慣上亦游於沼澤水域上多於飛翔，足趾有，尤以雄性，羽毛更美麗，雌性的羽毛較為簡素。

原產自西伯利亞東南部，在蒙古、中國、日本等均有，由於鴛鴦的扁羽美麗，而且在培育上亦很容易成功，雖不是馴良如家禽，但在培育上容易成功，故有不少地方，對培育鴛鴦，是有一定的成功，在產量來多之下，便有外銷的數目，故有不少人，亦誤會這種地區為鴛鴦的原產地，真正的原產地，仍是西伯利亞。

鴛鴦，在市面各鳥獸店亦經常有售，但並不普遍，見售的品種，多屬培育品種，但在一般見售上，多作為野生看待，在泰、緬及菲律賓各地，亦多人培育鴛鴦，而且在成績上，亦很理想的。

在歐、美各地，最多人培養，可惜本港的居住環境較特殊，在高樓大廈的居住環境，又豈有培養條件呢，凡培養鴛鴦，最少亦要有小園地，能興建一小水池，及以鐵絲網造成一個大鳥籠，將水池圍繞着，這是在培養上，必需的基本條件。

成熟後的鴛鴦，在兩性的區別上，是很顯明的，雌鳥與雄鳥的身上羽毛顏色，是有很大的差別。

雄性的兩體側有銀杏色的羽毛，頸項的羽毛絲絲柔軟，呈綠色，並透出天然的光澤，後額呈古銅色，頭頂有較長的冠毛，眼眶部位有白色羽毛襯托，背部斑彩，雙翼與尾翅呈黑色，有藍銳光澤透現，身形也比較壯大。

雌鳥的身形比較細小，羽毛短小而密，呈蒼灰色，沒有彩斑紋，在水池中游動，也比較文靜，如果將兩性隔開，不少人還誤會是不同類的禽鳥，誰會相信是雌、雄兩性的鴛鴦，由於兩性差別太大，只要認明真假，區別兩性又有何難。

鴛鴦在生活習慣上，最喜歡在水邊棲長，在寧靜而又有水草滋長的沼湖棲長，由於牠們不長於行，亦不是健飛的禽鳥，終日浮游在水面，由於水面上多蚊虫，及淺淬的小蝦虫魚，都是牠們的獵食物。

每年秋後，鳥羣便轉向南方聚棲，並在湖沼畔結巢繁殖，鴛鴦在繁殖上，由七枚卵子至十二枚之多，由於產鳥的身形巨大，對孵卵並不困難。

新鳥孵出之後，在父母護育下長成，經過一段時間後，亦會結隊他遷，如一般季候鳥類，不過，牠們在生活上，是沒有如一般季候鳥如此顯明，而且在不少地區，牠們永遠是留下來，不作遷移的。

培養鴛鴦，如果有一切培育條件，是不難有成績的，水池，是牠們在生活上必需有的條件之一，配上一個巨大的鳥屋，除水池外，還要有寬大的砂地，如果能放置幾盆水草類的植物在水池邊，牠們在生活上更顯得安定，不過，在培育上，新鳥定可作羣棲，但成熟之後，只能雌雄配對而棲，欲多養，只能分籠來飼養，由於成長後的大鳥，是不能再過羣棲生活的，雌雄配上之後，是不容第三者加入。

以本港的氣候來說，亦是適合飼養鴛鴦的，在一年四季中，仍是以春夏為繁殖期，每年入秋後，產鳥即換毛，正新的羽毛剛好換上，正迎合寒冷的冬季來臨。

鳥籠在興建上，一切能符合鳥本身在生活上要求後，並需要適量的陽光，但不宜給勁風吹襲，尤其是在深秋之後，如果風力太勁，可用圍布將鳥籠圍上。

鴛鴦雖屬鴨亞科，但在培養上，可以作為家禽方式來飼養，以五穀為主食，蔬菜與青草當然不能缺少，能有小魚蝦仔，鳥本身的羽毛光澤更柔潤。

一雙產鳥，進入繁殖期內，就要放入產房，產屋可以木板造成產屋，形式如雞屋一樣，內裏放入柔軟的乾草，產鳥自會再重整產房，一切佈妥之後，產鳥才開始產卵。

在每一次繁殖期內，一雙產鳥，可產下七枚與十二枚的卵子，每當產至第七枚後，產鳥即開始孵卵，雌雄兩鳥分担，卵子經過三個星期之後，才開始孵出雛兒。

雛兒剛孵化，就會離巢向水池活動，不但會游動，而且還會覓食，不用父母哺育。

不過，當雛兒出世之後，就要放入足夠的飼料，穀、粟、稗等，還要加切碎的蔬菜、青草，在雛兒護育期內，能加餵一些水蚊或仔虫干，雛兒在生活上更旺盛。

雛兒在護育期中，雖然自己亦會覓食，但父母亦將會親自餵哺的，雛兒經過兩個月後，羽毛亦漸見豐滿，但顏色仍未繪現，其羽毛的顏色是呈一片灰白色的。

雛兒經過十個月後，培育，已近成熟期，在一次換毛階段上，新的羽毛續見呈現，雄性的羽毛繼續呈現，有一年時間培育，新鳥已告成長，進入成熟階段。

不過，每當新鳥長成，便要分籠，有經驗者，每當雛兒有了自長能力後，即要隔離父母，產鳥在短期內即可以作第二次繁殖。

花燕

偉成

花燕，在水族箱裏，游姿極美，是體型纖麗而又是極輕盈的一種不可多得而又是不可多見的水帶魚類，在最近，竟然發現此魚重售於市，在港九各地的水族檔或水族館內，亦經常有售，售價並不貴，每對售價不會超越百元，當然，要視乎魚本身的大小而定。

還記得，在廿多年前，花燕魚從原產地南美洲銷港，其售價在兩、三百元之間，而且供量也不會多，除了花燕之外，尚有銀燕及玻璃燕等，當時的花燕，更被譽為最高雅而又是最文靜的熱帶魚類，瘋魔了不知多少熱帶魚迷，每次的供量也不會多，常感供不應求。

雖然花燕魚在廿多年前已由原產地銷港，可惜在繁殖上永遠未見成功，故在很久之前，此魚早已斷市，從此不復見售。

最近，才見此魚重售於市，雖然供也不多，但在售價上已便宜得多，希望今次在繁殖上，再藉此機會作進一步研究，希望能有成功的一天。

花燕魚身形並不大，全長不超過兩英吋，胸腔部圓如燕子，身上的鱗片，以銀白色為主，並有深黑色的斑紋分別在兩身旁，一雙胸鰭，闊大而修長，仿似燕子的一雙翅膀，在嬉游時，胸鰭拌動，仿如燕子在空中飛翔時的姿態，取名花燕子魚，可以說是十分貼切的。

在大自然，花燕魚常聚上十數，在寧靜的沼池裏棲長，以十數成一羣，過着羣棲生活方式，牠們在弱肉強食的大自然裏生活，也懂得利用環境來拒敵，逃過強敵的侵襲，牠們扁薄的身軀，配合一雙勁而有力的胸鰭，碰上強敵，牠們只要發力，便如脫箭一般，飛向藻叢中或浮萍中暫避，待強敵遠去，才回復正常。

由於牠們的警覺性甚敏銳，獵者也感束手，再加上牠們在轉換環境之際，最容易死亡，因此，每次的供量，數目一定不會多。

花燕魚在生活上，是永遠不會遠離浮萍及水藻滋長的水域，牠們不但利用浮萍與水藻來藏身，而且有浮萍與水藻滋長的水域，就有蚊虫滋長及浮游生物作飼，而且更是牠們繁殖下一代的理想產區。

原來牠們進入產季，成熟的產魚，便向浮萍滋長的水域活動，在浮萍間產下卵子，由於產魚不會孵卵及護育雛兒，產下卵子便離去，獨讓卵子藉浮藻升浮在水面下，受到陽光的熱力來孵化，在數日之後，便孵化成為雛魚，雛魚剛出世，仍未敢外出覓食，經過兩周之後，長成魚形，體力增強，才敢四處覓食，但仍不敢離開浮萍滋長的水域，且待長成小魚後，才敢跟上大隊，四處外出覓食。

在水族箱內培養，水質宜含酸性度較重為合，水溫却不宜太高，在攝氏廿五度至廿八度為合，原來此魚也是半透明體的魚類，凡屬於半透明體的魚類，耐熱力有限，故此，水溫太高時，牠們就會生病，爛肉病是常因水溫太高而引致的。

在夏天，氣候酷熱，水族箱內的氣溫常受到外間的氣候而影響，水溫超過攝氏卅度或以上之際，就會患上爛肉病，一經發現，就難救治，縱能及時降低水溫，只能減少再患染，但傷病的仍難有痊癒的機會。

而且在培養上，既知此魚喜愛婚戲，終日川游不息，故不宜與其他魚類同處，細弱而又善良的魚類亦不宜，由於牠們在生活上屬于敏捷，而且在游動時，捷速又矯捷，一般弱魚是受到干擾，損傷的不是燕子魚而係細弱的魚類，能獨處一箱則最佳。

花燕魚屬於卵生魚類，在水族箱內培養，從雛魚開始計算，大約經過六個月至八個月飼養，已是成熟，可以繁殖。

在過去，繁殖未獲得成功，就是雌魚永無育卵機會，令到飼養者失望，今番燕子魚重來，希望在飼養上創出奇跡，

花燕魚亦不例外，要在成熟後才能區別雌雄，而且兩性的區別特徵並不顯明，非仔細去區別，就常會弄錯。

在兩性區別上，同羣長大的，雄魚是比較修長細弱，身段是比較修長，最明顯的特徵在肛鰭上，雌魚的肛鰭是比較闊大，末端是鈍狀。

雌魚在同羣成長中，是比較肥壯者，比雄魚粗壯，在肛鰭上反見細小，末端稍圓，兩者比較，不同的特徵並不明顯，在繁殖上，若採用羣棲方式去繁殖，就不用計較誰屬雌雄，因為在一羣產魚中，總有雌、雄存在。

若選用雌雄配對繁殖，在兩性區別上，一定不能錯誤的，但很可惜，此魚在過去，經過幾年來的長時間培育，始終仍是功虧一簣，才致一段長時間斷市，如果此魚在香港，能夠與一般魚類一樣，繁殖成功，就不會靠外地供應，永遠不會斷市。

還幸今日能重見此魚在市有售，希望藉此機會，能克服這點困難，在飼養上獲得繁殖成功，努力吧，我們飼養熱帶魚的一羣。

花鳥虫魚 週刊

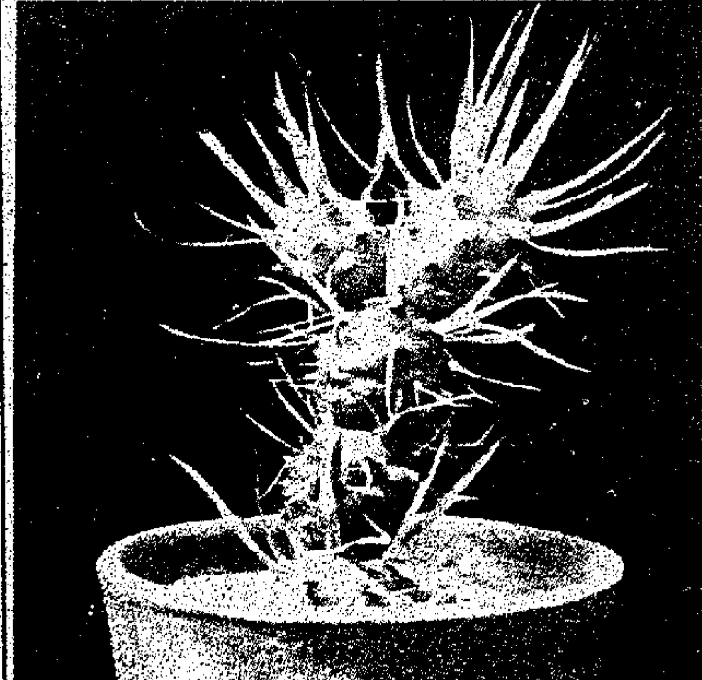
第五七〇期　園叟主編

熱帶植物介紹

園丁

福祿壽

是一種非常名貴的熱帶植物，此種植物所需的水極少，即使在生長期的夏天，也不宜多水，在冬天休眠，絕對要乾燥，栽種的砂，宜用幼砂為佳。（上圖）



長刺武藏野

澆水的情況是夏天多澆水，冬天乾燥越多，但切不能用肥土，然亦不宜用過於瘦的砂土。（下圖）

室內植物·陽光

余賞卉

栽種室內植物之失敗，原因很多，但陽光的缺乏却是一個很重要的因素。

不少人常這樣想，以為凡室內植物都不必陽光，這種想法是極端錯誤的；我曾經接觸過不少人，講起種植室內植物需要陽光，他們瞪大眼睛引以為奇。

植物的生長，不能缺少陽光，只不同者，某些植物喜愛多些，有些植物需要少些，室內植物是後者，但不能完全沒有陽光。

園藝家常把植物分為「喜光類」、「半陰類」、「喜陰類」三種，而室內植物多屬半陰類及喜陰類。半陰類宜放在窗台上生長，喜陰類可移於室內，但所謂「喜陰」，每天都要有一或二小時的陽光照射，而且是經道遮隔所投射下來的光照，如果是直射的，可選擇晨早的曦陽，因此類陽光較柔和。

缺乏陽光的花卉，其莖徒長而軟弱，抵抗力減弱，百病叢生，到最後而引至死亡。

因為這個緣故，無論栽種的是什麼室內植物，我們都適宜把它移近窗旁，讓植物或多或少的接受陽光，這樣對植物的壽命會延長，況且在缺乏陽光的環境中，霉菌、害虫滋生，這些病害加速了植物的死亡。

香港大廈林立，大廈把陽光遮擋了，不過我們仍可利用大廈之間的折射，使植物接受陽光，有的朋友便是如此栽種室內植物的，他把植物放在東窗，晨早接受大約一小時的曦陽，太陽向西時，陽光射在對戶大廈的白牆，白牆反晒過來的光，室內植物是最好不過的了。

美國銀行　置業安居計劃

• 年期長　• 利息低　• 樓齡不限　• 免手續費　• 免估價費　• 送首年火險

詳情請電：3-7342314・3-7342329或到美國銀行各分行查詢

利達行　利達行地產集團成員

L & D ASSOCIATES (MEMBER OF *L&D* PROPERTY GROUP).

(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)

業務範圍：物業代理、測計師、估値師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

香港租售部　⑤－8611771（20線）

九龍租售部　⑤－8611484（10線）

香港出讓　特別介紹

大坑道 愉富大厦 2329呎靚泳池豐球場連車位三房廳高低多層任擇 @950起

福慧大厦 2860呎 渣甸山 環境高層優車美位 470萬

龍華花園 大坑道 1225呎 一座 112萬

寶珊道碧苑 2800呎 高靚海景裝修 298萬

碧荔道 1800呎 車位向南 122萬

富澤花園 747呎 海景高層 66萬

威景台 810呎 天后廟 車位裝修 78萬

萬德閣 886呎 雲景道 係高層私車位海景 85萬

賽西湖 1490呎 寶馬山道 係私裝修 147萬

雲地利大厦 1250呎 跑馬地 新裝修中山景 95萬

城市 998呎 中層海景 91

康澤 749 中層 61起

碧瑤灣 2700呎 全海 180萬

康怡花園 858呎 東北中府 72萬 H座

太古城 800呎 裝修係低 68萬 元宮

杏花邨 15座 5座 1059海景 1132海 免供 80 79.5 一期 首成

美嘉洋樓 北角 1000呎 係特低高 79萬

伊利沙伯 705 中層裝修70萬

珠城大厦 630呎 高層52萬

東南大厦 西環 600呎 東南中層 47萬

薄扶林花園 1345呎 裝修東南車位 125

中半山

盧吉道 可發展物業 地盤13285呎 道6200呎另
盧吉道 園8600全海景花呎
顯峯 居3476獨立屋 另花園9648海景
種植 泳道3800屋 池海景 620

般含道

柏道 小別墅2400 海四房 155
亞畢 諾720大車廈位高 74
嘉輝 中大層1250 裝修 90
美麗 大係廈低1250 裝修 85
雅景 新大裝廈修765 海景 74
香港 大花海園景2200 裝修 228
景翠 花車園位1500 裝海 133
景翠 車位1350 山景 115
翡翠 車位1450 海景 110
正大 中海層景600 裝修 85
羅便臣 1600 車位 100
羅便臣 道77 車號 82
賓士 1500 花園 72
威勝 大海廈景1650 高層 135
雅緻 大廈650 高層 70
寶時 三房670 高層 60
利德 低大層1888 車位 155
羅便臣 大廈2100 花園 148
恒柏 式向山2850 車 220
雅翠 車位1600 山景 129
嘉賢 全海景2000 車位 165
威都 高層2600 海景 330
健園 二房1000 廳 70
華翠 1500 裝修 138
年豐 全海1800 車位 180
年豐 全海1450 高層 120
聯邦 高層1250 花園 118
適雅 天台750 大廈 77
康威 係低1500 小海 119
康苑 全海3800 車位 380
李園 2700 海景 249
明珠 台220 195
峯景 大廈1100 向北 78
芝蘭 海台1500 裝修 160
芝蘭 車位1500 係低 132
麥當 奴道2300 三房 168
百輝 大廈1750 小海 115
麥當 奴道2300 係低 175
蔚山 高層2200 花園 250
恒翠 裝修1400 車位 130
香海 大廈1750 小海 150
威豪 新車位1450 高全 198
麥當 奴道2650 全24 380
豪華 天台2700 全海 390
愛都 多層3347 355
好利 裝修2600 雙車 315
寶雲 立道2800 洋房 570
寶雲 道車2800 全位 550
寶雲 道車位2400 海景 260
環翠 海景2400 屋 160
崑廬 特高2400 裝修 290
文輝 高道3000 全海 419
加列 全山道3000 海車位 364
加列 中山道1800 全海車 234
翠峯 車位2500 三房 300
山頂 層2800 三房 440
和福 花道3400 園房 580
梅道 車位2878 海景 500

北角半山

嘉年 華園720 裝修全海 68
金麗 全閣1883 高海 215
英輝 台1200 車位 61
英輝 低層920 裝修 70
禮賢 車位1200 高海 110
般含 台海620 裝修 53
好望 高層820 海景 95
暢園 950 海景 89餘
景輝 大廈920 車位 83餘
華輝 天台920 係低 47
禮賢 樓台965 車位 83
儒林 東南530 三房 55
堅道 樓1400 花園 70

嘉雲台　渣甸山

司徒拔道

堅尼地道

富澤花園

南區

跑馬地

賽西湖

置富

城市

太古城

碧瑤灣

薄扶林花園

新翠花園

峻峯花園

和富中心

杏花邨

康澤花園

康怡花園

旺舖 5－8611802

商廈 5－8611802

上中西區

灣仔

銅鑼灣

北角

香港租賃

廠廈 5-8611802

有意請電查詢

九龍出讓 特別介紹

富豪花園 不交吉1120呎 年收租六萬餘 連蓋車位

駿發山莊 九肚山2000呎 另花園海景車 240

霞明閣 畢架山 1050呎 另天台有上蓋 豪華裝修交吉

皇冠閣 界限街 1789呎 超值 155

何文田毅廬 862呎 高遠景 靚裝修 係低 90餘

常康園 何文田 1700呎 南套4房車 130

美景閣 又一村 1420呎 露台 30萬豪華裝修 新車位 樓

工廠 5-8611802

觀塘廠厦

華景山莊

畢架山花園

荃灣廠厦

葵涌廠厦

沙田廠厦舖

大角咀廠

青山道廠

新蒲崗廠

土瓜灣

紅磡廠

油塘廠厦

分類廣告

大字四個 小字卅四個
每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，上期繳費，不折不扣，每日下午五時半截稿。

聘請

聘女補習 全職 旺角五天工作，薪優不限，師上門，親筆履歷近照，寄本報信箱1209號。

批發商行 誠聘職員 油麻地朝9:30晚6:30，請寄履歷電話地址相片，要求待遇本報975信箱。

鐘點女傭 大坑道上區，二人家庭，請鐘點一名，二至八時，每星期一工作，電H7778221。

聘請教師 近鄉夜中學，聘歷史及堂會記各一名，附電函，余寄裕街三號。

女會計 粉嶺區新優供膳宿，函0-900116，和盟工業大廈三樓A座。

免費學畫 油畫國畫，生手免費，交一切費用，教識爲止，1204室K9421127。

夜校書記 基督教，校星期一至五每晚三小時，附照函深水埗東沙島街150號西門英才夜校。

聘請助護 紅磡西醫聘請經驗，不拘履歷近照地址電話，來函本報信箱1457號。

中區牙科 誠聘工場 熟練技師及練習生，新優供午膳，本報信箱492號。

聘福利員 屯門青年會聘請男性21歲以下，屯門新發邨四座地下。

急聘幼師 幼稚園急聘上午半日幼師，詳履歷本報493信箱。

補習導師 小學各級兼職，新界來，149A 8/F。

鋼琴教師 旺角及高級，履歷近照寄菜街149A 8樓。

北角老人院 請姑娘可食宿，電H630629。

誠聘幼師 香港柴灣幼稚園聘有經驗幼師，有興趣者請電H8963379。

淺水灣區 聘司機一名，十五至五十歲，不吸煙，電H四五四八〇六。

女練習生 中區 熟打字兼外勤，香港郵箱5265號。

上門補習 男女 不拘中學程度，任教中大理工，現職教師優待K723861。

青年中心 聘請 全職英語會話班導師，三七七五一五一七。

誠聘幼師 經驗幼師，詳履歷近照寄油塘高超道九龍一號八樓D。

津小男工 津小學聘初中程度男工，函旺角彌敦道1100號。

音樂教師 港區按額資助中學聘音樂教師，詳履歷照片函本報信箱545號。

聘請書記 幼稚園聘請書記，有經驗者，履歷寄馬頭圍道四樓D座。

英文補習 F.5以上，男女均可，每周三天，時薪優，函本報1204信箱。

住校工友 清潔工作，宿舍膳食，西沙田大圍鄉村。

沙田補習 聘中學教師，上午全日或半日，0-1612421。

幼稚園聘 書記教師，屯門區，優先電話。

靈勵補習社 ★★港九上門，★★免費登記，朝九晚六K7231326。

補習社聘 男女基本，家庭補習，③9052333。

二千五百 起，中區經驗，電話。

票務 英文秘書，詳履歷金鐘道241號。

教育中心 聘女職員，好師資，電798627。

全兼 職位培訓。

補習急聘 小學導師，須會考合格。

兼職補習 多名導師，年18至24，電K7989135。

補習社聘 土瓜灣北帝街42號S三樓。

請派咭員 土瓜灣區工作，電K3-7143130陳太。

兼職 多名，拍攝年17至25，電H8939557。

元朗夜英專 聘低年級教師，晚七時至九時，電0-4795561。

兼職 秀麗星薪優可兼職，K3289885。

繪圖員 公司招聘，電H2339075。

尖沙咀聘 習生中學程度，郵箱九八五二號。

招請女工 年40以下，糖果包裝，0-1779218。

批發行請 工作有經驗，電K7418419。

女文員 打字熟，電3-7428915。

聘補習導師 時間彌敦道628-640。

兼職派咭 及晚工作，電7171251。

下午兼職 四小時，電5-2153195。

補習社請 五下午四時半至六時，電3-718370。

誠聘教師 英文經濟教師，電0-2521604。

女售貨兩名 中五程度，電0-2522。

學生兼職 四點以上，天下2-43215。

急聘導師 導師多名，電4070388。

請女職員 拘四天，電2-200303。

急聘女傭 年45歲以下，電3-678013。

補習社聘 旺角五天，電3-963285。

舞蹈教師 小學有經驗，電3-7484797953。

聘女文員 電0-4997953。

琴行招請 電K8074779。

學生兼職 旺角區文員多名，3-3227731。

則樓訓練班 工程師授，電H278825。

聘女補習 上午9-10時大坑，電③415215。

卡聘 男女各級補習，字樓K815665。

YMCA 聘請二四小學補習師，電H5737748。

補習導師 中五以上，電0-8763958。

兼職特訊 男女有工作，電754819。

會計
持LCC中級證書具三年以上工作經驗能獨立處理全盤賬目國語諳英文函中文履歷要求待遇及照片寄九龍清水灣道九咪一二八地段。

小學教師
私立小學急聘下午班各科小學教師數名中學畢業程度薪優有意者請即寄簡歷附回郵地址信封電話本報984信箱以便約見。

牙科護士
九龍牙科醫生請女見習護士無需經驗但需好學高尚職業新酬理想放星期日及公眾假期有志者請詳列履歷電話寄本報信箱1202號。

行政助理 及兼職文員
文教團體急聘行政助理及兼職文員年25以下中學程度字體端正樂於與人相處有意函履歷近照電話要求待遇寄彌敦道518號20A收。

營地事奉
園片青音業目邀寄二事須助遊一粉百工領理愛〇鎮人②廚25E九郵中廚樂歲男〇箱菜師活以基二22須或動中徒①號中號助參中學節姐宜履厨于學①治道照負福畢師

急聘幼師
港島幼稚園聘上午經驗幼師字體端正識琴對幼兒工作有興趣及愛心電H8173177。

社區中心
貢者區關合應聘社請新工格徵金職區鑄金作大者職中履由$驗社21性心歷$將工歲福主西$薪上工任貢收沙起優業上工收沙起優業上工。下有先或合作西意考有考員

代課教師
官塘區津中急聘代課文憑教師乙名教授中三至中五美術任期至十一月六日止有意請電：K455633合則約見。

看聘 更請
僑詢工歲中箱付作以區箱備有下聘192號假每男號絡新八看合聯時天性約話有時多洽函意輪名華者班50

寫字樓請職員
男性F.5程度旺角區工作請寄學歷及照片希望待遇寄香港郵箱一五七六鄭洽。

津中文員
九龍津中聘女校務文員乙名會考或預科以上程度中英文C級或以上能獨立處理會計帳目者中英文書信有意者請寄中英文履歷證件副本近照電話及要求待遇函本報信箱1404。

急聘教師
呂明才紀念小學誠聘徒弟班教師乙名請檢具學歷十二月加長詳細履歷恕不退還近照寄到教基號31西環區。

聘夜校商科教師
某商科學校誠聘下列夜校兼職教師：
（1）必文速記 （5）成本會計
（2）商業信札 （6）進出口C.I.F.
（3）簿記會計 （7）打字（夜全職）
（4）香港稅例 （8）高級英文
應徵者請附學歷及電話函九龍彌敦道570—572號二樓（基利商業中心）

急聘中學代課教師
九龍塘津貼中學急聘中文代課教師任期一星期或以上合者請即電：3—370680洽。

美術設計
製品廠聘畫師一名具印刷版畫及廣告設計經驗者爲合能黑房冲晒優先取錄請備履歷近照及免郵票回郵信封寄本報1208信箱約見。

觀塘職業訓練中心 誠聘夜校教師
①英語會話②時裝設計③旅遊管理④香港稅例⑤電機打字⑥高級經濟學⑦人事管理。請繕履歷相片及電話（必須書明能教科目）即寄官塘翠屏道五號許副校長收。

請補習教師
中二英數每星期三次每次壹小時半下午五時後月薪壹仟弍佰元正職中學教師爲合電：K7173560陳洽

學校副校長 晚間校務主任
學歷不拘思想積極具應變能力有管理才幹及經驗負責任返晚6-10時年齡24—35歲電：K7808833 叫7779 梁先生接洽

採購助理員
新蒲崗大貿業機構誠聘男性中五程度以上有採購經驗或略懂條件者優先，請附履歷寄有關資料至新蒲崗大貿業機構。

男製造工
製造廠請男工18至30歲無須經驗月薪二千元起雙糧年獎及有薪假期③7173560

中文教師
元朗區中學聘高班中文教師需大專或大學畢業有意附履歷及相片元朗郵箱18號

維多利護老院 人銅鑼灣服務收費提供公道完善護老電H666375 H712729

平安護老 便利太子道註冊西醫康復治療清理院道124D地下電K366673

百樂護老院 專業醫護36號環境優美彌敦道入樓K669701

裕康護老院 彌敦道院對面③9368554

肝臟病 經驗③8141975號上海街1159號二樓

廣慈老人院 環境舒適交通方便食宿一流③94400533

常青護老院 吃住護理好價廉宜電：3-8730133

復康用品 醫療器材新舊出售電：鑽石山地鐵站

醫藥

琴行增聘職員
①女文員：中學或以上程度稅端懂琴畫優先考慮有晉升機會薪酬視資歷而定②男兼職：返5:00—9:00星期六2:00—8:00香港仔及西區工作③電子琴導師：港九區工作④古箏導師：經驗耐心教導電⑤223211洽。

聘請記者
某文化機構聘請記者，大專程度，經濟或新聞系優先考慮。有意函履歷照片華僑日報壹八壹信箱。

聘男練習生
中環砵甸乍街2號Ⓐ華人銀行大廈地下華僑日報中區分處聘男練習生一名須年齡16歲以上初中程度字體端正無不良嗜好克苦耐勞爲合每日工作時間朝九晚六每星期一天假期薪優有意請附近照簡歷函華僑日報474號箱洽合則約晤

請男練習生
旺角某文化機構門市部聘男練習生初中程度須字體端正無不良嗜好薪優有意請函本報1171號信箱洽。

博愛老人院
九龍塘喇沙利道53號 3—377708
九龍塘金巴倫道33號 3—376381
九龍塘羅福道3號 3—366897
香港北角百福花園景福閣10/F 5—646676

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位：金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療。施他佛道一號·全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

護老中心 家庭經驗護士無事價公道，三八〇一二二五

又一村

華泰護老院
銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 *5—7903723

城市護老之家
①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓②④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213—4

康福護老院
花園別墅·註冊西醫·免費醫療·護士護理·（國內醫生·護士主辦）地址元朗錦田錦上路1號A2-4座（荃灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話0-750510 0-791382

保健護老院 日夜護理體弱病老大人 1400元起 北角道 ⑤717140 厦7/F

蘇州中醫 骨痛力不從心等 525號 寧波街 1216室 碧街大廈C座 地鐵 12道 ⑤溫灸

永安護老院 交通便利 房間通爽 西醫經驗 護理健康 千五護理的 增理 H779154 老人註冊

女仕佳音 推拿減肥 食療 ③7715171 約準 免食藥 或節食 歡迎預約

聖約翰 老人院 北角渣華道 78號2/F E座 電：5-646910 5-413179

津師補習 預科預會考教數學化師理科誠補 3-7809216或0-6589655

補習

九龍護理安老院 ＊ 金巴倫護老之家
界限街171號（法國醫院對面） 九龍塘金巴倫道十三號
—★ 註冊西醫主理·經驗護士護理 ★
花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低
設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

博愛老人院 第五分院 豪華部
小橋流水 景色怡人
花草涼亭 世外桃園
獨立花園洋樓全新裝修特設單人雙人房於本月四日隆重開幕歡迎光臨指導 九龍塘金巴倫道45號 電話：3—386181—2

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407·8，0-718397

西貢護老院
註冊醫護 設備完善
花園別墅 環境幽雅
收費便宜 歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志揮路口
電話：K2817202 K2817285

會考八七
·英數理化合格班
·英文優良課程
第六屆開辦，歷屆成績優異
72研習中心
彌敦道749號歐亞大廈5E室（前大大公司對面）③800313

私家補習 廿年經驗精補中小各科優良成績 K810752

泛美補習社 中小學任教 時間自擇 到府上補 電K3-951126

英大碩士 補習中小各區均可有理化意電科 K2257211

理工電機 三年級學生 補習中小學各科 誠意 K7790637

中大畢業 具教學經驗 補習數理化 有誠意 0:6446327

經驗補習 誠聘各區中小學 英數 有意 K241023

理工學生 學習理化 補習中小學 O:8493193

理工畢業 數理化 誠替中三至中五學生補 K6131774

英數補習 富經驗女師 誠替中小學 K4446004

各級英語 津校英語教師 至中七 K7806159

到府補習 導師經驗 歡迎垂詢 0856796

經驗補習 廿年教學 精補 各級科目

香港大學 數學系學生 誠補中七以下 ③7453239

專職補習 小學各級 心電 K712703

中小補習 數學各科 電3-8453538

港大補習 港大四年級 替中小學 電3-7135712

香港大學 理化生物 誠補中學各級 電0-6496796

私家補習 個別或小組 25元起 ③7149396

到府補習 經驗心理 導師 ☆☆ 9332993

上門補習 中文教師 ★★ 7227241

學生徵鋼琴 好學任考 鋼琴 ③7161729

徵求

港大精英補習社
11月初各班每月150元起
①87年會考保證合格附加減數理班
②87年會考保證合格英文或Ⓒ級班
③中小學或成人不限年齡程度個別
北角英皇道193號英皇中心 666421
旺角老街98號近大同中學 7124121
葵芳信芳街6號四樓近好運 274466
荃灣河背街57二樓近關帝 4160508

熱線
良好英語學校 C E 保證班 全科班
GCE KAL PHIL HKCEE TOEFL
最後特別班
截止日期：10月31日

補習
獲取最佳成績 就讀理想學校
小組個別上門到校精補中英數全科各級優良班齊備各科各區考試題目中外導師教導K696901 K7701721 H723367

徵國語女 頗正高職教師要求年男失做可電照本報97箱離誠後中

語言朋友 正規國語，讓英語京籍佳語熟徵本報980箱

眞求女友 好學身正未婚職業任，有意請電照本報130箱

良朋伴侶 誠友互勉人事，九龍郵箱四九七號

誠徵男伴 不拘不嗜煙好男照本報1210箱

徵婚 意本誠女士誠端照正本報寄箱

徵香港郵票 中國香港郵票首日封

加籍工程師 健全身貌美照本報495箱

徵友 照品電地址，深水埗28箱5號

誠徵女友 本報1978箱

誠徵女友 本報1206箱

誠徵女友 本報7915箱

好好婚姻
介紹外埠本港及國內各地淑女殷合美好婚姻。免費詢問及看相片資料逢星期三休息早12至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室電：③848775洽

詳情請電 國際電腦婚姻協會 ⑤8921282

美加姻緣 本會來港數擇偶美加男士有意請先專程電話

星洲採辦 買客玩具 首飾等產品徵求出口商代辦或供應貨品如有誠意敝號可將各廠家落貨紀錄價格覆函東華大便利68號四樓C座捷順中華不合原件退回。

徵女友 28歲下請電本報1201箱

徵男友 中正純正誠意請電本報972箱

誠徵淑女 電本報492箱

徵友 業中誠女士請電本報974箱

徵男友 本報1503箱

徵友 誠友正男女

美籍男友 本報1450箱

收購鋼琴 ＊5：7890057＊ ＊香港鋼琴服務公司＊

誠徵女友 勿弄互勉職業有誠本報20825

誠徵女伴 電報名本報1456箱

徵友 正純女士請電本報

外埠婚姻 會員擇偶 82833302

徵女友 照片男本報32號

尋知己 詳情請電③3200080

徵求女友 本報信箱49號

學初徵鋼琴 合付千至7718492

男31 誠徵女友 本報1624箱

徵女伴 好意本報1402箱

仕商飯宴 7167071號

享譽國際專業電腦婚姻撮合適全球
國際電腦婚姻協會
全港唯一規模最大資料最佳政府註冊首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高歡迎垂詢⑤8921282保密洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

世紀婚姻服務公司
社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5—268708
重德守密信實可靠專家甄別慎擇配資料求多品高質好理想對象易尋求美加設有分公司專誠撮合海外姻緣一至六上午十至七時假日十至一時

東亞電腦婚姻協進會
歡迎電話委託⑤-8336302
政府註冊·高級擇偶中心·規模大專業人仕主理，曾多次接受傳播界訪問電腦助選成功率高·以撮合爲宗旨
洛克道212號添誠商業大廈十三字樓B2

知己電腦婚姻會
全球最具規模撮合適世界政府註冊
詳情請電 3—320088
世界性專業電腦婚姻事認仕女擇偶集中地
電腦挑選·快速可靠·錄影助選·成功率高
自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

誠徵男友 女士電本報8016箱

誠徵女友 本報信箱

誠意徵婚
蘇州女年44品貌端正清白未婚徵50以上有物業事業基礎男士爲婚離失或少許傷殘者不拘有意者附近照詳履歷電話寄本報1203信箱。

誠徵女友 男四十五
失婚專上畢業營商收入普通工餘喜寂寞誠徵同感中學以上通情達理女友年齡職業離失不拘感情會受挫者更佳歡迎中或英文來信傾訴必覆加經對保密請函九龍長沙灣郵箱80763號萬君收

修裝漏執
代專港大承執覆驗牌擔瓦牆機天勞車樓小接漏雜拼照保面壁底面價貨免工設履必倫有三伍地缸低平運費程計歷須年編年何台底庫聯機估離裝經開號信海石泳升發帳價島修驗單爭經發木棉池降 H713723K61 5251 H76167

至利裝飾 大小工程 承接 街號 8A四樓 H818963 0

喜帳壽帳 手工精美 信譽良好 聯毛毯公司 4410 電2

專改西裝 細洋服 專改男女 大 領帶 上門改錫

蘿蔔糕批 製港九新界 送到請電 發客 物美價廉

酸枝 修理收買 晚上請電 ③836382 ③222095 ③692221

通廁 包渠 沙井 浴缸 水喉 改渠 馮大記 K646188

收買酸枝 古玩字畫 古銅器 九龍 花園 地下 五號 電話③寮

專改西裝 上海興昌洋服專改男女西裝要過保證 H711595 700389

晒圖 機器電器 彌敦道六七四號二樓 K950355

東方縮放 建築影印 原大翻新

補漏防水 建築物水工程 免費檢察 專承接

誠徵客戶 打字公司 價優惠 時先接送 中英文日K4565296陳

洪記裝修 承接 木工 油漆 電膠 ③8245383

翻新 0-1698741 電 近 ★請 ★ 工程 鎖 興

梳化餐椅

古今字畫 現金收購 名家大 輔道中40號 K6222976

商業

分類廣告
旅遊 搬屋 商業
大字四個 小字卅四個
每天13元

幸福婚姻顧問有限公司
相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽自置河內道二號五樓無看更免尷尬朝十晚八24時電③689986③665857事實勝★經營15載誠信穩健於雄辯★電腦撮合免費參觀絕不誇★優客萬千彩錄助選大宣傳★英美加澳均有分行

皇家偵探社
總社③888895 ③322187
分社0-4980819 0-4980643
免談話費歡迎電詢註冊保密

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615

水晶地板 精洗地毡打臘潔淨抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

改名威力 ★專家姓名決定一生命運★ 周岳橋 K696501

堂應鍾 掌相命師 祿財姻婚業事身終批精 11接新至批樂八中酒時外會命客書

執漏
升降機底石棉瓦浴缸室內外一切漏水新材料新方法保用三年電K7700592 K321441叫8085

裝修執漏 水喉渠通 天台露 鐵滲水面器 H4035118

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 ＊H749835＊ 專科水晶地板H724717

修理收買 爛舊酸枝 高價收買 古董花 舊瓷器 電話 H477355 K716111 灣754洽

漏水專門 接大 修理 冲 採 程③ 7557426

收買舊字畫 軒尼詩道246二樓 凝趣軒(樂聲琴行樓上) H747766星期日休息

奇華著名禮餅西餅蛋卷

總工廠 長沙灣長順街十一號 電話三—七四三五七二四
總行 旺角上海街四百五十八號 電話三—八四五一九六
分行 油麻地上海街二百一十八號 電話三—三二五〇〇七
分行 深水埗北河街一百八十七號 電話三—八六四五八二
分行 紅磡蕪湖街五十八號 電話三—六四四五一八
分行 灣仔莊士頓道一百零六號 電話五—七二八八一八
分行 北角英皇道三百四十四號 電話五—七一九四二九
分行 土瓜灣道七十八號E 電話三—六四八六五四
分行 青山道四〇六號 電話三—七四一六一二
分廠 官塘渣山道三百一十六號 電話三—七五六一弍八一

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：009 042 102 106 113 115 118 119 128 139 141 144 147 151 165 171 172 173 175 176 181 182 184 185 187 190 195 196 214 320 354

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 904 909 911 930 936 937 945 948 953 955 956 957 959 960 963 965 967 968 971 972 983 984 986 987 992 995 996

中區辦事處信箱號碼：401 402 406 409 413 416 418 421 423 424 428 429 431 433 441 442 436 445 453 455 458 459 461 462 463 464 465 468 469 470 471 473 475 476 477 478 479 481 482 483 484 509 518 522 540 541 542

旺角辦事處信箱號碼：1101 1112 1114 1115 1118 1123 1129 1131 1135 1145 1146 1148 1151 1153 1154 1155 1158 1172 1173 1177 1178 1183 1185 1187 1189 1191 1193 1196 1197 1198 1199 1200 1401 1414 1419 1420 1421 1422 1423 1424 1425 1428 1429 1430 1431 1433 1437 1439 1442 1446 1447 1448 1449 1489 1492 1493

北角分處信箱號碼：1552 1553 1554 1556 1562 1565 1566 1568 1573 1574 1576 1585 1588 1593 1597 1598 1602 1603 1604 1605 1608 1615 1617 1621 1626 1631

香港偵探社
自置旺角總社3-818008，818781政府註冊
自置北角分社5-783600，783699絕對保密
新界荃灣分社0-4986331，4986332創辦十年世界偵探會員

水晶 洗地毡
車磨樓板莊臣公司
3—7213040
3—7574735

水晶地板
專科水晶地板：
車、磨、補、舊翻新
③339838 ③32085叫6986
富都水晶地板工程公司

聯邦偵探
＊由局長梁仁專責主持＊
③939007 ③939989
739彌敦道8/F

補漏專家
專家修補任何屋宇漏水問題免費檢查 先進方法 處理價廉
海洋防水裝修工程公司
③327855 ③327895

酒樓·餐廳·會所大喜訊
本公司自設廠房直接生產各類型貴賓椅、茶几、旋轉枱等。設計新穎，款式任選，起貨快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購
一鳴傢俬有限公司
營業部：九龍深水埗基隆街141號地下
3-938050 3-933058

宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街467地下 電③—940188（3線）

漏水
一最府如舖漏降大老本材有免閣保水機小號公切效費下立一底工專司附方查來單經室程門創漏水...

☆電船商會主辦☆
遊船河 睇煙花
日期：86年10月22日晚上七時
雙層遊河船 舒適安全 奉送飲品小食
每位25元 小童20元 額滿爲止
購票：九龍渡船角文昌樓31號四樓
歡迎查詢：K841435 K883855

美國偵探社
③325170 ③7703393
商業債項 外寓通姦
錄音 行踪 註冊保密
服務大衆免費商談
旺角彌敦道610號506室

惠刊本報分類廣告
請撥電話 ⑤462583

美聯偵探社
政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388 3-812389
香港中環分社5-8152626 5-8153610英國偵探總會會員

鋼寫字樓 國泰第一 鋼具品質
國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

漏水 專業包醫
天面、浴缸、地庫、窗台、水身、石灰、滲水
環宇防水工程 裝修
電3-902609 5-650174

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

津懋 5-751751 跑馬地毓秀街3號
津懋地產最多
跑馬地樓租售
跑馬地（售）：泳池設備花園車位；金山花園百餘 1100車位裝修90餘；山光苑靚東南 1300全新裝修80餘；雅景馬場全景 780'兩房連車位吉；山光道平4050餘萬 410'-550'；旭逸愉寶晉寶 500'兩房全新裝修；南榮大廈30萬；靚唐樓25萬起 1-2房多層選擇
跑馬地（租）：起1116呎泳池車位；金山花園萬三 千六呎傢俬一萬起；山光道藍塘道 千三呎裝修靚台高；靚馬場景9000 1240呎三房車位高；高尚樓8000起 700'一房套房高層；新洋樓6000起 600'二房高低多層；靚洋樓4000起；傢俬樓3800起 1-2房長短期景

收購物業
交吉或不交吉 全座分批高低亦合 港九均可無須看樓 即日成交請電：華基地產③967563

荃灣華基 德士古道B座四樓9號 300呎單邊向南特平售 39萬H693551

花墟道26 有入伙紙尚有兩單位 林美奈視野廣闊 在樓下K807410處

屯門旺舖 新墟三百呎另閣仔近青山道 人售35萬租1700有意電 三一九六五九九七

全幢別墅 一呎地下可做各行生意二三層 門口有大車位可分層按 揭吉售70萬電0-794854

紅磡曲街 六唐樓 連天台各700呎25萬 ⑤234515張洽 永隆

千呎29萬 大角咀道21號三樓近街 四房全新裝修鋁窗代按 銀行八成3-7790237

新唐樓 青山道近二樓 城市480呎兩房大廳 地磚新裝修連傢俬 26萬代按七成K867343

唐樓15萬 安寶道 8三樓430呎兩房大廳 鋁窗牆紙新裝修首期 萬餘即住快得K867197

雙連單位 大角咀高街 府洋樓全海景共一千呎 年期長售74萬8千電 K967362華基

大同新邨 四房兩廳連冷氣傢俬組合 柜平售24萬8電 K967362華基

六萬八千 大角咀 多來洋樓三百呎 K967383華基

400呎15萬8 旺角道近砵蘭街唐二樓 二房一廳新裝修有意電 K614048

魚角村屋 出租兩房有露台水電話 交通方便地方幽雅近 大埔工業邨 0-6564979張

出讓 九龍

天祥 須及交吉樓舖港九入屋看樓成吉快捷 ③7802293 ③7710032 夜9923823

購收租樓

財團收購不交吉樓 致利地產 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 ③7802275 免費諮詢估價 代客買賣 歡迎詢問

四房 二廳 八萬送全新裝修 永成

53萬 彌敦道880呎 516號近鐵口

財團徵求不交吉樓舖 ★全幢分批交吉亦合★ ★港九均可★ ★毋需看樓即日成交★ 永寶地產 K926630★K925946

高價即購不交吉樓 港九合無須睇 ⑤212167 快富地產 德輔道中51號701室

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號富斯大廈1207

廠房出售 油塘四山街連上蓋平台八仟餘尺適各業請電③400151林

樓宇租售 港九各區
專業代理
歡迎委託 業主免佣
忠誠服務 免費估價
3-904137 3-928102
九龍旺角洗衣街105號地下
沙龍地產代理公司

中半　西環　干德　衛城　羅便　西摩　寶靈　銅鑼　禮頓　洛克　愛群　銅鑼　西環　黃泥　跑馬　灣仔　銅鑼

誠懇可靠 新明地產 H 731660 732397 479113 ★歡迎業主委託★

出讓 中環舖 港香 ⑤458747洽

購收租樓 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

廣州河南
佛山市樓讓
物業

租　皇　大道西舖　怡康　恒昌泰　上環唐樓　太慶　立寶　北角唐樓　上環球　康威花園　佳宅旺舖　半山花園
昌大地產代理⑤8151337 歡迎業主委托 成交特快 服務忠誠

高級時裝店 H255181
托運公司 H255181
美國投資移民
禮品商店 H255181
餐廳（四間） H255181
精品商店 H255181
髮型設計屋
靚樓出讓

生昌女傭 本地女傭 經驗菲傭 隨時約見 不滿保換 ★女傭登記免費★ H708775

立成會計 待聘 各業 高尚住宅 單邊舖租 中環住宅 西環商廈 租賃 香港

九龍塘 花園別墅二樓連天台共5000呎環境優美業主移民出租全新豪華法國式裝修連傢俬 位月租：$35 000元有意請電：K285031洽。

上海街旺舖　商業樓租　旺角寫字　補習社租1100　元朗舖閣　千呎租　葵涌廠房　全層出租　租賃 九龍　寫字樓租　廠房租售　租讓

香港英文電腦日語 Y M C A 香港會所 商業英語會話 灣仔港灣道14號 ⑤8611911
溫兆明 授泳
港大畢業廿年經驗 F4.5 一大學 英文文法作文 ORAL PRECIS Multiple Choice ③810752
安全托兒
華商日文
英人會話
學
教授鋼琴
鋼琴花園
英人會話
伴奏音樂
美術設計
鋼琴
書法
鋼琴
教授鋼琴
英人會話
西人英法語
招生
專門報稅 做數

夜冷大型寫字樓
NEC-NEAX 12SA電話總機、NEC電話機頭、影印機、IBM球型打字機，奥林比亞電子打字機三洋BMC-3000電腦組合、中文打字機，工咭鐘，釘裝機，內線對講機，蒸溜水柜，甲萬、會議枱，北歐梳化，大班枱椅，中班枱椅，芳德椅轉椅油壓椅大批柚木枱，傢俬什物生財工具一律平沽。
尖沙咀廣東道11號海港城世界商業中心901 至905 室9字樓

出讓 什項

尋人 欲陳⑤香港報有7074 請急電事3
訪尋

珠寶訓練中心
創辦12載桃李珠寶界（GIA教材）
鑽～黃～寶～玉～珍
石～金～石～器～珠
寶石價格建立在正確鑑定上否則造成價格不正確買者任人提打賣者則無法取信於人③7111749 預約（近奶啡屋）

外丹氣功
古代爲不傳於民間秘術只高僧道長才得修練近年將傳世現風靡全台灣東南亞韓日各地因得氣感特快強勁根治各種中西醫計藥無靈頑症百病都市病近親衰弱病增强抵抗力而美容治白髮兩健體却病延壽奇效③681478

港大畢業語言專才廿年
私各成英家業人語
最基礎拼音會話文法至最高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K804361

黃炳坤 舞學蹈校
社交舞：初中班 週末及日速成班 個別或小組
★月費：$80★
彌敦道509號三樓A 下午二③329332

西人英語
個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

韓氏
器傳授 鑽石玉

夜冷（前三電）電子廠
HP8558B頻譜儀中央系統140MC數字AM/FM GEN. 60MC雙線示波器STEREO MODULATOR 抖攪儀失真表Q表電話儀COUNTER表IF GENESCOPE. VTVM SIG. GEN. SUPPLY瑞典波風銲錫爐風批咭線機太批高級電子零件I.C. P.V.C. FILLTER利呢排骨川馬且貫電容原子粒仙娜整流子咪嘜電容咪燈仔電容電解電阻曲型制VOL BAND制卡肉4吋至6½吋喇叭音表火牛天線成品卡式機風泵三菱20匹30匹冷氣機咭鐘打字機影印機電腦鋼枱椅文件柜貨架膠椅平沽。 地址：黃竹坑道20號啟時大廈2字樓洽（由香葉道貨梯上）假日照常。

夜冷唧碑塑膠廠
大批九成新4安至10安仁興直射塑膠機大批塑膠亞鉛玩具公模西班牙鑼床4尺至6尺車床5匹至10匹風錤單頭啤鑼床仔碎料機新款混色機離心機混和機來路移印機雕刻機高溫焗爐沙紙機西湖鑽床鋸膠片機磨刀機積車劃則枱手啤仔大批塑膠料亞鉛條大批塑膠亞鉛玩具車仔飛機鐵甲人成品及半成品大批瓦通紙盒膠盒漆油日本名牌電腦錦囊乾式映印機大批IBM改錯打字機大批日本鋼字枱柚木字枱大班枱大班椅轉椅會議枱絲絨客椅文件柜文具柜10匹冷氣柜機全自動咭鐘電熱水茶柜碎紙機計數機窗口冷氣機傢俬什物生財工具一律平沽。
地址：屯門新合里2號永善工業大廈7字13字樓（前永昌）

梳織染廠
有靚英國蒸汽爐300匹及60呎長拉幅機一部出讓有意者請電3—892245與鄭小姐洽。

夜冷鞋廠
56寸四柱啤機1200磅企頭啤50噸油壓機壓鞋底機打磨機過膠水機3匹風泵飛佛步靴高頭車都及步靴壓邊高頭車豐田人字車勝家人字車兄弟三菱運油車電裝鎅鞋拚量裝鞋面鞋底鞋帶噏鈕刀模線球各色蛇皮PVC人造皮PVC夾京布影印機打字機鋼寫字枱椅梳化梳化椅金魚缸工作枱牛角扇吊風扇什物工具　九龍青山道690號4字樓H室嘉名工業大厦請由永康街上
（前華壓鞋廠洽）

夜冷巨型皮草廠
西德PERMAC ST. 70（80磅）全自動乾衣及乾羊毛機HUEBSIH洗襪機FUITON E. 20匹企爐全鋼滾桶脫水機焗杆機日立15—30匹柜機早奇CONSEW 鎖骨挑脚平車碟仔橫針車大幇原裝2×4尺兔毛奶羊缸狐狗毛裁片絲裡羊皮珠皮皺萬件成品老皮短樓機恤背心（合散街批發廠家加工）
地址：官塘巧明街118號萬年工業大廈13/F全層（前聯邦）

夜冷恤衫廠
大批新款粗奇鈕骨車鈕門車釘鈕車555—4電子車 555平車飛佛車挑腳車反領機焗袋機電剪電錐20匹三菱重工名廠鈕杆機抽濕熨床熨斗美國原子爐風泵飛仔機吸綫機繞綫機四柱啤大批布疋恤衫綫球膠袋運輸帶影印機打字機支票機寫字枱椅車頭組拉布機裁床吊扇傢俬什物大平賣
地址：九龍新蒲崗爵祿街33號協力工業大廈10字樓B座

夜冷壓鑄廠
大幇日本新款16，35，60噸壓鑄機靜電噴鎗連車運輸帶成套批風角機高溫熔爐大平沽假日照常。
地址：新界屯門天后道永善工業大廈按7字樓洽。

夜冷玩具廠
塑膠盒40呎50呎運輸帶超聲波機吸索機電動打帶機5匹風泵座枱鑽手啤機風動鑽機直砂機玩具公模合金玩具車仔飛機塑膠玩具合金塑膠半成品各色花邊公仔髮綉花珠仔工咭鐘電茶柜工作枱角鐵貨架牛角扇吊風扇鋼寫字枱椅員工衣柜生財用具平沽　新界屯門天后廟路新合里2號3字樓Ⓐ座永善工業大廈（前永昌玩具廠洽）

夜冷高級行針電子錶廠
大批石英亮面帶針冇嘜面機械肉跳字肉手邦半自動邦天梯啤攝影放大機吸塵眞空泵咭鐘打包機膠鎅錶盆組合工作枱大夾萬門20匹三菱冷氣寫字樓傢俬大量平賣官塘興業街20號13字樓聯合興業大厦2號電梯（前德興）

結束廉讓 美容椅儀器傢俬房屋蒸汽格脂機焗蒸氣枱

本報分類廣告效力宏大

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文具公司	電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7508561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤	電話：3-620395
深水埗：九江街140號地下光明地產公司	電話：3-7282023
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘：瑞和街十五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美摺紙公司	電話：0-490726
屯門：屯門德政圍16號地下衡光文具公司	電話：0-812675
元朗：元朗安第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務，既可省時又免車摘
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算

遺失聲明
茲遺失康年銀行活期儲蓄存摺685-206782-3除向該行報失並登報聲明作廢
香港疋頭行商會

遺失聲明
MANDARIN COMPANY遺失提單一份號碼爲ML-HK-11船名GALLEON PRIDE日期19/5/84VOY:17-E由馬尼拉開往香港現當佈作廢無效特此聲明

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

遺失

中聯搬運有限公司 代理地產樓宇買賣
香港5-635157 4線 5-627922 日夜 九龍3-333532 3-632345 0-287288
搬運

大洗衣廠平賣
結束改建大廈營業中優質機器全套時值六佰餘萬以低於式成賤價急售最宜投資國內③958320 ③961030

海明威旅運
3-958807．3-958547
牌照號碼240265
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房　1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
★代理台灣酒店機票特廉
旺角彌敦道655號胡社生行801室

樂意（國際）旅業有限公司
（快意）旅遊牌照號碼350539
3678926　37231890　SITHX 49296 信用可靠

				廣州起		酒店特價酬賓	
台北	790	北京	1300	昆明	490	花園	360
高雄	860	倫敦	2750	鄭州	450	中國	380
韓台	1900	羅省	2100	福州	350	杭州	260
日台	1650	三藩市	2100	廈門	280	金陵	400
泰國	1150	法國	2750	桂林	269	錦江	450
菲律賓	1200	雪梨	2800	哈爾濱	810	華都	400
東京	1430	溫哥華	2970	成都	540	閩江	260
上海	980	多倫多	3550	南京	450	灕江	290
星加坡	2000	紐約	2990	重慶	470	悅華	410
吉隆坡	1800	西雅圖	2970	天津	570	中山溫泉	280
大阪	1750	夏威夷	1900				

海明威平機票
3958807，3958547
旺角彌敦道655胡社生行801室

台北	850	韓台	1750	羅省	2500
高雄	850	東京	1470	三藩市	2500
曼谷	1170	大阪	1470	紐約	3050
檳城	1950	北京	1370	溫哥華	2850
亞庇	1950	上海	970	多倫多	3650
星加坡	1850	雪梨	3600	倫敦	2200
馬尼拉	830	墨爾砵	3600	巴黎	2200

台証全套多次$150

旅遊　遺失啓事
英國語言文化中心現發覺遺失單據號碼爲№5507底單及面單一份現登報聲明以上單據作廢
英國語言文化中心啓

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司 旅行社牌照No.350090
總社：尖沙咀星光行1427－1428室　3-7236161 3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217205 5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室　5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心　0-4920246

日本・韓國
本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東京電力館④橫濱中華街⑤原宿

九州本州廸士尼聯遊	由$5390起
日本全九州	由$4990起
日本北海道七天	$5290
韓國日本廸士尼	由$5390起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天 *包住生寶*包最著名之HONEY BEE歌舞表演	由$2700起

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇

華欣七岩七天	$2730
曼谷四天、五天、七天	由$2370起
清邁四天、五天、七天	由$2410起
布吉島五天、七天	由$2990起
清邁曼谷布吉島八天	$3590

增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙嶽山③浮島④暹邏人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭提雅驀樂斯
*曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
*乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

全泰星馬 馬六甲 檳城、怡保
星馬六天$3400　星馬（檳城、怡保）七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400　新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發
菲律賓　四天、五天、七天由$1690起　宿霧五天、六天由$2150起
增加成本，多增：
大雷郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰，早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
*直飛高雄、台北返港
*獨家安排蒙古烤肉、蓬萊夜總會
*台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港　(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收70元

永安旅行團
廿二年歷史，分社最多，旅遊路線最多
W.O.T.S 永安旅行社
中環總社：德輔道中71號永安集團大廈15字樓　電話：5-251112, 256243
銅鑼灣分社：崇光中心 松坂屋樓上 2201室　電話：5-775655, 775266
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話：3-694447
紅磡分社：紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心6號位　電話：3-7656583, 7656603
九龍塘分社：九龍塘地鐵站德福中心地下43號　電話：3-7566993
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話：3-846484, 846555, 846557
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位　電話：0-4903998, 0-4904078
沙田分社：火車站鐵路商場八號　電話：0-6067666
元朗分社：青山道150號元豐中心504室　電話：0-4742397
地鐵站分社：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣、九龍塘
IATA 旅行社牌照350074

美加、歐洲、澳紐

美國夏威夷羅省七天	$6580	逢星期一、五
夏威夷羅省三藩市八天	$7380	逢星期一、五
美國西岸賭城九天	$8780	逢星期二、五、日
美加西岸博覽會十一天	$11680	逢星期二、五、日
美國東岸奧蘭度十一天	$13280	逢星期四
美加東岸多倫多十三天	$14380	逢星期四
錦綉歐洲五國十天	$6980	逢星期四
歐洲地中海十一天	$7580	逢星期一
西歐八國十四天	$9880	逢星期四
澳洲三大城市七天	$7480	逢星期四
澳洲（雪山）八天	$7880	逢星期三
澳洲黃金海岸十天	$9480	逢星期一
澳洲紐西蘭十三天	$13580	逢星期三

*永安歐美澳紐團參加人數全港最多

日本、韓國、台灣

本州廸士尼六天	$4190	星期一、三、五
本州廸士尼富士山八天	$5080	天天出發
九州，瀨戶內海八天	$5480	逢星期四
九州本州廸士尼八天	$5480	逢星期二、四、五
韓國、濟州四天遊	$2890	星期二、四、六
韓國漢城，濟州五天	$3290	天天出發
台北南北五天	$2050	星期一、四、六、日
台灣環島七天	$2480	天天出發
台灣阿里山八天	$2680	天天出發
台灣懇丁台東環島八天	$2780	星期五、六

*日本團節目最多，成本最高，收費最平，乘搭日航
*台灣自設分社，服務最佳
*參加本社日本，台灣團累積人數超過廿萬。

泰國、馬星、菲島
*曼谷分社創立十二年，信用最好

曼谷、芭堤雅，五天	$2390	天天出發
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天	$2730	天天出發
布吉島、曼谷、芭堤雅七天	$3290	星期六
清邁、曼谷、芭堤雅七天	$2950	星期二
馬星（檳城）七天	$3630	星期一、六
泰馬星（檳城）十天	$4490	逢星期四
全馬星東西岸八天	$3980	逢星期三
星馬泰布吉島十二天	$4990	逢星期日
菲律賓、宿霧六天	$2350	逢星期二
菲島賞心遊五天	$1870	逢星期二
菲島百島、碧瑤七天	$2230	星期四、六

*本社星馬團收費最平，酒店全港最高級
*參加本社星馬團人數全港數一數二

中國各地旅遊

北京雙程航空七天遊	$2188	天天出發
北京承德雙程航空八天	$2380	逢星期二、四
華東雙程航空七天	$1898	天天出發
北京、華東三程航空十天	$2780	逢星期一、五
桂林漓江、陽朔、柳州五天直航團	$1490	每兩天一團
桂林、漓江、陽朔雙程航空五天遊	$1090	逢星期三、日
廈門、鼓浪嶼、泉州六天遊	$1380	逢星期五
廬山、石鐘山、南昌雙程航空五天	$1280	逢星期四
廈門、泉州、汕頭、惠州直航七天	$1680	逢星期六、日
海南島五天直航團	$1550	逢星期一、五
深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊	$298	天天出發
石岩湖溫泉兩天遊	$298	天天出發
中山珠海、澳門兩天遊	$338	天天出發

*參加本社華東團人數全港最多

立法局33議員辯論 核電安全價格問題

事實無法改變何不冒險 藉購核電獲取經濟利益

何錦輝盼收費準則當局應向市民交代

何錦輝議員指出，在現況既是無法改變事實，香港何不冒風險向中國購電，而且，本港的工業和經濟，以及市民的生活得以穩定發展，仍有賴電力的供應。不過，他認爲，政府有責任提供周詳資料，給沒有選擇餘地的港人知道，尤其是澄清「大核」投產六年後的電費價格。

以下是何錦輝議員致辭全文：

主席先生：

世界所有利用核電作爲能源的國家經常深表關注的事項有二。

我們最爲關注和憂慮的，是與核電廠的設計、建造、管理及維修等方面有關的安全事宜以及核電廠各級操作人員的訓練是否足夠。在香港，上述憂慮是以多種形式表達出來，例如在立法局提出質詢和舉行辯論、舉行公開討論會、進行調查和簽名運動，向中國及香港政府請願、致函各報章雜誌、組織考察團及舉行羣衆大會。上述各項活動均顯示出市民極度渴望獲得有關核能發電，特別是關於大亞灣核電廠的知識和保證，以減輕他們的憂慮。

上述活動已引起重大的反應。與中國國家核能政策，中國國家核安全局、廣東核電投資公司和香港核電投資公司有關的重要人士，以及香港政府的高層決策人員曾在不同場合就這題目發表意見。顯然市民對零碎和雜亂無章地發表出來的資料並不完全感到滿意。他們未能正確地瞭解有關核電的問題。

在法國、美國和日本，電力公司採納的一項辦法是向未來的用戶解釋將予興建的核電廠在技術、經濟及安全等方面的事項。此外並將各種有關核電廠及應變計劃的印刷文件放置在指定的辦事處內，給市民參閱。由於香港核電投資公司是半專利機構，它須向用戶詳細解釋大亞灣核電廠計劃並就廣東核電合營有限公司對核電廠的設計和管理上的安全問題所提出的保證作出一項全面的聲明。政府亦有責任提供有關大亞灣核電廠計劃的周詳資料和有關文件、在這項商業投資計劃中政府所佔的部份，以及有關核電廠對本港市民的長遠利益方面的評估。市民必須經過長期的教育和積極參與，才會逐漸消除對核電的疑慮，建立信心起來，繼而完全予以接受。

作爲沒有選擇餘地的用戶，市民有權知道核電的經濟概況，特別是電費方面的情況。我們從各報告書中得悉，核電廠的建造費用非常昂貴，但其經營成本，則只及一座相等的燃煤發電廠的經營成本的三分一至二分一。基於上述原因，在經濟上有充分的理由促使我們使用核電。中國副總理李鵬及香港核電投資公司主席石威廉先生均證實，在大亞灣核電廠投產首六年內售予香港的電力，價格不會高於由傳統的發電廠所產生的電力。不過，李鵬副總理及石威廉先生均未能就首六年投產期滿後的電費作確實的保證，但他們深信，在正常情況下，核電會比燃煤發電廠便宜。南韓方面所得的經驗，證實了有關成本方面的預測。據韓國電力公司總裁MR. CHONG-HUN RIEH說，在一九八五年，燃油發電每單位所需成本爲五十四點二五圜，燃煤發電爲三十八點零一圜，而核電則爲二十七點二七圜。計算上述成本時，已包括了資本投資、付還利息、燃料和操作費。因此，在韓國，核能發電顯然比燃煤發電廉宜幾達百分三十，比燃油發電則廉宜百分五十。鑑於無論香港是否參與，中國政府已決意繼續進行大亞灣核電廠計劃，而香港是無法不冒風險，避免邊界另一邊的核電裝置所發出的污染，事情既然如此，香港何不向中國購電，從而獲得一些經濟利益呢？

我想指出，本港的工業和經濟以及市民的生活方式得以穩定發展，主要有賴於充足和從不間斷的電力供應。假如沒有大亞灣核電廠，我們便須於八十年代後期在本港興建一座發電廠，以應付一九九三年預期的需求。由於新的發電廠必須接近深海，同時須符合環境因素方面的規定，故物色廠址將極端困難。基本結構和建廠費用，將會高至令人不敢過問。根據香港政府透露，以一九八三年價格計算，總成本費用估計高達二百五十億港元。

大亞灣核電廠預期於一九九三年開始投產，屆時可供應香港百分之十七的用電需求。據香港核電投資公司主席石威廉先生說，本港的用電需求不斷增加，到一九九六年時，將超越本港各發電廠及大亞灣核電廠所能供應的水平，屆時我們將需要興建另一間發電廠。因此，我們不但應關注電力供應的價格問題，而更重要的是電力的供應量必須充足和不會中斷。

香港核電投資公司是中華電力有限公司的全資附屬公司。設立該公司的目的是與廣東核電投資公司一起建造、營辦和操作大亞灣核電廠。管制計劃規定，鑑於有關公司須冒風險和投入資本，故應可獲得合理的利潤。根據附表一第三條規定，「公司是指中華電力有限公司、中島電力有限公司、青山電力有限公司、以及中華電力有限公司爲應付不斷增加的用電需求而在將來單獨或與標準石油香港有限公司或其他公司聯合成立的公司」。鑑於管制計劃中訂有這條規定，政府須澄清以下各點：

（一）香港核電投資公司與管制計劃的關係，該計劃可在與電力有關的業務方面，合法監管中華電力有限公司及其轄下的附屬公司或聯營公司的財政事務；

（二）大亞灣核電廠的建築工程、設備及輸電纜網路中，有那些部分可視作中華電力有限公司及香港核電投資公司的合法投資；

（三）大亞灣核電廠投產後，中華電力有限公司將採用什麼方法和標準去計算向本港用戶徵收的核電費用。一九八八年進行檢討時，政府會否與中華電力有限公司磋商，以便於考慮到投資者和用戶的利益後，訂定出電費的適當水平？當局應把磋商的結果公開。

政府公佈有關向大亞灣核電廠購電的文件並非不受限制。須知香港的經濟是建立於自由企業的制度上，並有賴本港及海外的工業投資加以推動。當局必須維繫商界的信心和在利潤方面給予鼓勵。因此，政府的政策和一貫做法應是維護自由貿易的精神及遵守商業秘密。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

謝志偉塡詞抒發受托考察核電心情

並無有力科學資料證明 單憑憂慮難改中國決定

謝志偉議員指出，除非考察團能取得有力的科學資料，證明在大亞灣興建核電廠是一項肯定的科技錯誤，否則單憑強調市民的憂慮或重複一些反核者宣傳資料，是很難令中國取消發展四化的既定核能政策和籌備了多年的建廠計劃。

他又表示，考察團亦找到不少可以使大亞灣核電廠安全度加增的資料，而當中的報告，已反映他對大核興建的看法，所以除支持動議外，亦無須再發表意見。

以下是謝志偉議員致辭全文：

主席先生：

作爲立法局核電考察團成員之一，本人認爲考察團先後發表歐、美、日和北京之行的兩份報告書內容已足夠反映本人對大亞灣核電廠興建問題的看法，所以對今天所提的動議，除了支持外，無須再發表意見。但我想藉此機會表達一下參與該項工作時的個人感受。

在出發之前，本人就已經想象到，除非考察團能取得有力的科學資料，證明在大亞灣興建核電廠是一項肯定的科技錯誤，否則單憑強調市民的憂慮或重覆一些反核者的宣傳資料是很難令中國政府取消發展四化的既定核能政策和籌備了多年的建廠計劃的。所以在赴美之前，爲了充實自己對核電廠操作的認識，本人曾通過南韓總領事館的協助，安排自費往南韓訪問兩天，研究該國在核子發電方面的正反經驗，並且將訪問經過寫成報告，以備參考。跟着我從漢城飛往美國，與考察團其他成員會合，展開一連五天的訪問，觀察和會議。我們一方面東奔西跑搜集資料，一方面記掛着香港情況的發展，這種身心的勞頓，實在不足爲外人道。後來我在自遣中用「虞美人」詞牌填了一首詞，把當時的感受抒發出來。這首詞雖然填得不好，却也眞實地反映了自己受托考察核電的心情。詞句是這樣的：

「香江乍雨還晴，正心驚！何堪大亞灣頭浪波興。驅鐵騎，展銀翼，步難停，直等雲消霧散月華明。」

事實上，我們考察結果，找不到證實大亞灣計劃絕不可行的科學確據，但找到了不少可以使大亞灣核電廠安全度加增的資料。無論如何，我相信每一位考察團的成員對今次赴歐、美、日的結果都會有類似以下的看法：

我們不能強求所有人與自己同意，也不要求別人給予同情。只盼贊同或反對我們意見的人，能尊重我們在這考察工作上所採取的嚴肅和專業態度。

主席先生，本人謹此陳詞，並支持動議。

彭震海指立法局部份議員違反民意

立法局拒舉行特別會議 有推銷興建核電廠之嫌

彭震海議員指出，立法局未能在大亞灣核電廠合約簽署前舉行特別會議，令到市民認爲立法局部份成員非但沒有盡力爭取停建，相反却違反民意，有推銷興建核電廠之嫌。

他又指出，財政司答辯稱，有關合約不會在十月前簽署，並不符事實。

以下是彭震海議員致辭全文：

主席先生：

本局曾於七月十六日就大亞灣核電廠問題，進行過一次休會辯論。當日，大部份議員促請政府要求中華電力有限公司的香港核電投資公司與廣東核電合營有限公司暫時不要簽約。財政司在答辯時聲稱，有關合約不會在十月之前簽署。但是，事實上入份重要的合約却在本年九月廿三日正式簽署。

本人認爲，本局未能在簽約前舉行特別會議，而主席先生亦表明不願意運用特別權力召開特別會議，結果形成了香港市民對本局投了不信任一票，因爲市民認爲本局部份成員非但沒有盡力爭取停建大亞灣核電廠，反而違反民意，有推銷興建核電廠之嫌。如果我們願意認眞地到市民當中聆聽他們的心聲，相信會了解到市民對大亞灣核電廠的興建是有着強烈的不滿。

核電事件是中英談判以來，政府、議員與市民間關係最惡劣的一次。因爲在這段期間內，我們一些同僚曾組織過歐美考察團，發表報告書，又去北京探訪，並宣稱如何信心大增。但是，根據最近幾份民間調查顯示，大部份市民仍然要求停建大亞灣核電廠，他們的憂慮並無退減。

主席先生，瑞士社會民主黨領袖曾用以下說話回答那些不斷強調核電廠如何如何安全的人，他說：「那些說如何如何安全的專家們，以前也不斷向我們這樣說。結果都是一樣！核電廠意外依然發生。不要相信他們，越是說安全，就更加要停建。」而英國的工黨在最近大會上一致通過的政綱中，亦宜佈逐漸關閉英國的核電廠。

今天，會有其他同僚提出大亞灣未會公開的其他有關資料，這是一個最基本的要求。因爲在一個民主開放的社會裏，必須公開所有對公衆利益有關及大衆關注的全部資料。

本人謹此陳辭，支持動議。

1987中學會考試題預習專欄

中國語文（五）

明德出版社提供資料

語文運用（四）

應用文：

應用文的種類很多，常用的有公函、通告、啓事、便條、章程、須知、會議紀錄等等，每類應用文都有它既定的功用和格式要求。同學在日常的學習裏，應注意掌握每種應用文體的作用、特點和格式要求，這裏不能一一評述了。一般說，來寫應用文不同於文藝創作，在行文上它須要簡明握要，在內容上則要求具體明確，對提供的資料，如日期、時間、地點、資料數據等，必須交代清楚。在公開試裏，應用文格式錯誤或欠缺上、下款、日間等等，都會被扣分的，同學宜加留意。

練習（一）　每年踏入四月，香港便進入「考試季節」。成千上萬的考生開始忙碌地應付各式各樣的公開考試。香港地狹人稠，理想的閱讀環境不多，於是自修室一類的地方便往往出現僧多粥少，供應緊張的現象。假設你居住的地區正嚴重缺乏這類服務，使你和同學們不能有一個理想的地方切磋學習。試去函某報章讀者版，反映上述情況，並希望有關機構能加以關注並迅速作出改善。

練習（二）　你的表妹小玲今年升讀中學一年級。由於剛轉換了學習環境，好幾科功課都趕不上要求，特別是中文、英文和自然科學三科，段考成績很不理想。本來她就讀學校附近有一所補習學校，但你的姨母擔心她太晚回家，沒有准許她前去補習。於是姨母希望登報聘請一位家庭補習教師，一星期三晚，爲小玲補習功課。請你爲你姨母擬出這則聘請啓事，字數不可超過五〇字。

練習（三）　學校的劇社計劃在五月份舉辦戲劇比賽。假設你是劇社的文書，試擬一份章則，介紹比賽的宗旨、比賽細則和參加辦法等。（字數不得少於一五〇字）。

練習（四）　…………學生會的負責人會向校方申請撥出一個房間作爲自修室，讓同學在考試期間溫習功課，而秩序管理方面則由學生會負責。結果校方答允了這個這個請求。…………

假設你是負責管理這自修室的學生會幹事之一，試爲自修室撰寫下面一份「自修室使用須知」，促請同學注意清潔、紀律，保持寧靜和愛護公物等（字數不少於七十字，標點符號不包括在內）。

自修室使用須知

（一）開放時間：每日下午三時至七時。

（二）自修室只供同學閱讀和自修功課，不可作其他用途。

…………

積極修辭：

積極修辭的種類很多。同學在日常學習裏，宜注意一些常用的積極修辭格，例如比喻（包括明喻、暗喻和借喻）、借代、比擬（擬人和擬物）、誇張、反復、設問和反問、排比、對偶、層遞等等，了解它們的特色和作用。積極修辭是文句較精緻的修飾，脫離了創作，孤立地記誦修辭格是毫無意義的。因此，同學除了在閱讀時多加留意外，在寫作的時候，也須注意運用它，這樣才能做到活學活用，帶來學習的樂趣。在公開試上，這類擬題或會要求考生辨識不同的修辭格，或要求改寫句子。

練習（五）　細閱下面一段文字，然後依指示回答：

烏黑的一身羽毛，光滑漂亮，積伶積俐，加上一雙剪刀似的尾巴，一對勁俊輕快的翅膀，湊成了那樣可愛的活潑的一隻小燕子。當春間二三月，輕颸微微的吹拂着，如毛的細雨無因的由天上灑落着，千條萬條的柔柳，齊舒了它們的黃綠的眼，紅的白的黃的花，綠的草，綠的樹葉，皆如趕赴市集者似的奔聚而來，形成了爛漫無比的春天時，那些小燕子，那末伶俐可愛的小燕子，便也由南方飛來，加入了這個雋妙無比的春景圖畫中，爲春光平添了許多的生趣。

①指出以下句子所運用的修辭格，並作解釋。

甲、加上一雙剪刀似的尾巴。

乙、柔柳齊舒了它們的黃綠的眼。

丙、紅的白的黃的花，綠的草，綠的樹葉。

②依括號內的指示，改寫以下文句。

甲、烏黑的一身羽毛，光滑漂亮……（改爲比喻句。）

乙、如毛的細雨無因的由天上灑落着……（改爲擬人句。）

丙、那些小燕子……加入了這個雋妙無比的春景的圖畫中，爲春光平添了許多的生趣。（改用反問語氣表達。）

練習（六）　細閱下面一段文字，然後依照指示作答：

一陣傾盆大雨降下來，恰像飛機從天上撒下大大小小的雪亮的珠子在海裏，這些珠子在碧綠的海水裏沸騰，翻滾、翻滾、沸騰。它們在怒吼，它們在歌唱。這時候，也許你正躲在一株大樹下面避雨，雨點打在樹葉上的聲音，山洪暴發的聲音，小溪澗裏流水的聲音，這又是另一種天然的音樂在合奏着雄壯幽雅的交響樂。

就在這時，雨忽然停住了，海水翻滾着洶湧的波濤，樹上滾下亮晶晶的水珠，碧草搖着柔軟的軀體，棲息在枝葉下的小鳥振起雨翼，拍的一聲又向遠方飛去了。這時一輪強烈的日光，衝出了雲層，像向大地示威似的照得滿山通紅。在海上，又是另一番景色，海濤在日光的反照之下，現出五色燦爛的花紋，恰像孩子們玩的萬花筒，起着各種不同的變化。

①在文中找出：

甲、一個明喻句子；

乙、一個反復句子；

丙、一個擬人句子；

丁、一組排比句子。

②依括號指示，改寫以下句子。

甲、一輪強烈的日光，衝出了雲層，像向大地示威似的照得滿山遍野通紅。（把「日光」人格化，改用擬人法來表達。）

乙、海濤在日光的反照之下，現出五色燦爛的花紋，恰像孩子們玩的萬花筒，起着各種不同的變化。（改爲暗喻句。）

解答：

編輯先生：

本人想借貴報讀者版一角談談××區學生溫習室嚴重不足的情況。

香港地狹人稠，一般家庭由於居住環境狹小，大都不能提供理想的讀書環境讓學生專心溫習，這是衆所周知的事實。溫習室的設立，正好爲同學，特別是考生提供了方便，解決這方面的困難。然而每當考試期近，溫習室便常有人滿之患，不少同學因輪候落空而只好望門興歎。××區有中學十餘間，區內中學生人數不下萬人，然而全區却只有兩所由志願機構提供的小型溫習室，共僅有座位四十餘個。相對於同學的需要，這顯然是嚴重的供應不足了。因此，本人在這裏呼籲有關部門或機構能關注本區溫習室嚴重不足的情況，盡早作出改善。這將不但是本區同學的大喜訊，也是教育界的幸事！

讀者
×××上
×月×日

（二）　家庭補習

中五或以上程度，替沙田區中一學生補習，以中、英、自然科學三科爲主，一星期三晚，每晚一小時，待遇從優。請於晚上電〇一一三四五六七八李治。

（三）　班際戲劇比賽章則

一、宗旨：爲提高同學對戲劇的興趣和認識與及聯絡同學的感情，本會每年均舉辦班際戲劇比賽。

二、比賽細則：

①組別：比賽分高級組（中四至中七）及初級組（中一至中三）舉行。

②劇本：劇本來源及題材不限，但必須爲獨幕劇，演出時間不超過三十分鐘。

③演員：演員及一切工作人員必須全由該班同學擔任。

④評判：比賽將邀請老師擔任評判。

⑤獎項：每組設冠、亞、季軍，獎品豐富。

三、參加辦法：請各班代表選向劇社秘書報名，截止日期爲×月×日。

（四）　③保持安靜，不可喧嘩說笑了，注意清潔，不可隨意棄置廢物。

④不可霸佔座位，出入要守秩序，要服從老師和領袖生的指導。

⑤最後離開自修室的同學須把窗戶關好，把燈關掉，方可離去。

（五）①甲、明喻句。句中用「一雙剪刀」（喻體）來比喻「尾巴」（本體）。

乙、借喻句。句中用「黃綠的眼」爲喻體，代替本體（嫩芽）出現。

丙、排比句。句中三小分句，都有着相似結構，而且平行排。

②甲、烏黑的一身羽毛，像一襲整潔的晚禮服，光滑漂亮……

乙、如毛的細雨不問情由地輕撫着大地……

丙、那些小燕子……加入了這個雋妙無比的春景的圖畫中，不正爲春光平添了許多生趣嗎？

（六）①甲、明喻句：一陣傾盆大雨降下來，恰像飛機從天上撒下大大小小的雪亮的珠子在海裏。（例句不一）

乙、反複句：這些珠子在碧綠的的海水裏沸騰、翻滾，翻滾、沸騰。

丙、擬人句：碧草搖着柔軟的軀體。（例句不一）

丁、排比句：它們在跳躍，它們在怒吼，它們在歌唱。（例句不一）

②甲、太陽滿臉通紅地從雲層裏衝出來，向大地示威，照得滿山遍野通紅。

乙、海濤在日光的反照之下，是個五色燦爛萬花筒，色彩和花紋起着各種不同的變化。

旅遊介紹　專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天　$1890
七天　$2290
天天出發
馬尼拉宿霧　六天豪華遊　$2490　逢星期二、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
曼谷、芭堤雅五、七天$2390起天天出發
金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅八天　$3190　逢三、日出發
布吉島曼谷芭堤雅六、七、八天　$3020起　逢一、四、六出發

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天　$4090逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天　$3630逢六出發

暢遊勝景名山疊綵山，桂林獨秀峯，洑波山，洞府奇觀七星岩，蘆笛岩，穿山岩，漓江暢遊，千年靈渠古運河，秦堤，天秤壩，鏵咀。北京暢遊頤和園，雍和宮，天安門廣場，北海公園，圓明園遺址，萬里長城，十三陵，天壇，故宮，王府井等。江南暢遊南京，蘇州，上海，杭州，廣州等。
桂林五天直航團　$1590　隔四日出發
北京七天雙程航空團$2290起　逢六、日、一、三出發
北京、江南十一天團$4190　逢四、日出發

海南島暢遊海口市，宋慶齡故鄉文昌縣，天涯海角，萬泉河，東山嶺，南海彌猴島，珍珠養殖場，大東海，苗人村，海瑞墓，瓊台書院等。福建暢遊奇秀甲東南的武夷山，海上花園鼓浪嶼，廈門，泉州，漳州，集美，南普陀，福州，東山，南平等。
海南島五天直航團$1590　逢五出發
福建四、五、八天精華遊　$1390起逢三、六出發
特備短程旅行團：
深圳惠州西湖兩天$338起　逢二、四、六出發
澳門兩天遊　$260　天天出發
澳門中山兩天遊$360　天天出發

海陸空精華遊，暢遊杭州，西湖十景，上海，蘇州，乘"天堂號"遊江南古運河，寧波，普陀山，紹興，舟山羣島，乘雙體客船"甬興號"往普陀山。
杭州、上海、蘇州六天直航團　$2690　逢四出發
杭州，寧波、普陀山、紹興六天直航團　$2690　逢四出發
或乘坐豪華郵輪錦江，遊遊華東線上海、蘇州、無錫、杭州九天　$3190
西安、北京、上海十天　$4190
黃山、杭州、上海十一天　$3290

票務部：

星晨旅遊有限公司

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布，電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。
本州七天　$4790　天天出發
六天　$4390　天天出發
五天　$3990　逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天　$4990逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天$5390　逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天$5790逢四、五、六出發
鹿兒島九州五、七、八天　$4090起逢二、五、六出發
海陸空九本州九天$6090　逢四、日出發
韓國本州八天　$5990逢日出發
韓國九州九天　$5990逢六出發
東京、韓國、九州九天$6090逢日出發
韓國、濟州島五天$3490　逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，淳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及「中國縮影」小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2650　天天出發
七天　$2400逢三、日
台北四天渡假豪華團　$1770　逢星期五

暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華。另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天（國泰）$8590　逢星期日出發
歐洲十五天（荷航）$12690　逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰）$13290　逢星期六出發
東西歐十八天（荷航）逢星期三出發　$13990　七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰）$7990　逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰）$8990　逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航）$12390　逢星期日出發

1. 夏威夷五天豪華遊　$4490　逢二、六、日出發
2. 夏威夷西岸（賭城）九天豪華遊　$9690　逢二出發
3. 夏威夷美加西岸（賭城）11天豪華遊　$11790　逢二出發
4. 美國西岸（賭城）七天豪華遊　$8690　逢四出發
5. 美加西岸（賭城）九天豪華遊　$10790　逢四出發
6. 夏威夷西岸七天豪華遊　$6490　逢五、日出發
7. 夏威夷美加西岸九天豪華遊　$8690　逢五出發
8. 夏威夷列島西岸8天豪華遊　$8690　逢日出發
9. 夏威夷列島、西岸(賭城)11天豪華遊　$11290　逢日出發
10. 加拿大洛磯山七天豪華遊　$11590　逢一出發
CP Air

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天　$11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉七天$7490逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉七天$7590逢星期二出發
墨爾砵，雪梨五天　$6790逢週二出發

票務部：